叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 4 个章节

1. 主要包含儿童在校及家庭(educational Toys Consisting Chiefly Of) 000001

2. 主要包含儿童在校及家庭(educational Toys Consisting Chiefly Of) 000002

3. 主要包含儿童在校及家庭(educational Toys Consisting Chiefly Of) 000003

4. 主要包含儿童在校及家庭(educational Toys Consisting Chiefly Of) 000004

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

主要包含儿童在校及家庭(Educational Toys Consisting Chiefly of)

[[-] [noʊt] :
[Transcriber's Note :
[转录员的 笔记 :

[转录者注:

[liːd] - [peɪnt] ['wɔːrnɪŋ] !
LEAD - PAINT WARNING !
带领 - 画 警告 !

含铅油漆警告!

[duː] [nɑːt] [juːz] [ðə; ði] [graʊnd] - [liːd] [peɪnt] [ɪn'griːdiənts]
DO NOT USE THE GROUND - LEAD PAINT INGREDIENTS
做 不是 使用 这 地面 - 带领 画 原料

请勿使用含铅油漆成分

['menʃ(ə)nd] [ɪn] [ðə; ði] " ['kʌlərɪŋ] [ðə; ði] [tɔɪz] " ['tʃæptər] .
mentioned in the " Coloring the Toys " chapter .
提及 在 这 " 染色 这 玩具 " 章 .

在"给玩具涂色"一章中提到过。

[siː] [-] [noʊts] [æt; ət] [end] [ʌv; əv] ['dɑːkjumənt] [fɔːr; fər] [mɔːr] ['diːteɪlz] .]
See Transcriber's Notes at end of document for more details .]
看 转录员的 笔记 在 结尾 的 文档 为了 更多的 细节 .]

更多详情请参见文档末尾的转录者注释。

[[ˌpiː 'dʒiː] [wʌn]]
[Pg 1]
[页 1]

[第1页]

[ˌedʒu'keɪʃən(ə)l] [tɔɪz]
EDUCATIONAL TOYS
教育 玩具

教育玩具

[kən'sɪstɪŋ] ['tʃiːfli] [ʌv; əv] ['koʊpɪŋ] - [sɔː] ['prɔːbləms] [fɔːr; fər]
Consisting Chiefly of Coping - Saw Problems for
由 主要 的 应对 - 锯 问题 为了

主要由锯齿问题组成

['tʃɪldrən] [ɪn] [ðə; ði] [skuːl] [ænd; ənd] [ðə; ði] [hoʊm]
Children in the School and the Home
孩子们 在 这 学校 和 这 家

学校和家庭中的儿童

[baɪ]
by
经过

经过

['luːɪs] [siː] . ['piːtɝsən] , [biː] . [ˌɛs'siː] .
LOUIS C . PETERSEN , B . Sc .
路易斯 C . 彼得森 , B . Sc .

路易斯·C·彼得森，理学士

[də'rektər] [ʌv; əv] ['mænjuəl] [a:ts] , [steɪt] ['nɔ:rm(ə)l] [ˌju:nɪ'vɜ:rsəti] ,

Director	**of**	**Manual**	**Arts**	**,**	**State**	**Normal**	**University**	**,**
导演	的	手动的	艺术	,	状态	普通的	大学	,

国立师范大学手工艺术系主任

['kɑ:rbənˌdeɪl] , [ˌɪlə'nɔɪ]

Carbondale	**,**	**Illinois**
卡本代尔	,	伊利诺伊州

伊利诺伊州卡本代尔

['pʌblɪʃt] [baɪ]

PUBLISHED	**BY**
已发布	经过

出版方

[ðə; ði] ['mænjuəl] [a:ts] [pres]

THE	**MANUAL**	**ARTS**	**PRESS**
这	手动的	艺术	按

手工艺术出版社

[pi'ɔ:riə] , [ˌɪlə'nɔɪ]

PEORIA	**,**	**ILLINOIS**
皮奥里亚	,	伊利诺伊州

伊利诺伊州皮奥里亚

[[ˌpi: 'dʒi:][ˌtu:'tu:]]

[	**Pg**	**2**	**]**
[	页	2	]

[第2页]

['kɑ:pirait]

COPYRIGHT
版权

版权

['lu:ɪs] [si:] . PETERSEN1920

LOUIS	**C**	**.**	**PETERSEN1920**
路易斯	C	.	PETERSEN1920

路易斯·C·彼得森 1920

[[ˌpi: 'dʒi:][θri:]]

[	**Pg**	**3**	**]**
[	页	3	]

[第3页]

['kɑ:ntents]

CONTENTS
内容

内容

[peɪdʒ]

Page
页

页

[ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [faɪv]

Introduction	**5**
介绍	5

引言 5

[tu:lz] [ænd; ənd] [sə'plaɪz] ['sɛvən]

Tools	**and**	**Supplies**	**7**
工具	和	补给品	7

工具和用品 7

[baʊ; boʊ] [drɪl] [eɪt]

Bow	Drill	8
弓	钻头	8

弓钻 8

[trænsˈfɜːrɪŋ] [dɪˈzaɪnz] [naɪn]

Transferring	Designs	9
转移	设计	9

转移设计 9

[wʊdz] [naɪn]

Woods	9
伍兹	9

伍兹9号

[ˈleɪɪŋ] [aʊt] [wɜːrk] -

Laying	Out	Work	10
躺下	出去	工作	-

工作安排 10

[ˈsɔːɪŋ] -

Sawing	10
锯切	-

锯木 10

[ˈfæsnɪŋ] [ˈbeɪsiːz] -

Fastening	Bases	11
紧固	基地	-

固定底座 11

[ˈfɑːsnɪŋz] -

Fastenings	11
紧固件	-

紧固件 11

[ˈkʌlərɪŋ] [tɔɪz] -

Coloring	Toys	12
染色	玩具	-

涂色玩具 12

[ˈwɜːrkɪŋ] [ˈdrɔɪŋz] [ænd; ənd][dəˈrekʃ(ə)nz] -

Working	Drawings	and	Directions	15
在职的	图画	和	方向	-

施工图和说明 15

[ðə; ði] [ˈbʌzər] -

The	Buzzer	16
这	蜂鸣器	-

蜂鸣器16

[ðə; ði] [ʃɑːrk] [ˈpʌz(ə)l] -

The	Shark	Puzzle	16
这	鲨鱼	谜	-

鲨鱼拼图 16

[dʌk] -

Duck	18
鸭子	-

鸭子18

[guːs] -

Goose	18
鹅	-

鹅 18

[waɪld] [dʌk] -
Wild **Duck** **20**
荒野 鸭子 -

野鸭 20

[hen] -
Hen **20**
母鸡 -

母鸡20

[dɪr] -
Deer **22**
鹿 -

鹿22

[kaʊ] -
Cow **22**
奶牛 -

22号牛

['wiːzl] -
Weasel **26**
黄鼠狼 -

黄鼠狼26

['taɪgər] -
Tiger **26**
老虎 -

虎式26

['rɑːkɪŋ] ['raɪnoʊ] -
Rocking **Rhino** **28**
摇滚 犀牛 -

Rocking Rhino 28

['mɪnstrəl] -
Minstrels **30**
吟游诗人 -

吟游诗人 30

['skwɜːrəl] -
Squirrel **32**
松鼠 -

松鼠32

[pɪg] -
Pig **32**
猪 -

猪32

[ˌkæŋgə'ruː] -
Kangaroo **32**
袋鼠 -

袋鼠32

['kæm(ə)l] -
Camel **36**
骆驼 -

骆驼36

[dʒə'ræf] -
Giraffe **38**
长颈鹿 -

长颈鹿38

[swɑːn] ['rɑːkər] -

Swan	**Rocker**	**40**
天鹅	摇滚乐	-

天鹅摇椅 40

['bæləns ɪŋ] ['piːkɑːk] -

Balancing	**Peacock**	**42**
平衡	孔雀	-

平衡孔雀 42

[tɔɪ] [dɔːg] -

Toy	**Dog**	**44**
玩具	狗	-

玩具狗 44

['tedi] [ber] -

Teddy	**Bear**	**46**
泰迪	熊	-

泰迪熊 46

['pærət] -

Parrot	**48**
鹦鹉	-

鹦鹉48

['dɑːlz] ['hɑːbi] [hɔːrs] -

Doll's	**Hobby**	**Horse**	**50**
娃娃的	爱好	马	-

娃娃的玩具马 50

[stɜːrn] ['hwilər] -

Stern	**Wheeler**	**50**
斯特恩	惠勒	-

斯特恩·惠勒50

[ðə; ði] ['weðər] - [kɑːk] -

The	**Weather**	**-**	**cock**	**50**
这	天气	-	公鸡	-

风向标 50

[ɑːrm] - [tʃer] [ænd; ənd] ['rɑːkɪŋ] - [tʃer] -

Arm	**-**	**chair**	**and**	**Rocking**	**-**	**chair**	**54**
手臂	-	椅子	和	摇滚	-	椅子	-

扶手椅和摇椅 54

['dɑːlz] ['kreɪd(ə)l] -

Doll's	**Cradle**	**54**
娃娃的	摇篮	-

娃娃摇篮 54

['dɑːlz] [bed] -

Doll's	**Bed**	**56**
娃娃的	床	-

娃娃床 56

['dɑːlz] ['teɪbl] -

Doll's	**Table**	**56**
娃娃的	桌子	-

娃娃桌 56

[kaɪts] -

Kites	**58**
风筝	-

风筝 58

[wʊd] ['tʃɑːpərz] -
Wood **Choppers** **60**
木头 直升机 -

伐木工 60

[ðə; ði] ['bʌkɪŋ] [goʊts] -
The **Bucking** **Goats** **60**
这 颠簸 山羊 -

狂野山羊 60

[pekɪŋ] [henz] -
Pecking **Hens** **60**
啄食 母鸡 -

啄食母鸡 60

['ækrəbæt] -
Acrobat **64**
杂技演员 -

Acrobat 64

['klaɪmɪŋ] ['seɪlər] -
Climbing **Sailor** **64**
攀登 水手 -

攀岩水手 64

[ðə; ði]['dʒʌmpɪŋ][dʒæk] -
The **Jumping** **Jack** **68**
这 跳 杰克 -

跳跃的杰克 68

['bælənsɪŋ] ['bærɪstər] -
Balancing **Barrister** **68**
平衡 律师 -

平衡律师 68

[ðə; ði] ['dænsɪŋ] ['ræstəs] -
The **Dancing** **Rastus** **70**
这 跳舞 拉斯图斯 -

跳舞的拉斯图斯 70

[ðə; ði] ['spæŋkɪŋ] ['ɛskɪˌmoʊz] -
The **Spanking** **Esquimaux** **72**
这 打屁股 爱斯基摩人 -

《打屁股的爱斯基摩人》72

['wɑːbələr] -
Wabbler **74**
摇摆者 -

沃布勒 74

['fɔːlɪŋ] ['tiːtər] - ['tɑːtər] -
Falling **Teeter** **-** **Totter** **76**
坠落 蒂特 - 蹒跚 -

倒塌的跷跷板 76

['tʌmblɪŋ] ['tɑːmi] -
Tumbling **Tommie** **78**
翻滚 汤米 -

翻滚的汤米 78

[ðə; ði] ['bɪzi] [pʌp] -
The **Busy** **Pup** **80**
这 忙碌的 小狗 -

忙碌的小狗 80

[ðə; ði] ['dɪŋki] [bɜːrd] -

The	Dinkey	Bird	82
这	小矮人	鸟	-

丁基鸟 82

['pelɪkən] ['soʊɪŋ] [stænd] -

Pelican	Sewing	Stand	84
鹈	缝纫	站立	-

鹈鹕缝纫架 84

['wɜːrligɪg] -

Whirligig	86
旋转	-

旋转木马 86

[ðə; ði][kɑːrt] -

The	Cart	86
这	大车	-

86号车

[ðə; ði]['wægən] -

The	Wagon	88
这	车皮	-

88号旅行车

['flaɪɪŋ] [guːs] -

Flying	Goose	90
飞行	鹅	-

飞鹅90

[ðə; ði]['doʊdoʊ][bɜːrd] -

The	Dodo	Bird	92
这	渡渡鸟	鸟	-

渡渡鸟 92

['rɑːkɪŋ] - [hɔːrs] [ænd; ənd]['raɪdər] -

Rocking	-	horse	and	Rider	94
摇滚	-	马	和	骑士	-

摇摇马和骑手94

['ænɪmeɪtɪd] ['elɪfənt] -

Animated	Elephant	97
动画	大象	-

动画大象 97

[ðə; ði] ['bʌkɪŋ] [mjuːl] -

The	Bucking	Mule	100
这	颠簸	骡子	-

蛮牛骡 100

[fɑːks] - [ænd; ənd] - [guːs] [geɪm] -

Fox	-	and	-	Goose	Game	104
狐狸	-	和	-	鹅	游戏	-

狐狸与鹅游戏 104

[naɪn] [menz] [mɪl] -

Nine	Men's	Mill	106
九	男士	磨	-

九人磨坊 106

[dɪsk] ['pʌz(ə)l] -

Disc	Puzzle	108
光盘	谜	-

圆盘拼图 108

[bɔ:l] ['pʌz(ə)l] -
Ball Puzzle 108
球 谜 -

球形拼图 108

[ə'pendɪks]
Appendix
附录

附录

[nɑ:ts] [ænd; ənd] [breɪdz] -
Knots and Braids 111
绳结 和 辫子 -

绳结和辫子 111

[[ˌpi: 'dʒi:][faɪv]]
[Pg 5]
[页 5]

[第5页]

[ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n]
INTRODUCTION
介绍

介绍

[ðə; ði] ['pɜ:rpəs] [ɪn] ['sendɪŋ] [aʊt] [ðɪs] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [tɔɪz] [ɪz] [tu:; tə] [prə'moʊt] [ə'mʌŋ] ['tʃɪldrən] [ə; eɪ]
The purpose in sending out this collection of toys is to promote among children a
这 目的 在 发送 出去 这 收藏 的 玩具 是 到 推动 之中 孩子们 一个
[lʌv] [fɔ:r; fər] [ˌedʒu'keɪʃən(ə)l] [ˌɑ:kju'peɪʃ(ə)n] .
love for educational occupation .
爱 为了 教育 职业 .

赠送这批玩具的目的是为了培养孩子们对教育事业的热爱。

[ðɪs] [bʊk] [ɪz] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə] [bi:; bi] [ʌv; əv] ['ri:əl] ['sɜ:rvɪs] [tu:; tə] ['perənts] [ænd; ənd] ['ti:tʃərz] [hu:]
This book is intended to be of real service to parents and teachers who
这 书 是 故意的 到 是 的 真实的 服务 到 父母 和 教师 WHO
[ɑ:r; ər] [ɪn'trʌst] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['ɑ:rdʒuəs] [rɪˌspɑ:nsə'bɪlətɪ] [ʌv; əv] [tʃaɪld] - ['treɪnɪŋ] .
are intrusted with the arduous responsibility of child - training .
是 受托人 和 这 艰巨 责任 的 孩子 - 训练 .

本书旨在为肩负起教育子女这一艰巨责任的父母和教师提供真正的帮助。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['ɑ:bdʒekt][ɪn] [vju:] [ðæt] [ðə; ði][də'rekʃ(ə)nz] , ['drɔɪŋz] [ænd; ənd] ['fəutəgræfs]
It is with this object in view that the directions , drawings and photographs
它 是 和 这 目的 在 看法 那 这 方向 , 图画 和 照片
[hæv; həv] [bɪn] [prɪ'perd] .
have been prepared .
有 到过 准备 .

正是出于这个目的，才准备了说明书、图纸和照片。

[ðə; ði] [ɪk'spɪrɪəns] [ʌv; əv] ['ɔ:lmoʊst] ['twenti] ['jɪrz] [æz; əz] [ə; eɪ] ['ti:tʃər] [hæz; həz] [kən'vɪnst] [ðə; ði]
The experience of almost twenty years as a teacher has convinced the
这 经验 的 几乎 二十 年 作为 一个 老师 有 确信 这
['ɔ:θər] [ðæt] ['oʊnli] [wen] [ðə; ði] [tʃaɪld] [ə'proʊtʃɪz] ['sʌbdʒekt] - ['mætər] [wɪð; wɪθ] ['ɪntrəst] [ænd; ənd]
author that only when the child approaches subject - matter with interest and
作者 那 仅有的 什么时候 这 孩子 方法 主题 - 事情 和 兴趣 和
[ɪn'θu:ziæzəm] [kæn; kən] [ðə; ði] [best] [rɪ'zʌlts] [bi:; bi] [əb'teɪnd] .
enthusiasm can the best results be obtained .
热情 能 这 最好的 结果 是 获得 .

作者近二十年的教学经验让他确信，只有当孩子对学习内容充满兴趣和热情时，才能取得最佳效果。

['gɪvɪŋ] [ə; eɪ][tʃaɪld][æn; ən] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [meɪk] [θɪŋz] , [ə'rauziz] [hɪz; ɪz] ['ɪntrəst] ; ['ðerfɔːr] ,

Giving	a	child	an	opportunity	to	make	things	,	arouses	his	interest	;	therefore	,
给予	一个	孩子	一个	机会	到	制作	事物	,	唤起	他的	兴趣	;	所以	,

给孩子创造机会，让他们动手制作东西，可以激发他们的兴趣；因此，

['lɜːrnɪŋ] [baɪ]['duːɪŋ] [ɪz][ə; eɪ][moʊst][ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] ['meθəd] [ɪn] ['geɪnɪŋ] [ˌedʒu'keɪʃən(ə)l]['ɛndz] .

learning	by	doing	is	a	most	effective	method	in	gaining	educational	ends	.
学习	经过	正在做	是	一个	最多	有效的	方法	在	获得	教育	结束	.

实践出真知是实现教育目标最有效的方法之一。

[tɔɪ] - ['meɪkɪŋ] [in'kɔːpəreits] [ðɪs] ['meθəd] , [wɪð; wɪθ] ['sevrəl] ['vaɪt(ə)l] ['elɪmənts; 'eləmənts] ['ædɪd] .

Toy	-	making	incorporates	this	method	,	with	several	vital	elements	added	.
玩具	-	制作	包含	这	方法	,	和	一些	必不可少的	元素	额外	.

玩具制作采用了这种方法，并添加了一些重要元素。

[ˌaɪ 'tiː] [teɪks] ['ɪntuː] [ə'kaʊnt] [ðə; ðɪ]['tʃaɪldz] [vjuː] - [pɔɪnt] , [hɪz; ɪz][prəʊ'klɪvɪtiːz][ænd; ənd][hɪz; ɪz][i'məuʃənz]

It	takes	into	account	the	child's	view	-	point	,	his	proclivities	and	his	emotions
它	需要	进入	帐户	这	孩子的	看法	-	观点	,	他的	倾向	和	他的	情绪

.

:

.

它考虑到了孩子的观点、喜好和情感。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][fɔːrm][ʌv; əv][æk'tɪvəti] [ðæt] [ə'piːlz] ['strɔːŋli] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['fænsi] ,

It	is	a	form	of	activity	that	appeals	strongly	to	his	fancy	,
它	是	一个	形式	的	活动	那	上诉	强烈	到	他的	想要	,

这是他非常喜欢的一种活动形式。

[hæz; həz][ə; eɪ][də'rekt] [rɪ'leɪʃn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ɪn'vaɪrənmənts] ,

has	a	direct	relation	to	his	environments	,
有	一个	直接的	关系	到	他的	环境	,

与他所处的环境直接相关，

[ænd; ənd][ɪz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ðɪ][reɪndʒ][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['ment(ə)l][græsp][ænd; ənd] [kən'strʌktɪv] [ə'bɪləti] .

and	is	within	the	range	of	his	mental	grasp	and	constructive	ability	.
和	是	之内	这	范围	的	他的	精神的	抓牢	和	建设性的	能力	.

而且在他的理解能力和建设能力范围内。

[hɪz; ɪz]['wʌndərf(ə)l][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] [in'dauz] [ðə; ðɪ] ['kriːtʃərz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['hændiwɜːrk][wɪð; wɪθ][laɪf] ,

His	wonderful	imagination	endows	the	creatures	of	his	handiwork	with	life	,
他的	精彩的	想像力	赋予	这	生物	的	他的	手工制品	和	生活	,

[ˌɪndɪˌvɪdʒu'ælәti][ænd; ənd] ['kʌnɪŋ] .

individuality	and	cunning	.
个性	和	狡猾	.

他丰富的想象力赋予了他笔下的生物以生命、个性和狡猾。

[ðə; ðɪ] [tɔɪ] ['prɑːbləm][ɪz][ɪn] ['hɑːrməni] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ]['tʃaɪldz] [rɪ'sɔːrsflnəs] , [hɪz; ɪz] ['paʊɝz] [ænd; ənd]

The	toy	problem	is	in	harmony	with	the	child's	resourcefulness	,	his	powers	and
这	玩具	问题	是	在	和谐	和	这	孩子的	足智多谋	,	他的	权力	和

[hɪz; ɪz] ['ɪntrəsts] .

his	interests	.
他的	兴趣	.

玩具问题与孩子的创造力、能力和兴趣相符。

[ðə; ðɪ]['prɔːbləms] [kən'teɪnd] [ɪn] [ðɪs] [bʊk] [hæv; həv] [bɪn] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][frʌm; frəm] [ðoʊz] [wɜːrkt]

The	problems	contained	in	this	book	have	been	selected	from	those	worked
这	问题	包含	在	这	书	有	到过	已选	从	那些	工作

[aʊt] [ɪn][ðə; ðɪ]['nɔːrm(ə)l]['mɑːd(ə)l] [skuːl] .

out	in	the	Normal	Model	School	.
出去	在	这	普通的	模型	学校	.

本书中的习题选自师范示范学校的习题。

[ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] ['testɪd] ['ʌndər] ['ɔ:rd(ə)neri] [klæs] - [ru:m] [kən'dɪʃ(ə)nz] .

They	have	been	tested	under	ordinary	class	-	room	conditions	.
他们	有	到过	测试	在下面	普通的	班级	-	房间	状况	.

它们已在普通课堂条件下进行了测试。

[tu:; tə] [sər'vaɪv] [ðə; ði] ['wi:dɪŋ] - [aʊt] ['prɑ:ses] , [ə; eɪ] [tɔɪ] [hæz; həz] [hæd; həd] [tu:; tə] [mi:t] [ðə; ði]

To	survive	the	weeding	-	out	process	,	a	toy	has	had	to	meet	the
到	存活	这	除草	-	出去	过程	,	一个	玩具	有	有	到	见面	这

['fɑ:loʊɪŋ] [ri'kwaiəmənt] :

following	requirements	:
下列的	要求	:

玩具要想在筛选过程中脱颖而出，必须满足以下要求:

[ˌaɪ 'ti:] [mʌst; məst] [bi:; bi] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['tʃaɪldz] ['paʊər] .

It	must	be	within	the	child's	power	.
它	必须	是	之内	这	孩子的	力量	.

这必须在孩子的能力范围之内。

[ˌaɪ 'ti:] [mʌst; məst] [ɪk'saɪt] [ænd; ənd] [sə'steɪn] ['ɪntrəst] .

It	must	excite	and	sustain	interest	.
它	必须	激发	和	维持	兴趣	.

它必须能够激发并保持人们的兴趣。

[ˌaɪ 'ti:] [mʌst; məst] [pə'zes] [ˌedʒu'keɪʃən(ə)l] ['vælju:] .

It	must	possess	educational	value	.
它	必须	具有	教育	价值	.

它必须具有教育价值。

[ˌaɪ 'ti:] [mʌst; məst] [bi:; bi] [ə'dæptəb(ə)l] [tu:; tə] [laɪt] - [wʊd] [kən'strʌkʃ(ə)n] .

It	must	be	adaptable	to	light	-	wood	construction	.
它	必须	是	适应性强	到	光	-	木头	建造	.

它必须能够适应轻型木结构建筑。

[ˌaɪ 'ti:] [mʌst; məst] [kən'fɔ:rm] [ɪn] [saɪz] [ænd; ənd] [kəm'pleksəti] [tu:; tə] [ðə; ði] ['lɪmɪtɪd] [speɪs] [ænd; ənd]

It	must	conform	in	size	and	complexity	to	the	limited	space	and
它	必须	符合	在	尺寸	和	复杂	到	这	有限的	空间	和

[ɪ'kwɪpmənt] [ʌv; əv] [klæs] - [ru:m] [kən'dɪʃ(ə)nz] .

equipment	of	class	-	room	conditions	.
设备	的	班级	-	房间	状况	.

其大小和复杂程度必须符合教室有限的空间和设备条件。

[ɪn] [hɪz; ɪz] ['ɜ:rli] ['jɪrz] , [ðə; ði] [tʃaɪld] [bɪ'gɪnz] ['tɪŋkərɪŋ] [wɪð; wɪθ] [wʌt] [mə'tɪriəlz] [ænd; ənd] [tu:lz] [hi:; hi]

In	his	early	years	,	the	child	begins	tinkering	with	what	materials	and	tools	he
在	他的	早期的	年	,	这	孩子	开始	修修补补	和	什么	材料	和	工具	他

[kæn; kən] [faɪnd] ,

can	find	,
能	寻找	,

在幼儿时期，孩子就开始摆弄他能找到的材料和工具，

['meɪkɪŋ] ['sʌmθɪŋ] .

making	something	.
制作	某物	.

制作某物。

[ðə; ði] [waɪz] ['perənt] [ænd; ənd] ['ti:tʃər] [wɪl] [tɜ:rn] [ðæt] ['helθf(ə)l] , ['hæpi] , [kri'eɪtɪv] ['ɪnstɪŋkt] ['ɪntu:]

The	wise	parent	and	teacher	will	turn	that	healthful	,	happy	,	creative	instinct	into
这	明智的	父母	和	老师	将要	转动	那	健康的	,	快乐的	,	有创造力的	本能	进入

[gʊd] , ['ju:sf(ə)l] ['tʃænlz] .

good	,	useful	channels	.
好的	,	有用	频道	.

明智的家长和老师会将这种健康、快乐、富有创造力的本能转化为有益的、有用的途径。

[hi:; hi] [wɪl] [ɪn'kɜ:rɪdʒ] [ænd; ənd] [gaɪd] [ðə; ði][tʃaɪld] , [ɪn] [ði:z] ['ɜ:rli] [ə'tempts] , [baɪ] [sə'raʊndɪŋ]

He	will	encourage	and	guide	the	child	,	in	these	early	attempts	,	by	surrounding
他	将要	鼓励	和	指导	这	孩子	,	在	这些	早期的	尝试	,	经过	周围

[hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][kən'dʒi:niəl][kən'dɪʃ(ə)nz] ,

him	with	congenial	conditions	,
他	和	相投	状况	,

在这些早期尝试中，他会通过营造良好的环境来鼓励和引导孩子。

[baɪ] ['fə:niʃɪŋ] [hɪm; ɪm] [sə'dʒestʃənz] , ['pɪktʃərz] , ['drɔɪŋz] [ænd; ənd] [sʌtʃ] ['ʌðər] [eɪdz][æz; əz] [wɪl]

by	furnishing	him	suggestions	,	pictures	,	drawings	and	such	other	aids	as	will
经过	家具	他	建议	,	图片	,	图画	和	这样的	其他	艾滋病	作为	将要

[də'rekt][hɪm; ɪm][tu:; tə][ˌɑ:kju'peɪʃən(ə)l]

direct	him	to	occupational
直接的	他	到	职业

通过向他提供建议、图片、图纸以及其他能够指导他从事职业的辅助工具

[[ˌpi: 'dʒi:][sɪks]]

[	Pg	6	]
[	页	6	]

[第6页]

['prɔ:bləms][ʌv; əv][ˌedʒu'keɪʃən(ə)l]['vælju:] , [ænd; ənd][baɪ] [prə'vaɪdɪŋ] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [pleɪs] [tu:; tə]

problems	of	educational	value	,	and	by	providing	him	with	a	place	to
问题	的	教育	价值	,	和	经过	提供	他	和	一个	地方	到

[wɜ:rk] ,

work	,
工作	,

解决具有教育价值的问题，并为他提供工作场所，

[ðə; ði] [tu:lz] , [wʊd] , [neɪlz] , ['waɪər][ænd; ənd] ['ʌðər] ['nesəseri] [ɪ'kwɪpmənt] .

the	tools	,	wood	,	nails	,	wire	and	other	necessary	equipment	.
这	工具	,	木头	,	指甲	,	金属丝	和	其他	必要的	设备	.

工具、木材、钉子、铁丝和其他必要的设备。

[wʌn] [əd'væntɪdʒ] [ɪn] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][kaɪnd][ʌv; əv][ˌedʒu'keɪʃən(ə)l][hænd][wɜ:rk] [prɪ'zentɪd] [ɪn]

One	advantage	in	connection	with	the	kind	of	educational	hand	work	presented	in
一	优势	在	联系	和	这	种类	的	教育	手	工作	呈现	在

[ðɪs] [bʊk] [ɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][kæn; kən][bi:; bi] ['kærid] [ɑ:n][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['veri] [smɔ:l] [ænd; ənd] [ˌɪnɪk'spensɪv]

this	book	is	that	it	can	be	carried	on	with	a	very	small	and	inexpensive
这	书	是	那	它	能	是	携带	在	和	一个	非常	小的	和	价格低廉

[ɪ'kwɪpmənt] .

equipment	.
设备	.

本书介绍的这类教育性手工活动的一个优点是，可以用非常小巧且价格低廉的设备进行。

[mɔ:r'oʊvər] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [laɪt] , [kli:n] [ænd; ənd] [ə'gri:əb(ə)l] [ɪn] ['evri] [rɪ'spekt] .

Moreover	,	it	is	light	,	clean	and	agreeable	in	every	respect	.
而且	,	它	是	光	,	干净的	和	同意	在	每一个	尊重	.

此外，它在各方面都轻便、干净、令人愉悦。

[ðə; ði] [tu:lz] [ɑ:r; ər] [seɪf] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][tʃaɪld][tu:; tə]['hænd(ə)l] .

The	tools	are	safe	for	a	child	to	handle	.
这	工具	是	安全的	为了	一个	孩子	到	处理	.

这些工具对儿童来说很安全。

[ðə; ði] [mə'tɪriəl] [ɪz][səb'stænʃ(ə)l][ænd; ənd]['dʊrəb(ə)l] .

The	material	is	substantial	and	durable	.
这	材料	是	重大的	和	耐用的	.

这种材料厚实耐用。

[ðə; ði]['ɑ:rtɪk(ə)lz] [meɪd] [ɑ:r; ər][fɜ:rm] , [strɔ:ŋ] [ænd; ənd][ʌv; əv] ['læstɪŋ] ['kwɑ:ləti] .

The	articles	made	are	firm	,	strong	and	of	lasting	quality	.
这	文章	制成	是	公司	,	强的	和	的	持久	质量	.

所生产的物品坚固耐用，品质持久。

[ðeɪ] [bɪ'kʌm] [æn; ən] ['eksələnt] [mi:nz] [fɔ:r; fər] [prə'vaɪdɪŋ] [æn; ən] [ə'bʌndəns] [ʌv; əv] [ˌentər'teɪnmənt] ,

They	become	an	excellent	means	for	providing	an	abundance	of	entertainment	,
他们	变得	一个	出色的	方法	为了	提供	一个	丰富	的	娱乐	,

[ænd; ənd] ['kɑ:nstɪtu:t] [moʊst][ək'septəb(ə)l] [gɪfts] ,

and	constitute	most	acceptable	gifts	,
和	构成	最多	可接受	礼物	,

它们成为提供丰富娱乐的绝佳途径，也是最受欢迎的礼物。

[prə'moʊtɪŋ] [æz; əz] [mʌtʃ] ['dʒenjuɪn] ['hæpinəs] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ɪn'dʌstriəs] ['doʊnər][æz; əz][fɔ:r; fər][ðə; ði]

promoting	as	much	genuine	happiness	for	the	industrious	donor	as	for	the
推广	作为	很多	真的	幸福	为了	这	勤劳	捐赠者	作为	为了	这

['fɔ:rtʃənət] [rɪ'si:vər] .

fortunate	receiver	.
幸运	接收者	.

让勤劳的捐赠者和幸运的受赠者都获得真正的幸福。

[tɔɪ] - ['meɪkɪŋ] [meɪ] ['redɪli] [bi:; bi] [ə'dæptɪd] [tu:; tə] [klæs] - [ru:m] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['pɪriəd]

Toy	-	making	may	readily	be	adapted	to	class	-	room	conditions	and	a	period
玩具	-	制作	可能	容易	是	改编	到	班级	-	房间	状况	和	一个	时期

[bi:; bi] [dɪ'voʊtɪd] [tu:; tə][ˌaɪ 'ti:] [i:tʃ] [deɪ] .

be	devoted	to	it	each	day	.
是	奉献	到	它	每个	天	.

玩具制作很容易适应课堂条件，每天都可以安排一节课的时间进行。

['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] [klæs] [meɪ] [bi:; bi] [ə'pɔɪntɪd] [tu:; tə] [dɪ'strɪbju:t] [ðə; ði] [tu:lz] [ænd; ənd] [mə'tɪriəl]

Members	of	the	class	may	be	appointed	to	distribute	the	tools	and	material
成员	的	这	班级	可能	是	任命	到	分发	这	工具	和	材料

[æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɪriəd] ,

at	the	beginning	of	the	period	,
在	这	开始	的	这	时期	,

班级成员可以被指定在课时开始时分发工具和材料。

[ænd; ənd] [kə'lekt] [ðem; ðəm][æt; ət][ðə; ði][end] .

and	collect	them	at	the	end	.
和	收集	他们	在	这	结尾	.

最后把它们收集起来。

[waɪl] [æt; ət][wɜ:rk] , [i:tʃ] ['pju:p(ə)l][ʃʊd; ʃəd] [steɪ] [æt; ət][hɪz; ɪz] [desk] [ænd; ənd] [ki:p] [ˌaɪ 'ti:] [ni:t]

While	at	work	,	each	pupil	should	stay	at	his	desk	and	keep	it	neat
尽管	在	工作	,	每个	瞳孔	应该	停留	在	他的	桌子	和	保持	它	整洁的

[ænd; ənd] ['ɔ:rdərli] .

and	orderly	.
和	秩序	.

学生在学习期间，应待在自己的座位上，并保持座位整洁有序。

[wen] [nɑ:t][ɪn][ju:z] ,

When	not	in	use	,
什么时候	不是	在	使用	,

不使用时，

[ðə; ði] [ɪ'kwɪpmənt] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [lɔkt] [ʌp][ɪn][ə; eɪ][bɑ:ks] ['hævɪŋ] ['su:təb(ə)l] [kəm'pɑ:tmənts] [fɔ:r; fər]

the	equipment	should	be	locked	up	in	a	box	having	suitable	compartments	for
这	设备	应该	是	已锁定	向上	在	一个	盒子	拥有	合适的	隔间	为了

[ðə; ði] [tu:lz] [ænd; ənd] [mə'tɪriəlz] .

the	tools	and	materials	.
这	工具	和	材料	.

设备应锁在带有合适隔间的箱子中，以便存放工具和材料。

[ðə; ði] ['ti:tʃər] [hu:] [ɪz][tu:; tə] [kən'dʌkt] [ðə; ði] [klæs] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [θɔroʊli] [fə'mɪliər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]

The	teacher	who	is	to	conduct	the	class	should	be	thoroly	familiar	with	the
这	老师	WHO	是	到	执行	这	班级	应该	是	完全	熟悉的	和	这

[wɜ:rk][ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [meɪd] [i:tʃ] ['mɑ:d(ə)l] [bɪ'fɔ:r] ['teɪkɪŋ] [ˌaɪ 'ti:][ʌp][æz; əz][ə; eɪ] [klæs]

work	and	should	have	made	each	model	before	taking	it	up	as	a	class
工作	和	应该	有	制成	每个	模型	前	采取	它	向上	作为	一个	班级

['prɑ:bləm] .

problem	.
问题	.

负责授课的老师应该对作品非常熟悉，并且在将其作为课堂习题之前，应该已经制作过每个模型。

[ðə; ði][wɜ:rk][æz; əz][ə; eɪ] [hoʊl] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [kən'dʌktɪd] [ɪn][ə; eɪ][ˌsɪstə'mætɪk][ænd; ənd]['kwaɪət]

The	work	as	a	whole	should	be	conducted	in	a	systematic	and	quiet
这	工作	作为	一个	所有的	应该	是	实施	在	一个	系统	和	安静的

['mænər] ;

manner	;
方式	;

整个工作应该有条不紊、安静地进行；

[kən'saɪs] ['plænɪŋ] , [prɑ:mpt]['ækʃ(ə)n] , [ænd; ənd] ['ækjərəsi] [ɪn]['di:teɪlz][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [ɪn'sɪstɪd] [ə'pɑ:n] .

concise	planning	,	prompt	action	,	and	accuracy	in	details	should	be	insisted	upon	.
简洁的	规划	,	迅速的	行动	,	和	准确性	在	细节	应该	是	坚持	之上	.

必须坚持计划简洁、行动迅速、细节准确。

[ðə; ði] ['tʃɪrf(ə)l] ['spɪrɪt] , [ðə; ði][fɔ:r'meɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [kə'rekt] ['hæbɪts] ,

The	cheerful	spirit	,	the	formation	of	correct	habits	,
这	快乐	精神	,	这	形成	的	正确的	习惯	,

乐观的精神，良好的习惯养成

[ænd; ənd][ðə; ði]['prɑ:pər][rɪ'gɑ:rd][fɔ:r; fər] ['evriθɪŋ] [ænd; ənd]['evribɑ:di; 'evribʌdi][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi]

and	the	proper	regard	for	everything	and	everybody	should	be
和	这	恰当的	看待	为了	一切	和	大家	应该	是

['kʌltɪveɪtɪd] [ə'lɔ:ŋ] [wɪð; wɪθ] [skɪl] [ɪn] [kən'strʌktiŋ] [ænd; ənd] [gʊd] [teɪst] [ɪn] ['kʌlərɪŋ] [ðə; ði] [tɔɪz] .

cultivated	along	with	skill	in	constructing	and	good	taste	in	coloring	the	toys	.
栽培	沿着	和	技能	在	建造	和	好的	品尝	在	染色	这	玩具	.

除了培养玩具制作技巧和良好的玩具着色品味之外，还应该培养对万事万物和所有人的尊重。

[ɪf] [fɔ:r; fər]['eni]['vælɪd]['ri:z(ə)n] [ðɪs] [wɜ:rk][kæn; kən][nɑ:t][bi:; bi] ['kærid] [ɑ:n][ɪn][ðə; ði] [sku:l] ,

If	for	any	valid	reason	this	work	can	not	be	carried	on	in	the	school	,
如果	为了	任何	有效的	原因	这	工作	能	不是	是	携带	在	在	这	学校	,

如果由于任何正当理由，这项工作无法在学校进行，

[ðə; ði] ['ti:tʃər] [ʃʊd; ʃəd] [ɪn'kɜ:rɪdʒ] [ðə; ði]['pju:p(ə)lz][tu:; tə][du:][ˌaɪ 'ti:][æz; əz][hoʊm][wɜ:rk] .

the	teacher	should	encourage	the	pupils	to	do	it	as	home	work	.
这	老师	应该	鼓励	这	学生	到	做	它	作为	家	工作	.

教师应鼓励学生将其作为家庭作业完成。

[ðə; ði][tʃaɪld][kæn; kən] [baɪ] [hɪz; ɪz] [oʊn] [skroʊl] [sɔ:] [ænd; ənd] ['kʌlɚz] , [ænd; ənd] ['fɜ:rnɪʃ] [hɪz; ɪz] [oʊn]

The	child	can	buy	his	own	scroll	saw	and	colors	,	and	furnish	his	own
这	孩子	能	买	他的	自己的	滚动	锯	和	颜色	,	和	提供	他的	自己的

[wʊd] .

wood	.
木头	.

孩子可以自己购买线锯和颜料，并自行准备木材。

[ðə; ði][wɜ:rk][kæn; kən][bi:; bi] [dʌn] [ˌaʊt'saɪd][ʌv; əv] [sku:l] ,

The	work	can	be	done	outside	of	school	,
这	工作	能	是	完毕	外部	的	学校	,

这项工作可以在校外完成。

[bʌt; bət] [stɪl] [biː; bi] ['ʌndər] [ðə; ði] [ˌsuːpər'vɪʒ(ə)n] [ænd; ənd] ['gaɪd(ə)ns] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['tiːtʃər] .

but	**still**	**be**	**under**	**the**	**supervision**	**and**	**guidance**	**of**	**the**	**teacher**	**.**
但	仍然	是	在下面	这	监督	和	指导	的	这	老师	.

但仍需在老师的监督和指导下进行。

[ðə; ði] ['treɪnɪŋ] [ðæt] [kʌmz] [θruː] ['riːdɪŋ] [ænd; ənd] [ɪn'tɜːrprɪt] [də'rekʃ(ə)nz] [ænd; ənd] ['drɔɪŋz] ,

The	**training**	**that**	**comes**	**thru**	**reading**	**and**	**interpreting**	**directions**	**and**	**drawings**	**,**
这	训练	那	来	通过	阅读	和	翻译	方向	和	图画	,

通过阅读和理解说明书和图纸获得的训练，

[ænd; ənd] ['kæriɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ɪn] ['evri] ['diːteɪl] , [ɪz] [ʌv; əv] ['vælјuː] [tuː; tə] ['evri] [tʃaɪld] ,

and	**carrying**	**out**	**the**	**instruction**	**in**	**every**	**detail**	**,**	**is**	**of**	**value**	**to**	**every**	**child**	**,**
和	携带	出去	这	操作说明	在	每一个	细节	,	是	的	价值	到	每一个	孩子	,

并且一丝不苟地执行指示，对每个孩子都很有价值。

[noʊ] ['mætər] [wʌt] [hɪz; ɪz] ['fjuːtʃər] [kə'rɪr] [meɪ] [biː; bi] .

no	**matter**	**what**	**his**	**future**	**career**	**may**	**be**	**.**
不	事情	什么	他的	未来	职业	可能	是	.

无论他未来的职业生涯如何。

[ðə; ði] [tʃaɪld] [ʃʊd; ʃəd] , ['ðerfɔːr] , [hæv; həv] [ə; eɪ] [bʊk] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [oʊn] , ['gɪvɪŋ] [də'rekʃ(ə)nz] [ænd; ənd]

The	**child**	**should**	**,**	**therefore**	**,**	**have**	**a**	**book**	**of**	**his**	**own**	**,**	**giving**	**directions**	**and**
这	孩子	应该	,	所以	,	有	一个	书	的	他的	自己的	,	给予	方向	和

['drɔɪŋz] .

drawings	**.**
图画	.

因此，孩子应该有一本属于自己的书，里面有说明和图画。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ðə; ði] ['tiːtʃər] [ʃʊd; ʃəd] [gɪv] [ðə; ði] ['prɑːpər] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] ['kredɪt] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [hoʊm]

Furthermore	**,**	**the**	**teacher**	**should**	**give**	**the**	**proper**	**amount**	**of**	**credit**	**for**	**the**	**home**
此外	,	这	老师	应该	给	这	恰当的	数量	的	信用	为了	这	家

[wɜːrk] .

work	**.**
工作	.

此外，老师应该对家庭作业给予适当的分数。

[el] . [siː] . ['piːtɜ-sən] .

L	**.**	**C**	**.**	**PETERSEN**	**.**
L	.	C	.	彼得森	.

LC PETERSEN。

[[ˌpiː 'dʒiː]['sɛvən]]

[	**Pg**	**7**	**]**
[	页	7	]

[第7页]

[tuːlz] [ænd; ənd] [sə'plaɪz]

TOOLS	**AND**	**SUPPLIES**
工具	和	补给品

工具和耗材

[ðə; ði] [ɪ'kwɪpmənt] ['lɪstɪd] [bɪ'loʊ] [ɪz] [sə'dʒestɪv] [fɔːr; fər] ['ɔːrd(ə)neri] [klæs] - [ruːm] [kən'dɪʃ(ə)nz] .

The	**equipment**	**listed**	**below**	**is**	**suggestive**	**for**	**ordinary**	**class**	**-**	**room**	**conditions**	**.**
这	设备	列出	以下	是	暗示性的	为了	普通的	班级	-	房间	状况	.

以下列出的设备适用于普通教室环境。

[ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['pjuːp(ə)lz] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [ɪk'siːd] ['twenti] - [fɔːr] .

The	**number**	**of**	**pupils**	**should**	**not**	**exceed**	**twenty**	**-**	**four**	**.**
这	数字	的	学生	应该	不是	超过	二十	-	四	.

学生人数不应超过二十四人。

[tuːlz] [fɔːr; fər] [iːtʃ] ['pjuːp(ə)l] :
Tools **for** **each** **pupil** **:**
工具 为了 每个 瞳孔 :

每个学生所需的工具:

- " [ruːl] .
12 **"** **rule** **.**
- " 规则 .

12英寸尺。

['koʊpɪŋ] - [sɔː] .
Coping **-** **saw** **.**
应对 - 锯 .

线锯。

[sɔː] - ['brækɪt] , [fɪg] . [wʌn] .
Saw **-** **bracket** **,** **Fig** **.** **1** **.**
锯 - 括号 , 如图 . 1 .

锯架，图 1。

[ə; eɪ] ['wɜːrkɪŋ] ['drɔːɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɔː] - ['brækɪt] [ɪz] [ʃoʊn] [ɪn][fɪg] . [ˌtuː'tuː] .
A **working** **drawing** **of** **the** **saw** **-** **bracket** **is** **shown** **in** **Fig** **.** **2** **.**
一个 在职的 绘画 的 这 锯 - 括号 是 所示 在 如图 . 2 .

图 2 显示了锯架的工作原理图。

[ə; eɪ]['wɔːtər] - ['kʌlər] [brʌʃ] .
A **water** **-** **color** **brush** **.**
一个 水 - 颜色 刷子 .

一支水彩笔。

[fɪg] . [wʌn]
Fig **.** **1**
如图 . 1

图1

[tuːlz] [fɔːr; fər] ['evri] [fɔːr] ['pjuːp(ə)lz] :
Tools **for** **every** **four** **pupils** **:**
工具 为了 每一个 四 学生 :

每四名学生配备一件工具:

['sɪzərz] .
Scissors **.**
剪刀 .

剪刀。

['kʌmpəs] .
Compass **.**
罗盘 .

罗盘。

['wɔːtər] - ['kʌlər][pæn] .
Water **-** **color** **pan** **.**
水 - 颜色 平底锅 .

水彩颜料块。

[fɔːr] - [wʌn] / [ˌtuː'tuː] " [raʊnd] - [noʊz]['plaɪərz] , [fɪg] . [fɔːr] .
4 **-** **1** **/** **2** **"** **round** **-** **nose** **pliers** **,** **Fig** **.** **4** **.**
4 - 1 / 2 " 圆形的 - 鼻子 钳 , 如图 . 4 .

4-1/2″圆嘴钳，图4。

[faɪv] " [saɪd] - ['kʌtɪŋ] ['plaɪərz] .
5 **"** **side** **-** **cutting** **pliers** **.**
5 " 边 - 切割 钳 .

5英寸侧切钳。

[faɪv][ɑːz] . [klɔː] ['hæmər] .
5 **oz** **.** **claw** **hammer** **.**
5 盎司 . 爪 锤 .

5盎司羊角锤。

[eɪt] " [hæf] - [raʊnd] [mɪl] [faɪl] .
8 **"** **half** **-** **round** **mill** **file** **.**
8 " 一半 - 圆形的 磨 文件 .

8英寸半圆锉刀。

[baʊ; boʊ] - [drɪl] , [siː] [fɪg] . [θriː] .
Bow **-** **drill** **,** **see** **Fig** **.** **3** **.**
弓 - 钻头 , 看 如图 . 3 .

弓钻，见图 3。

[fɪg] . [ˌtuː'tuː]
Fig **.** **2**
如图 . 2

图2

['dʒen(ə)rəl] [klæs] [ɪ'kwɪpmənt] [ænd; ənd] [sə'plaɪz] :
General **class** **equipment** **and** **supplies** **:**
一般的 班级 设备 和 补给品 :

课堂通用设备和用品:

[ə; eɪ][bɑːks][fɔːr; fər] ['lɑːkɪŋ] [ʌp] [ɪ'kwɪpmənt] [ænd; ənd][wɜːrk] .
A **box** **for** **locking** **up** **equipment** **and** **work** **.**
一个 盒子 为了 锁定 向上 设备 和 工作 .

用于存放设备和工作物品的箱子。

[ˌtuː'tuː] [brest] [drɪlz] .
2 **breast** **drills** **.**
2 胸部 演习 .

2次胸部训练。

['aɪərn] [blɑːk] [tuː; tə] [sɜːrv] [æz; əz]['ænvɪl] .
Iron **block** **to** **serve** **as** **anvil** **.**
铁 堵塞 到 服务 作为 砧 .

用作铁砧的铁块。

[sɪks]['kwaɪər][ʌv; əv][noʊ] . [wʌn] / [ˌtuː'tuː][sænd] - ['peɪpər] .
6 **quires** **of** **No** **.** **1** **/** **2** **sand** **-** **paper** **.**
6 问 的 不 . 1 / 2 沙 - 纸 .

6 包 1/2 号砂纸。

[lə] ['peɪdʒɪz] [gluː] [ɪn] [tuː] [wʌn] - [paɪnt][kænz] .
Le **Page's** **glue** **in** **two** **one** **-** **pint** **cans** **.**
乐 页面的 胶水 在 二 一 - 品脱 罐头 .

两罐一品脱装的勒佩奇牌胶水。

[wʌn][groʊs]['koʊpɪŋ] - [sɔː] [bleɪdz] .
1 **gross** **coping** **-** **saw** **blades** **.**
1 总的 应对 - 锯 刀片 .

1 大号曲线锯片。

[wʌn]['el biː] .
1 **lb** **.**
1 磅 .

1磅

[iːtʃ] [ʌv; əv][wʌn] / [ˌtuː'tuː] " , [θriː] / [fɔːr] " [ænd; ənd][wʌn] " [brædz] .
each **of** **1** **/** **2** **"** **,** **3** **/** **4** **"** **and** **1** **"** **brads** **.**
每个 的 1 / 2 " , 3 / 4 " 和 1 " 铆钉 .

各一个 1/2 英寸、3/4 英寸和 1 英寸的平头钉。

[ˌtuːˈtuː]['paʊndz] .
2 **lbs** **.**
2 磅 .

2磅

[iːtʃ] [ʌv; əv][θriː] / [fɔːr] " [noʊ] . - , [wʌn] " [noʊ] . - , [wʌn] - [wʌn] / [fɔːr] " [noʊ] . - , [wʌn] - [wʌn] /
each **of** **3** **/** **4** **"** **No** **.** **19** **,** **1** **"** **No** **.** **18** **,** **1** **-** **1** **/** **4** **"** **No** **.** **17** **,** **1** **-** **1** **/**
每个 的 3 / 4 " 不 . - , 1 " 不 . - , 1 - 1 / 4 " 不 . - , 1 - 1 /
[ˌtuːˈtuː] " [noʊ] . - ,
2 **"** **No** **.** **16** **,**
2 " 不 . - ,

每个尺寸分别为：3/4英寸19号，1英寸18号，1-1/4英寸17号，1-1/2英寸16号，

[ænd; ənd][wʌn] - [θriː] / [fɔːr] " [noʊ] . - [flæt] - ['hedɪd] [neɪlz] .
and **1** **-** **3** **/** **4** **"** **No** **.** **15** **flat** **-** **headed** **nails** **.**
和 1 - 3 / 4 " 不 . - 平坦的 - 标题 指甲 .

以及 1-3/4 英寸 15 号平头钉。

[[ˌpiː 'dʒiː][eɪt]]
[**Pg** **8** **]**
[页 8]

[第 8 页]

[wʌn]['el biː] .
1 **lb** **.**
1 磅 .

1磅

[iːtʃ] [ʌv; əv][wʌn] / [ˌtuːˈtuː] " , [faɪv] / [eɪt] " [ænd; ənd][θriː] / [fɔːr] " [bræs] [ɪˈskʌtʃn] [pɪnz] .
each **of** **1** **/** **2** **"** **,** **5** **/** **8** **"** **and** **3** **/** **4** **"** **brass** **escutcheon** **pins** **.**
每个 的 1 / 2 " , 5 / 8 " 和 3 / 4 " 黄铜 盾形纹章 别针 .

各一枚 1/2 英寸、5/8 英寸和 3/4 英寸的黄铜护板销。

- [ɛf tiː] . [ʌv; əv][noʊ] . - ['kɑːpər] - ['koʊtɪd] [stiːl] ['waɪər] .
30 **ft** **.** **of** **No** **.** **12** **copper** **-** **coated** **steel** **wire** **.**
- 英尺 . 的 不 . - 铜 - 涂层 钢 金属丝 .

30 英尺长的 12 号铜包钢丝。

[ə; eɪ] [fjuː] [neɪlz] [ʌv; əv] ['veriəs] ['saɪzɪz] [fɔːr; fər] ['meɪkɪŋ] [drɪlz] .
A **few** **nails** **of** **various** **sizes** **for** **making** **drills** **.**
一个 很少 指甲 的 各种各样的 尺寸 为了 制作 演习 .

一些不同尺寸的钉子，用来制作钻头。

['tɜːrpəntaɪn] .
Turpentine **.**
松节油 .

松节油。

['ælkəhɔːl] .
Alcohol **.**
酒精 .

酒精。

['bɔːræks] .
Borax **.**
硼砂 .

硼砂。

['brʌʃɪz] [ʌv; əv] ['veriəs] ['saɪzɪz] .
Brushes **of** **various** **sizes** **.**
画笔 的 各种各样的 尺寸 .

各种尺寸的画笔。

[peɪnt] — [red] , ['jeloʊ] , [gri:n] , [blu:] , [blæk] [ænd; ənd] [waɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [peɪnts] [tu:; tə][bi:; bi] [ju:st]
Paint — red , yellow , green , blue , black and white of the paints to be used
画 — 红色的 , 黄色的 , 绿色的 , 蓝色的 , 黑色的 和 白色的 的 这 油漆 到 是 用过的
.
:
.

颜料——要使用的颜料有红色、黄色、绿色、蓝色、黑色和白色。

['sevrəl] [gʊd] [ɪ'næm(ə)l] [peɪnts] , ['redi] [fɔ:r; fər][ju:z] , [ɑ:r; ər][ɑ:n][ðə; ði]['mɑ:rkɪt] .
Several good enamel paints , ready for use , are on the market .
一些 好的 搪瓷 油漆 , 准备好 为了 使用 , 是 在 这 市场 .

市面上有很多优质的即用型珐琅漆。

" - " [ɪz] ['tʃi:pər] , [bʌt; bət][nɑ:t][soʊ] [kən'vi:niənt] , [æz; əz][ˌaɪ 'ti:][mʌst; məst][bi:; bi] [prɪ'perd] .
" Calcimo " is cheaper , but not so convenient , as it must be prepared .
" - " 是 更便宜 , 但 不是 所以 方便的 , 作为 它 必须 是 准备 .

“Calcimo”价格更便宜，但不太方便，因为它需要自己准备。

[fɪg] . [θri:]
Fig . 3
如图 . 3

图3

[fɪg] . [fɔ:r]
Fig . 4
如图 . 4

图4

[baʊ; boʊ] [drɪl]
BOW DRILL
弓 钻头

弓钻

[ðə; ði][baʊ; boʊ] [drɪl] [ɪz]['ju:sf(ə)l][fɔ:r; fər] ['drɪlɪŋ] [smɔ:l] [hoʊlz][ɪn] [wʊd] ,
The bow drill is useful for drilling small holes in wood ,
这 弓 钻头 是 有用 为了 钻孔 小的 孔 在 木头 ,

弓钻适用于在木头上钻小孔。

[ænd; ənd] [meɪ] ['i:zəli] [bi:; bi] [meɪd] [baɪ][ə; eɪ][tʃaɪld] .
and may easily be made by a child .
和 可能 容易地 是 制成 经过 一个 孩子 .

而且很容易就能被孩子做出来。

[fɜ:rst] , [prə'kjʊr] [æn; ən]['ɔ:rd(ə)neri] [θred] [spu:l] .
First , procure an ordinary thread spool .
第一的 , 采购 一个 普通的 线 线轴 .

首先，准备一个普通的线轴。

[pʊʃ] [ə; eɪ] [raʊnd] [stɪk] [sɪks] [ɪntʃɪz] [lɔ:ŋ] [θru:] [ðə; ði][hoʊl][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [taɪt] [fɪt] .
Push a round stick six inches long thru the hole with a tight fit .
推 一个 圆形的 戳 六 英寸 长的 通过 这 洞 和 一个 紧的 合身 .

将一根六英寸长的圆棒紧紧地插入孔中。

[ʃeɪp] [ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv][ðə; ði] [stɪk] [tu:; tə][ə; eɪ] [pɔɪnt] ([fɪg] . [θri:]) .
Shape the top of the stick to a point (Fig . 3) .
形状 这 顶部 的 这 戳 到 一个 观点 (如图 . 3) .

将棍子的顶部修成尖状（图 3）。

[draɪv] [ə; eɪ] [neɪl]['ɪntu:][ðə; ði] ['ʌðər] [end][ʌv; əv][ðə; ði] [stɪk] .
Drive a nail into the other end of the stick .
驾驶 一个 指甲 进入 这 其他 结尾 的 这 戳 .

将钉子钉入木棍的另一端。

[kʌt] [ðə; ði] [hed] [ɔːf] [ðə; ði] [neɪl] , ['hæmər] [ˌaɪ 'tiː] [flæt] [æt; ət] [ðə; ði] [end] ,

Cut	**the**	**head**	**off**	**the**	**nail**	**,**	**hammer**	**it**	**flat**	**at**	**the**	**end**	**,**
切	这	头	离开	这	指甲	,	锤	它	平坦的	在	这	结尾	,

把钉头切掉，用锤子把钉子末端锤平。

[ænd; ənd] ['ʃɑːrpən] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [faɪl] .

and	**sharpen**	**it**	**with**	**a**	**file**	**.**
和	锐化	它	和	一个	文件	.

然后用锉刀磨利它。

[ɪn] [ðɪs] [weɪ] [ə; eɪ] [drɪl] [ʌv; əv] ['eni] [saɪz] ['niːdɪd] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [wɜːrk] [kæn; kən] [biː; bi] [meɪd] .

In	**this**	**way**	**a**	**drill**	**of**	**any**	**size**	**needed**	**for**	**the**	**work**	**can**	**be**	**made**	**.**
在	这	方式	一个	钻头	的	任何	尺寸	需要	为了	这	工作	能	是	制成	.

这样就可以制作出工作所需的任何尺寸的钻头。

[ðə; ði] [baʊ; boʊ] [ɪz] [meɪd] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] ['slendər] , ['fleksəb(ə)l] [stɪk] , [ə'baʊt] ['twenti] [ɪntʃɪz] [lɔːŋ] .

The	**bow**	**is**	**made**	**from**	**a**	**slender**	**,**	**flexible**	**stick**	**,**	**about**	**twenty**	**inches**	**long**	**.**
这	弓	是	制成	从	一个	苗条	,	灵活的	戳	,	关于	二十	英寸	长的	.

弓是用一根细长、柔韧的木棍制成的，大约二十英寸长。

[ə; eɪ] [nɑːtʃ]

A	**notch**
一个	缺口

缺口

[[ˌpiː 'dʒiː] [naɪn]]

[	**Pg**	**9**	**]**
[	页	9	]

[第9页]

[ɪz] [kʌt] [æt; ət] [iːtʃ] [end] [wer] [ðə; ði] ['ɛndz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [strɔːŋ] [strɪŋ] [ɑːr; ər] [sɪ'kjʊrli] [taɪd] .

is	**cut**	**at**	**each**	**end**	**where**	**the**	**ends**	**of**	**a**	**strong**	**string**	**are**	**securely**	**tied**	**.**
是	切	在	每个	结尾	在哪里	这	结束	的	一个	强的	细绳	是	安全地	系	.

两端剪断，结实的绳子两端牢牢系在一起。

[slɪp] [ðə; ði] [baʊ; boʊ] [strɪŋ] [wʌns] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [spuːl] [ænd; ənd] [spɪn] [ˌaɪ 'tiː] .

Slip	**the**	**bow**	**string**	**once**	**around**	**the**	**spool**	**and**	**spin**	**it**	**.**
滑	这	弓	细绳	一次	大约	这	线轴	和	旋转	它	.

将弓弦绕线轴一圈，然后旋转线轴。

[ðə; ði] [tɑːp] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['spɪnd(ə)l] [ɪz] ['gaɪdɪd] [ɪn] [ə; eɪ] ['ʃæloʊ] [hoʊl] [ɪn] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [wʊd]

The	**top**	**end**	**of**	**the**	**spindle**	**is**	**guided**	**in**	**a**	**shallow**	**hole**	**in**	**a**	**piece**	**of**	**wood**
这	顶部	结尾	的	这	主轴	是	引导	在	一个	浅的	洞	在	一个	片	的	木头

[æz; əz] [ʃoʊn] [æt; ət] [eɪtʃ] [ɪn] [fɪg] . [θriː] .

as	**shown**	**at**	**H**	**in**	**Fig**	**.**	**3**	**.**
作为	所示	在	H	在	如图	.	3	.

如图 3 中的 H 所示，主轴的顶端被引导在一块木头上的浅孔中。

[ðɪs] [blɑːk] [ʌv; əv] [wʊd] [ɪz] [held] [ɪn] [ðə; ði] [left] [hænd] [waɪl] [ðə; ði] [raɪt] [muːvz] [ðə; ði] [baʊ; boʊ] [bæk]

This	**block**	**of**	**wood**	**is**	**held**	**in**	**the**	**left**	**hand**	**while**	**the**	**right**	**moves**	**the**	**bow**	**back**
这	堵塞	的	木头	是	握住	在	这	左边	手	尽管	这	正确的	移动	这	弓	后退

[ænd; ənd] [fɔːrθ] ,

and	**forth**	**,**
和	前进	,

左手握住这块木头，右手则来回拉弓。

['spɪnɪŋ] [ðə; ði] ['spɪnd(ə)l] [ænd; ənd] ['drɪlɪŋ] [ðə; ði] [hoʊl] .

spinning	**the**	**spindle**	**and**	**drilling**	**the**	**hole**	**.**
旋转	这	主轴	和	钻孔	这	洞	.

旋转主轴并钻孔。

[træns'fɜːrɪŋ] [dɪ'zaɪnz]
TRANSFERRING **DESIGNS**
转移 设计

设计转移

[ðə; ði] [ʃeɪps] [ʌv; əv]['piːp(ə)l] , ['ænɪmlz] [ænd; ənd][bɜːrdz][ɑːn][ðə; ði] [pleɪts] [ðæt] ['fɑːloʊ][ɑːr; ər] [drɔːn]
The shapes of people , animals and birds on the plates that follow are drawn
这 形状 的 人们 , 动物 和 鸟类 在 这 盘子 那 跟随 是 绘制
[fʊl] [saɪz] .
full size .
满的 尺寸 .

接下来的几幅图中的人物、动物和鸟类的形状都是按实际尺寸绘制的。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][biː; bi] [meɪd] [ʌv; əv] [wʊd] ,
They are intended to be made of wood ,
他们 是 故意的 到 是 制成 的 木头 ,

它们原本是打算用木头制成的。

[ænd; ənd] [meɪ] [biː; bi] [træns'fəːd] [baɪ]['eni][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['meθədz] :
and may be transferred by any one of the following methods :
和 可能 是 转移 经过 任何 一 的 这 下列的 方法 :

可通过以下任何一种方式转让：

([ə; eɪ]) [pleɪs] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv][træns'pærənt]['peɪpər] , [noʊn] [æz; əz] ['treɪsɪŋ] ['peɪpər] , ['oʊvər][ðə; ði]
(a) Place a piece of transparent paper , known as tracing paper , over the
(一个) 地方 一个 片 的 透明的 纸 , 已知 作为 追踪 纸 , 超过 这
['drɔːɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [bʊk] ,
drawing in the book ,
绘画 在 这 书 ,

（a）将一张透明纸（称为描图纸）放在书中的图画上，

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][sɔːft] , [ʃɑːrp] [liːd] ['pens(ə)l] , [treɪs] [ɔːl][ðə; ði][laɪnz][ɑːn][ðə; ði] ['drɔːɪŋ] .
and with a soft , sharp lead pencil , trace all the lines on the drawing .
和 和 一个 柔软的 , 锋利的 带领 铅笔 , 痕迹 全部 这 线条 在 这 绘画 .

用柔软、尖锐的铅笔，描摹图纸上的所有线条。

[kʌt] [aʊt][ðə; ði] [treɪst] [ʃeɪp] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] ['sɪzərz] .
Cut out the traced shape with a pair of scissors .
切 出去 这 追踪 形状 和 一个 一对 的 剪刀 .

用剪刀剪下描出的形状。

[pleɪs] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ðə; ði] [wʊd] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ]['pens(ə)l] [treɪs] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['peɪpər]
Place it on the wood , and with pencil trace along the edge of the paper
地方 它 在 这 木头 , 和 和 铅笔 痕迹 沿着 这 边缘 的 这 纸
['pætərn] .
pattern .
图案 .

将它放在木板上，用铅笔沿着纸样的边缘描绘轮廓。

([biː]) [meɪk] [ə; eɪ] ['treɪsɪŋ] [ænd; ənd] [peɪst] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ðə; ði] [wʊd] .
(b) Make a tracing and paste it on the wood .
(b) 制作 一个 追踪 和 粘贴 它 在 这 木头 .

（b）制作一个描图纸，然后将其粘贴在木头上。

([siː]) [pleɪs] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv]['kɑːrbən]['peɪpər][ɑːn][ðə; ði] [wʊd] , ['kɑːrbən][saɪd] [daʊn] .
(c) Place a piece of carbon paper on the wood , carbon side down .
(c) 地方 一个 片 的 碳 纸 在 这 木头 , 碳 边 向下 .

（c）将一张复写纸放在木头上，复写面朝下。

[ɑːn] [ðɪs] , [pleɪs] [ðə; ði] ['treɪsɪŋ] [ɪn] [pə'zɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['fæsn] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [wɪð; wɪθ] [tuː] [θʌm] [tæks]

On	this	,	place	the	tracing	in	position	and	fasten	it	down	with	two	thumb	tacks
在	这	,	地方	这	追踪	在	位置	和	系	它	向下	和	二	拇指	图钉

.

:

.

将描图纸放在合适的位置，并用两个图钉固定。

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [hɑːrd] ['pens(ə)l] , [ɔːr] [ə; eɪ] ['staɪləs] , [goʊ] ['oʊvər] [ɔːl] [ðə; ði] [laɪnz] [ʌv; əv] ['treɪsɪŋ] .

With	a	hard	pencil	,	or	a	stylus	,	go	over	all	the	lines	of	tracing	.
和	一个	难的	铅笔	,	或者	一个	触控笔	,	去	超过	全部	这	线条	的	追踪	.

用硬铅笔或触控笔描一遍所有描摹的线条。

['preʃər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə'plaɪd] [æz; əz] [ðə; ði] [laɪnz] [ɑːr; ər] ['biːɪŋ] [treɪst] [soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [ʃoʊ]

Pressure	should	be	applied	as	the	lines	are	being	traced	so	that	they	may	show
压力	应该	是	应用	作为	这	线条	是	存在	追踪	所以	那	他们	可能	展示

['pleɪnli] [ɑːn] [ðə; ði] [wʊd] .

plainly	on	the	wood	.
显然	在	这	木头	.

描绘线条时应施加压力，以便线条能清晰地显示在木头上。

([diː]) [rʌb] [ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['treɪsɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['græfaɪt] ([ðə; ði] [liːd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pens(ə)l]) .

(	d	)	Rub	the	back	of	the	tracing	with	graphite	(	the	lead	of	the	pencil	)	.
(	d	)	擦	这	后退	的	这	追踪	和	石墨	(	这	带领	的	这	铅笔	)	.

（d）用石墨（铅笔芯）摩擦描图纸的背面。

[pleɪs] [ˌaɪ 'tiː] [ɑːn] [ðə; ði] [wʊd] , [ænd; ənd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [hɑːrd] ['pens(ə)l] , [ɔːr] [ə; eɪ] ['staɪləs] , [treɪs] [ðə; ði] [laɪnz] .

Place	it	on	the	wood	,	and	with	a	hard	pencil	,	or	a	stylus	,	trace	the	lines	.
地方	它	在	这	木头	,	和	和	一个	难的	铅笔	,	或者	一个	触控笔	,	痕迹	这	线条	.

把它放在木头上，用硬铅笔或触控笔描出线条。

([iː]) [wen] [ə; eɪ] ['pɜːrmənənt] ['pætərn] [ɪz] [dɪ'zaɪrd] [fɔːr; fər] [klæs] [juːz] ,

(	e	)	When	a	permanent	pattern	is	desired	for	class	use	,
(	e	)	什么时候	一个	永恒的	图案	是	想要的	为了	班级	使用	,

（e）当需要一种永久性的图案用于课堂教学时，

[pleɪs] [ðə; ði] ['treɪsɪŋ] [ɑːn] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] ['kɑːrdbɔːrd] , [ænd; ənd] [træns'fɜːr] [ðə; ði] ['aʊtlaɪn] [baɪ] ['meθəd] [siː] [ɔːr] [diː] ,

place	the	tracing	on	a	piece	of	cardboard	,	and	transfer	the	outline	by	method	c	or	d	,
地方	这	追踪	在	一个	片	的	纸板	,	和	转移	这	大纲	经过	方法	c	或者	d	,

将描图纸放在一块硬纸板上，然后用方法 c 或 d 转移轮廓。

['ɪndɪkeɪtɪd] [ə'bʌv] .

indicated	above	.
表明的	多于	.

如上所示。

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [ʃɑːrp] , ['pɔɪntɪd] [naɪf] [ɔːr] [ʃɪrz] [kʌt] [ðə; ði] ['kɑːrdbɔːrd] ['ækjərətli] [tuː; tə] [laɪn] .

With	a	sharp	,	pointed	knife	or	shears	cut	the	cardboard	accurately	to	line	.
和	一个	锋利的	,	尖	刀	或者	剪	切	这	纸板	准确	到	线	.

用锋利的尖刀或剪刀将纸板精确地裁成线状。

[pleɪs] [ðɪs] ['templət] [ɑːn] [ðə; ði] [wʊd] , [ænd; ənd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [ʃɑːrp] ['pens(ə)l] , [held] ['vɜːrtɪkli] ,

Place	this	template	on	the	wood	,	and	with	a	sharp	pencil	,	held	vertically	,
地方	这	模板	在	这	木头	,	和	和	一个	锋利的	铅笔	,	握住	垂直方向	,

将此模板放在木头上，然后用一支削尖的铅笔，垂直握住，

[drɔ:] [laɪnz] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['templət] .

draw	lines	around	the	edge	of	the	template	.
画	线条	大约	这	边缘	的	这	模板	.

在模板边缘画线。

[ðɪs] ['meθəd] [sə:vz] [wel] [fɔ:r; fər] [klæs] [wɜ:rk] .

This	method	serves	well	for	class	work	.
这	方法	服务	出色地	为了	班级	工作	.

这种方法很适合课堂作业。

[wʊdz]

WOODS
树林

伍兹

[seɪv] [ðə; ði] [θɪn] - [wʊd] [bɑ:ksɪz] [faʊnd] [æt; ət] [hoʊm] .

Save	the	thin	-	wood	boxes	found	at	home	.
节省	这	薄的	-	木头	盒子	成立	在	家	.

把家里找到的薄木盒保存起来。

[æsk] [ðə; ði] [stɔ:r] - ['ki:pər] [tu:; tə] [seɪv] [bɑ:ksɪz] [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['bɜ:rnɪŋ] [ðem; ðəm] .

Ask	the	store	-	keeper	to	save	boxes	instead	of	burning	them	.
问	这	店铺	-	守门员	到	节省	盒子	反而	的	燃烧	他们	.

请店主保留纸箱而不是烧掉它们。

[ə; eɪ] [rɪtʃ] [sə'plaɪ] [ʌv; əv] [wʊd] [fɔ:r; fər] [tɔɪ] - ['meɪkɪŋ] [meɪ] [bi:; bi] [sɪ'kjʊrd] [ɪn] [ðɪs] [wei] .

A	rich	supply	of	wood	for	toy	-	making	may	be	secured	in	this	way	.
一个	富有的	供应	的	木头	为了	玩具	-	制作	可能	是	安全	在	这	方式	.

这样就能确保玩具制造所需的充足木材供应。

[fɔ:r; fər] [klæs] [wɜ:rk] , [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] ['nesəseri] [tu:; tə] [bai] [wʊd] [prɪ'perd] [ænd; ənd] ['sɜ:rfɪs]

For	class	work	,	it	will	be	necessary	to	buy	wood	prepared	and	surfaced
为了	班级	工作	,	它	将要	是	必要的	到	买	木头	准备	和	浮出水面

[tu:; tə] [daɪ'menʃ(ə)nz] .

to	dimensions	.
到	方面	.

课堂作业需要购买已加工好尺寸和表面处理的木材。

[ðə; ði] ['θɪknəs] [moʊst] [kən'vi:niənt] [fɔ:r; fər] [sku:l] [wɜ:rk] [ɑ:r; ər] [θri:] / - " , [wʌn] / [fɔ:r] " , [θri:] /

The	thicknesses	most	convenient	for	school	work	are	3	/	16	"	,	1	/	4	"	,	3	/
这	厚度	最多	方便的	为了	学校	工作	是	3	/	-	"	,	1	/	4	"	,	3	/

[eɪt] " , [wʌn] / [ˌtu:'tu:] " , ['sɛvən] / [eɪt] " .

8	"	,	1	/	2	"	,	7	/	8	"	.
8	"	,	1	/	2	"	,	7	/	8	"	.

最适合学校作业的厚度是 3/16、1/4、3/8、1/2、7/8。

[waɪl] [θri:] - [plaɪ] [wʊd] [ɪz] [best] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [θɪn] [stɑ:k] ,

While	three	-	ply	wood	is	best	for	the	thin	stock	,
尽管	三	-	胶合板	木头	是	最好的	为了	这	薄的	库存	,

虽然三层木板最适合制作薄型枪托，

[ðə; ði] ['sɪŋg(ə)l] - [plaɪ] ['ænsər] [ðə; ði] ['pɜ:rpəs] [wen] [du:] [ker] [ɪz] ['gɪv(ə)n] [tu:; tə] [ðə; ði]

the	single	-	ply	answers	the	purpose	when	due	care	is	given	to	the
这	单身的	-	胶合板	答案	这	目的	什么时候	到期的	关心	是	给定	到	这

[də'rekʃn; daɪ'rekʃn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wʊd] ['faɪbɚz] — [ðə; ði] [greɪn] .

direction	of	the	wood	fibers	—	the	grain	.
方向	的	这	木头	纤维	—	这	粮食	.

只要注意木纤维的方向（即木纹方向），单层板材就能满足需求。

[sʌtʃ] [wʊdz] [æz; əz] ['meɪp(ə)l] , [elm] , [bɜ:rtʃ] , ['tʃeri] [ænd; ənd] [beɪ] [wʊd] [ɑ:r; ər] ['veri] ['dʊrəb(ə)l] ,

Such	woods	as	maple	,	elm	,	birch	,	cherry	and	bay	wood	are	very	durable	,
这样的	树林	作为	枫	,	榆树	,	桦木	,	樱桃	和	湾	木头	是	非常	耐用的	,

枫木、榆木、桦木、樱桃木和月桂木等木材都非常耐用。

[bʌt; bət] ['ræðər] [hɑ:rd][tu:; tə][wɜ:rk] .
but **rather** **hard** **to** **work** **.**
但 相当 难的 到 工作 .

但工作起来相当困难。

[beɪs] [wʊd] , ['pɑ:plər][ænd; ənd] ['ʃʊgər] [paɪn][ɑ:r; ər] ['i:zi] [tu:; tə][wɜ:rk] , [ɑ:r; ər] ['prefrəb(ə)l] [ɪn] [sku:l] ,
Bass **wood** **,** **poplar** **and** **sugar** **pine** **are** **easy** **to** **work** **,** **are** **preferable** **in** **school** **,**
低音 木头 , 白杨 和 糖 松树 是 简单的 到 工作 , 是 优选 在 学校 ,

椴木、杨木和糖松易于加工，是学校的首选材料。

[ænd; ənd] [gɪv] [ˌsætɪs'fæktəri] [rɪ'zʌlts] .
and **give** **satisfactory** **results** **.**
和 给 令人满意的 结果 .

并取得令人满意的结果。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[**Pg** **10** **]**
[页 -]

[第10页]

['leɪɪŋ] [aʊt] [wɜ:rk]
LAYING **OUT** **WORK**
躺下 出去 工作

布局工作

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ɪm'pɔ:rt(ə)nt][tu:; tə][hæv; həv][ðə; ði] ['pætərn] [pleɪst] [kə'rektli] [ɑ:n][ðə; ði] [wʊd] [soʊ] [ðæt]
It **is** **important** **to** **have** **the** **patterns** **placed** **correctly** **on** **the** **wood** **so** **that**
它 是 重要的 到 有 这 图案 放置 正确 在 这 木头 所以 那
[ðə; ði] [dɪ'zaɪrd] [rɪ'zʌlt] [meɪ] [bi:; bi] [ri:tʃt] .
the **desired** **result** **may** **be** **reached** **.**
这 想要的 结果 可能 是 达到 .

为了达到预期的效果，必须将图案正确地放置在木头上。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [θɪŋz] [sɔ:t] [ɪz][ðə; ði] ['gretɪst] ['pɑ:səb(ə)l] [streŋθ] [ɪn][ðə; ði][pɑ:rts] [sɔ:d] [aʊt] .
One **of** **the** **things** **sought** **is** **the** **greatest** **possible** **strength** **in** **the** **parts** **sawed** **out** **.**
一 的 这 事物 寻求 是 这 最 可能的 力量 在 这 部分 锯 出去 .

其中一项目标是使锯出的部件具有尽可能大的强度。

[ðə; ði] [greɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] [wʊd] [ʃʊd; ʃəd] , ['ðerfɔ:r] , [rʌn] ['leŋkθwaɪz; 'leŋθwaɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [wʊd]
The **grain** **of** **the** **wood** **should** **,** **therefore** **,** **run** **lengthwise** **of** **the** **wood**
这 粮食 的 这 木头 应该 , 所以 , 跑步 纵向 的 这 木头
[wer] [ðə; ði][pɑ:rts][ɑ:r; ər] ['næroʊ] .
where **the** **parts** **are** **narrow** **.**
在哪里 这 部分 是 狭窄的 .

因此，木材的纹理方向应该与木材的长度方向一致，尤其是在部件较窄的地方。

[ə'nʌðər] [θɪŋ] [dɪ'zaɪrd] [ɪz][ðə; ði][ˌi:kə'nɑ:mɪk(ə)l][ju:z][ʌv; əv] [mə'tɪriəl] .
Another **thing** **desired** **is** **the** **economical** **use** **of** **material** **.**
其他 事物 想要的 是 这 经济 使用 的 材料 .

另一个需要做到的是节约材料。

[ðə; ði] ['pætərn] [ʃʊd; ʃəd] , ['ðerfɔ:r] ,
The **patterns** **should** **,** **therefore** **,**
这 图案 应该 , 所以 ,

因此，这些模式应该是：

[bi:; bi][soʊ] [ə'reɪndʒd] [ɑ:n][ðə; ði] [wʊd] [ðæt] [ðə; ði]['aʊtˌlaɪnz] [wɪl] [mætʃ] ['kloʊsli] [tə'geðər] [ænd; ənd]
be **so** **arranged** **on** **the** **wood** **that** **the** **outlines** **will** **match** **closely** **together** **and**
是 所以 安排 在 这 木头 那 这 概述 将要 匹配 密切 一起 和
[ðʌs] [ju:z][ʌp][æz; əz] ['nɪrli] [æz; əz]['pɑ:səb(ə)l][ɔ:l] ['sɜ:rfɪs] [speɪs] [ɑ:n][ðə; ði] [bɔ:rd] .
thus **use** **up** **as** **nearly** **as** **possible** **all** **surface** **space** **on** **the** **board** **.**
因此 使用 向上 作为 几乎 作为 可能的 全部 表面 空间 在 这 木板 .

在木板上进行这样的排列，使轮廓紧密贴合，从而尽可能利用木板上的所有表面空间。

['dʒen(ə)rəli] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə] [pleɪs] [ðə; ði]['lɑːrdʒər] ['pætərn] [fɜːrst] , [bɪ'gɪnɪŋ] [nɪr] [ə; eɪ]

Generally	**,**	**it**	**is**	**advisable**	**to**	**place**	**the**	**larger**	**patterns**	**first**	**,**	**beginning**	**near**	**a**
一般来说	,	它	是	建议	到	地方	这	更大的	图案	第一的	,	开始	靠近	一个

['kɔːrnər][ʌv; əv][ðə; ði] [bɔːrd] ,

corner	**of**	**the**	**board**	**,**
角落	的	这	木板	,

一般来说，建议先放置较大的图案，从板子的角落附近开始。

[ænd; ənd] [ðen] [fɪt][ɪn][ðə; ði]['smɔːlər] ['pætərn] [ɑːn][ðə; ði] [ˌɪntər'miːdiət] ['speɪsɪz] .

and	**then**	**fit**	**in**	**the**	**smaller**	**patterns**	**on**	**the**	**intermediate**	**spaces**	**.**
和	然后	合身	在	这	较小的	图案	在	这	中间的	空间	.

然后将较小的图案填入中间的空白处。

[wer] [ðə; ði] ['drɔɪŋz] [ɑːr; ər][nɑːt] [fʊl] [saɪz] ,

Where	**the**	**drawings**	**are**	**not**	**full**	**size**	**,**
在哪里	这	图画	是	不是	满的	尺寸	,

如果图纸不是全尺寸的，

[ðə; ði][daɪ'menʃ(ə)nz][ɑːr; ər] [ʃoʊn] [ɪn] [ɪntʃɪz] [ɔːr] [f'rækʃnz] [ʌv; əv][æn; ən] [ɪntʃ] .

the	**dimensions**	**are**	**shown**	**in**	**inches**	**or**	**fractions**	**of**	**an**	**inch**	**.**
这	方面	是	所示	在	英寸	或者	分数	的	一个	英寸	.

尺寸以英寸或英寸的分数表示。

['gaɪdɪd] [baɪ][ðə; ði] ['fɪgjərz] ,

Guided	**by**	**the**	**figures**	**,**
引导	经过	这	数据	,

以这些数据为指导，

[ðə; ði]['aʊtˌlaɪnz][ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːbdʒekt] [meɪ] [biː; bi][leɪd][aʊt][də'rektli; daɪ'rektli][ɑːn][ðə; ði] [wʊd] [baɪ]['ruːlər]

the	**outlines**	**of**	**the**	**object**	**may**	**be**	**laid**	**out**	**directly**	**on**	**the**	**wood**	**by**	**ruler**
这	概述	的	这	目的	可能	是	铺设	出去	直接地	在	这	木头	经过	统治者

,

,

,

可以直接用尺子在木头上勾勒出物体的轮廓。

['pensə)l][ænd; ənd] ['kʌmpəsis] .

pencil	**and**	**compasses**	**.**
铅笔	和	指南针	.

铅笔和圆规。

[ɪn] ['leɪɪŋ] [aʊt][ðə; ði] ['dɪfrənt] [ʃeɪps] [ɑːn][ðə; ði] [wʊd] ,

In	**laying**	**out**	**the**	**different**	**shapes**	**on**	**the**	**wood**	**,**
在	躺下	出去	这	不同的	形状	在	这	木头	,

在木头上摆放不同形状时，

[ə'tenʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv][ðə; ði][greɪn][ʌv; əv][ðə; ði] [wʊd] ,

attention	**should**	**be**	**given**	**to**	**the**	**direction**	**of**	**the**	**grain**	**of**	**the**	**wood**	**,**
注意力	应该	是	给定	到	这	方向	的	这	粮食	的	这	木头	,

应注意木材的纹理方向。

[tuː; tə][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] [rʌn]['leŋkθwaɪz; 'leŋθwaɪz][ðə; ði]['ɑːbdʒekt] , [nɑːt] ['krɔːswaɪz] .

to	**have**	**it**	**run**	**lengthwise**	**the**	**object**	**,**	**not**	**crosswise**	**.**
到	有	它	跑步	纵向	这	目的	,	不是	横向	.

让它沿物体的长度方向延伸，而不是横向延伸。

['sɔːɪŋ]

SAWING
锯切

锯切

['æftər][ðə; ði] ['dɪfrənt] [ʃeɪps] [hæv; həv] [bɪn] ['prɑːpərli][leɪd][aʊt][ɑːn][ðə; ði] [wʊd] ,

After	the	different	shapes	have	been	properly	laid	out	on	the	wood	,
后	这	不同的	形状	有	到过	适当地	铺设	出去	在	这	木头	,

在木板上正确摆放好各种形状之后，

[ðə; ði][nekst] [θɪŋ] [tuː; tə][duː][ɪz][tuː; tə] [sɔː] [ðem; ðəm][aʊt][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['koʊpɪŋ] - [sɔː] .

the	next	thing	to	do	is	to	saw	them	out	with	a	coping	-	saw	.
这	下一个	事物	到	做	是	到	锯	他们	出去	和	一个	应对	-	锯	.

下一步是用曲线锯把它们锯掉。

[ðə; ði] [wʊd] [ɪz] [pleɪst] [flæt][ɑːn][ə; eɪ] [sɔː] - ['brækɪt] , ['pætərn] [saɪd][ʌp] .

The	wood	is	placed	flat	on	a	saw	-	bracket	,	pattern	side	up	.
这	木头	是	放置	平坦的	在	一个	锯	-	括号	,	图案	边	向上	.

将木材平放在锯架上，图案面朝上。

[ðɪs] [sɔː] - ['brækɪt] [ɪz] ['fɑːsənd] [tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ə; eɪ][desk][ɔːr][ə; eɪ]['teɪbl][tɑːp][ænd; ənd]

This	saw	-	bracket	is	fastened	to	the	edge	of	a	desk	or	a	table	top	and
这	锯	-	括号	是	系紧	到	这	边缘	的	一个	桌子	或者	一个	桌子	顶部	和

[ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ə'dʒʌstɪd] [ɪn] [haɪt] [soʊ][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə'baʊt][sɪks] " [bɪ'loʊ] [ðə; ði]['tʃaɪldz]

should	be	adjusted	in	height	so	the	top	of	it	is	about	6	"	below	the	child's
应该	是	调整	在	高度	所以	这	顶部	的	它	是	关于	6	"	以下	这	孩子的

[tʃɪn] .

chin	.
下巴	.

这个锯架固定在桌子或桌面边缘，应该调整高度，使其顶部低于孩子下巴约 6 英寸。

[ðə; ði][tʃaɪld] [meɪ] [stænd][ɔːr][sɪt] , [wen] [æt; ət][wɜːrk] , [wɪtʃ'evər] [ɪz][moʊst]['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl] ,

The	child	may	stand	or	sit	,	when	at	work	,	whichever	is	most	comfortable	,
这	孩子	可能	站立	或者	坐	,	什么时候	在	工作	,	任何	是	最多	舒服的	,

孩子在工作时可以站着或坐着，以最舒服的方式为准。

[bʌt; bət][ə; eɪ] ['stændɪŋ] [pə'zɪʃ(ə)n] ['gɪvz] [mɔːr] ['friːdəm] [ʌv; əv] ['muːvmənt] .

but	a	standing	position	gives	more	freedom	of	movement	.
但	一个	常设	位置	给予	更多的	自由	的	移动	.

但站立姿势能提供更大的活动自由度。

[ðə; ði] [wʊd] [ɪz][held][ænd; ənd] ['gaɪdɪd][ɑːn][ðə; ði] [sɔː] - ['brækɪt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][left][hænd] ,

The	wood	is	held	and	guided	on	the	saw	-	bracket	with	the	left	hand	,
这	木头	是	握住	和	引导	在	这	锯	-	括号	和	这	左边	手	,

用左手握住木材，并将其固定在锯架上进行引导。

[waɪl] [ðə; ði] [raɪt] [hænd] ['ɔpəreɪts] [ðə; ði]['koʊpɪŋ] - [sɔː] [wɪð; wɪθ][æn; ən][ʌp] - [ænd; ənd] - [daʊn]

while	the	right	hand	operates	the	coping	-	saw	with	an	up	-	and	-	down
尽管	这	正确的	手	运作	这	应对	-	锯	和	一个	向上	-	和	-	向下

['moʊʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði][viː] - [ʃeɪpt] ['oʊpənɪŋ][ɪn][ðə; ði] ['brækɪt] .

motion	in	the	V	-	shaped	opening	in	the	bracket	.
运动	在	这	V	-	形状	开幕	在	这	括号	.

同时，右手在支架的 V 形开口内上下移动曲线锯。

[ðə; ði]['koʊpɪŋ] - [sɔː] [ɪz][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] [tuːl] ['niːdɪd] [fɔːr; fər] [ðɪs] [wɜːrk] ,

The	coping	-	saw	is	the	principal	tool	needed	for	this	work	,
这	应对	-	锯	是	这	主要的	工具	需要	为了	这	工作	,

这项工作所需的主要工具是曲线锯。

[ænd; ənd] [meɪ] [biː; bi] ['pəːtʃəst] [wɪð; wɪθ]['ekstrə] [bleɪdz] [fɔːr; fər][ə'baʊt] - [sents] .

and	may	be	purchased	with	extra	blades	for	about	25	cents	.
和	可能	是	购买	和	额外的	刀片	为了	关于	-	分	.

并且可以花大约 25 美分购买额外的刀片。

[ðə; ði] [freɪm] [ɪz] [meɪd] [ʌv; əv] [sprɪŋ] [stiːl] [ænd; ənd][hoʊldz][ðə; ði] [bleɪd] [ɪn]['tenʃ(ə)n] .

The	frame	is	made	of	spring	steel	and	holds	the	blade	in	tension	.
这	框架	是	制成	的	春天	钢	和	持有	这	刀刃	在	紧张	.

框架由弹簧钢制成，可使刀片保持张力。

[baɪ] ['presɪŋ] [ðə; ði] [freɪm] [ə'genst] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['teɪbl] ,

By	pressing	the	frame	against	the	edge	of	a	table	,
经过	紧迫	这	框架	反对	这	边缘	的	一个	桌子	,

将框架压在桌子边缘，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] ['redɪli] [biː; bi] [sprʌŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ə'laʊ] [ðə; ði] [bleɪd] [tuː; tə][biː; bi][pʊt]['ɪntuː][ðə; ði]

it	may	readily	be	sprung	enough	to	allow	the	blade	to	be	put	into	the
它	可能	容易	是	弹簧	足够的	到	允许	这	刀刃	到	是	放	进入	这

[slɑːts][ɪn][ðə; ði]['ɛndz][ʌv; əv][ðə; ði] [freɪm] .

slots	in	the	ends	of	the	frame	.
插槽	在	这	结束	的	这	框架	.

它很容易就能产生足够的弹性，使刀片能够插入框架两端的槽中。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [per] [ʌv; əv][end][slɑːts][ænd; ənd][ə; eɪ] [per] [ʌv; əv][saɪd][slɑːts][ɪn][ðə; ði] [freɪm] .

There	is	a	pair	of	end	slots	and	a	pair	of	side	slots	in	the	frame	.
那里	是	一个	一对	的	结尾	插槽	和	一个	一对	的	边	插槽	在	这	框架	.

框架上有一对端槽和一对侧槽。

[ðə; ði] [bleɪd] [meɪ] [biː; bi] [in'səːtid]['ɪntuː] [ðiːz] [slɑːts][wɪð; wɪθ] ['iːðər] [ðə; ði] [tiːθ] [edʒ] [ɔːr][ðə; ði]

The	blade	may	be	inserted	into	these	slots	with	either	the	teeth	edge	or	the
这	刀刃	可能	是	插入	进入	这些	插槽	和	任何一个	这	牙齿	边缘	或者	这

[smuːð] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [bleɪd] [tɔːrdz] [ðə; ði] [freɪm] .

smooth	edge	of	the	blade	towards	the	frame	.
光滑的	边缘	的	这	刀刃	向	这	框架	.

刀片可以插入这些槽中，刀片的齿边或光滑边可以朝向框架。

[ðə; ði] [pɔɪnts] [ʌv; əv][ðə; ði] [tiːθ] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz] [pɔɪnt] [tɔːrdz] [ðə; ði]['hænd(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [freɪm] .

The	points	of	the	teeth	should	always	point	towards	the	handle	of	the	frame	.
这	积分	的	这	牙齿	应该	总是	观点	向	这	处理	的	这	框架	.

齿尖应始终指向车架的把手。

[ðə; ði] [freɪm] [ɪz] [held] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['hænd(ə)l] [daʊn] .

The	frame	is	held	with	the	handle	down	.
这	框架	是	握住	和	这	处理	向下	.

握住镜框时，把手朝下。

[ðə; ði] [sɔː] [dʌz] [ðə; ði] ['kʌtɪŋ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [pʊld] ['daʊnwərd] .

The	saw	does	the	cutting	as	it	is	pulled	downward	.
这	锯	做	这	切割	作为	它	是	拉	向下	.

锯子在向下拉动时进行切割。

[ɪn] ['wɜːrkɪŋ] [ðə; ði] [sɔː] , [ðə; ði] [bleɪd] [mʌst; məst][biː; bi] [kept] [ˌpɜːrpən'dɪkjələr][tuː; tə][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv]

In	working	the	saw	,	the	blade	must	be	kept	perpendicular	to	the	face	of
在	在职的	这	锯	,	这	刀刃	必须	是	保留	垂直	到	这	脸	的

[ðə; ði] [wʊd] .

the	wood	.
这	木头	.

使用锯子时，锯片必须始终与木材表面保持垂直。

[ðə; ði] [bleɪd] [ʃʊd; ʃəd] ['nevər][biː; bi] [fɔːrst] [ə'genst] [ðə; ði] [wʊd] , [æz; əz] [ðæt] [wɪl] [kɔːz] [ðə; ði] [wʊd]

The	blade	should	never	be	forced	against	the	wood	,	as	that	will	cause	the	wood
这	刀刃	应该	绝不	是	强制	反对	这	木头	,	作为	那	将要	原因	这	木头

[tuː; tə][ter; tɪ(ə)r] ,

to	tear	,
到	撕	,

切勿用力将刀片压向木头，否则会导致木头撕裂。

[ænd; ənd] [liːv] [ə; eɪ] ['rægɪd] [edʒ] .

and	leave	a	ragged	edge	.
和	离开	一个	破烂不堪	边缘	.

留下参差不齐的边缘。

[sɔː]
Saw
锯

锯

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 11]
[页 -]

[第11页]

[raɪt] [tuː; tə][ðə; ði][laɪn] .
right to the line .
正确的 到 这 线 .

一直跑到线前。

[kiːp] [ðə; ði] [sɔː] ['goʊɪŋ][ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [tuː; tə] [ɪn'ʃʊr] ['friːdəm] [ænd; ənd] ['plenti] [ʌv; əv] [ruːm]
Keep the saw going up and down to insure freedom and plenty of room
保持 这 锯 去 向上 和 向下 到 保证 自由 和 很多 的 房间
[fɔːr; fər][ðə; ði] [bleɪd] ,
for the blade ,
为了 这 刀刃 ,

让锯子上下运动，以确保锯片活动自如并有足够的空间。

[ɪ'speʃəli] [ɪn] ['tɜːrnɪŋ] ['kɔːrnərz] .
especially in turning corners .
尤其 在 转弯 角落 .

尤其是在转弯时。

[wen] [rɪ'muːvɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][ðə; ði][wɜːrk] ,
When removing it from the work ,
什么时候 移除 它 从 这 工作 ,

从作品中移除它时，

[duː][nɑːt] [ə'tempt] [tuː; tə] [twɪst] [ðə; ði] [bleɪd] [ɔːr][let][ðə; ði] [freɪm] [hæŋ] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] ,
do not attempt to twist the blade or let the frame hang on it ,
做 不是 试图 到 捻 这 刀刃 或者 让 这 框架 悬挂 在 它 ,

不要试图扭转刀片或让框架悬挂在刀片上。

[æz; əz][ðə; ði] [bleɪdz] [ɑːr; ər]['brɪt(ə)l][ænd; ənd] [breɪk] ['iːzəli] .
as the blades are brittle and break easily .
作为 这 刀片 是 脆 和 休息 容易地 .

因为刀片很脆，容易断裂。

[wen] [æn; ən]['oʊpənɪŋ][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [sɔːd] [aʊt] ,
When an opening is to be sawed out ,
什么时候 一个 开幕 是 到 是 锯 出去 ,

当需要锯出一个开口时，

[bɔːr] [ə; eɪ][hoʊl][ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][pɑːrt][tuː; tə][biː; bi][kʌt] [aʊt] ,
bore a hole in the middle of the part to be cut out ,
钻孔 一个 洞 在 这 中间 的 这 部分 到 是 切 出去 ,

在要切割的零件中间钻一个孔，

[rɪ'muːv] [ðə; ði] [bleɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʌpər] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [freɪm] ,
remove the blade from the upper part of the frame ,
消除 这 刀刃 从 这 上 部分 的 这 框架 ,

从框架上部拆下刀片，

[waɪl] ['hoʊldɪŋ][ˌaɪ 'tiː][ɪn] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] ['loʊər] [pɑːrt][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [θʌm] [ʌv; əv][ðə; ði] [raɪt] [hænd] .
while holding it in place in the lower part with the thumb of the right hand .
尽管 保持 它 在 地方 在 这 降低 部分 和 这 拇指 的 这 正确的 手 .

用右手拇指按住下部。

[slɪp][ðə; ði] [bleɪd] [θruː][ðə; ði][hoʊl][frʌm; frəm] [bɪ'loʊ] ,

Slip	the	blade	thru	the	hole	from	below	,
滑	这	刀刃	通过	这	洞	从	以下	,

将刀片从下方穿过孔洞，

[ænd; ənd] [rɪ'pleɪs] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði][slɑːt] [waɪl] ['presɪŋ] [ðə; ði] ['ʌpər] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [freɪm] [ə'genst] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][desk] .

and	replace	it	in	the	slot	while	pressing	the	upper	part	of	the	frame	against	the	edge	of	the	desk	.
和	代替	它	在	这	投币口	尽管	紧迫	这	上	部分	的	这	框架	反对	这	边缘	的	这	桌子	.

然后将其放回插槽中，同时将框架的上部压向桌子边缘。

[wen] [ðə; ði]['oʊpənɪŋ][hæz; həz] [bɪn] [kʌt] , [ðə; ði] [sɔː] [meɪ][biː; bi] [rɪ'muːvd] [baɪ] [ri'vəːsiŋ] [ðə; ði] [ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] .

When	the	opening	has	been	cut	,	the	saw	may	be	removed	by	reversing	the	operation	.
什么时候	这	开幕	有	到过	切	,	这	锯	可能	是	已移除	经过	逆转	这	手术	.

开口切割完成后，反向操作即可取出锯子。

[ɪn][ɔːl]['keɪsɪz] , [sɔː] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [wʊd] [tuː; tə][ə; eɪ] ['fɪnɪʃ] [æz; əz][fɑːr][æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .

In	all	cases	,	saw	the	edge	of	the	wood	to	a	finish	as	far	as	possible	.
在	全部	案例	,	锯	这	边缘	的	这	木头	到	一个	结束	作为	远的	作为	可能的	.

在所有情况下，都尽可能地将木材边缘锯平。

[rʌf] [ɔːr] ['fʌzi] ['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [rɪ'muːvd] [baɪ]['faɪlɪŋ][ænd; ənd][sænd] - ['peɪpɝɪŋ] .

Rough	or	fuzzy	edges	should	be	removed	by	filing	and	sand	-	papering	.
粗糙的	或者	模糊	边缘	应该	是	已移除	经过	备案	和	沙	-	纸张	.

粗糙或毛糙的边缘应该用锉刀和砂纸打磨去除。

['fæsnɪŋ] [tuː; tə]['beɪsiːz]

FASTENING	TO	BASES
紧固	到	基地

固定在底座上

[wer] [tɔɪz] [hæv; həv]['beɪsiːz] , [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [meɪd] [ʌv; əv] [tuː] [ɔːr] [mɔːr] ['θɪknəs] , [wʌn] [ˌoʊvər'læpɪŋ] [ðə; ði] ['ʌðər] .

Where	toys	have	bases	,	they	should	be	made	of	two	or	more	thicknesses	,	one	overlapping	the	other	.
在哪里	玩具	有	基地	,	他们	应该	是	制成	的	二	或者	更多的	厚度	,	一	重叠	这	其他	.

玩具如果带有底座，则底座应由两层或多层材料构成，一层覆盖另一层。

[ðə; ði] ['loʊər] [piːs] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['θɪkər] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['ʌpər] ,

The	lower	piece	should	be	thicker	than	the	upper	,
这	降低	片	应该	是	较厚	比	这	上	,

下部零件应该比上部零件厚。

[ɪk'stendɪŋ] [ə; eɪ] ['dɪstəns] ['iːkwəl][tuː; tə][ðə; ði] ['θɪknəs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌpər] [pɑːrt] .

extending	a	distance	equal	to	the	thickness	of	the	upper	part	.
扩展	一个	距离	平等的	到	这	厚度	的	这	上	部分	.

延伸距离等于上部的厚度。

[wen] [bəuθ][ðə; ði] [tɔɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] [beɪs] [pɑːrts][ɑːr; ər] ['redi] [tuː; tə] ['fæsn] [tə'geðər] ,

When	both	the	toy	and	the	base	parts	are	ready	to	fasten	together	,
什么时候	两个都	这	玩具	和	这	根据	部分	是	准备好	到	系	一起	,

当玩具和底座部件都准备好组装在一起时，

[hoʊld][ðə; ði] [tɔɪ] [ɪn][ə; eɪ][vaɪs] , [wɪð; wɪθ][ɪts] [fiːt] [ʌp] ,

hold	the	toy	in	a	vise	,	with	its	feet	up	,
抓住	这	玩具	在	一个	钳住	,	和	它是	脚	向上	,

用虎钳夹住玩具，让它的脚朝上。

[ænd; ənd] [draɪv] [neɪlz] [θruː] [ðə; ði] ['ʌpər] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [beɪs] ['ɪntuː] [ðə; ði] [fiːt] .

and	drive	nails	thru	the	upper	part	of	the	base	into	the	feet	.
和	驾驶	指甲	通过	这	上	部分	的	这	根据	进入	这	脚	.

然后将钉子从底座的上部钉入底座的底部。

[ðen] ['fæsn] [ðə; ði] [tɑːp] [tuː; tə] [ðə; ði] ['loʊər] [pɑːrt] [wɪð; wɪθ] [ɪ'skʌtʃn] [pɪnz] .

Then	fasten	the	top	to	the	lower	part	with	escutcheon	pins	.
然后	系	这	顶部	到	这	降低	部分	和	盾形纹章	别针	.

然后用饰板销将上部固定到下部。

[speɪs] [ðə; ði] [pɪnz] ['ækjərətli] .

Space	the	pins	accurately	.
空间	这	别针	准确	.

按精确间距布置引脚。

['fɑːsnɪŋz]

FASTENINGS
紧固件

紧固件

['sevrəl] ['meθədz] [ɑːr; ər] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] ['fæsnɪŋ] [pɑːrts] [tə'geðər] [ɪn] [tɔɪ] - ['meɪkɪŋ] .

Several	methods	are	employed	in	fastening	parts	together	in	toy	-	making	.
一些	方法	是	受雇	在	紧固	部分	一起	在	玩具	-	制作	.

玩具制作中，将各个部件连接在一起的方法有很多种。

[wer] [pɑːrts] [ɑːr; ər] [dʒɔɪnd] [tə'geðər] ['pɜːrmənəntli] ,

Where	parts	are	joined	together	permanently	,
在哪里	部分	是	加入	一起	永久的	,

各部分永久连接在一起的地方

[ə; eɪ] [θɪn] [koʊt] [ʌv; əv] ['lɪkwɪd] [gluː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [rʌbd] [ɑːn] [ðə; ði] ['dʒɔɪnɪŋ] ['sɜːfəsəz, 'sɜːfəsɪz] [wɪð; wɪθ]

a	thin	coat	of	liquid	glue	should	be	rubbed	on	the	joining	surfaces	with
一个	薄的	外套	的	液体	胶水	应该	是	摩擦	在	这	加入	表面	和

[ə; eɪ] [smɔːl] ['pæd(ə)l] ,

a	small	paddle	,
一个	小的	桨	,

用小抹刀在接合面上涂抹一层薄薄的液体胶水。

[ænd; ənd] [ðen] ['fɑːsənd] [wɪð; wɪθ] ['sevrəl] [brædz] .

and	then	fastened	with	several	brads	.
和	然后	系紧	和	一些	铆钉	.

然后用几个铆钉固定。

[wer] ['pɑːsəb(ə)l] ,

Where	possible	,
在哪里	可能的	,

如果可能的话，

[ðiːz] [brædz] [ʃʊd; ʃəd] [riːtʃ] [θruː] [ðə; ði] [pɑːrts] [dʒʌst] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [biː; bi] [klentʃt] [ɑːn] [ðə; ði] ['ʌðər]

these	brads	should	reach	thru	the	parts	just	enough	to	be	clenched	on	the	other
这些	铆钉	应该	抵达	通过	这	部分	只是	足够的	到	是	紧握	在	这	其他

[saɪd] ([ə; eɪ] ,

side	(	A	,
边	(	一个	,

这些铆钉应该刚好穿过零件，以便在另一侧被夹紧（A，

[fɪg] . [faɪv]) .

Fig	.	5	)	.
如图	.	5	)	.

图 5)。

[fɪg] . [faɪv]
Fig **.** **5**
如图 . 5

图5

[ə; eɪ] ['muːvəbl] [dʒɔɪnt][ɪz] [sɪ'kjʊrd] [baɪ][wʌn][flæt] - ['hedɪd] [neɪl] [wɪtʃ] [ækts][æz; əz][ə; eɪ]['pɪvət] ,
A **movable** **joint** **is** **secured** **by** **one** **flat** **-** **headed** **nail** **which** **acts** **as** **a** **pivot** **,**
一个 活动 联合的 是 安全 经过 一 平坦的 - 标题 指甲 哪个 行为 作为 一个 枢 ,

活动关节由一根扁头钉固定，该扁头钉起到枢轴的作用。

[ɑːn] [wɪtʃ] [wʌn][ɔːr] [mɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði][pɑːrts][tɜːrn] .
on **which** **one** **or** **more** **of** **the** **parts** **turn** **.**
在 哪个 一 或者 更多的 的 这 部分 转动 .

其中一个或多个部件绕其转动。

[ðə; ði][neɪl][mʌst; məst] [riːtʃ] [θruː][ðə; ði] [wʊd] [fɑːr] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ə'laʊ] [ðə; ði][end][tuː; tə][biː; bi][bent]
The **nail** **must** **reach** **thru** **the** **wood** **far** **enough** **to** **allow** **the** **end** **to** **be** **bent**
这 指甲 必须 抵达 通过 这 木头 远的 足够的 到 允许 这 结尾 到 是 弯曲
[bæk] [laɪk][ə; eɪ]['steɪp(ə)l][ænd; ənd][biː; bi] ['drɪvn] ['ɪntuː][ðə; ði] [wʊd] .
back **like** **a** **staple** **and** **be** **driven** **into** **the** **wood** **.**
后退 喜欢 一个 主食 和 是 驱动 进入 这 木头 .

钉子必须穿透木头足够深，才能使钉头像订书钉一样向后弯曲并钉入木头中。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **12** **]**
[页 -]

[第12页]

[ə; eɪ] [luːs] [dʒɔɪnt][ɪz][rɪ'kwaɪərd][ɪn][sʌm; səm] [tɔɪz] [soʊ] [ðæt] [ðə; ði][pɑːrts] [meɪ] [swɪŋ] [wɪ'ðaʊt] ['frɪkʃ(ə)n]
A **loose** **joint** **is** **required** **in** **some** **toys** **so** **that** **the** **parts** **may** **swing** **without** **friction**
一个 松动的 联合的 是 必需的 在 一些 玩具 所以 那 这 部分 可能 摇摆 没有 摩擦
.
:
.

有些玩具需要采用松动的连接方式，以便各个部件可以无摩擦地摆动。

[ə; eɪ] [flæt] - ['hedɪd] [neɪl][ɪz] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ]['pɪvət] , [ænd; ənd] [hoʊlz] , [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɪgə(r)] [ðæn; ðən]
A **flat** **-** **headed** **nail** **is** **used** **as** **a** **pivot** **,** **and** **holes** **,** **a** **little** **bigger** **than**
一个 平坦的 - 标题 指甲 是 用过的 作为 一个 枢 , 和 孔 , 一个 小的 大 比
[ðə; ði][neɪl] ,
the **nail** **,**
这 指甲 ,

用平头钉作枢轴，并开出比钉子稍大的孔，

[ɑːr; ər] [bɔːrd] [θruː] [ɔːl]
are **bored** **thru** **all**
是 无聊的 通过 全部

整个过程都感到无聊

[bʌt; bət][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][pɑːrts][tuː; tə][biː; bi][dʒɔɪnd] [tə'geðər] .
but **one** **of** **the** **parts** **to** **be** **joined** **together** **.**
但 一 的 这 部分 到 是 加入 一起 .

但其中一部分需要组装在一起。

[ðə; ði][pɑːrt] [ðæt] [wɪl] [biː; bi] ['nɪrəst] [tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv][ðə; ði][neɪl][hæz; həz][noʊ][hoʊl] [bɔːrd] [ɪn]
The **part** **that** **will** **be** **nearest** **to** **the** **point** **of** **the** **nail** **has** **no** **hole** **bored** **in**
这 部分 那 将要 是 最近的 到 这 观点 的 这 指甲 有 不 洞 无聊的 在
[ˌaɪ 'tiː] ,
it **,**
它 ,

靠近钉尖的那部分没有钻孔。

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][fɪt] [taɪt] .

for	it	should	fit	tight	.
为了	它	应该	合身	紧的	.

因为它应该贴合得很紧。

[ðə; ði][neɪl][mʌst; məst] [riːtʃ] [θruː][ðə; ði][dʒɔɪnt][fɑːr] [ɪ'nʌf] [soʊ][ðæt][ˌaɪ 'tiː][meɪ][biː; bi][bent] [bæk] ,

The	nail	must	reach	thru	the	joint	far	enough	so	that	it	may	be	bent	back	,
这	指甲	必须	抵达	通过	这	联合的	远的	足够的	所以	那	它	可能	是	弯曲	后退	,

钉子必须穿过接合处足够深，以便能够向后弯曲。

['steɪp(ə)l] - [laɪk] , [ænd; ənd] [wen] [ðə; ði][pɔɪnt][ɪz] ['drɪvn] [bæk]['ɪntuː][ðə; ði] [wʊd] , [ðə; ði][dʒɔɪnt]

staple	-	like	,	and	when	the	point	is	driven	back	into	the	wood	,	the	joint
主食	-	喜欢	,	和	什么时候	这	观点	是	驱动	后退	进入	这	木头	,	这	联合的

[ʃʊd; ʃəd] [swɪŋ] ['friːli] .

should	swing	freely	.
应该	摇摆	自由	.

像订书钉一样，当钉尖钉回木头里时，接合处应该可以自由摆动。

[ðə; ði][neɪl] [meɪ] [biː; bi][bent][wɪð; wɪθ][raʊnd] - [noʊz]['plaɪərz] ([biː] , [fɪg] . [faɪv]) .

The	nail	may	be	bent	with	round	-	nose	pliers	(	B	,	Fig	.	5	)	.
这	指甲	可能	是	弯曲	和	圆形的	-	鼻子	钳	(	B	,	如图	.	5	)	.

可以用圆嘴钳（B，图 5）将钉子弯曲。

['kʌlərɪŋ] [ðə; ði] [tɔɪz]

COLORING	THE	TOYS
染色	这	玩具

给玩具涂色

[ðə; ði] [ˌpɔsə'bilitiz] [ðæt] [meɪ][biː; bi] [ə'tʃiːvd] [ɪn] ['bjuːtəˌfaɪŋ] [ðiːz] ['wʊd(ə)n] [tɔɪz] [ɑːr; ər]['ɔːlmoʊst]

The	possibilities	that	may	be	achieved	in	beautifying	these	wooden	toys	are	almost
这	可能性	那	可能	是	已达成	在	美化	这些	木制的	玩具	是	几乎

['lɪmɪtləs] .

limitless	.
无限	.

美化这些木制玩具的可能性几乎是无限的。

[ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] ['triːtɪd] [æz; əz] [dɪ'zaɪn] ['prɔːbləms] ,

They	may	be	treated	as	design	problems	,
他们	可能	是	治疗	作为	设计	问题	,

它们可以被视为设计问题，

[ˌðer'baɪ] ['sɜːrvɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ] [miːnz] [ʌv; əv] ['treɪnɪŋ] [ðə; ði] [teɪst] [ænd; ənd][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][æz; əz] [wel]

thereby	serving	as	a	means	of	training	the	taste	and	imagination	as	well
从而	服务	作为	一个	方法	的	训练	这	品尝	和	想像力	作为	出色地

[æz; əz] [dɪ'veləpɪŋ] [æn; ən] [əˌpriːʃi'eɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [speɪs] [rɪ'leɪʃnz] [ænd; ənd]['kʌlər] ['hɑːməniz] .

as	developing	an	appreciation	of	space	relations	and	color	harmonies	.
作为	发展	一个	欣赏	的	空间	关系	和	颜色	和声	.

从而可以作为训练品味和想象力以及培养对空间关系和色彩和谐的欣赏能力的一种手段。

[ðə; ði][wɜːrk][ɪz] ['fæsɪneɪtɪŋ] [tuː; tə] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd]['prez(ə)nts][æn; ən] ['eksələnt] [ˌɑːpər'tuːnəti] [fɔːr; fər]

The	work	is	fascinating	to	children	and	presents	an	excellent	opportunity	for
这	工作	是	迷人	到	孩子们	和	礼物	一个	出色的	机会	为了

[ə'kwaɪrɪŋ, ə'kwaɪɚɪŋ] ['nɑːlɪdʒ] [ænd; ənd] [skɪl] [ɪn] ['mɪksɪŋ] [ænd; ənd] [ə'plaɪɪŋ] ['kʌlɚz] .

acquiring	knowledge	and	skill	in	mixing	and	applying	colors	.
收购	知识	和	技能	在	混合	和	申请	颜色	.

这项工作对孩子们来说非常有趣，并为他们提供了一个绝佳的机会来学习和掌握色彩混合与运用方面的知识和技能。

['sevrəl] ['meθədz] [ɑːr; ər]['gɪv(ə)n] [hɪr] .

Several	methods	are	given	here	.
一些	方法	是	给定	这里	.

这里列出了几种方法。

[ðə; ði] [tʃɔɪs] [ʌv; əv] ['meθəd] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['gaɪdɪd] [baɪ][ðə; ði] ['tʃaɪldz] [ə'bɪlətɪ][ænd; ənd] [ɪk'spɪriəns] [ɪn]

The	choice	of	method	should	be	guided	by	the	child's	ability	and	experience	in
这	选择	的	方法	应该	是	引导	经过	这	孩子的	能力	和	经验	在

['duːɪŋ] [wɜːrk][ʌv; əv] [ðɪs] [kaɪnd] .

doing	work	of	this	kind	.
正在做	工作	的	这	种类	.

方法的选择应根据孩子的能力和做这类工作的经验来决定。

[ðə; ði] [ɪm'plɔɪmənt] [ʌv; əv] ['straɪkɪŋ] [ænd; ənd] ['brɪliənt] ['kʌlɚz] [wɪl] [ɪn'hæns] [ðə; ði] [tʃɑːrm] [ænd; ənd]

The	employment	of	striking	and	brilliant	colors	will	enhance	the	charm	and
这	就业	的	引人注目	和	杰出的	颜色	将要	提高	这	魅力	和

[ɪn'kriːs] [ðə; ði][ɑːr'tɪstɪk] [ɪ'fekt] .

increase	the	artistic	effect	.
增加	这	艺术	影响	.

运用醒目而绚丽的色彩，能够增强魅力，提升艺术效果。

[ðə; ði] ['meθədz] [ʌv; əv] ['kʌlərɪŋ] [ɑːr; ər] [ə'reɪndʒd] [ɪn][ðə; ði]['ɔːrdər][ʌv; əv][ðer; ðər] ['dɪfɪkəlti] [ɪn]

The	methods	of	coloring	are	arranged	in	the	order	of	their	difficulty	in
这	方法	的	染色	是	安排	在	这	命令	的	他们的	困难	在

[məˌnɪpju'leɪʃn] :

manipulation	:
操纵	:

着色方法按操作难度由低到高排列：

['meθəd] [noʊ] . [wʌn] .

Method	No	.	1	.
方法	不	.	1	.

方法一。

['wɔːtər] ['kʌlɚz] [meɪ] [biː; bi] [juːst] [tuː; tə]['kʌlər][ðə; ði] [wʊd] ,

Water	colors	may	be	used	to	color	the	wood	,
水	颜色	可能	是	用过的	到	颜色	这	木头	,

可以用水彩颜料给木头上色。

[bʌt; bət]['oʊnli][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['wɔːtər][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [juːst] [soʊ][æz; əz][tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] ['tendənsi] [tuː; tə]

but	only	a	little	water	should	be	used	so	as	to	prevent	the	tendency	to
但	仅有的	一个	小的	水	应该	是	用过的	所以	作为	到	防止	这	趋势	到

[spred] .

spread	.
传播	.

但只能使用少量水，以防止蔓延。

[wen] [ðə; ði] [tɔɪ] [ɪz][draɪ] , [ə; eɪ][koʊt][ʌv; əv][ʃə'lækˌʃelæk] [meɪ] [biː; bi] [ə'plaɪd] ['oʊvər][ðə; ði]['wɔːtər]['kʌlər] .

When	the	toy	is	dry	,	a	coat	of	shellac	may	be	applied	over	the	water	color	.
什么时候	这	玩具	是	干燥	,	一个	外套	的	虫胶	可能	是	应用	超过	这	水	颜色	.

玩具晾干后，可以在水彩上涂一层虫胶。

[ðɪs] [prə'tekts] [ðə; ði] [wʊd] [ænd; ənd] ['gɪvz] [ðə; ði] [tɔɪ] [ə; eɪ][krɪsp][ænd; ənd] [braɪt] [ə'pɪrəns] .

This	protects	the	wood	and	gives	the	toy	a	crisp	and	bright	appearance	.
这	保护	这	木头	和	给予	这	玩具	一个	脆	和	明亮的	外貌	.

这样可以保护木材，并使玩具外观光亮如新。

['meθəd] [noʊ] . [ˌtuː'tuː] .

Method	No	.	2	.
方法	不	.	2	.

方法二。

[ʌv; əv][ðə; ði]['kælsəmɪn; 'kælsəˌmaɪn] [peɪnts] , [ðə; ði][wʌn] [noʊn] [æz; əz] " - " [meɪ] [biː; bi] [juːst]

Of	the	calcimine	paints	,	the	one	known	as	"	Calcimo	"	may	be	used
的	这	钙化酶	油漆	,	这	一	已知	作为	"	-	"	可能	是	用过的

[sək'sesfəli] [baɪ] ['tʃɪldrən] .

successfully	by	children	.
成功地	经过	孩子们	.

在所有钙化颜料中，有一种名为"Calcimo"的颜料儿童可以放心使用。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][prəʊ'kjʊəd][ɪn] ['paʊdər] [fɔːrm][ænd; ənd][kɔːsts][frʌm; frəm] - [tuː; tə] - [sents] [ə; eɪ] [paʊnd]

It	is	procured	in	powder	form	and	costs	from	15	to	50	cents	a	pound
它	是	采购	在	粉末	形式	和	成本	从	-	到	-	分	一个	磅

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə]['kʌlər] .

according	to	color	.
根据	到	颜色	.

它以粉末形式采购，根据颜色不同，每磅价格从 15 美分到 50 美分不等。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [mɪkst] [wɪð; wɪθ]['wɔːtər] [ðæt] [kən'teɪnz] [ə; eɪ]['baɪndər][tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] ['kʌlɚz] [frʌm; frəm]

It	is	mixed	with	water	that	contains	a	binder	to	prevent	the	colors	from
它	是	混合	和	水	那	包含	一个	活页夹	到	防止	这	颜色	从

['rʌbɪŋ] [ɔːf] [ɪn] ['hændlɪŋ] [ðə; ði] [tɔɪz] .

rubbing	off	in	handling	the	toys	.
擦	离开	在	处理	这	玩具	.

它与含有粘合剂的水混合，以防止在玩耍玩具时颜色脱落。

[ðə; ði]['baɪndər] [meɪ] [biː; bi] ['iːðər] [gluː] [ɔːr]['mjʊsəlɪdʒ] [mɪkst] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['wɔːtər] .

The	binder	may	be	either	glue	or	mucilage	mixed	with	the	water	.
这	活页夹	可能	是	任何一个	胶水	或者	粘液	混合	和	这	水	.

粘合剂可以是胶水，也可以是与水混合的粘液。

[ðə; ði][prə'pɔːrʃ(ə)n][ɪz][ə'baʊt][ə; eɪ] ['teblspʊnˌfʊl] [ʌv; əv] [gluː] [tuː; tə][ə; eɪ][kwɔːrt][ʌv; əv]['wɔːtər] .

The	proportion	is	about	a	tablespoonful	of	glue	to	a	quart	of	water	.
这	部分	是	关于	一个	一汤匙	的	胶水	到	一个	夸脱	的	水	.

比例大约是一汤匙胶水兑一夸脱水。

[ɪn] [prɪ'peərɪŋ] [ðə; ði] ['kʌlɚz] , [pʊt][ə; eɪ] ['tispʊnˌfʊl] [ʌv; əv] ['paʊdər] [ɪn][ə; eɪ]['wɔːtər] - ['kʌlər][pæn]

In	preparing	the	colors	,	put	a	teaspoonful	of	powder	in	a	water	-	color	pan
在	准备	这	颜色	,	放	一个	一茶匙	的	粉末	在	一个	水	-	颜色	平底锅

[ænd; ənd][ˌeɪ diː 'diː]['wɔːtər] ,

and	add	water	,
和	添加	水	,

准备颜料时，取一茶匙颜料粉放入水彩颜料盘中，加水稀释。

[waɪl] ['stɜːrɪŋ] [ænd; ənd] ['rʌbɪŋ] [aʊt][ðə; ði] [lʌmps] , [tɪl] [ðə; ði]['mɪkstʃər] [kʌmz] [tuː; tə][ə; eɪ]

while	stirring	and	rubbing	out	the	lumps	,	till	the	mixture	comes	to	a
尽管	搅拌	和	擦	出去	这	肿块	,	直到	这	混合物	来	到	一个

[kən'sɪstənsi] [ʌv; əv] [θɪk] [kriːm] .

consistency	of	thick	cream	.
一致性	的	厚的	奶油	.

一边搅拌一边揉搓，直到混合物达到浓稠奶油的稠度。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [ðen] [biː; bi] [ə'plaɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][noʊ] . [sɪks]['wɔːtər] - ['kʌlər] [brʌʃ] .

It	may	then	be	applied	with	a	No	.	6	water	-	color	brush	.
它	可能	然后	是	应用	和	一个	不	.	6	水	-	颜色	刷子	.

然后可以用6号水彩笔涂抹。

[liːd] ['wɔːrnɪŋ] !

LEAD	WARNING	!
带领	警告	!

铅含量超标警告！

[duː] [nɑːt] [juːz] [ðə; ði] [waɪt] [liːd] [ɔːr] [graʊnd] [liːd] [ɪn'griːdiənts] ['menʃ(ə)nd] [ɪn] ['meθədz] [θriː]
DO **NOT** **USE** **THE** **WHITE** **LEAD** **OR** **GROUND** **LEAD** **INGREDIENTS** **MENTIONED** **IN** **METHODS** **3**
做 不是 使用 这 白色的 带领 或者 地面 带领 原料 提及 在 方法 3
[ænd; ənd] [fɔːr] .
AND **4** **.**
和 4 .

请勿使用方法 3 和方法 4 中提到的白铅或铅粉成分。

['meθəd] [noʊ] . [θriː] .
Method **No** **.** **3** **.**
方法 不 . 3 .

方法三。

[wen] ['hændəld] [kə'rektli] , [ɔɪl] [peɪnt] [ænd; ənd] [ɪ'næm(ə)l] [peɪnt] [gɪv] ['eksələnt] [rɪ'zʌlts] , [prə'djʊsɪŋ]
When **handled** **correctly** **,** **oil** **paint** **and** **enamel** **paint** **give** **excellent** **results** **,** **producing**
什么时候 处理 正确 , 油 画 和 搪瓷 画 给 出色的 结果 , 生产
[ə; eɪ] [smuːð] , ['brɪliənt] [glɑːs] .
a **smooth** **,** **brilliant** **gloss** **.**
一个 光滑的 , 杰出的 光泽 .

如果使用得当，油漆和珐琅漆都能取得极佳的效果，产生光滑、亮丽的光泽。

[fɜːrst] , [gɪv] [ðə; ði] [tɔɪ] [ə; eɪ] [koʊt] [ʌv; əv] [waɪt] [liːd] [ɔːr] [flæt] [waɪt] [toʊn] .
First **,** **give** **the** **toy** **a** **coat** **of** **white** **lead** **or** **flat** **white** **tone** **.**
第一的 , 给 这 玩具 一个 外套 的 白色的 带领 或者 平坦的 白色的 语气 .

首先，给玩具涂上一层铅白或纯白色。

[ə'plai] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [flæt] [sæʃ] [brʌʃ] [ə'baʊt] [æn; ən] [ɪntʃ] [waɪd] .
Apply **it** **with** **a** **flat** **sash** **brush** **about** **an** **inch** **wide** **.**
申请 它 和 一个 平坦的 窗扇 刷子 关于 一个 英寸 宽的 .

用约一英寸宽的扁平刷子涂抹。

[ə'laʊ] [ðə; ði] [tɔɪ] [tuː; tə] [draɪ] [fɔːr] [ɔːr] [faɪv] [deɪz] [ænd; ənd] [ðen] [sænd] - ['peɪpər] [ˌaɪ 'tiː] ['smuːðli]
Allow **the** **toy** **to** **dry** **four** **or** **five** **days** **and** **then** **sand** **-** **paper** **it** **smoothly**
允许 这 玩具 到 干燥 四 或者 五 天 和 然后 沙 - 纸 它 顺利
[wɪð; wɪθ] [noʊ] . [wʌn] / [ˌtuː'tuː] [sænd] - ['peɪpər] .
with **No** **.** **1** **/** **2** **sand** **-** **paper** **.**
和 不 . 1 / 2 沙 - 纸 .

让玩具晾干四五天，然后用 1/2 号砂纸将其打磨光滑。

['faɪnəli] , [gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] [koʊt] [ʌv; əv] [ɪ'næm(ə)l] [peɪnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kʌlɚz] [dɪ'zaɪrd] .
Finally **,** **give** **it** **a** **coat** **of** **enamel** **paint** **of** **the** **colors** **desired** **.**
最后 , 给 它 一个 外套 的 搪瓷 画 的 这 颜色 想要的 .

最后，涂上一层所需颜色的珐琅漆。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **13** **]**
[页 -]

[第13页]

[ɪf] ['kʌlərd] [ɪ'næm(ə)l] [ɪz] [nɑːt] [æt; ət] [hænd] , [juːz] [waɪt] [ɪ'næm(ə)l] [ænd; ənd] [ˌeɪ diː 'diː] ['kʌlɚz] [graʊnd] [ɪn]
If **colored** **enamel** **is** **not** **at** **hand** **,** **use** **white** **enamel** **and** **add** **colors** **ground** **in**
如果 有色 搪瓷 是 不是 在 手 , 使用 白色的 搪瓷 和 添加 颜色 地面 在
[ɔɪl] .
oil **.**
油 .

如果没有彩色珐琅，可以使用白色珐琅，然后添加用油调配的颜色。

[ðə; ði] [ɪ'næm(ə)l] [peɪnt] [ɪz] [pʊt] [ɑːn] [ə; eɪ] ['sɜːrfɪs] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['kæm(ə)l] - [her] [brʌʃ] .
The **enamel** **paint** **is** **put** **on** **a** **surface** **with** **a** **large** **camel** **-** **hair** **brush** **.**
这 搪瓷 画 是 放 在 一个 表面 和 一个 大的 骆驼 - 头发 刷子 .

用大号驼毛刷将珐琅漆涂在表面上。

[juːz][noʊ] . - ['ɑːrtəsts, 'ɑːrtɪsts][flæt] [brʌʃ] [fɔːr; fər] [fitʃər] .

Use	No	.	10	artist's	flat	brush	for	features	.
使用	不	.	-	艺术家的	平坦的	刷子	为了	特征	.

使用10号美术扁平画笔绘制五官。

['nætʃ(ə)rəl]['diːteɪlz][ænd; ənd][laɪf] - [laɪk] [ɪ'fekts] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ə'vɔɪdɪd] .

Natural	details	and	life	-	like	effects	should	be	avoided	.
自然的	细节	和	生活	-	喜欢	效果	应该	是	避免	.

应避免使用自然细节和逼真效果。

[ðə; ði] [fitʃər] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [kən'venʃənəlaizd] .

The	features	should	be	conventionalized	.
这	特征	应该	是	常规化	.

这些特征应该规范化。

[aɪz] , [ɪrz] , [noʊz][ænd; ənd] [maʊθ] [meɪ] [biː; bi] ['dɑːtɪd] [ɪn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [tuːθ] - [pɪk] .

Eyes	,	ears	,	nose	and	mouth	may	be	dotted	in	with	a	tooth	-	pick	.
眼睛	,	耳朵	,	鼻子	和	嘴	可能	是	虚线	在	和	一个	齿	-	挑选	.

眼睛、耳朵、鼻子和嘴巴可以用牙签点上去。

['meθəd] [noʊ] . [fɔːr] .

Method	No	.	4	.
方法	不	.	4	.

方法四。

[fɔːr; fər][ə; eɪ]['sekənd][koʊt] , [ɪn'sted] [ʌv; əv]['juːzɪŋ][ɪ'næm(ə)l][fɔːr; fər] ['kʌlərɪŋ] ,

For	a	second	coat	,	instead	of	using	enamel	for	coloring	,
为了	一个	第二	外套	,	反而	的	使用	搪瓷	为了	染色	,

第二层涂层，不用珐琅漆着色，

[waɪt] [liːd] [graʊnd] [ɪn][ɔɪl] [meɪ] [biː; bi] [juːst] , [mɪkst] [wɪð; wɪθ] ['kʌlɚz] [graʊnd] [ɪn][ɔɪl] .

white	lead	ground	in	oil	may	be	used	,	mixed	with	colors	ground	in	oil	.
白色的	带领	地面	在	油	可能	是	用过的	,	混合	和	颜色	地面	在	油	.

可以使用油性研磨的铅白，与油性研磨的颜料混合使用。

[ðɪs] [prə'duːsəz, prə'duːsɪz][ə; eɪ][mæt][ɔːr] [dʌl] ['fɪnɪʃ] [ðæt] [ɪz][kwaɪt] ['pliːzɪŋ] .

This	produces	a	mat	or	dull	finish	that	is	quite	pleasing	.
这	产	一个	垫	或者乏味的		结束	那	是	相当	令人愉悦	.

这样可以产生一种哑光或暗淡的效果，非常令人满意。

[haʊ'evər] , [ɪf] [ə; eɪ] [glɑːs] ['fɪnɪʃ] [ɪz] [dɪ'zaɪrd] ,

However	,	if	a	gloss	finish	is	desired	,
然而	,	如果	一个	光泽	结束	是	想要的	,

然而，如果需要光泽效果，

[ə; eɪ][koʊt][ʌv; əv] ['vɑːrnɪʃ] [meɪ] [biː; bi] [ə'plaɪd] ['oʊvər][ðə; ði] [dʌl] ['kʌlər] .

a	coat	of	varnish	may	be	applied	over	the	dull	color	.
一个	外套	的	漆	可能	是	应用	超过	这	乏味的	颜色	.

可以在暗淡的颜色上涂一层清漆。

[draɪ] ['kʌlɚz] [meɪ] [biː; bi] [mɪkst] [wɪð; wɪθ][ʃə'læk,ʃelæk] ['vɑːrnɪʃ] [ʌn'tɪl][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['hevi] [ɪ'nʌf] [tuː; tə]

Dry	colors	may	be	mixed	with	shellac	varnish	until	it	is	heavy	enough	to
干燥	颜色	可能	是	混合	和	虫胶	漆	直到	它	是	重的	足够的	到

['kʌvər][ðə; ði] [wʊd] .

cover	the	wood	.
覆盖	这	木头	.

干颜料可以与虫胶清漆混合，直到其浓稠度足以覆盖木材。

[ɪf] [ðɪs] ['mɪkstʃər] [bɪ'kʌmz] [tu:] [θɪk] [tu:; tə] [spred] ['smu:ðli] , [ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] [θɪnd] [wɪð; wɪθ]

If	this	mixture	becomes	too	thick	to	spread	smoothly	,	it	may	be	thinned	with
如果	这	混合物	变成	也	厚的	到	传播	顺利	,	它	可能	是	变薄	和

['ælkəhɔ:l] .

alcohol	.
酒精	.

如果这种混合物太稠而无法均匀涂抹，可以用酒精稀释。

[ðə; ði] [brʌʃ] [ðæt] [hæz; həz] [bɪn] [ju:st] [ɪn] ['vɑ:rnɪʃ] [meɪ] [bi:; bi] [kli:nd] [baɪ] ['wɑ:ʃɪŋ] [ɪn] ['bɔ:ræks]

The	brush	that	has	been	used	in	varnish	may	be	cleaned	by	washing	in	borax
这	刷子	那	有	到过	用过的	在	漆	可能	是	已清洗	经过	洗涤	在	硼砂

['wɔ:tər] .

water	.
水	.

涂过清漆的刷子可以用硼砂水清洗。

[wen] [ðə; ði][dʒɔɪnts][ɑ:r; ər] ['mu:vəbl] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz][əd'vaɪzəb(ə)l][tu:; tə] [peɪnt] [i:tʃ] [pɑ:rt] ['seprətli]

When	the	joints	are	movable	,	it	is	advisable	to	paint	each	part	separately
什么时候	这	关节	是	活动	,	它	是	建议	到	画	每个	部分	分别地

[bɪ'fɔ:r] ['pʊtɪŋ] [ðem; ðəm] [tə'geðər] .

before	putting	them	together	.
前	推杆	他们	一起	.

如果关节是可活动的，建议在组装之前先将每个部件分别涂漆。

[wer] [glu:] [hæz; həz] [bɪn] [ju:st] [tu:; tə][fɔ:rm][dʒɔɪnts] ,

Where	glue	has	been	used	to	form	joints	,
在哪里	胶水	有	到过	用过的	到	形式	关节	,

凡是用胶水粘合的地方，

[ˌaɪ 'ti:][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [θɔroʊli] [draɪ] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [tɔɪ] [ɪz] ['peɪntɪd] .

it	should	be	thoroly	dry	before	the	toy	is	painted	.
它	应该	是	完全	干燥	前	这	玩具	是	绘	.

玩具上色前，必须确保它完全干燥。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	14	]
[	页	-	]

[第14页]

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	15	]
[	页	-	]

[第15页]

['wɜ:rkɪŋ] ['drɔɪŋz] [ænd; ənd] [də'rekʃ(ə)nz]

WORKING	DRAWINGS	AND	DIRECTIONS
在职的	图画	和	方向

施工图纸和说明

[ɪn] [bɪ'gɪnɪŋ] [ðə; ði] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ði:z] [tɔɪz] ,

In	beginning	the	construction	of	these	toys	,
在	开始	这	建造	的	这些	玩具	,

在开始制作这些玩具时，

[ri:d] [ðə; ði][də'rekʃ(ə)nz] ['kerfəli] [soʊ][æz; əz][tu:; tə] [ˌʌndər'stænd][ðə; ði] ['prɑ:ses] [ʌv; əv] [kən'strʌkʃ(ə)n] .

read	the	directions	carefully	so	as	to	understand	the	process	of	construction	.
读	这	方向	小心	所以	作为	到	理解	这	过程	的	建造	.

仔细阅读说明书，以便了解施工过程。

['stʌdi] [haʊ] [ju:; jʊ][kæn; kən][best] [ə'raɪv] [æt; ət][ðə; ði] [dɪ'zaɪrd] [rɪ'zʌlts] .

Study	how	you	can	best	arrive	at	the	desired	results	.
学习	如何	你	能	最好的	到达	在	这	想要的	结果	.

研究如何才能最好地达到预期结果。

[baɪ] ['θɪŋkɪŋ] [ə'hed] , [æz; əz][ju:; jʊ][proʊ'si:d] , ['meni] [mɪ'steɪks] [meɪ][bi:; bi] [pri'ventid] .

By	thinking	ahead	,	as	you	proceed	,	many	mistakes	may	be	prevented	.
经过	思维	前方	,	作为	你	继续	,	许多	错误	可能	是	阻止	.

通过提前思考，在行动过程中可以避免许多错误。

[bi:; bi]['kerf(ə)l][ɪn] ['meɪkɪŋ] [jʊr; jər] ['drɔɪŋz] .

Be	careful	in	making	your	drawings	.
是	小心	在	制作	你的	图画	.

画画的时候要仔细。

[ki:p] [jʊr; jər]['pens(ə)l] [ʃɑ:rp] .

Keep	your	pencil	sharp	.
保持	你的	铅笔	锋利的	.

保持铅笔削尖。

[bi:; bi] [prɪ'saɪs] [ɪn] ['meɪkɪŋ] ['meʒərmənts] .

Be	precise	in	making	measurements	.
是	精确的	在	制作	测量	.

测量时要精确。

['hænd(ə)l][ðə; ði] [tu:lz] [wɪð; wɪθ] [ker] .

Handle	the	tools	with	care	.
处理	这	工具	和	关心	.

小心使用工具。

['fɪnɪʃ] [wʌn][dʒɑ:b] [bɪ'fɔ:r] ['sta:tiŋ] [ə'nʌðər] .

Finish	one	job	before	starting	another	.
结束	一	工作	前	开始	其他	.

先把手头的工作做完再开始另一项工作。

[hæv; həv][ə; eɪ] [pleɪs] [fɔ:r; fər][jʊr; jər] [tu:lz] .

Have	a	place	for	your	tools	.
有	一个	地方	为了	你的	工具	.

给你的工具找个地方放。

[ki:p] [jʊr; jər] [glu:] [ænd; ənd] [wʊd] - ['fɪnɪʃɪz] [wel] ['kʌvərd] [tu:; tə] [prɪ'vent] ['draɪɪŋ] .

Keep	your	glue	and	wood	-	finishes	well	covered	to	prevent	drying	.
保持	你的	胶水	和	木头	-	完成	出色地	涵盖	到	防止	烘干	.

保持胶水和木器涂料覆盖良好，防止干燥。

[ki:p] [jʊr; jər] ['brʌʃɪz] [ɪn] ['kerəsi:n] [tu:; tə] [prɪ'vent] [ðem; ðəm][frʌm; frəm] ['getɪŋ] [stɪf] .

Keep	your	brushes	in	kerosene	to	prevent	them	from	getting	stiff	.
保持	你的	刷子	在	煤油	到	防止	他们	从	获得	僵硬的	.

将画笔浸泡在煤油中，防止画笔变硬。

[bi:; bi] [kli:n] [ɪn] ['hændlɪŋ] ['kʌlɚz] .

Be	clean	in	handling	colors	.
是	干净的	在	处理	颜色	.

处理颜料时要保持清洁。

[let] [wʌn]['kʌlər] [get][draɪ] [bɪ'fɔ:r] ['dʒɔɪnɪŋ][ɑ:n] [ə'nʌðər] .

Let	one	color	get	dry	before	joining	on	another	.
让	一	颜色	得到	干燥	前	加入	在	其他	.

等一种颜色干透后再涂另一种颜色。

[let] [ðə; ði] ['kʌlɚz] [dʒɔɪn][ɑ:n] [ʃɑ:rp] [ænd; ənd] ['defɪnət] [laɪnz] .

Let	the	colors	join	on	sharp	and	definite	lines	.
让	这	颜色	加入	在	锋利的	和	定	线条	.

让色彩以清晰明确的线条连接起来。

[pɪk] [ʌp][ˈoʊnli][ə; eɪ] [smɔ:l] [ə'maʊnt] [ʌv; əv]['kʌlər][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [brʌʃ] .

Pick	up	only	a	small	amount	of	color	with	the	brush	.
挑选	向上	仅有的	一个	小的	数量	的	颜色	和	这	刷子	.

用画笔蘸取少量颜料即可。

[leɪ] [ðə; ði]['kʌlər][ɑːn][ɪn][ə; eɪ] [θɪn] [koʊt] .

Lay	the	color	on	in	a	thin	coat	.
莱	这	颜色	在	在	一个	薄的	外套	.

薄薄地涂上一层颜料。

[kliːn] [jʊr; jər] ['brʌʃɪz] [bɪ'fɔːr] ['pʊtɪŋ] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] .

Clean	your	brushes	before	putting	them	away	.
干净的	你的	刷子	前	推杆	他们	离开	.

存放前请清洗画笔。

[gɪv] [jʊr; jər][wɜːrk] [ðæt] [kliːn] , [krɪsp] , ['snæpi] [ə'pɪrəns] [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði][mɑːrk][ʌv; əv] [suː'pɪriər] ['kræftsmənʃɪp] .

Give	your	work	that	clean	,	crisp	,	snappy	appearance	which	is	the	mark	of	superior	craftsmanship	.
给	你的	工作	那	干净的	,	脆	,	轻快	外貌	哪个	是	这	标记	的	优越的	工艺	.

让你的作品呈现出干净、清爽、利落的外观，这是精湛工艺的标志。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	16	]
[	页	-	]

[第16页]

[ðə; ði] ['bʌzər]

THE	BUZZER
这	蜂鸣器

蜂鸣器

[ðɪs] [tɔɪ] [ɪz] [meɪd] [frʌm; frəm][wʌn] / [fɔːr] " [stɑːk] .

This	toy	is	made	from	1	/	4	"	stock	.
这	玩具	是	制成	从	1	/	4	"	库存	.

这个玩具是用1/4英寸厚的板材制成的。

[tuː] [wʌn] / [eɪt] " [hoʊlz][ɑːr; ər]['loʊkeɪtɪd][ɑːn][ə; eɪ] [streɪt] [laɪn] ['pæsɪŋ] [θruː][ðə; ði]['sentər] ,

Two	1	/	8	"	holes	are	located	on	a	straight	line	passing	thru	the	center	,
二	1	/	8	"	孔	是	位于	在	一个	直的	线	通过	通过	这	中心	,

两个直径为 1/8 英寸的小孔位于穿过中心的一条直线上。

[wʌn][ɑːn] [iːtʃ] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]['sentər][ænd; ənd][wʌn] / [fɔːr] " [frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː] .

one	on	each	side	of	the	center	and	1	/	4	"	from	it	.
一	在	每个	边	的	这	中心	和	1	/	4	"	从	它	.

中心两侧各一个，距离中心 1/4 英寸。

[ðə; ði]['sɜːrk(ə)l][ɪz] [drɔːn] [wɪð; wɪθ] ['kʌmpəs] , [ænd; ənd] [ðen] [sɔːd] [tuː; tə][ðə; ði][laɪn] .

The	circle	is	drawn	with	compass	,	and	then	sawed	to	the	line	.
这	圆圈	是	绘制	和	罗盘	,	和	然后	锯	到	这	线	.

用圆规画圆，然后沿着圆心线锯开。

[ðə; ði] [sər'kʌmfərəns] [ɪz] [stept] [ɔːf]['ɪntuː] [leŋθs] ['iːkwəl][tuː; tə][ðə; ði]['reɪdiəs] ,

The	circumference	is	stepped	off	into	lengths	equal	to	the	radius	,
这	圆周	是	步	离开	进入	长度	平等的	到	这	半径	,

将圆周分割成若干段，每段的长度等于半径。

[ænd; ənd] ['evri] ['sekənd] [pɔɪnt] [kə'nektɪd] [baɪ][laɪn][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['sentər] .

and	every	second	point	connected	by	line	with	the	center	.
和	每一个	第二	观点	连接	经过	线	和	这	中心	.

每隔一个点用线与中心连接。

[ðɪs] [di'vaidz][ðə; ði] ['sɜːrfɪs] ['ɪntuː] [θriː] ['iːkwəl]['speɪsɪz] [kɔːld] ['sektəs] .

This	divides	the	surface	into	three	equal	spaces	called	sectors	.
这	分割	这	表面	进入	三	平等的	空间	称为	行业	.

这会将表面分成三个相等的空间，称为扇形。

['kʌlər] [iːtʃ] ['sektər][wɪð; wɪθ][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['praɪmeri]['kʌlɝz] — [red] , [bluː][ænd; ənd] ['jeloʊ] .

Color	**each**	**sector**	**with**	**one**	**of**	**the**	**primary**	**colors**	**—**	**red**	**,**	**blue**	**and**	**yellow**	**.**
颜色	每个	行业	和	一	的	这	基本的	颜色	—	红色的	,	蓝色的	和	黄色的	.

将每个扇形分别涂上红色、蓝色和黄色三种原色之一。

[ə; eɪ] [strɔːŋ] [kɔːrd][ɪz] [slɪpt] [θruː][ðə; ði] [tuː] [hoʊlz] ,

A	**strong**	**cord**	**is**	**slipped**	**thru**	**the**	**two**	**holes**	**,**
一个	强的	绳索	是	滑倒了	通过	这	二	孔	,

将一根结实的绳子穿过这两个孔，

[ænd; ənd][ðə; ði]['ɛndz][taɪd] [tə'geðər] [ɪn][ə; eɪ] [skwer] [nɑːt] ,

and	**the**	**ends**	**tied**	**together**	**in**	**a**	**square**	**knot**	**,**
和	这	结束	系	一起	在	一个	正方形	结	,

两端打成方结。

['liːvɪŋ] [ə; eɪ] [luːp] [ɑːn] [iːtʃ] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [wiːl] .

leaving	**a**	**loop**	**on**	**each**	**side**	**of**	**the**	**wheel**	**.**
离开	一个	环形	在	每个	边	的	这	车轮	.

在轮子的两侧各留下一个环。

[tuː; tə]['ɑːpəreɪt][ðə; ði] ['bʌzər] ,

To	**operate**	**the**	**buzzer**	**,**
到	操作	这	蜂鸣器	,

要操作蜂鸣器，

[ɪn'sɜːrt][ə; eɪ]['fɪŋgər][ʌv; əv] [iːtʃ] [hænd][ɪn][ðə; ði]['luːps][ænd; ənd] [swɪŋ] [ðə; ði][dɪsk][ə'raʊnd][ɪn][ə; eɪ]

insert	**a**	**finger**	**of**	**each**	**hand**	**in**	**the**	**loops**	**and**	**swing**	**the**	**disk**	**around**	**in**	**a**
插入	一个	手指	的	每个	手	在	这	循环	和	摇摆	这	磁盘	大约	在	一个

['sɜːrkjələr]['moʊʃ(ə)n] [tɪl] [ðə; ði][strændz][ʌv; əv][ðə; ði][kɔːrd][ɑːr; ər] ['twɪstɪd] [tə'geðər] .

circular	**motion**	**till**	**the**	**strands**	**of**	**the**	**cord**	**are**	**twisted**	**together**	**.**
圆	运动	直到	这	线	的	这	绳索	是	扭曲	一起	.

将双手各一根手指插入绳圈中，然后以圆周运动摆动圆盘，直到绳子的股线拧在一起。

[ðen] [pʊl] [hɑːrd][ɑːn][ðə; ði][kɔːrd][soʊ] [ðæt] [ðə; ði][dɪsk] [wɪl] [biː; bi][set]['ɪntuː][ə; eɪ] ['spɪnɪŋ] ['moʊʃ(ə)n]

Then	**pull**	**hard**	**on**	**the**	**cord**	**so**	**that**	**the**	**disk**	**will**	**be**	**set**	**into**	**a**	**spinning**	**motion**
然后	拉	难的	在	这	绳索	所以	那	这	磁盘	将要	是	放	进入	一个	旋转	运动

[æz; əz][ðə; ði][kɔːrd][ɪz] ['biːɪŋ] [ˌʌn'waʊnd] .

as	**the**	**cord**	**is**	**being**	**unwound**	**.**
作为	这	绳索	是	存在	解开	.

然后使劲拉绳，使圆盘在绳子展开时开始旋转。

[æt; ət] [ðɪs] ['ɪnstənt] ['slækən] [ðə; ði][kɔːrd][soʊ] [ðæt] [ðə; ði][dɪsk] [meɪ] [kən'tɪnjuː] ['tɜːrnɪŋ] , [ænd; ənd]

At	**this**	**instant**	**slacken**	**the**	**cord**	**so**	**that**	**the**	**disk**	**may**	**continue**	**turning**	**,**	**and**
在	这	立即的	放松	这	绳索	所以	那	这	磁盘	可能	继续	转弯	,	和

[ˌriː'waɪnd][ðə; ði] [strɪŋ] .

rewind	**the**	**string**	**.**
倒带	这	细绳	.

此时放松绳子，使圆盘继续转动，然后重新缠绕绳子。

[ðen] [pʊl] [ɑːn][ðə; ði][kɔːrd] [ə'gen] , [ænd; ənd][ðə; ði][dɪsk] [wɪl] [spɪn][ɪn][ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn]

Then	**pull**	**on**	**the**	**cord**	**again**	**,**	**and**	**the**	**disk**	**will**	**spin**	**in**	**the**	**opposite**	**direction**
然后	拉	在	这	绳索	再次	,	和	这	磁盘	将要	旋转	在	这	对面的	方向

.

:

.

然后再次拉动绳子，圆盘就会朝相反的方向旋转。

[baɪ]['wɝːlɪŋ, 'hwɝːlɪŋ][ðə; ði][dɪsks] ['ræpɪdli][ɪn] [ðɪs] [weɪ] ,

By	**whirling**	**the**	**disks**	**rapidly**	**in**	**this**	**way**	**,**
经过	旋转	这	磁盘	快速	在	这	方式	,

通过这种方式快速旋转圆盘，

[ðə; ði] ['kʌlɚz] [wɪl] [blend] [ænd; ənd] [ʃoʊ] [ə; eɪ] [nuː] ['kʌlər] [prə'duːst] [baɪ][ðə; ði] [θriː] ['praɪmeri] ['kʌlɚz] .

the	colors	will	blend	and	show	a	new	color	produced	by	the	three	primary	colors	.
这	颜色	将要	混合	和	展示	一个	新的	颜色	生产	经过	这	三	基本的	颜色	.

这些颜色会混合，并呈现出由三种原色产生的新颜色。

[ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wiːl] [meɪ] [hæv; həv] [hæf] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] ['kʌlərd] ['jeloʊ] [ænd; ənd] [hæf] ['kʌlərd] [bluː] .

The	other	side	of	the	wheel	may	have	half	of	it	colored	yellow	and	half	colored	blue	.
这	其他	边	的	这	车轮	可能	有	一半	的	它	有色	黄色的	和	一半	有色	蓝色的	.

轮子的另一面可能一半是黄色，一半是蓝色。

[ðɪs] [wɪl] [blend] ['ɪntuː] [griːn] [wen] [spʌn] .

This	will	blend	into	green	when	spun	.
这	将要	混合	进入	绿色的	什么时候	旋转	.

纺线后会变成绿色。

[baɪ] ['peɪstɪŋ] ['peɪpər] ['sektəs] [ʌv; əv] ['dɪfrənt] ['kʌlɚz] [ɑːn] [ðə; ði] [wiːl] ,

By	pasting	paper	sectors	of	different	colors	on	the	wheel	,
经过	粘贴	纸	行业	的	不同的	颜色	在	这	车轮	,

通过将不同颜色的纸片粘贴在轮子上，

[æn; ən] ['ɪnfɪnət] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [tests] [ɪn] ['kʌlər] - ['blendɪŋ] [meɪ] [biː; bi] [meɪd] .

an	infinite	number	of	tests	in	color	-	blending	may	be	made	.
一个	无限	数字	的	测试	在	颜色	-	混合	可能	是	制成	.

可以进行无数次颜色混合测试。

[ðə; ði] [ʃɑːrk] ['pʌz(ə)l]

THE	SHARK	PUZZLE
这	鲨鱼	谜

鲨鱼谜题

[ðə; ði] [ʃɑːrk] [ɪz] [sɔːd] [aʊt] [æz; əz] [ʃoʊn] [ɪn] [ðə; ði] ['drɔːɪŋ] [ænd; ənd] [θriː] [hoʊlz] [bɔːrd] .

The	shark	is	sawed	out	as	shown	in	the	drawing	and	three	holes	bored	.
这	鲨鱼	是	锯	出去	作为	所示	在	这	绘画	和	三	孔	无聊的	.

如图所示，将鲨鱼锯开，并钻出三个孔。

[tuː; tə] [meɪk] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [rɪŋz] , [drɔː] [tuː] [kən'sentrɪk] ['sɜːrkl] — [wʌn] [wʌn] / [ˌtuː'tuː] " ['reɪdiəs] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðər] [θriː] / [fɔːr] " ['reɪdiəs] .

To	make	one	of	the	rings	,	draw	two	concentric	circles	—	one	1	/	2	"	radius	and	the	other	3	/	4	"	radius	.
到	制作	一	的	这	戒指	,	画	二	同心	界	—	一	1	/	2	"	半径	和	这	其他	3	/	4	"	半径	.

要制作其中一个圆环，画两个同心圆——一个半径为 1/2 英寸，另一个半径为 3/4 英寸。

[fɜːrst] , [sɔː] [aʊt] [ðə; ði] ['ɪnər] ['sɜːrk(ə)l] [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] ['aʊtər] .

First	,	saw	out	the	inner	circle	and	then	the	outer	.
第一的	,	锯	出去	这	内	圆圈	和	然后	这	外	.

先锯出内圆，再锯出外圆。

[teɪk] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [kɔːrd] [ə; eɪ] [fʊt] [lɔːŋ] ,

Take	a	piece	of	cord	a	foot	long	,
拿	一个	片	的	绳索	一个	脚	长的	,

取一段一英尺长的绳子，

['dʌb(ə)l] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [slɪp] [ðə; ði] [luːp] [θruː] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [hoʊl] [ɪn] [ðə; ði] [ʃɑːrk] .

double	it	and	slip	the	loop	thru	the	middle	hole	in	the	shark	.
双倍的	它	和	滑	这	环形	通过	这	中间	洞	在	这	鲨鱼	.

将绳子对折，然后将绳圈穿过鲨鱼身上的中间孔。

[nekst] , [pʊt][ðə; ði] [tuː] ['ɛndz][ʌv; əv][ðə; ði][kɔːrd][θruː][ðə; ði] [luːp] .

Next	**,**	**put**	**the**	**two**	**ends**	**of**	**the**	**cord**	**thru**	**the**	**loop**	**.**
下一个	,	放	这	二	结束	的	这	绳索	通过	这	环形	.

接下来，将绳子的两端穿过环。

[slɪp][ə; eɪ] [rɪŋ] [ɑːn] [iːtʃ] [end][ʌv; əv][ðə; ði][kɔːrd] ,

Slip	**a**	**ring**	**on**	**each**	**end**	**of**	**the**	**cord**	**,**
滑	一个	戒指	在	每个	结尾	的	这	绳索	,

在绳子的两端各套上一个环，

[ænd; ənd][taɪ][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][slɪp] [nɑːt] ['ɪntuː][ðə; ði][end][hoʊl][ɪn][ðə; ði] [ʃɑːrk] .

and	**tie**	**with**	**a**	**slip**	**knot**	**into**	**the**	**end**	**hole**	**in**	**the**	**shark**	**.**
和	领带	和	一个	滑	结	进入	这	结尾	洞	在	这	鲨鱼	.

然后用活结将绳子系在鲨鱼尾巴末端的孔里。

['pʌz(ə)l] : [trænsˈfɜːr][ə; eɪ] [rɪŋ] [frʌm; frəm][wʌn][end][tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər] .

Puzzle	**:**	**Transfer**	**a**	**ring**	**from**	**one**	**end**	**to**	**the**	**other**	**.**
谜	:	转移	一个	戒指	从	一	结尾	到	这	其他	.

谜题：将一个圆环从一端转移到另一端。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]

[	**Pg**	**17**	**]**
[	页	-	]

[第17页]

['bʌzər]

Buzzer

蜂鸣器

蜂鸣器

[ʃɑːrk] ['pʌz(ə)l]

Shark	**Puzzle**
鲨鱼	谜

鲨鱼拼图

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]

[	**Pg**	**18**	**]**
[	页	-	]

[第18页]

[dʌk]

DUCK

鸭子

鸭子

[ðə; ði][pɑːrts][fɔːr; fər] [ðɪs] [faʊl] [ɑːr; ər] [sɔːd] [aʊt][ʌv; əv][wʌn] / [fɔːr] " [stɑːk] .

The	**parts**	**for**	**this**	**fowl**	**are**	**sawed**	**out**	**of**	**1**	**/**	**4**	**"**	**stock**	**.**
这	部分	为了	这	鸡	是	锯	出去	的	1	/	4	"	库存	.

这只家禽的各个部件都是用 1/4 英寸厚的木料锯制而成的。

[ðə; ði]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [sɔːd] [skwer] [ænd; ənd][tuː; tə][laɪn] ,

The	**edges**	**should**	**be**	**sawed**	**square**	**and**	**to**	**line**	**,**
这	边缘	应该	是	锯	正方形	和	到	线	,

边缘应锯成直角并对齐。

[ænd; ənd] [meɪ] [biː; bi] [meɪd] [smuːð] [ænd; ənd] ['slaɪtli] ['raʊndɪd] [baɪ]['faɪlɪŋ][ænd; ənd][sænd] - ['peɪpɝɪŋ]

and	**may**	**be**	**made**	**smooth**	**and**	**slightly**	**rounded**	**by**	**filing**	**and**	**sand**	**-**	**papering**
和	可能	是	制成	光滑的	和	轻微地	圆润	经过	备案	和	沙	-	纸张

.

:

.

可以用锉刀和砂纸打磨，使其光滑并略呈圆形。

[ðə; ði] [tuː] [fiːt] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [meɪd] [ə'laɪk][ænd; ənd][held] [tə'geðər] [wen] [ðə; ði][hoʊl][fɔːr; fər][ðə; ði]

The	two	feet	should	be	made	alike	and	held	together	when	the	hole	for	the
这	二	脚	应该	是	制成	同样	和	握住	一起	什么时候	这	洞	为了	这

[neɪl][ɪz] [drɪld] [θruː][ðem; ðəm] .

nail	is	drilled	thru	them	.
指甲	是	钻孔	通过	他们	.

两只脚应该形状相同，并且在钻钉孔时要将它们固定在一起。

[ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [fiːt] [wɪl] [ðen] [biː; bi][ɑːn][ðə; ði] [seɪm] ['lev(ə)l] ,

The	bottom	of	the	feet	will	then	be	on	the	same	level	,
这	底部	的	这	脚	将要	然后	是	在	这	相同的	等级	,

这样一来，双脚的底部就会处于同一水平面上。

[ænd; ənd][ðə; ði] [dʌk] [wɪl] [stænd] ['ʌpraɪt] .

and	the	duck	will	stand	upright	.
和	这	鸭子	将要	站立	直立	.

鸭子会直立起来。

[pʊt][ə; eɪ][faɪn][wʌn] " [neɪl][θruː][wʌn] [fʊt] , [draɪv][ˌaɪ 'tiː][θruː][ðə; ði]['bɑːdi] ,

Put	a	fine	1	"	nail	thru	one	foot	,	drive	it	thru	the	body	,
放	一个	美好的	1	"	指甲	通过	一	脚	,	驾驶	它	通过	这	身体	,

用一根1英寸长的细钉子穿过一只脚，再将钉子钉入身体。

[æt; ət][ðə; ði]['prɑːpər] [pleɪs] , [ænd; ənd] [pres] [ˌaɪ 'tiː][θruː][ðə; ði] ['ʌðər] [fʊt] .

at	the	proper	place	,	and	press	it	thru	the	other	foot	.
在	这	恰当的	地方	,	和	按	它	通过	这	其他	脚	.

在合适的位置，然后用另一只脚踩下去。

[wɪð; wɪθ] [raʊnd] - [noʊz]['plaɪərz] ,

With	round	-	nose	pliers	,
和	圆形的	-	鼻子	钳	,

用圆嘴钳，

[bend][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði][neɪl][ə'raʊnd][soʊ][ðə; ði][end] [wɪl] [pɔɪnt] [tɔːrd] [ðə; ði] [wʊd] ([fɪg] . [faɪv]) .

bend	the	end	of	the	nail	around	so	the	end	will	point	toward	the	wood	(	Fig	.	5	)	.
弯曲	这	结尾	的	这	指甲	大约	所以	这	结尾	将要	观点	朝向	这	木头	(	如图	.	5	)	.

将钉子的末端弯曲，使末端指向木头（图 5）。

[pleɪs] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði][neɪl] [ə'genst] [ə; eɪ] [blɑːk] [ʌv; əv]['aɪərn] ,

Place	the	head	of	the	nail	against	a	block	of	iron	,
地方	这	头	的	这	指甲	反对	一个	堵塞	的	铁	,

将钉头抵住一块铁块，

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['hæmər] [draɪv][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv][ðə; ði][neɪl]['ɪntuː][ðə; ði] [fʊt] .

and	with	the	hammer	drive	the	point	of	the	nail	into	the	foot	.
和	和	这	锤	驾驶	这	观点	的	这	指甲	进入	这	脚	.

然后用锤子将钉子的尖端钉入脚里。

[ðə; ði][dʒɔɪnt][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][fɜːrm][ænd; ənd] ['muːvəbl] [soʊ][ðə; ði] [dʌk] [wɪl] [stænd][æt; ət] ['dɪfrənt] ['pɔstʃəz] .

The	joint	should	be	firm	and	movable	so	the	duck	will	stand	at	different	postures	.
这	联合的	应该	是	公司	和	活动	所以	这	鸭子	将要	站立	在	不同的	姿势	.

关节应该牢固且可活动，这样鸭子才能摆出不同的姿势。

['kʌlər] [ðə; ði] ['bɑ:di] [braʊn] , [wɪð; wɪθ] [blæk] ['aʊtˌlaɪnz] [ænd; ənd] [stri:ks] [ɑ:n] [ðə; ði] [wɪŋz] , [ðə; ði] [bɪl]

Color	**the**	**body**	**brown**	**,**	**with**	**black**	**outlines**	**and**	**streaks**	**on**	**the**	**wings**	**,**	**the**	**bill**
颜色	这	身体	棕色的	,	和	黑色的	概述	和	连胜	在	这	翅膀	,	这	账单

['jeloʊ] ,

yellow	**,**
黄色的	,

身体呈棕色，翅膀上有黑色轮廓和条纹，喙呈黄色。

[ðə; ði] [hed] [gri:n] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [fi:t] [red] .

the	**head**	**green**	**,**	**and**	**the**	**feet**	**red**	**.**
这	头	绿色的	,	和	这	脚	红色的	.

头部是绿色的，脚是红色的。

[fɪg] . [sɪks] .

Fig	**.**	**6**	**.**
如图	.	6	.

图 6。

['plætfɔ:rm] ['beɪsi:z] .

Platform	**Bases**	**.**
平台	基地	.

平台基础。

[gu:s]

GOOSE
鹅

鹅

[ðɪs] ['prɑ:dʒekt; prə'dʒekt] [meɪ] [bi:; bi] [meɪd] [ʌv; əv] [θri:] / [eɪt] " [stɑ:k] [ænd; ənd] ['fɑ:sənd] [tu:; tə] [ə; eɪ]

This	**project**	**may**	**be**	**made**	**of**	**3**	**/**	**8**	**"**	**stock**	**and**	**fastened**	**to**	**a**
这	项目	可能	是	制成	的	3	/	8	"	库存	和	系紧	到	一个

['plætfɔ:rm] [beɪs] ([fɪg] . [sɪks]) .

platform	**base**	**(**	**Fig**	**.**	**6**	**)**	**.**
平台	根据	(	如图	.	6	)	.

该项目可采用 3/8 英寸厚的材料制作，并固定在平台底座上（图 6）。

[ðə; ði] ['plætfɔ:rm] [ɪz] [meɪd] [ʌv; əv] [tu:] [rek'tæŋgjələr] ['pi:sɪz] [wʌn] [ɑ:n] [tɑ:p] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ʌðər] .

The	**platform**	**is**	**made**	**of**	**two**	**rectangular**	**pieces**	**one**	**on**	**top**	**of**	**the**	**other**	**.**
这	平台	是	制成	的	二	矩形的	件	一	在	顶部	的	这	其他	.

该平台由两个上下叠放的矩形板组成。

[ðə; ði] ['ʌpər] [ɪz] [wʌn] - [wʌn] / [ˌtu:'tu:] " [baɪ] [ˌtu:'tu:] - [wʌn] / [fɔ:r] " ; [ðə; ði] ['loʊər] , [ˌtu:'tu:] - [wʌn] / [fɔ:r] "

The	**upper**	**is**	**1**	**-**	**1**	**/**	**2**	**"**	**by**	**2**	**-**	**1**	**/**	**4**	**"**	**;**	**the**	**lower**	**,**	**2**	**-**	**1**	**/**	**4**	**"**
这	上	是	1	-	1	/	2	"	经过	2	-	1	/	4	"	;	这	降低	,	2	-	1	/	4	"

[baɪ] [θri:] " .

by	**3**	**"**	**.**
经过	3	"	.

上部尺寸为 1-1/2 英寸 x 2-1/4 英寸；下部尺寸为 2-1/4 英寸 x 3 英寸。

[ðə; ði] [greɪn] [ɪn] [ðə; ði] [tu:] ['pi:sɪz] [ʃʊd; ʃəd] [krɔ:s] [tu:; tə] [prɪ'vent] ['wɔ:rpɪŋ] .

The	**grain**	**in**	**the**	**two**	**pieces**	**should**	**cross**	**to**	**prevent**	**warping**	**.**
这	粮食	在	这	二	件	应该	叉	到	防止	变形	.

两块布料的纹理方向应该交叉，以防止变形。

[tu:; tə] ['fæsn] [ðə; ði] [gu:s] [tu:; tə] [ðə; ði] ['plætfɔ:rm] ,

To	**fasten**	**the**	**goose**	**to**	**the**	**platform**	**,**
到	系	这	鹅	到	这	平台	,

为了把鹅固定在平台上，

['aʊtlaɪn] [ɑ:n] [ðə; ði] ['ʌpər] [pi:s] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['plætfɔ:rm] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [fʊt] .

outline	**on**	**the**	**upper**	**piece**	**of**	**the**	**platform**	**the**	**position**	**for**	**the**	**foot**	**.**
大纲	在	这	上	片	的	这	平台	这	位置	为了	这	脚	.

在平台上部标出脚的位置。

[hoʊld][ðə; ði] [guːs] [wɪð; wɪθ] [fʊt] [ʌp] .
Hold **the** **goose** **with** **foot** **up** **.**
抓住 这 鹅 和 脚 向上 .

把鹅的脚抬起来。

[draɪv] [wʌn] - [wʌn] / [ˌtuːˈtuː] " [brædz] [θruː] [ðə; ði] ['ʌpər] [piːs] [ʌv; əv][ðə; ði]['plætfɔːrm]['ɪntuː][ðə; ði] [fʊt] .
Drive **1** **-** **1** **/** **2** **"** **brads** **thru** **the** **upper** **piece** **of** **the** **platform** **into** **the** **foot** **.**
驾驶 1 - 1 / 2 " 铆钉 通过 这 上 片 的 这 平台 进入 这 脚 .

将 1-1/2 英寸的钉子穿过平台的上部钉入底座。

[ɑːn][ðə; ði] ['ʌpər] [saɪd][ʌv; əv] [ðɪs] ['ʌpər] [piːs] [ʌv; əv][ðə; ði]['plætfɔːrm] , ['loʊkeɪt] [pɔɪnts] [æt; ət] [iːtʃ]
On **the** **upper** **side** **of** **this** **upper** **piece** **of** **the** **platform** **,** **locate** **points** **at** **each**
在 这 上 边 的 这 上 片 的 这 平台 , 定位 积分 在 每个
['kɔːrnər] ,
corner **,**
角落 ,

在平台上部这块板的上方，找到每个角上的点，

[wʌn] / [fɔːr] " [frʌm; frəm][ðə; ði]['aʊtər]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] ,
1 **/** **4** **"** **from** **the** **outer** **edges** **,**
1 / 4 " 从 这 外 边缘 ,

距外边缘 1/4 英寸，

[ænd; ənd] [draɪv] [faɪv] / [eɪt] " [ɪˈskʌtʃn] [pɪnz] [θruː] [ˌaɪ ˈtiː][ˈɪntuː][ðə; ði] ['loʊər] [piːs] [ʌv; əv][ðə; ði]
and **drive** **5** **/** **8** **"** **escutcheon** **pins** **thru** **it** **into** **the** **lower** **piece** **of** **the**
和 驾驶 5 / 8 " 盾形纹章 别针 通过 它 进入 这 降低 片 的 这
['plætfɔːrm] .
platform **.**
平台 .

然后用 5/8 英寸的饰板销钉穿过它钉入平台的下部。

[smuːð] [ɔːl][pɑːrts] , [ænd; ənd]['kʌlər][ðə; ði]['bɑːdi] [waɪt] [wɪð; wɪθ] [blæk] ['trɪmɪŋz] .
Smooth **all** **parts** **,** **and** **color** **the** **body** **white** **with** **black** **trimmings** **.**
光滑的 全部 部分 , 和 颜色 这 身体 白色的 和 黑色的 装饰 .

将所有部件打磨光滑，并将主体涂成白色，饰以黑色边饰。

[meɪk] [ðə; ði] [bɪl] ['jeloʊ] , [ðə; ði] [fiːt] [red] [ænd; ənd][ðə; ði]['plætfɔːrm] [griːn] .
Make **the** **bill** **yellow** **,** **the** **feet** **red** **and** **the** **platform** **green** **.**
制作 这 账单 黄色的 , 这 脚 红色的 和 这 平台 绿色的 .

把钞票涂成黄色，脚涂成红色，站台涂成绿色。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[**Pg** **19** **]**
[页 -]

[第19页]

[dʌk]
Duck
鸭子

鸭子

[guːs]
Goose
鹅

鹅

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[**Pg** **20** **]**
[页 -]

[第20页]

[waɪld] [dʌk]
WILD **DUCK**
荒野 鸭子

野鸭

[ðə; ði]['bɑ:di] [meɪ] [bi:; bi] [kʌt] [frʌm; frəm][θri:] / [eɪt] " [stɑ:k] , [ɔ:r][frʌm; frəm]['hevɪərðən'er] [mə'tɪriəl] [ɪf]
The **body** **may** **be** **cut** **from** **3** **/** **8** **"** **stock** **,** **or** **from** **heavier** **material** **if**
这 身体 可能 是 切 从 3 / 8 " 库存 , 或者 从 较重 材料 如果
[soʊ] [dɪ'zaɪrd] .
so **desired** **.**
所以 想要的 .

主体部分可以用 3/8 英寸厚的材料切割而成，如果需要的话，也可以用更厚的材料切割而成。

[ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] ['hwɪtld] [tu:; tə]['nætʃ(ə)rəl] [ʃeɪp] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['pɑ:kɪt] [naɪf] [bɪ'fɔ:r] ['fæsnɪŋ]
It **may** **be** **whittled** **to** **natural** **shape** **with** **a** **pocket** **knife** **before** **fastening**
它 可能 是 削过的 到 自然的 形状 和 一个 口袋 刀 前 紧固
[ˌaɪ 'ti:]['ɑ:ntə][ðə; ði]['plætfɔ:rm] .
it **onto** **the** **platform** **.**
它 到 这 平台 .

可以用小刀将其削成自然形状，然后再固定到平台上。

[ðə; ði] [bɪl] , [aɪ] [ænd; ənd] [fi:t] [ɑ:r; ər] ['kʌlərd] ['jeloʊ] , [θroʊt] , [brest] [ænd; ənd][teɪl] [red] ,
The **bill** **,** **eye** **and** **feet** **are** **colored** **yellow** **,** **throat** **,** **breast** **and** **tail** **red** **,**
这 账单 , 眼睛 和 脚 是 有色 黄色的 , 喉 , 胸部 和 尾巴 红色的 ,

喙、眼睛和脚呈黄色，喉部、胸部和尾巴呈红色。

[hed] [ænd; ənd] [wɪŋz] [dɑ:rk] [gri:n] , [ænd; ənd]['plætfɔ:rm] [blu:] .
head **and** **wings** **dark** **green** **,** **and** **platform** **blue** **.**
头 和 翅膀 黑暗的 绿色的 , 和 平台 蓝色的 .

头部和翅膀深绿色，平台蓝色。

[hen]
HEN
母鸡

母鸡

[ðə; ði] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðɪs] ['prɑ:bləm][ɪz]['sɪmələr][tu:; tə] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] [gu:s] .
The **construction** **of** **this** **problem** **is** **similar** **to** **that** **of** **the** **goose** **.**
这 建造 的 这 问题 是 相似的 到 那 的 这 鹅 .

这个问题的构造与鹅的问题类似。

[hɜ:r; hər] [fi:t] [ænd; ənd] [koʊm] [ɑ:r; ər] ['kʌlərd] [red] , ['bɑ:di] [waɪt] [wɪð; wɪθ] [blæk] ['trɪmɪŋ] , [bi:k]
Her **feet** **and** **comb** **are** **colored** **red** **,** **body** **white** **with** **black** **trimming** **,** **beak**
她 脚 和 梳子 是 有色 红色的 , 身体 白色的 和 黑色的 修剪 , 喙
[ænd; ənd]['plætfɔ:rm] ['jeloʊ] .
and **platform** **yellow** **.**
和 平台 黄色的 .

她的脚和鸡冠是红色的，身体是白色的，边缘是黑色的，喙和脚掌是黄色的。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[**Pg** **21** **]**
[页 -]

[第21页]

[waɪld] [dʌk]
Wild **Duck**
荒野 鸭子

野鸭

[hen]
Hen
母鸡

母鸡

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 22]
[页 -]

[第22页]

[dɪr]
DEER
鹿

鹿

[ðə; ði] [stɑːk] [ɪz][θriː] / [eɪt] " [θɪk] , [ðə; ði][greɪn] [ˈrʌnɪŋ] [ˈvɜːrtɪk(ə)l] .
The stock is 3 / 8 " thick , the grain running vertical .
这 库存 是 3 / 8 " 厚的 , 这 粮食 跑步 垂直的 .

木材厚度为 3/8 英寸，纹理方向垂直。

[ˌaɪ ˈtiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ˈmaʊntɪd] [ɑːn][ə; eɪ] [wiːl] [beɪs] [θriː] / [eɪt] " [baɪ][ˌtuːˈtuː] " [baɪ][faɪv] - [wʌn] / [ˌtuːˈtuː]
It should be mounted on a wheel base 3 / 8 " by 2 " by 5 - 1 / 2
它 应该 是 安装 在 一个 车轮 根据 3 / 8 " 经过 2 " 经过 5 - 1 / 2
" ([fɪg] . [ˈsɛvən]) .
" (Fig . 7) .
" (如图 . 7) .

它应该安装在 3/8 英寸 x 2 英寸 x 5-1/2 英寸的轮距上（图 7）。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

主要包含儿童在校及家庭(Educational Toys Consisting Chiefly of)

[ðə; ði]	[dɪr]	[ɪz]	['kʌlərd]	['redɪʃ]	[braʊn]	,
The	**deer**	**is**	**colored**	**reddish**	**brown**	**,**
这	鹿	是	有色	微红	棕色的	,

这只鹿呈红棕色。

[bʌt; bət]	['nɪrli]	[waɪt]	['ʌndər]	[ðə; ði]	['bɑːdi]	[ænd; ənd]	[ɑːn]	[ðə; ði]	['loʊər]	[pɑːrts]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	[legz]	.
but	**nearly**	**white**	**under**	**the**	**body**	**and**	**on**	**the**	**lower**	**parts**	**of**	**the**	**legs**	**.**
但	几乎	白色的	在下面	这	身体	和	在	这	降低	部分	的	这	腿	.

但身体下方和腿部下部几乎是白色的。

['kʌlər]	[ðə; ði]	[beɪs]	[blæk]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[wiːlz]	[red]	.
Color	**the**	**base**	**black**	**and**	**the**	**wheels**	**red**	**.**
颜色	这	根据	黑色的	和	这	车轮	红色的	.

将底盘涂成黑色，车轮涂成红色。

[fɪg]	.
Fig	**.**
如图	.

如图。

['sɛvən]	.	[wiːl]	[beɪs]	.
7	**.**	**Wheel**	**Base**	**.**
7	.	车轮	根据	.

7. 轴距。

[dɪr]
Deer
鹿

鹿

[kaʊ]
COW
奶牛

奶牛

[ðə; ði]	[stɑːk]	[ɪz]	[θriː]	/	[eɪt]	"	[θɪk]	.
The	**stock**	**is**	**3**	**/**	**8**	**"**	**thick**	**.**
这	库存	是	3	/	8	"	厚的	.

材料厚度为 3/8 英寸。

[ðə; ði]	[greɪn]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	[wʊd]	[ʃʊd; ʃəd]	[rʌn]	['vɜːrtɪk(ə)l]	.
The	**grain**	**of**	**the**	**wood**	**should**	**run**	**vertical**	**.**
这	粮食	的	这	木头	应该	跑步	垂直的	.

木材的纹理方向应该垂直。

[ðə; ði]	[kaʊ]	[ʃʊd; ʃəd]	[biː; bi]	['maʊntɪd]	[ɑːn]	[ə; eɪ]	[wiːl]	[beɪs]	[θriː]	/	[eɪt]	"	[baɪ]	[ˌtuːˈtuː]	"	[baɪ]	[faɪv]	-	[wʌn]	/
The	**cow**	**should**	**be**	**mounted**	**on**	**a**	**wheel**	**base**	**3**	**/**	**8**	**"**	**by**	**2**	**"**	**by**	**5**	**-**	**1**	**/**
这	奶牛	应该	是	安装	在	一个	车轮	根据	3	/	8	"	经过	2	"	经过	5	-	1	/

[ˌtuːˈtuː]	"	.
2	**"**	**.**
2	"	.

这头牛应该安装在 3/8 英寸 x 2 英寸 x 5-1/2 英寸的轮座上。

[wiːlz]	[ɑːr; ər]	[θriː]	/	[eɪt]	"	[θɪk]	,	[wʌn]	-	[wʌn]	/	[ˌtuːˈtuː]	"	[daɪˈæmɪtər]	.
Wheels	**are**	**3**	**/**	**8**	**"**	**thick**	**,**	**1**	**-**	**1**	**/**	**2**	**"**	**diameter**	**.**
车轮	是	3	/	8	"	厚的	,	1	-	1	/	2	"	直径	.

轮子厚度为 3/8 英寸，直径为 1-1/2 英寸。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['dʒɜ:rzi] [kaʊ] , [ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] ['kʌlərd] [ə'kɔ:rdɪŋli] .
This is a Jersey cow , and should be colored accordingly .
这 是 一个 球衣 奶牛 , 和 应该 是 有色 因此 .

这是一头泽西牛，应该染成相应的颜色。

[ðə; ði] [beɪs] [meɪ] [bi:; bi] ['kʌlərd] [gri:n] , [ænd; ənd][ðə; ði] [wi:lz] [red] .
The base may be colored green , and the wheels red .
这 根据 可能 是 有色 绿色的 , 和 这 车轮 红色的 .

底座可以是绿色的，轮子可以是红色的。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 24]
[页 -]

[第24页]

[kaʊ]
Cow
奶牛

奶牛

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 26]
[页 -]

[第26页]

['wi:zl]
WEASEL
黄鼠狼

黄鼠狼

[ðɪs] ['lɪt(ə)l] ['kri:tʃər] [ɪz] ['weri] [ænd; ənd] [swɪft] [æz; əz] ['laɪtnɪŋ] [ɪn][ɪts] ['mu:vmənts] .
This little creature is wary and swift as lightning in its movements .
这 小的 生物 是 警惕 和 迅速 作为 闪电 在 它是 移动 .

这种小动物机警敏捷，行动如闪电般迅速。

[ðə; ði] [stɑ:k] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][wʌn] / [fɔ:r] " [θɪk] , [ðə; ði][greɪn] ['rʌnɪŋ] ['leŋkθwaɪz; 'leŋθwaɪz][ʌv; əv][ðə; ði]
The stock should be 1 / 4 " thick , the grain running lengthwise of the
这 库存 应该 是 1 / 4 " 厚的 , 这 粮食 跑步 纵向 的 这
['bɑ:di] .
body .
身体 .

木材厚度应为 1/4 英寸，纹理方向与木材长度方向一致。

[ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] ['maʊntɪd] [ɑ:n] ['rɑ:kər] [beɪs] [wʌn] / [fɔ:r] " [baɪ][wʌn] - [wʌn] / [ˌtu:'tu:] " [baɪ][faɪv] " ([fɪg] .
It may be mounted on rocker base 1 / 4 " by 1 - 1 / 2 " by 5 " (Fig .
它 可能 是 安装 在 摇滚乐 根据 1 / 4 " 经过 1 - 1 / 2 " 经过 5 " (如图 .
[eɪt] .
8 .
8 .

它可以安装在 1/4 英寸 x 1-1/2 英寸 x 5 英寸的摇臂底座上（图 8）。

[si:] [tekst][ɑ:n] " ['mɪnstrəl] , " [peɪdʒ] -) .
See text on " Minstrels , " page 30) .
看 文本 在 " 吟游诗人 , " 页 -) .

参见第 30 页关于“吟游诗人”的文本）。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['redɪʃ] [braʊn] [wɪð; wɪθ]['ʌndər][pɑ:rt][ʌv; əv]['bɑ:di] [laɪt] .
It is reddish brown with under part of body light .
它 是 微红 棕色的 和 在下面 部分 的 身体 光 .

它呈红棕色，身体底部颜色较浅。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

[eɪt] . ['rɑːkər] ['beɪsiːz] .
8 . **Rocker** **Bases** .
8 . 摇滚乐 基地 .

8. 摇杆底座。

['wiːzl]
Weasel
黄鼠狼

黄鼠狼

['taɪgər]
TIGER
老虎

老虎

[ðɪs] [meɪ] [biː; bi] ['triːtɪd] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] [æz; əz][ðə; ði] ['wiːzl] [ɪk'sept] [ðə; ði] ['kʌlərɪŋ] .
This **may** **be** **treated** **in** **the** **same** **way** **as** **the** **weasel** **except** **the** **coloring** **.**
这 可能 是 治疗 在 这 相同的 方式 作为 这 黄鼠狼 除了 这 染色 .

除了颜色之外，这种动物的处理方法与黄鼠狼相同。

[ɪg'zæmɪn] [ə; eɪ]['taɪgər][ɪn][ðə; ði] [zuː] ,
Examine **a** **tiger** **in** **the** **zoo** **,**
检查 一个 老虎 在 这 动物园 ,

在动物园里观察一只老虎，

[ɔːr] [lʊk] [ʌp][sʌm; səm] ['kʌlərd] ['pɪktʃərz] [ʌv; əv]['taɪgɚz][soʊ][juː; jʊ] [wɪl] [noʊ] [dʒʌst] [haʊ] [tuː; tə] [drɔː]
or **look** **up** **some** **colored** **pictures** **of** **tigers** **so** **you** **will** **know** **just** **how** **to** **draw**
或者 看 向上 一些 有色 图片 的 老虎 所以 你 将要 知道 只是 如何 到 画
[hɪz; ɪz] [straɪps] [ænd; ənd][dʒʌst] [wʌt] ['kʌlər][tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm] .
his **stripes** **and** **just** **what** **color** **to** **make** **them** **.**
他的 条纹 和 只是 什么 颜色 到 制作 他们 .

或者找一些老虎的彩色图片，这样你就能知道如何画老虎的条纹以及用什么颜色来画它们。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **27** **]**
[页 -]

[第27页]

['taɪgər]
Tiger
老虎

老虎

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **28** **]**
[页 -]

[第28页]

['rɑːkɪŋ] ['raɪnoʊ]
ROCKING **RHINO**
摇滚 犀牛

摇滚犀牛

[ðə; ði] [raɪ'nɑːsərəs] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kʌt] [aʊt] [ænd; ənd] ['kʌlərd] [ænd; ənd] ['maʊntɪd] [ɑːn] [ə; eɪ] ['plætfɔːrm]

The	rhinoceros	should	be	cut	out	and	colored	and	mounted	on	a	platform
这	犀牛	应该	是	切	出去	和	有色	和	安装	在	一个	平台

[wɪtʃ] [hæz; həz] ['rɑːkɝz] ['fɑːsənd] [tuː; tə] [ɪts] ['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] ([fɪg] . [eɪt]) .

which	has	rockers	fastened	to	its	edges	(	Fig	.	8	)	.
哪个	有	摇滚乐手	系紧	到	它是	边缘	(	如图	.	8	)	.

犀牛图案应剪下来，涂上颜色，然后安装在边缘装有摇杆的平台上（图 8）。

[hoʊld] [ðə; ði] ['ænɪm(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [vaɪs] , [hed] [daʊn] , [ænd; ənd] [neɪl] [θruː] [ðə; ði] ['plætfɔːrm] ['ɪntuː] [ðə; ði]

Hold	the	animal	in	the	vise	,	head	down	,	and	nail	thru	the	platform	into	the
抓住	这	动物	在	这	钳住	,	头	向下	,	和	指甲	通过	这	平台	进入	这

[fiːt] .

feet	.
脚	.

将动物固定在虎钳上，头朝下，用钉子穿过平台钉入脚部。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	29	]
[	页	-	]

[第29页]

['rɑːkɪŋ] ['raɪnoʊ]

Rocking	Rhino
摇滚	犀牛

摇滚犀牛

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	30	]
[	页	-	]

[第30页]

['mɪnstrəl]

MINSTRELS
吟游诗人

吟游诗人

[ðə; ði] [stɑːk] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [tuː] ['mɪnstrəl] , [ðə; ði] ['plætfɔːrm] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['rɑːkɝz] [ɪz] [wʌn] / [fɔːr] "

The	stock	for	the	two	minstrels	,	the	platform	and	the	rockers	is	1	/	4	"
这	库存	为了	这	二	吟游诗人	,	这	平台	和	这	摇滚乐手	是	1	/	4	"

[θɪk] ,

thick	,
厚的	,

两个吟游诗人、平台和摇椅的木板厚度为1/4英寸。

[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [greɪn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wʊd] ['rʌnɪŋ] ['leŋkθwaɪz; 'leŋθwaɪz] [ɪn] [iːtʃ] ['ɑːbdʒekt] .

with	the	grain	of	the	wood	running	lengthwise	in	each	object	.
和	这	粮食	的	这	木头	跑步	纵向	在	每个	目的	.

每件物品的木纹方向都与木材的长度方向一致。

[ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fiːt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fɪgjərz] [ʃʊd; ʃəd] [fɪt] ['skwerli] ['ɑːntə] [ðə; ði] ['plætfɔːrm] .

The	bottom	of	the	feet	of	the	figures	should	fit	squarely	onto	the	platform	.
这	底部	的	这	脚	的	这	数据	应该	合身	完全	到	这	平台	.

人物的脚底应该与平台完全贴合。

[ðə; ði] ['rɑːkɝz] [ɑːr; ər] [leɪd] [ɔːf] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['kʌmpəs] .

The	rockers	are	laid	off	with	the	compass	.
这	摇滚乐手	是	铺设	离开	和	这	罗盘	.

摇杆与罗盘一起被放置。

[ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɑ:rk] [ɪz] [ɑ:n] [ə; eɪ] ['seprət] [pi:s] [ʌv; əv] [wʊd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [seɪm] ['θɪknəs]

The	center	of	the	arc	is	on	a	separate	piece	of	wood	of	the	same	thickness
这	中心	的	这	弧	是	在	一个	分离	片	的	木头	的	这	相同的	厚度

[æz; əz] [ðə; ði] ['rɑ:kər] .

as	the	rocker	.
作为	这	摇滚乐	.

弧线的中心位于一块与摇杆厚度相同的独立木板上。

[wen] [ðə; ði] ['rɑ:kɝz] [ɑ:r; ər] ['ækjərətli] ['fɪnɪʃt] [ænd; ənd] [neɪld] [tu:; tə] [ðə; ði] ['plætfɔ:rm] ,

When	the	rockers	are	accurately	finished	and	nailed	to	the	platform	,
什么时候	这	摇滚乐手	是	准确	完成的	和	钉子	到	这	平台	,

当摇杆精确加工完成并钉在平台上后，

[ə; eɪ] ['sentər] [laɪn] [ɪz] [drɔ:n] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði] ['ʌndər] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['plætfɔ:rm] ,

a	center	line	is	drawn	along	the	under	side	of	the	platform	,
一个	中心	线	是	绘制	沿着	这	在下面	边	的	这	平台	,

在平台底部画一条中心线，

[ænd; ənd] [pɔɪnts] ['loʊkeɪtɪd] [tu:; tə] [mætʃ] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fi:t] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fɪgjərz] .

and	points	located	to	match	the	position	of	the	feet	of	the	figures	.
和	积分	位于	到	匹配	这	位置	的	这	脚	的	这	数据	.

并设置与人物脚部位置相对应的点。

[ju:z] [θri:] / [fɔ:r] " [brædz] [ænd; ənd] [draɪv] [ðem; ðəm] [θru:] [ðə; ði] ['plætfɔ:rm] .

Use	3	/	4	"	brads	and	drive	them	thru	the	platform	.
使用	3	/	4	"	铆钉	和	驾驶	他们	通过	这	平台	.

使用 3/4 英寸的钉子，将它们钉入平台。

[hoʊld] [ðə; ði] ['fɪgjərz] , ['hedz] [daʊn] , [ɪn] [ðə; ði] [vaɪs] , [ɔ:r] [ɪn] [klæmps] , [ænd; ənd] , [ɪn] [tɜ:rn] ,

Hold	the	figures	,	heads	down	,	in	the	vise	,	or	in	clamps	,	and	,	in	turn	,
抓住	这	数据	,	头部	向下	,	在	这	钳住	,	或者	在	夹具	,	和	,	在	转动	,

将人偶头部朝下，用虎钳或夹具固定住，然后依次进行以下操作：

[draɪv] [ðə; ði] [brædz] [θru:] [ðə; ði] [fi:t] [ænd; ənd] ['ɪntu:] [ðə; ði] [legz] [soʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['fɪgjərz] [wɪl] [stænd] [ɪn] [æn; ən] ['ʌpraɪt] [pə'zɪʃ(ə)n] .

drive	the	brads	thru	the	feet	and	into	the	legs	so	that	the	figures	will	stand	in	an	upright	position	.
驾驶	这	铆钉	通过	这	脚	和	进入	这	腿	所以	那	这	数据	将要	站立	在	一个	直立	位置	.

将铆钉穿过脚部钉入腿部，使人偶能够直立站立。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] [ðen] ['kʌlərd] [ɪn] [sʌtʃ] ['brɪlɪənt] [ə'taɪər] [æz; əz] [ɪz] [bɪ'kʌmɪŋ] [tu:] [geɪ] ['mɪnstrəl] .

They	are	then	colored	in	such	brilliant	attire	as	is	becoming	two	gay	minstrels	.
他们	是	然后	有色	在	这样的	杰出的	服装	作为	是	成为	二	同性恋	吟游诗人	.

然后，他们被装扮成色彩艳丽的服装，就像两个滑稽的吟游诗人。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	31	]
[	页	-	]

[第31页]

['mɪnstrəl]

Minstrels
吟游诗人

吟游诗人

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	32	]
[	页	-	]

[第32页]

['skwɜːrəl]
SQUIRREL
松鼠

松鼠

[ðə; ði]['skwɜːrəl][ɪz]['dʒen(ə)rəli] [rɪ'gɑːrdɪd] [æz; əz] ['biːɪŋ] ['weri] [ænd; ənd][waɪld] .
The 这 **squirrel** 松鼠 **is** 是 **generally** 一般来说 **regarded** 认为 **as** 作为 **being** 存在 **wary** 警惕 **and** 和 **wild** 荒野 **.** .

人们普遍认为松鼠既警惕又野性十足。

[stɪl] , [baɪ][waɪz][ænd; ənd][kaɪnd] ['triːtmənt] , [ɪts][tɪ'mɪdəti][kæn; kən][biː; bi][ˌoʊvər'kʌm] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː]
Still 仍然 **,** , **by** 经过 **wise** 明智的 **and** 和 **kind** 种类 **treatment** 治疗 **,** , **its** 它是 **timidity** 胆怯 **can** 能 **be** 是 **overcome** 克服 **,** , **and** 和 **it** 它
[meɪ] [bɪ'kʌm] [kwaɪt] [teɪm] .
may 可能 **become** 变得 **quite** 相当 **tame** 驯服 **.** .

不过，通过明智和仁慈的对待，可以克服它的胆怯，让它变得非常温顺。

[ɔːl] [pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði]['skwɜːrəl] [meɪ] [biː; bi] [meɪd] [frʌm; frəm][wʌn] / [fɔːr] " [stɑːk] .
All 全部 **parts** 部分 **of** 的 **the** 这 **squirrel** 松鼠 **may** 可能 **be** 是 **made** 制成 **from** 从 **1** 1 **/** / **4** 4 **"** " **stock** 库存 **.** .

松鼠的所有部件都可以用 1/4 英寸厚的材料制作。

[sɔː] [aʊt] [ðə; ði]['bɑːdi] , [tuː] [fɔːr] , [tuː] [haɪnd] [legz] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [nʌt] .
Saw 锯 **out** 出去 **the** 这 **body** 身体 **,** , **two** 二 **fore** 前 **,** , **two** 二 **hind** 后 **legs** 腿 **and** 和 **a** 一个 **nut** 坚果 **.** .

锯掉了身体、两条前腿、两条后腿和一个坚果。

[hoʊld] [iːtʃ] [per] [ʌv; əv] [legz] [tə'geðər] [ɪn] ['bɔːrɪŋ] [hoʊlz] [θruː] [ðem; ðəm] .
Hold 抓住 **each** 每个 **pair** 一对 **of** 的 **legs** 腿 **together** 一起 **in** 在 **boring** 无聊的 **holes** 孔 **thru** 通过 **them** 他们 **.** .

将每对腿并拢，在腿上钻孔。

[smuːð] [ðə; ði][pɑːrts][ænd; ənd] [ə'semb(ə)l] [ðem; ðəm][baɪ][fɜːrm] ['muːvəbl] [dʒɔɪnts] .
Smooth 光滑的 **the** 这 **parts** 部分 **and** 和 **assemble** 集合 **them** 他们 **by** 经过 **firm** 公司 **movable** 活动 **joints** 关节 **.** .

将各部件打磨光滑，并用牢固的活动关节将它们组装起来。

['kʌlər] [θroʊt] [ænd; ənd] [brest] [laɪt] [greɪ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'meɪndər] [braʊn] .
Color 颜色 **throat** 喉 **and** 和 **breast** 胸部 **light** 光 **gray** 灰色的 **,** , **and** 和 **the** 这 **remainder** 余 **brown** 棕色的 **.** .

喉部和胸部呈浅灰色，其余部分呈棕色。

['skwɜːrəl]
Squirrel
松鼠

松鼠

[pɪg]
PIG
猪

猪

[ðɪs] ['prɑːbləm][ɪz] [wɜːrkt] [aʊt]['sɪmələr][tuː; tə][ðə; ði]['skwɜːrəl] .
This 这 **problem** 问题 **is** 是 **worked** 工作 **out** 出去 **similar** 相似的 **to** 到 **the** 这 **squirrel** 松鼠 **.** .

这个问题的解决方法与松鼠问题类似。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] ['kʌlərd] [red] , [blæk] [ɔːr] [waɪt] , [wɪð; wɪθ][lɑːrdʒ][spɑːts] .
It 它 **may** 可能 **be** 是 **colored** 有色 **red** 红色的 **,** , **black** 黑色的 **or** 或者 **white** 白色的 **,** , **with** 和 **large** 大的 **spots** 地点 **.** .

它的颜色可能是红色、黑色或白色，并带有大斑点。

[pɪg]
Pig
猪

猪

[ˌkæŋgəˈruː]
KANGAROO
袋鼠

袋鼠

[ðɪs] ['ænɪm(ə)l][hæz; həz][ɪts][hoʊm][ɪn] [ɔː'streɪliə] ,
This animal has its home in Australia ,
这 动物 有 它是 家 在 澳大利亚 ,

这种动物原产于澳大利亚。

[wer] [ðə; ði][bɜːrdz][ɑːr; ər] ['sɑːŋlɪs] [ænd; ənd][ðə; ði] [triːz] [gɪv] [noʊ] [ʃeɪd] .
where the birds are songless and the trees give no shade .
在哪里 这 鸟类 是 无歌 和 这 树木 给 不 阴影 .

那里鸟儿不会鸣叫，树木也无法遮荫。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ] ['veri] ['paʊərf(ə)l][teɪl] [wɪtʃ] [səːvz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tuː] [lɔːŋ] [haɪnd][legz][æz; əz][ɪts]
It has a very powerful tail which serves with the two long hind legs as its
它 有 一个 非常 强大的 尾巴 哪个 服务 和 这 二 长的 后 腿 作为 它是
[səˈpɔːrt] [ænd; ənd][fɔːr; fər] ['meɪkɪŋ] [ɪ'nɔːrməs] [baʊndz] .
support and for making enormous bounds .
支持 和 为了 制作 巨大的 界限 .

它有一条非常有力的尾巴，与两条长长的后腿一起支撑着身体，并能做出巨大的跳跃动作。

[ðə; ði] [fɔːr] [legz] , [mʌtʃ] [laɪk][ɑːrmz] , [ɑːr; ər] [juːst] [wɪð; wɪθ] [sər'praɪzɪŋ] [dek'sterəti][baɪ] [ðɪs] [streɪndʒ]
The fore legs , much like arms , are used with surprising dexterity by this strange
这 前 腿 , 很多 喜欢 武器 , 是 用过的 和 奇怪 灵巧 经过 这 奇怪的
['ænɪm(ə)l] .
animal .
动物 .

这种奇特的动物的前腿就像手臂一样，运用起来非常灵活。

[ðə; ði][noʊz] , [θroʊt] [ænd; ənd] [brest] [ɑːr; ər] ['veri] [laɪt] , [ðə; ði][rest][ʌv; əv][ðə; ði]['bɑːdi][ɪz] ['redɪʃ]
The nose , throat and breast are very light , the rest of the body is reddish
这 鼻子 , 喉 和 胸部 是 非常 光 , 这 休息 的 这 身体 是 微红
[braʊn] .
brown .
棕色的 .

鼻子、喉咙和胸部颜色很浅，身体其他部分呈红褐色。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 35]
[页 -]

[第35页]

[ˌkæŋgəˈruː]
Kangaroo
袋鼠

袋鼠

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 36]
[页 -]

[第36页]

['kæm(ə)l]
CAMEL
骆驼

骆驼

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][wɪð; wɪθ] [sɪg'nɪfɪkəns] [ðæt] [ðɪs] [biːst] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] [ʃɪp] [ʌv; əv][ðə; ði]['dezərt] .

It	is	with	significance	that	this	beast	is	called	the	ship	of	the	desert	.
它	是	和	意义	那	这	兽	是	称为	这	船	的	这	沙漠	.

正是因为如此，这头巨兽才被称为"沙漠之船"。

[laɪk] [ə; eɪ] [ʃɪp] ['krɔːsɪŋ] [ə; eɪ][waɪd]['oʊʃ(ə)n][ʌv; əv]['wɔːtər] ,

Like	a	ship	crossing	a	wide	ocean	of	water	,
喜欢	一个	船	过境	一个	宽的	海洋	的	水	,

就像一艘船横渡广阔的海洋，

[ðə; ði]['kæm(ə)l] ['trævlz] [ə'krɔːs] [ə; eɪ] [greɪt] [ɪk'spæns] [ʌv; əv][sænd] ['kæriɪŋ] ['hevi] ['loʊdz][ʌv; əv] [freɪt]

the	camel	travels	across	a	great	expanse	of	sand	carrying	heavy	loads	of	freight
这	骆驼	旅行	穿过	一个	伟大的	广阔	的	沙	携带	重的	负载	的	货运

.

:

.

骆驼驮着沉重的货物，穿越广袤的沙海。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ]['wʌndərf(ə)l] [ɪn'dʊrəns] [ænd; ənd][kæn; kən][goʊ][fɔːr; fər][ə; eɪ] [wiːk] [wɪ'ðaʊt]

It	has	a	wonderful	endurance	and	can	go	for	a	week	without
它	有	一个	精彩的	耐力	和	能	去	为了	一个	星期	没有

['drɪŋkɪŋ] ,

drinking	,
喝	,

它拥有惊人的耐力，可以一周不喝水。

[səb'sɪstɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [kɔːrs] [græs] [ʌv; əv] [ðæt] [weɪst] ['riːdʒən] , [ænd; ənd][ðə; ði]['wɔːtər] [stɔːrd] [ʌp][ɪn]

subsisting	on	the	coarse	grass	of	that	waste	region	,	and	the	water	stored	up	in
生存	在	这	粗	草	的	那	浪费	地区	,	和	这	水	存储	向上	在

[ɪts] [hʌmps] .

its	humps	.
它是	驼峰	.

它们以那片荒芜地区的粗草和山丘中储存的水为生。

[ɪts] ['driːmi] [aɪz] , ['sʌlən] ['neɪtʃər] ,

Its	dreamy	eyes	,	sullen	nature	,
它是	梦幻般的	眼睛	,	忧郁	自然	,

它那双梦幻般的眼睛，忧郁的性格，

['æŋgjələr] ['fɪgjər] [ænd; ənd] ['nuːtrəl] [greɪ] - [braʊn] ['kʌlər] — [ɔːl] [siːm] [tuː; tə][rɪ'zemb(ə)l][ðə; ði] ['rɑːki]

angular	figure	and	neutral	grey	-	brown	color	—	all	seem	to	resemble	the	rocky
角度	数字	和	中性的	灰色的	-	棕色的	颜色	—	全部	似乎	到	类似	这	岩石

['dezərt] [ɪt'self] .

desert	itself	.
沙漠	本身	.

棱角分明的外形和中性的灰褐色——这一切都与岩石沙漠本身非常相似。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	37	]
[	页	-	]

[第37页]

['kæm(ə)l]

Camel
骆驼

骆驼

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	38	]
[	页	-	]

[第38页]

[dʒə'ræf]
GIRAFFE
长颈鹿

长颈鹿

[ðɪs] ['kriːtʃər] ([fɪg] . [naɪn]) [ɪz] , [ʌn'kwestʃənəbli] , [ðə; ði] [tɔːlɪst] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] [biːsts] [ʌv; əv][ðə; ði]
This creature (Fig . 9) is , unquestionably , the tallest of all the beasts of the
这 生物 (如图 . 9) 是 , 毫无疑问 , 这 最高 的 全部 这 野兽 的 这
['fɔrists] [ʌv; əv]['æfrɪkə] .
forests of Africa .
森林 的 非洲 .

这种生物（图 9）毫无疑问是非洲森林中所有野兽中最高的。

[ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt] [stuːp] [tuː; tə][əb'teɪn][ɪts] ['lɪvɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] ,
It does not stoop to obtain its living from the ground ,
它 做 不是 哈腰 到 获得 它是 活的 从 这 地面 ,

它不会弯腰从地里获取食物，

[bʌt; bət] [brauziz] [ɑːn][ðə; ði][tɑːps][ʌv; əv] [triːz] .
but browses on the tops of trees .
但 浏览 在 这 最高额 的 树木 .

但它会吃树顶上的嫩枝。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] [kɔːld] [ðə; ði]['kæmiləpɑːd] ,
It is also called the camelopard ,
它 是 还 称为 这 骆驼豹 ,

它也被称为驼豹。

[sə'dʒestɪŋ; səg'dʒestɪŋ][ə; eɪ] [rɪ'zembləns] [ɪn] [ʃeɪp] [tuː; tə][ðə; ði]['kæm(ə)l][ænd; ənd][ɪn]['kʌlər][tuː; tə]
suggesting a resemblance in shape to the camel and in color to
建议 一个 相似 在 形状 到 这 骆驼 和 在 颜色 到
[ðə; ði] ['lepərd] .
the leopard .
这 豹 .

暗示其外形与骆驼相似，颜色与豹子相似。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kriːm] - ['kʌlərd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['ʃaʊər] [ʌv; əv][dɑːrk] - [braʊn] [spɑːts][ɑːn][ɪts] [bæk] [ænd; ənd]
It is cream - colored with a shower of dark - brown spots on its back and
它 是 奶油 - 有色 和 一个 淋浴 的 黑暗的 - 棕色的 地点 在 它是 后退 和
[saɪdz] .
sides .
侧面 .

它的体色为乳白色，背部和侧面点缀着深褐色的斑点。

[fɪg] . [naɪn] .
Fig . 9 .
如图 . 9 .

图9。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 39]
[页 -]

[第39页]

[dʒə'ræf]
Giraffe
长颈鹿

长颈鹿

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 40]
[页 -]

[第40页]

[swɑːn] ['rɑːkər]
SWAN **ROCKER**
天鹅 摇滚乐

天鹅摇椅

[ɔːl][ðə; ði][pɑːrts] [meɪ] [biː; bi] [meɪd] [frʌm; frəm][wʌn] / [fɔːr] " [stɑːk] .
All **the** **parts** **may** **be** **made** **from** **1** **/** **4** **"** **stock** **.**
全部 这 部分 可能 是 制成 从 1 / 4 " 库存 .

所有零件均可采用 1/4 英寸厚的材料制作。

[ðə; ði] [tuː] [saɪdz][ɑːr; ər] [meɪd] [laɪk][ðə; ði] ['pætərn] .
The **two** **sides** **are** **made** **like** **the** **pattern** **.**
这 二 侧面 是 制成 喜欢 这 图案 .

两面都按照图案制作。

[ðə; ði] [siːt] [ɪz][ˌtuː'tuː] - [wʌn] / [fɔːr] " [waɪd] , [ðə; ði] [bæk] [ˌtuː'tuː] - [wʌn] / [ˌtuː'tuː] " .
The **seat** **is** **2** **-** **1** **/** **4** **"** **wide** **,** **the** **back** **2** **-** **1** **/** **2** **"** **.**
这 座位 是 2 - 1 / 4 " 宽的 , 这 后退 2 - 1 / 2 " .

座椅宽 2-1/4 英寸，靠背宽 2-1/2 英寸。

[bəuθ][ɑːr; ər][θriː] " [lɔːŋ] , [ænd; ənd] [sɜːrv] [tuː; tə][juˈnaɪt][ðə; ði] [tuː] [saɪdz] .
Both **are** **3** **"** **long** **,** **and** **serve** **to** **unite** **the** **two** **sides** **.**
两个都 是 3 " 长的 , 和 服务 到 团结 这 二 侧面 .

两者均为 3 英寸长，用于连接两侧。

[wen] [ðə; ði][pɑːrts][ɑːr; ər] ['fɪnɪʃt] [ænd; ənd] ['redi] [fɔːr; fər] [ə'semblɪŋ] ,
When **the** **parts** **are** **finished** **and** **ready** **for** **assembling** **,**
什么时候 这 部分 是 完成的 和 准备好 为了 组装 ,

当所有部件都加工完毕，可以进行组装时，

[mɑːrk][ɑːn][ðə; ði][saɪdz][ðə; ði][ɪgˈzækt][loʊˈkeɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [siːt] [ænd; ənd] [bæk] ;
mark **on** **the** **sides** **the** **exact** **location** **of** **seat** **and** **back** **;**
标记 在 这 侧面 这 精确的 地点 的 座位 和 后退 ;

在座椅和靠背的侧面标记出确切位置；

['ɔːlsoʊ][ðə; ði][pəˈzɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [iːtʃ] [neɪl][ɑːn][ɔːl][pɑːrts] .
also **the** **position** **of** **each** **nail** **on** **all** **parts** **.**
还 这 位置 的 每个 指甲 在 全部 部分 .

以及每个钉子在各个部件上的位置。

[hoʊld][ðə; ði] [tuː] [saɪdz] [təˈgeðər] [ænd; ənd] [meɪk] [smɔːl] [hoʊlz] [θruː][ðem; ðəm] [wer] [ðə; ði][neɪlz]
Hold **the** **two** **sides** **together** **and** **make** **small** **holes** **thru** **them** **where** **the** **nails**
抓住 这 二 侧面 一起 和 制作 小的 孔 通过 他们 在哪里 这 指甲
[ɑːr; ər][tuː; tə][biː; bi] ['drɪvn] .
are **to** **be** **driven** **.**
是 到 是 驱动 .

将两边合在一起，在需要钉钉子的地方戳出小孔。

[neɪl] , [ɪn][tɜːrn] , [ðə; ði] [siːt] [ænd; ənd] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][fɜːrst][saɪd] , [ænd; ənd] [ðen] [tuː; tə][ðə; ði]
Nail **,** **in** **turn** **,** **the** **seat** **and** **back** **to** **the** **first** **side** **,** **and** **then** **to** **the**
指甲 , 在 转动 , 这 座位 和 后退 到 这 第一的 边 , 和 然后 到 这
['sekənd][saɪd] .
second **side** **.**
第二 边 .

依次将座椅和靠背钉到第一侧，然后再钉到第二侧。

['kʌlər] [waɪt] [ænd; ənd] ['dekəreɪt] [əˈproʊpriətli] .
Color **white** **and** **decorate** **appropriately** **.**
颜色 白色的 和 装饰 适当 .

涂成白色，并进行适当的装饰。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 41]
[页 -]

[第41页]

[swɑːn] [ˈrɑːkər]
Swan Rocker
天鹅 摇滚乐

天鹅摇椅

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 42]
[页 -]

[第42页]

[ˈbælənsɪŋ] [ˈpiːkɑːk]
BALANCING PEACOCK
平衡 孔雀

平衡孔雀

[sɔː] [aʊt] [ðə; ði] [ʃeɪp] [ʌv; əv] [ðə; ði] [faʊl] [æz; əz] [ˈautlaind] [ɪn] [ðə; ði] [ˈdrɔːɪŋ] .
Saw out the shape of the fowl as outlined in the drawing .
锯 出去 这 形状 的 这 鸡 作为 概述 在 这 绘画 .

按照图纸上的轮廓锯出了家禽的形状。

[ðer; ðər] [ɪz] [gʊd] [tʃæns] [fɔːr; fər] [dɪˈspleɪ] [ʌv; əv] [faɪn] [ˈkʌlər] [ɪn] [dɑːrk] - [griːn] [ænd; ənd] [bluː] .
There is good chance for display of fine color in dark - green and blue .
那里 是 好的 机会 为了 展示 的 美好的 颜色 在 黑暗的 - 绿色的 和 蓝色的 .

很有可能出现深绿色和蓝色等鲜艳的色彩。

[ðə; ði] [brest] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˈkʌlərd] [braʊn] .
The breast should be colored brown .
这 胸部 应该 是 有色 棕色的 .

乳房应呈棕色。

[meɪk] [ə; eɪ] [smɔːl] [stɪk] [əˈbaʊt] [ˌtuːˈtuː] " [lɔːŋ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [pɜːrtʃ] .
Make a small stick about 2 " long for a perch .
制作 一个 小的 戳 关于 2 " 长的 为了 一个 栖息 .

制作一根约 2 英寸长的小木棍作为栖木。

[draɪv] [ə; eɪ] [smɔːl] [neɪl] [ˈɪntuː] [iːtʃ] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] [stɪk] ,
Drive a small nail into each end of the stick ,
驾驶 一个 小的 指甲 进入 每个 结尾 的 这 戳 ,

在木棍的两端各钉入一根小钉子，

[ænd; ənd] [taɪ] [ðə; ði] [ˈɛndz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [faɪn] [kɔːrd] [tuː; tə] [iːtʃ] [neɪl] .
and tie the ends of a fine cord to each nail .
和 领带 这 结束 的 一个 美好的 绳索 到 每个 指甲 .

将细绳的两端分别系在每个钉子上。

[pres] [ə; eɪ] [bræd] [θruː] [ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [stɪk] [ʌp] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈpiːkɑːk] .
Press a brad thru the middle of the stick up into the foot of the peacock .
按 一个 布拉德 通过 这 中间 的 这 戳 向上 进入 这 脚 的 这 孔雀 .

将一枚铆钉从木棍中间向上钉入孔雀的脚部。

[ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [ðen] [biː; bi] [hʌŋ] [ʌp] [baɪ] [ðə; ði] [lɔːŋ] [luːp] [ʌv; əv] [ðə; ði] [strɪŋ] [ænd; ənd] [swʌŋ] [ˈfriːli] .
It may then be hung up by the long loop of the string and swung freely .
它 可能 然后 是 悬挂 向上 经过 这 长的 环形 的 这 细绳 和 摇摆 自由 .

然后可以把它挂在长绳环上，自由摆动。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 43]
[页 -]

[第43页]

['piːkɑːk]
Peacock
孔雀

孔雀

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 44]
[页 -]

[第44页]

[tɔɪ] [dɔːg]
TOY DOG
玩具 狗

玩具狗

[ðɪs] [dɔːg] [meɪ] [biː; bi] [meɪd] [ʌv; əv] [θriː] / - " [ɔːr] [wʌn] / [fɔːr] " [stɑːk] .
This dog may be made of 3 / 16 " or 1 / 4 " stock .
这 狗 可能 是 制成 的 3 / - " 或者 1 / 4 " 库存 .

这个狗可以用 3/16 英寸或 1/4 英寸厚的材料制作。

[wen] [pʊt] [tə'geðər] , [ðə; ði] [tuː] ['piːsɪz] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['bɑːdi] [ɑːr; ər] ['sepəreɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði] [hed] ,
When put together , the two pieces for the body are separated by the head ,
什么时候 放 一起 , 这 二 件 为了 这 身体 是 分开 经过 这 头 ,

组装时，身体的两部分被头部隔开。

[teɪl] [ænd; ənd] [tuː] ['sɜːrkjələr] ['piːsɪz] .
tail and two circular pieces .
尾巴 和 二 圆 件 .

尾巴和两个圆形部件。

[ðə; ði] [legz] [ɑːr; ər] ['fɑːsənd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bɑːdi] [baɪ] [tuː] [lɔːŋ] [neɪlz] [ðæt] [riːtʃ]
The legs are fastened to the outside of the body by two long nails that reach
[θruː] [ðə; ði] [faɪv] ['θɪknəs] .
thru the five thicknesses .
通过 这 五 厚度 .

腿部通过两根长钉固定在身体外侧，这两根长钉穿过五层布料。

[ðə; ði] ['ɛndz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [neɪlz] [ɑːr; ər] [bent] [bæk] .
The ends of the nails are bent back .
这 结束 的 这 指甲 是 弯曲 后退 .

钉子的末端向后弯曲。

[smuːð] [ðə; ði] [pɑːrts] [ænd; ənd] ['kʌlər] [waɪt] , [wɪð; wɪθ] [lɑːrdʒ] [blæk] [spɑːts] [ɑːn] [hed] , [bæk] , [teɪl]
Smooth the parts and color white , with large black spots on head , back , tail
光滑的 这 部分 和 颜色 白色的 , 和 大的 黑色的 地点 在 头 , 后退 , 尾巴
[ænd; ənd] [legz] .
and legs .
和 腿 .

将身体各部分抹平并涂成白色，头部、背部、尾部和腿部有大块黑色斑点。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 45]
[页 -]

[第45页]

[tɔɪ] [dɔːg]
Toy Dog
玩具 狗

玩具狗

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 46]
[页 -]

[第46页]

['tedi] [ber]
TEDDY BEAR
泰迪熊 熊

玩具熊

[ðɪs] ['ænɪm(ə)l][hæz; həz] [tuː] ['piːsɪz] [fɔːr; fər][ðə; ði]['bɑːdi] .
This animal has two pieces for the body .
这 动物 有 二 件 为了 这 身体 .

这种动物的身体由两部分组成。

[ðə; ði] [hed] [ænd; ənd] [tuː] ['sɜːrkjələr] ['piːsɪz] [hoʊld] [ðiːz] [tuː] ['piːsɪz] [ə'pɑːrt] .
The head and two circular pieces hold these two pieces apart .
这 头 和 二 圆 件 抓住 这些 二 件 除 .

头部和两个圆形部件将这两个部件隔开。

[ðə; ði] [hed] [ænd; ənd][legz] [muːv] [ɑːn] [taɪt] [dʒɔɪnts][soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ber] [wɪl] [steɪ] [ɪn][ðə; ði] [dɪ'zaɪrd]
The head and legs move on tight joints so that the bear will stay in the desired
这 头 和 腿 移动 在 紧的 关节 所以 那 这 熊 将要 停留 在 这 想要的
[pə'zɪʃ(ə)n] .
position .
位置 .

熊的头部和腿部通过紧密的关节活动，使熊能够保持在所需的姿势。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 47]
[页 -]

[第47页]

['tedi] [ber]
Teddy Bear
泰迪 熊

玩具熊

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 48]
[页 -]

[第48页]

['pærət]
PARROT
鹦鹉

鹦鹉

[ðɪs] [meɪ] [biː; bi] [meɪd] [ʌv; əv][wʌn] / [fɔːr] " [stɑːk] .
This may be made of 1 / 4 " stock .
这 可能 是 制成 的 1 / 4 " 库存 .

这可以用 1/4 英寸厚的材料制作。

[ðə; ði] [beɪs] [hæz; həz] [tuː] [hoʊlz] [bɔːrd] [θruː] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][ðə; ði] ['ʌpraɪts] [wɪð; wɪθ][fɪt] [taɪt] ['ɪntuː]
The base has two holes bored thru it for the uprights with fit tight into
这 根据 有 二 孔 无聊的 通过 它 为了 这 立柱 和 合身 紧的 进入
[ðə; ði][hoʊlz] ([fɪg] . -) .
the holes (Fig . 10) .
这 孔 (如图 . -) .

底座上钻有两个孔，立柱可以紧密地插入孔中（图 10）。

[ðə; ði] [pɜːrtʃ] [ɪz][ˌtuːˈtuː] " [lɔːŋ] [ænd; ənd][hæz; həz][ə; eɪ][bræd][ɪn] [iːtʃ] [end][tuː; tə] [swɪŋ] [ɑːn] .

The	perch	is	2	"	long	and	has	a	brad	in	each	end	to	swing	on	.
这	栖息	是	2	"	长的	和	有	一个	布拉德	在	每个	结尾	到	摇摆	在	.

栖木长 2 英寸，两端各有一个铆钉，可以荡秋千。

[ðiːz] [brædz][fɪt] [luːs] [θruː][ðə; ði] [ˈʌpraits] [nɪr] [ðə; ði][tɑːp]['ɛndz] .

These	brads	fit	loose	thru	the	uprights	near	the	top	ends	.
这些	铆钉	合身	松动的	通过	这	立柱	靠近	这	顶部	结束	.

这些铆钉可以松散地穿过立柱顶部附近的孔洞。

[ðə; ði] ['pærət] [ɪz] [sɔːd] [aʊt] ,

The	parrot	is	sawed	out	,
这	鹦鹉	是	锯	出去	,

鹦鹉的尸体被锯掉了。

[ænd; ənd][ə; eɪ][θriː] / [fɔːr] " [bræd] ['drɪvn] [ʌp] [θruː][ðə; ði] [fʊt] [wɪtʃ] ['ɔːlsoʊ][fɪts]['ɪntuː][ðə; ði][hoʊl][ɪn]

and	a	3	/	4	"	brad	driven	up	thru	the	foot	which	also	fits	into	the	hole	in
和	一个	3	/	4	"	布拉德	驱动	向上	通过	这	脚	哪个	还	适合	进入	这	洞	在

[ðə; ði]['mɪd(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [pɜːrtʃ] .

the	middle	of	the	perch	.
这	中间	的	这	栖息	.

然后用一根 3/4 英寸的钉子从脚部钉入，该钉子也可以插入栖木中间的孔中。

[ðə; ði] ['pærət] [meɪ] [biː; bi] ['kʌlərd] [waɪt] [wɪð; wɪθ] [blæk] ['trɪmɪŋz] , ['jeloʊ] [biːk] [ænd; ənd] [aɪz] ,

The	parrot	may	be	colored	white	with	black	trimmings	,	yellow	beak	and	eyes	,
这	鹦鹉	可能	是	有色	白色的	和	黑色的	装饰	,	黄色的	喙	和	眼睛	,

这种鹦鹉的羽毛可能是白色的，带有黑色镶边，喙和眼睛是黄色的。

[red] [krest] , [teɪl][ænd; ənd] [fʊt] .

red	crest	,	tail	and	foot	.
红色的	波峰	,	尾巴	和	脚	.

红色的冠羽、尾巴和脚。

[ðə; ði] [wɪŋz] [ɑːr; ər] [griːn] .

The	wings	are	green	.
这	翅膀	是	绿色的	.

翅膀是绿色的。

[ðə; ði][stænd][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][ə; eɪ] [griːn] [beɪs] , [red] [ˈʌpraits] , [ænd; ənd] ['jeloʊ] [pɜːrtʃ] .

The	stand	should	have	a	green	base	,	red	uprights	,	and	yellow	perch	.
这	站立	应该	有	一个	绿色的	根据	,	红色的	立柱	,	和	黄色的	栖息	.

支架应有绿色底座、红色立柱和黄色栖木。

[ðə; ði][bɜːrd][ʃʊd; ʃəd] ['bæləns] [wel] [ænd; ənd] [swɪŋ] ['friːli] .

The	bird	should	balance	well	and	swing	freely	.
这	鸟	应该	平衡	出色地	和	摇摆	自由	.

这只鸟应该能保持良好的平衡，自由摆动。

[fɪg] . - .

Fig	.	10	.
如图	.	-	.

图 10。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]

[	Pg	49	]
[	页	-	]

[第49页]

['pærət]

Parrot
鹦鹉

鹦鹉

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 50]
[页 -]

[第50页]

['dɑːlz] ['hɑːbi] [hɔːrs]
DOLL'S HOBBY HORSE
娃娃的 爱好 马

娃娃的玩具马

[ðə; ði] [tuː] ['bɑːdi] ['piːsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːrs] [wɪð; wɪθ] ['rɑːkər] [ɑːr; ər] [sɔːd] [frʌm; frəm][wʌn] / [fɔːr] "
The two body pieces of the horse with rocker are sawed from 1 / 4 "
这 二 身体 件 的 这 马 和 摇滚乐 是 锯 从 1 / 4 "
[wʊd] .
wood .
木头 .

带摇椅的马的两个身体部件是用 1/4 英寸厚的木头锯成的。

[ðə; ði] [siːt] [ænd; ənd] [bæk] [ɑːr; ər] [meɪd] [ə'laɪk] , [æz; əz][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ][ðə; ði] [ʃelf] [ænd; ənd] [fʊt] - [rest]
The seat and back are made alike , as are also the shelf and foot - rest
这 座位 和 后退 是 制成 同样 , 作为 是 还 这 架子 和 脚 - 休息
.
:
.

座椅和靠背的材质相同，搁板和脚凳的材质也相同。

[ðə; ði]['ɛndz][ʌv; əv] [ðiːz] [fɔːr] ['piːsɪz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][æt; ət] [raɪt] ['æŋglz] [tuː; tə][ðə; ði][saɪdz] ,
The ends of these four pieces should be at right angles to the sides ,
这 结束 的 这些 四 件 应该 是 在 正确的 角度 到 这 侧面 ,

这四块木条的末端应该与两侧垂直。

[ænd; ənd][ðə; ði]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['slaɪtli] ['raʊndɪd] .
and the edges should be slightly rounded .
和 这 边缘 应该 是 轻微地 圆润 .

边缘应略微圆润。

[mɑːrk] ['kerfəli] [ɑːn][bəuθ][saɪd] ['piːsɪz] [wer] [ðə; ði] [krɔːs] - ['piːsɪz] [ɑːr; ər][tuː; tə][biː; bi] ['fɑːsənd] .
Mark carefully on both side pieces where the cross - pieces are to be fastened .
标记 小心 在 两个都 边 件 在哪里 这 叉 - 件 是 到 是 系紧 .

在两侧木料上仔细标记出横梁要固定的位置。

[hoʊld][ðə; ði] [tuː] [tə'geðər] [ænd; ənd] [meɪk] [faɪn] [hoʊlz] [θruː][ðə; ði] [tuː] ['θɪknəs] [wer] [ðə; ði]
Hold the two together and make fine holes thru the two thicknesses where the
抓住 这 二 一起 和 制作 美好的 孔 通过 这 二 厚度 在哪里 这
[neɪlz][ɑːr; ər][tuː; tə][goʊ][θruː] .
nails are to go thru .
指甲 是 到 去 通过 .

将两块木板叠在一起，在钉子要穿过的位置，在两层木板上钻出细小的孔。

[baɪ]['draɪvɪŋ][ðə; ði][brædz][θruː] [ðiːz] [hoʊlz] , ['fæsn] [ɔːl][ðə; ði] [krɔːs] ['piːsɪz] [tuː; tə][wʌn][saɪd] ,
By driving the brads thru these holes , fasten all the cross pieces to one side ,
经过 驾驶 这 铆钉 通过 这些 孔 , 系 全部 这 叉 件 到 一 边 ,

将铆钉穿过这些孔，把所有横梁固定到一侧。

[ænd; ənd] [wɑːtʃ] [ðæt] [ðə; ði][brædz][goʊ] [streɪt] .
and watch that the brads go straight .
和 手表 那 这 铆钉 去 直的 .

注意观察，确保发条笔直。

[ðen] ['fæsn] [ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd][ɪn][ə; eɪ]['sɪmələr] [weɪ] .
Then fasten the other side in a similar way .
然后 系 这 其他 边 在 一个 相似的 方式 .

然后以类似的方式固定另一侧。

['kʌlər] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [waɪt] , ['rɑːkɝz] [red] , [ænd; ənd] [siːt] [bluː] .

Color	**the**	**horses**	**white**	**,**	**rockers**	**red**	**,**	**and**	**seat**	**blue**	**.**
颜色	这	马匹	白色的	,	摇滚乐手	红色的	,	和	座位	蓝色的	.

将马涂成白色，摇椅涂成红色，座椅涂成蓝色。

['dɑːlz] ['hɑːbi] [hɔːrs]

Doll's	**Hobby**	**Horse**
娃娃的	爱好	马

娃娃的木马

[stɜːrn] ['hwilər]

STERN	**WHEELER**
船尾	惠勒

明轮船

[ðɪs] [boʊt] [ɪz] [sɔːd] [aʊt] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['drɔːɪŋ] ,

This	**boat**	**is**	**sawed**	**out**	**according**	**to**	**the**	**drawing**	**,**
这	船	是	锯	出去	根据	到	这	绘画	,

这艘船是按照图纸锯出来的。

[ænd; ənd] ['nɑːtʃɪz] [kʌt] [ɑːn] [ðə; ði] [ɑːrmz] [æt; ət] [ðə; ði] [stɜːrn] [æz; əz] [ə; eɪ] [pleɪs] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['rʌbər]

and	**notches**	**cut**	**on**	**the**	**arms**	**at**	**the**	**stern**	**as**	**a**	**place**	**for**	**the**	**rubber**
和	缺口	切	在	这	武器	在	这	船尾	作为	一个	地方	为了	这	橡皮

[bænd] [wɪtʃ] [səːvz] [bəuθ] [æz; əz] ['æks(ə)l] [ænd; ənd] ['moʊtɪv] ['paʊər] .

band	**which**	**serves**	**both**	**as**	**axle**	**and**	**motive**	**power**	**.**
乐队	哪个	服务	两个都	作为	轴	和	动机	力量	.

船尾的船臂上切出凹槽，作为橡皮筋的放置位置，橡皮筋既是轴又是动力来源。

[ðə; ði] ['pædlz] [ɑːr; ər] [sɔːd] [aʊt] [tuː; tə] [fɪt] [tə'geðər] [tuː; tə] [fɔːrm] [ə; eɪ] [stɜːrn] [wiːl] [wɪð; wɪθ] [fɔːr]

The	**paddles**	**are**	**sawed**	**out**	**to**	**fit**	**together**	**to**	**form**	**a**	**stern**	**wheel**	**with**	**four**
这	桨	是	锯	出去	到	合身	一起	到	形式	一个	船尾	车轮	和	四

['pædlz] .

paddles	**.**
桨	.

桨叶被锯成合适的形状，拼合在一起形成一个有四个桨叶的船尾轮。

[ðə; ði] [ɪ'læstɪk] [ɪz] [meɪd] [ɪn] [ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] [luːp] [ʌv; əv] [fɔːr] ['θɪknəs] ,

The	**elastic**	**is**	**made**	**in**	**a**	**double**	**loop**	**of**	**four**	**thicknesses**	**,**
这	松紧带	是	制成	在	一个	双倍的	环形	的	四	厚度	,

松紧带由四层厚度的双环构成。

[wʌn] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɪz] [pleɪst] [ɪn] [iːtʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fɔːr] ['æŋglz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pæd(ə)l] .

one	**of**	**which**	**is**	**placed**	**in**	**each**	**of**	**the**	**four**	**angles**	**of**	**the**	**paddle**	**.**
一	的	哪个	是	放置	在	每个	的	这	四	角度	的	这	桨	.

其中一颗分别放置在桨的四个角上。

[baɪ] ['twɪstɪŋ] [ðə; ði] [ɪ'læstɪk] [bænd] ,

By	**twisting**	**the**	**elastic**	**band**	**,**
经过	扭曲	这	松紧带	乐队	,

通过扭转橡皮筋，

['paʊər] [ɪz] [stɔːrd] [ʌp] [sə'fɪʃ(ə)nt] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [boʊt] [tuː; tə] [ə'teɪn] [ə; eɪ] [fer] [reɪt] [ʌv; əv] [spiːd] .

power	**is**	**stored**	**up**	**sufficient**	**for**	**the**	**boat**	**to**	**attain**	**a**	**fair**	**rate**	**of**	**speed**	**.**
力量	是	存储	向上	充足的	为了	这	船	到	达到	一个	公平的	速度	的	速度	.

储存的动力足以使船只达到相当快的速度。

[ə; eɪ] [spuːl] [səːvz] [æz; əz] [smoʊk] - [stæk] .

A	**spool**	**serves**	**as**	**smoke**	**-**	**stack**	**.**
一个	线轴	服务	作为	抽烟	-	堆	.

线轴充当烟囱。

[peɪnt] [ðə; ði] [boʊt] [waɪt] [ænd; ənd] [smoʊk] - [stæk] [red] .

Paint	the	boat	white	and	smoke	-	stack	red	.
画	这	船	白色的	和	抽烟	-	堆	红色的	.

把船漆成白色，把烟囱漆成红色。

[ðə; ði] ['weðər] - [kɑːk]

THE	WEATHER	-	COCK
这	天气	-	公鸡

风向标

[ðɪs] [faʊl] [meɪ] [biː; bi] [meɪd] [ʌv; əv] [θriː] / [eɪt] " [stɑːk] ; [ə; eɪ] ['ʃɪŋgl] [wɪl] [duː] .

This	fowl	may	be	made	of	3	/	8	"	stock	;	a	shingle	will	do	.
这	鸡	可能	是	制成	的	3	/	8	"	库存	;	一个	卵石	将要	做	.

这只家禽可以用 3/8 英寸厚的木料制成；一块瓦片就可以了。

[let] [ðə; ði] [greɪn] [rʌn] ['vɜːrtɪkli] .

Let	the	grain	run	vertically	.
让	这	粮食	跑步	垂直方向	.

让谷粒垂直生长。

[ðə; ði] [pɜːrtʃ] [meɪ] [biː; bi] [meɪd] [ʌv; əv] ['sɪmələr] [stɑːk] , ['trɪp(ə)l] ['θɪknəs] ,

The	perch	may	be	made	of	similar	stock	,	triple	thickness	,
这	栖息	可能	是	制成	的	相似的	库存	,	三倍	厚度	,

栖木可能采用类似的材料，厚度为三倍。

[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [piːs] [ʃɔːrt] [tuː; tə] [ə'laʊ] [ruːm] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ruːstər] .

with	the	middle	piece	short	to	allow	room	for	the	foot	of	the	rooster	.
和	这	中间	片	短的	到	允许	房间	为了	这	脚	的	这	公鸡	.

中间部分较短，以便给公鸡的脚留出空间。

[ðə; ði] ['piːsɪz]

The	pieces
这	件

碎片

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	54	]
[	页	-	]

[第54页]

[ɑːr; ər] [sɪ'kjʊrli] ['fɑːsənd] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ] [neɪlz] ,

are	securely	fastened	together	with	nails	,
是	安全地	系紧	一起	和	指甲	,

用钉子牢固地固定在一起，

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [hoʊl] [bɔːrd] [ɪn] [ðə; ði] ['ʌðər] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pɜːrtʃ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['met(ə)l] ['pɪvət] ,

and	a	hole	bored	in	the	other	end	of	the	perch	for	a	metal	pivot	,
和	一个	洞	无聊的	在	这	其他	结尾	的	这	栖息	为了	一个	金属	枢	,

栖木的另一端钻有一个孔，用于安装金属枢轴。

[ɑːn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [swɪŋ] [tuː; tə] [tel] [ðə; ði] [weɪ] [ðə; ði] [wɪnd] [bloʊz] .

on	which	it	should	swing	to	tell	the	way	the	wind	blows	.
在	哪个	它	应该	摇摆	到	告诉	这	方式	这	风	打击	.

它应该沿着这个方向摆动，以此来判断风向。

[gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [tuː] [koʊts] [ʌv; əv] [peɪnt] , ['juːzɪŋ] ['brɪliənt] ['kʌlɚz] .

Give	it	two	coats	of	paint	,	using	brilliant	colors	.
给	它	二	外套	的	画	,	使用	杰出的	颜色	.

用鲜艳的颜色涂两层油漆。

[stɜːrn] ['hwilər]

Stern	Wheeler
斯特恩	惠勒

明轮船

['weðər] [kɑːk]
Weather **Cock**
天气 公鸡

风向标

[ɑːrm] - [tʃer] [ænd; ənd] ['rɑːkɪŋ] - [tʃer]
ARM - **CHAIR** **AND** **ROCKING** - **CHAIR**
手臂 - 椅子 和 摇滚 - 椅子

扶手椅和摇椅

[ðiːz] [tuː] ['dɑːlz] [tʃerz] [ɑːr; ər]['sɪmələr][ɪn] [kən'strʌkʃ(ə)n] .
These **two** **doll's** **chairs** **are** **similar** **in** **construction** **.**
这些 二 娃娃的 椅子 是 相似的 在 建造 .

这两把娃娃椅的结构相似。

[meɪk] [ðem; ðəm][frʌm; frəm][wʌn] / [fɔːr] '' [wʊd] .
Make **them** **from** **1** **/** **4** **''** **wood** **.**
制作 他们 从 1 / 4 '' 木头 .

用1/4英寸厚的木头制作。

[sɔː] [aʊt] [tuː] [saɪdz] , [ə; eɪ] [bæk] [ænd; ənd][ə; eɪ] [siːt] [fɔːr; fər] [iːtʃ] [tʃer] .
Saw **out** **two** **sides** **,** **a** **back** **and** **a** **seat** **for** **each** **chair** **.**
锯 出去 二 侧面 , 一个 后退 和 一个 座位 为了 每个 椅子 .

每把椅子都锯出了两面、一个靠背和一个椅面。

[hæv; həv]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] ['fɪnɪʃt] ['ækjərətli] .
Have **edges** **finished** **accurately** **.**
有 边缘 完成的 准确 .

边缘处理要精准到位。

[ðə; ði] [siːts] [ɑːr; ər][ə'laɪk][fɔːr; fər][ðə; ði] [tuː] [tʃerz] .
The **seats** **are** **alike** **for** **the** **two** **chairs** **.**
这 座位 是 同样 为了 这 二 椅子 .

两把椅子的座椅是一样的。

[ðə; ði] [bæks] , ['ɔːlsoʊ] , [ɑːr; ər][ə'laɪk] ,
The **backs** **,** **also** **,** **are** **alike** **,**
这 背部 , 还 , 是 同样 ,

背面也一样。

[ɪk'sept] [ðæt] [ðə; ði][wʌn][fɔːr; fər][ðə; ði] ['rɑːkər] [ɪz][wʌn] / [fɔːr] '' [lɔːŋgər][ðæn; ðən][ðə; ði] ['ʌðər] .
except **that** **the** **one** **for** **the** **rocker** **is** **1** **/** **4** **''** **longer** **than** **the** **other** **.**
除了 那 这 一 为了 这 摇滚乐 是 1 / 4 '' 更长 比 这 其他 .

只是摇杆的那根比另一根长 1/4 英寸。

[ə'semb(ə)l] [æz; əz] [ʃoʊn] [ɪn] ['dɑːtɪd] [laɪnz] , [ænd; ənd] ['fæsn] [wɪð; wɪθ][wʌn] '' [brædz] .
Assemble **as** **shown** **in** **dotted** **lines** **,** **and** **fasten** **with** **1** **''** **brads** **.**
集合 作为 所示 在 虚线 线条 , 和 系 和 1 '' 铆钉 .

按照虚线所示进行组装，并用 1 英寸的铆钉固定。

[ðə; ði] [tʃerz] [meɪ] [biː; bi] ['kʌlərd] [waɪt] [ɔːr] [mə'hɑːgəni] .
The **chairs** **may** **be** **colored** **white** **or** **mahogany** **.**
这 椅子 可能 是 有色 白色的 或者 桃花心木 .

椅子可以是白色或红木色。

[wɪð; wɪθ] [duː] [ker] [ænd; ənd] [skɪl] , [ðɪs] ['fɜːrnɪtʃər] [meɪ] [biː; bi] [meɪd] ['veri] [ə'træktɪv] [ænd; ənd]
With **due** **care** **and** **skill** **,** **this** **furniture** **may** **be** **made** **very** **attractive** **and**
和 到期的 关心 和 技能 , 这 家具 可能 是 制成 非常 吸引人的 和
['væljuəb(ə)l] .
valuable **.**
有价值的 .

只要用心和技巧，这件家具就能变得非常美观且富有价值。

['rɑːkɪŋ] [tʃer]
Rocking **Chair**
摇滚 椅子

摇椅

[ɑːrm] [tʃer]
Arm **Chair**
手臂 椅子

扶手椅

['dɑːlz] ['kreɪd(ə)l]
DOLL'S **CRADLE**
娃娃的 摇篮

娃娃的摇篮

['evri] ['lɪt(ə)l][gɜːrl] [lʌvz] [tuː; tə] [oʊn] [ə; eɪ]['kreɪd(ə)l][fɔːr; fər][hɜːr; hər] [dɑːl] .
Every **little** **girl** **loves** **to** **own** **a** **cradle** **for** **her** **doll** **.**
每一个 小的 女孩 爱 到 自己的 一个 摇篮 为了 她 玩具娃娃 .

每个小女孩都喜欢拥有一个娃娃摇篮。

[hɪr] [ɪz][wʌn] [ðæt] [ɪz] [strɔːŋ] [ænd; ənd] ['prɪti] ,
Here **is** **one** **that** **is** **strong** **and** **pretty** **,**
这里 是 一 那 是 强的 和 漂亮的 ,

这是一个既强壮又漂亮的女孩。

[ænd; ənd][kæn; kən] ['iːzəli] [biː; bi] [meɪd] [frʌm; frəm] [θɪn] [wʊd] [ə'baʊt][wʌn] / [fɔːr] " [θɪk] .
and **can** **easily** **be** **made** **from** **thin** **wood** **about** **1** **/** **4** **"** **thick** **.**
和 能 容易地 是 制成 从 薄的 木头 关于 1 / 4 " 厚的 .

而且很容易用大约 1/4 英寸厚的薄木板制成。

[sɔː] [aʊt] [ðə; ði] [tuː] ['ɛndz]['æftər] ['treɪsɪŋ] [ðə; ði] ['aʊtlaɪn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [fʊl] - [saɪzd] ['drɔːɪŋ] .
Saw **out** **the** **two** **ends** **after** **tracing** **the** **outline** **from** **the** **full** **-** **sized** **drawing** **.**
锯 出去 这 二 结束 后 追踪 这 大纲 从 这 满的 - 尺寸 绘画 .

根据全尺寸图纸的轮廓描绘出两端后，锯掉了它们。

[ðə; ði] [tuː] [saɪdz] [ænd; ənd] ['bɑːtəm] [hæv; həv][ðer; ðər][daɪ'menʃ(ə)nz]['gɪv(ə)n] .
The **two** **sides** **and** **bottom** **have** **their** **dimensions** **given** **.**
这 二 侧面 和 底部 有 他们的 方面 给定 .

两侧和底部的尺寸均已标明。

[wen] ['prɑːpərli] [ʃeɪpt] [ænd; ənd] [smuːð] , [ðə; ði] ['bɑːtəm] [ɪz] ['fɑːsənd] [wɪð; wɪθ][wʌn] " [brædz]
When **properly** **shaped** **and** **smooth** **,** **the** **bottom** **is** **fastened** **with** **1** **"** **brads**
什么时候 适当地 形状 和 光滑的 , 这 底部 是 系紧 和 1 " 铆钉
[bɪ'twiːn] [ðə; ði]['ɛndz] .
between **the** **ends** **.**
之间 这 结束 .

底部形状合适且光滑后，用 1 英寸的铆钉将两端固定在一起。

[wʌn] - [ɪntʃ] [brædz][ɑːr; ər] ['drɪvn] [θruː] [ðə; ði] [saɪdz]['ɪntuː][ðə; ði]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz][ʌv; əv][ðə; ði]['ɛndz] .
One **-** **inch** **brads** **are** **driven** **thru** **the** **sides** **into** **the** **edges** **of** **the** **ends** **.**
一 - 英寸 铆钉 是 驱动 通过 这 侧面 进入 这 边缘 的 这 结束 .

将一英寸长的铆钉从侧面钉入端部的边缘。

[biː; bi]['kerf(ə)l] [wen] ['draɪvɪŋ][ðə; ði][brædz] [ðæt] [ðə; ði] [saɪdz] [duː][nɑːt][splɪt][ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði][brædz]
Be **careful** **when** **driving** **the** **brads** **that** **the** **sides** **do** **not** **split** **and** **that** **the** **brads**
是 小心 什么时候 驾驶 这 铆钉 那 这 侧面 做 不是 分裂 和 那 这 铆钉
[goʊ] [streɪt] .
go **straight** **.**
去 直的 .

钉钉子时要小心，不要让钉子侧面裂开，并且要保证钉子钉得笔直。

[peɪnt] [ðə; ði] ['kreɪd(ə)l] [waɪt] [ɑːn] [ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] [ænd; ənd] ['vaɪələt] [ɔːr] [pɪŋk] [ˌɪn'saɪd] .

Paint	**the**	**cradle**	**white**	**on**	**the**	**outside**	**and**	**violet**	**or**	**pink**	**inside**	**.**
画	这	摇篮	白色的	在	这	外部	和	紫色	或者	粉色的	里面	.

将摇篮外侧涂成白色，内侧涂成紫色或粉色。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	**Pg**	**55**	**]**
[	页	-	]

[第55页]

['dɑːlz] ['kreɪd(ə)l]

Doll's	**Cradle**
娃娃的	摇篮

娃娃摇篮

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	**Pg**	**56**	**]**
[	页	-	]

[第56页]

['dɑːlz] [bed]

DOLL'S	**BED**
娃娃的	床

娃娃床

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] ['prɑːbləm] [ðæt] [wɪl] [ə'piːl] [tuː; tə] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [gɜːrl] .

This	**is**	**a**	**problem**	**that**	**will**	**appeal**	**to**	**the**	**little**	**girl**	**.**
这	是	一个	问题	那	将要	上诉	到	这	小的	女孩	.

这是一个小女孩会感兴趣的问题。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːlsoʊ] ['niːdɪd] [tuː; tə] [kəm'pliːt] [ðə; ði] [set] [ʌv; əv] ['dɑːlz] [haʊs] ['fɜːrnɪtʃər] .

It	**is**	**also**	**needed**	**to**	**complete**	**the**	**set**	**of**	**doll's**	**house**	**furniture**	**.**
它	是	还	需要	到	完全的	这	放	的	娃娃的	房子	家具	.

它还是完善娃娃屋家具套装的必要配件。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [meɪd] [ʌv; əv] [wʌn] / [fɔːr] " [wʊd] [ænd; ənd] ['fɑːsənd] [wɪð; wɪθ] [wʌn] " [brædz] .

It	**is**	**made**	**of**	**1**	**/**	**4**	**"**	**wood**	**and**	**fastened**	**with**	**1**	**"**	**brads**	**.**
它	是	制成	的	1	/	4	"	木头	和	系紧	和	1	"	铆钉	.

它由 1/4 英寸厚的木材制成，并用 1 英寸长的钉子固定。

[ðə; ði] [greɪn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [rʌn] [frʌm; frəm] [tɑːp] [tuː; tə] ['bɑːtəm] [ɪn] [ðə; ði] ['ɛndz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bed]

The	**grain**	**should**	**be**	**run**	**from**	**top**	**to**	**bottom**	**in**	**the**	**ends**	**of**	**the**	**bed**
这	粮食	应该	是	跑步	从	顶部	到	底部	在	这	结束	的	这	床

[ænd; ənd] ['leŋkθwaɪz; 'leŋθwaɪz] [ɪn] [saɪdz] [ænd; ənd] ['bɑːtəm] .

and	**lengthwise**	**in**	**sides**	**and**	**bottom**	**.**
和	纵向	在	侧面	和	底部	.

谷物在床的两端应该从上到下铺放，在床的两侧和底部应该沿长度方向铺放。

[ðə; ði] [pɑːrts] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kʌt] [aʊt] [ʌv; əv] ['peɪpər] [fʊl] [saɪz] [ænd; ənd] [pleɪst] [ɑːn] [ðə; ði] [wʊd] [æz; əz]

The	**parts**	**should**	**be**	**cut**	**out**	**of**	**paper**	**full**	**size**	**and**	**placed**	**on**	**the**	**wood**	**as**
这	部分	应该	是	切	出去	的	纸	满的	尺寸	和	放置	在	这	木头	作为

['pætərn] .

patterns	**.**
图案	.

应将各个部件按实际尺寸用纸裁切出来，然后放在木头上作为模板。

[ɪn] ['kʌtɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] ['ɛndz] ,

In	**cutting**	**out**	**the**	**ends**	**,**
在	切割	出去	这	结束	,

剪掉末端时，

[foʊld][ðə; ði]['peɪpər][ɑːn][ðə; ði]['vɜːrtɪk(ə)l]['sentər][laɪn][soʊ][æz; əz][tuː; tə][kʌt][ðə; ði] [tuː] [hævz] [æt; ət]

fold	**the**	**paper**	**on**	**the**	**vertical**	**center**	**line**	**so**	**as**	**to**	**cut**	**the**	**two**	**halves**	**at**
折叠	这	纸	在	这	垂直的	中心	线	所以	作为	到	切	这	二	一半	在

[ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .

the	**same**	**time**	**.**
这	相同的	时间	.

将纸沿垂直中心线对折，以便同时剪出两半。

[wen] [ɔːl][pɑːrts][ɑːr; ər] [sɔːd] [aʊt] , ['fæsn] [ðə; ði]['bɑːtəm][tuː; tə][ðə; ði] [tuː] ['ɛndz] ,

When	**all**	**parts**	**are**	**sawed**	**out**	**,**	**fasten**	**the**	**bottom**	**to**	**the**	**two**	**ends**	**,**
什么时候	全部	部分	是	锯	出去	,	系	这	底部	到	这	二	结束	,

当所有部件都锯好后，将底部固定到两端。

[ænd; ənd] [ðen] [pʊt][ðə; ði][saɪdz][ɪn] [pleɪs] .

and	**then**	**put**	**the**	**sides**	**in**	**place**	**.**
和	然后	放	这	侧面	在	地方	.

然后将侧板安装到位。

[ðə; ði][bed][ɪz] ['kʌlərd] [laɪk][ðə; ði][rest][ʌv; əv][ðə; ði] ['fɜːrnɪtʃər] .

The	**bed**	**is**	**colored**	**like**	**the**	**rest**	**of**	**the**	**furniture**	**.**
这	床	是	有色	喜欢	这	休息	的	这	家具	.

床的颜色与其余家具一致。

['dɑːlz] [bed]

Doll's	**Bed**
娃娃的	床

娃娃床

['dɑːlz] ['teɪbl]

DOLL'S	**TABLE**
娃娃的	桌子

娃娃桌

[ðɪs] ['teɪbl] , ['biːɪŋ] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['fɜːrnɪtʃər] [set] , [meɪ] [biː; bi] [meɪd] [frʌm; frəm][wʌn] / [fɔːr] " [stɑːk]

This	**table**	**,**	**being**	**part**	**of**	**the**	**furniture**	**set**	**,**	**may**	**be**	**made**	**from**	**1**	**/**	**4**	**"**	**stock**
这	桌子	,	存在	部分	的	这	家具	放	,	可能	是	制成	从	1	/	4	"	库存

.

:
.

这张桌子是家具套装的一部分，可以用 1/4 英寸厚的板材制成。

[ðə; ði] [fɔːr] ['piːsɪz] [kəm'praɪzɪŋ] [ðə; ði][legz][ɑːr; ər] [meɪd] [frʌm; frəm] [tuː] ['peɪpər] ['pætərn] [ðæt][ɑːr; ər]

The	**four**	**pieces**	**comprising**	**the**	**legs**	**are**	**made**	**from**	**two**	**paper**	**patterns**	**that**	**are**
这	四	件	包括	这	腿	是	制成	从	二	纸	图案	那	是

[leɪd][aʊt][tuː; tə] ['meʒər] ,

laid	**out**	**to**	**measure**	**,**
铺设	出去	到	措施	,

组成腿部的四个部件是根据两个纸样裁剪后测量制成的。

['foʊldɪd][ɑːn][ðə; ði]['vɜːrtɪk(ə)l]['sentər][laɪn] , [kʌt] [aʊt] [sɪ'metrɪkli] , [ðen] [treɪst] [ɑːn][ðə; ði] [wʊd] ,

folded	**on**	**the**	**vertical**	**center**	**line**	**,**	**cut**	**out**	**symmetrically**	**,**	**then**	**traced**	**on**	**the**	**wood**	**,**
折叠	在	这	垂直的	中心	线	,	切	出去	对称地	,	然后	追踪	在	这	木头	,

沿垂直中心线折叠，对称剪裁，然后在木头上描绘轮廓。

[sɔːd] [aʊt] , [smuːðd] [ænd; ənd] ['fɑːsənd] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][θriː] / [fɔːr] " [brædz] .

sawed	**out**	**,**	**smoothed**	**and**	**fastened**	**together**	**with**	**3**	**/**	**4**	**"**	**brads**	**.**
锯	出去	,	平滑	和	系紧	一起	和	3	/	4	"	铆钉	.

锯开、打磨光滑，然后用 3/4 英寸的钉子固定在一起。

[ðə; ði][tɑːp][ɪz] [drɔːn] [də'rektli; daɪ'rektli][ɑːn][ðə; ði] [wʊd] [wɪð; wɪθ] ['kʌmpəs] [ænd; ənd] ['fɑːsənd] [wɪð; wɪθ]

The	top	is	drawn	directly	on	the	wood	with	compass	and	fastened	with
这	顶部	是	绘制	直接地	在	这	木头	和	罗盘	和	系紧	和

[θriː] / [fɔːr] " [brædz] ,

3	/	4	"	brads	,
3	/	4	"	铆钉	,

顶部图案直接用圆规在木头上绘制，并用3/4英寸的钉子固定。

['sentrəli] [ɑːn][ðə; ði][legz] .

centrally	on	the	legs	.
中心	在	这	腿	.

位于腿部中央。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['kʌlərd] [waɪt] , [braʊn] ,

It	is	colored	white	,	brown	,
它	是	有色	白色的	,	棕色的	,

它的颜色是白色、棕色。

[mə'hɑːgəni] [ɔːr][sʌm; səm] ['ʌðər] [ʃeɪd] [tuː; tə]['hɑːrmənaɪz][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['kʌlər] [skiːm]

mahogany	or	some	other	shade	to	harmonize	with	the	general	color	scheme
桃花心木	或者	一些	其他	阴影	到	协调	和	这	一般的	颜色	方案

[ʌv; əv][ðə; ði] ['dɑːlz] [haʊs] [ænd; ənd][ɪts] ['fɜːrnɪʃɪŋz] .

of	the	Doll's	House	and	its	furnishings	.
的	这	娃娃的	房子	和	它是	家具	.

选择红木色或其他与娃娃屋及其家具的整体配色方案相协调的颜色。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	57	]
[	页	-	]

[第57页]

['dɑːlz] ['teɪbl]

Doll's	Table
娃娃的	桌子

娃娃桌

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	58	]
[	页	-	]

[第58页]

[kaɪts]

KITES
风筝

风筝

[kaɪt] - ['flaɪɪŋ] [ɪz] [noʊn] [ðə; ði][wɜːrld]['oʊvər] .

Kite	-	flying	is	known	the	world	over	.
风筝	-	飞行	是	已知	这	世界	超过	.

放风筝是世界闻名的运动。

['evri] [bɔɪ] ['wɒnts][tuː; tə] [meɪk] [ænd; ənd][flaɪ][ə; eɪ][kaɪt] .

Every	boy	wants	to	make	and	fly	a	kite	.
每一个	男生	想要	到	制作	和	飞	一个	风筝	.

每个男孩都想制作和放飞风筝。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][spɔːrt] [ðæt] [ɪz]['ɔːlmoʊst] ['lɪmɪtləs] [ɪn][ɪts] [ˌpɔsə'bilitiz] .

It	is	a	sport	that	is	almost	limitless	in	its	possibilities	.
它	是	一个	运动	那	是	几乎	无限	在	它是	可能性	.

这项运动的可能性几乎是无限的。

[kaɪts] [meɪ] [biː; bi] [meɪd] ['eni] [saɪz] , [ʌv; əv]['ɔːlmoʊst]['eni] [ʃeɪp] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ɔːl] ['sɔrts][ʌv; əv]

Kites	may	be	made	any	size	,	of	almost	any	shape	and	with	all	sorts	of
风筝	可能	是	制成	任何	尺寸	,	的	几乎	任何	形状	和	和	全部	排序	的

[dekə'reiʃəns] .

decorations	.
装饰	.

风筝可以做成任何尺寸、几乎任何形状，并饰以各种各样的装饰。

[ðə; ði] [tuː] ['mɒdlz] [hɪr] [prɪ'zentɪd] [ɑːr; ər] [taɪps] [ʌv; əv]['præktɪk(ə)l]['flaɪər][ænd; ənd][ɑːr; ər] ['iːzəli]

The	two	models	here	presented	are	types	of	practical	fliers	and	are	easily
这	二	模型	这里	呈现	是	类型	的	实际的	传单	和	是	容易地

[meɪd] .

made	.
制成	.

这里介绍的两种模型都是实用的飞行器，制作起来也很容易。

[wʌn] [niːdz] [ə; eɪ][teɪl][tuː; tə] ['stedi] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ɪts] [flaɪt] , [ðə; ði] ['ʌðər] [ɪz] ['teɪlləs] ,

One	needs	a	tail	to	steady	it	in	its	flight	,	the	other	is	tailless	,
一	需求	一个	尾巴	到	稳定的	它	在	它是	航班	,	这	其他	是	无尾	,

一种需要尾巴来保持飞行稳定，另一种则没有尾巴。

[bʌt; bət][hæz; həz][ðə; ði] [krɔːs] [rɑːd] [sprʌŋ] [baɪ] [miːnz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [strɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [ʃeɪp] [ʌv; əv]

but	has	the	cross	rod	sprung	by	means	of	a	string	into	the	shape	of
但	有	这	叉	杆	弹簧	经过	方法	的	一个	细绳	进入	这	形状	的

[ə; eɪ][baʊ; boʊ] .

a	bow	.
一个	弓	.

但它的横杆通过一根绳子弹成弓形。

[ðə; ði][wɪnd][ɪz] [kɔːt] [ə'genst] [ðə; ði]['kɑːnveks] ['sɜːrfɪs] [ænd; ənd] ['rendərz][ˌaɪ 'tiː] ['stedi] .

The	wind	is	caught	against	the	convex	surface	and	renders	it	steady	.
这	风	是	捕捉	反对	这	凸面	表面	和	渲染	它	稳定的	.

风被凸面捕获，使其保持稳定。

[ɪn][ðə; ði] ['meɪkɪŋ] [ʌv; əv] [kaɪts] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪ'senʃ(ə)l] [ðæt] [ə; eɪ] [fjuː] [θɪŋz] [biː; bi] [əb'zɜːrvd] :

In	the	making	of	kites	,	it	is	essential	that	a	few	things	be	observed	:
在	这	制作	的	风筝	,	它	是	基本的	那	一个	很少	事物	是	观察到	:

制作风筝时，必须注意以下几点：

[ɪf] [ðə; ði][saɪz][biː; bi] [tʃeɪndʒd] , [ðə; ði] [seɪm] [prə'pɔːʃəns] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [meɪn'teɪnd] .

If	the	size	be	changed	,	the	same	proportions	should	be	maintained	.
如果	这	尺寸	是	已更改	,	这	相同的	比例	应该	是	维持	.

如果尺寸发生变化，则应保持相同的比例。

[meɪk] [ðə; ði] ['wʊd(ə)n] [steɪz] [æz; əz] [laɪt] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] [kən'sɪstənt] [wɪð; wɪθ] [streŋθ] .

Make	the	wooden	stays	as	light	as	possible	consistent	with	strength	.
制作	这	木制的	停留	作为	光	作为	可能的	持续的	和	力量	.

在保证强度的前提下，尽可能减轻木制支撑杆的重量。

[biː; bi] [ʃʊr] [tuː; tə] [prɪ'zɜːrv] ['bæləns] [bəuθ][ɪn] ['dɪstəns] [ænd; ənd] [weɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['veriəs] [pɑːrts] .

Be	sure	to	preserve	balance	both	in	distance	and	weight	of	the	various	parts	.
是	当然	到	保存	平衡	两个都	在	距离	和	重量	的	这	各种各样的	部分	.

务必保持各部分之间的距离和重量平衡。

[meɪk] [ðə; ði] [krɔːs] - [læp][dʒɔɪnt] [sɪ'kjʊr] [baɪ]['draɪvɪŋ][ə; eɪ] [laɪt] [neɪl] [θruː] [ðə; ði] ['sevrəl] ['θɪknəs]

Make	the	cross	-	lap	joint	secure	by	driving	a	light	nail	thru	the	several	thicknesses
制作	这	叉	-	膝	联合的	安全的	经过	驾驶	一个	光	指甲	通过	这	一些	厚度

[ænd; ənd] ['bendɪŋ] [daʊn] [ðə; ði][end] ;

and	bending	down	the	end	;
和	弯曲	向下	这	结尾	;

将细钉穿过几层木板，然后向下弯曲钉子的末端，使交叉搭接接头牢固；

[ðen] [taɪ][ðem; ðəm] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ] [strɔːŋ] [twaɪn] .
then tie them together with strong twine .
然后 领带 他们 一起 和 强的 缠绕 .

然后用结实的细绳将它们绑在一起。

[kʌt] [ə; eɪ] [nɑːtʃ] [ɪn][ðə; ði]['aʊtər]['ɛndz][ʌv; əv][ðə; ði] [steɪz] [ænd; ənd][ɪn] ['strɪŋɪŋ] [ðə; ði][twaɪn] [tɔːt]
Cut a notch in the outer ends of the stays and in stringing the twine taut
切 一个 缺口 在 这 外 结束 的 这 停留 和 在 串 这 缠绕 紧绷
[prɪ'vent] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm] ['slɪpɪŋ] [baɪ]['taɪɪŋ] [ə; eɪ] [nɑːt] [ə'raʊnd][ðə; ði] [stɪk] [ænd; ənd][θruː][ðə; ði]
prevent it from slipping by tying a knot around the stick and thru the
防止 它 从 滑倒 经过 捆绑 一个 结 大约 这 戳 和 通过 这
[nɑːtʃ] .
notch .
缺口 .

在撑杆的外端切出一个缺口，穿绳子时要拉紧，并在撑杆上打个结，穿过缺口，以防止绳子滑脱。

[ðə; ði]['peɪpər][ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['veri] [laɪt] [ænd; ənd] [strɔːŋ] .
The paper should be very light and strong .
这 纸 应该 是 非常 光 和 强的 .

纸张应该非常轻薄且结实。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dʌbld] ['oʊvər][ðə; ði] [strɪŋ] [ænd; ənd]['peɪstɪd] [tə'geðər] .
It is doubled over the string and pasted together .
它 是 双倍 超过 这 细绳 和 粘贴 一起 .

它对折后粘在绳子上。

[ðə; ði] [gaɪ] - [strɪŋz] [ɑːr; ər] ['fɑːsənd] [tuː; tə][ðə; ði]['ɛndz][ʌv; əv][ðə; ði]['wʊd(ə)n] [steɪz] [ænd; ənd][ðə; ði]
The guy - strings are fastened to the ends of the wooden stays and the
这 盖伊 - 字符串 是 系紧 到 这 结束 的 这 木制的 停留 和 这
['æŋkər] [laɪn] [sɪ'kjʊrli] [taɪd][tuː; tə][ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] ['sevrəl] [nɑːts] [də'rektli; daɪ'rektli] ['ɑːpəzɪt] [wer]
anchor line securely tied to them with several knots directly opposite where
锚 线 安全地 系 到 他们 和 一些 绳结 直接地 对面的 在哪里
[ðə; ði] [steɪz] [krɔːs] .
the stays cross .
这 停留 叉 .

拉索固定在木制支索的末端，锚绳用几个结牢牢地系在拉索上，结打在支索交叉点的正对面。

[ə; eɪ] [fjuː] [ə'dʒʌstmənts] [ɪn] [pɔɪnt] [ʌv; əv] ['bæləns] [ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] [weɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][teɪl] [meɪ]
A few adjustments in point of balance and of the weight of the tail may
一个 很少 调整 在 观点 的 平衡 和 的 这 重量 的 这 尾巴 可能
[biː; bi] ['nesəseri] [ɪn] ['staːtiŋ] [tuː; tə][flai][ðə; ði][kaɪt] ,
be necessary in starting to fly the kite ,
是 必要的 在 开始 到 飞 这 风筝 ,

放风筝时，可能需要对平衡点和尾部的重量进行一些调整。

[bʌt; bət]['æftər] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [meɪd] , [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][raɪz][tuː; tə][ə; eɪ] [greɪt] [haɪt] [ænd; ənd] [meɪn'teɪn]
but after they are made , it should rise to a great height and maintain
但 后 他们 是 制成 , 它 应该 上升 到 一个 伟大的 高度 和 维持
[ə; eɪ] ['stedi] [flaɪt] .
a steady flight .
一个 稳定的 航班 .

但是，一旦制作完成，它应该能升到很高的高度并保持稳定的飞行。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 59]
[页 -]

[第59页]

[kaɪts]
Kites
风筝

风筝

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 60]
[页 -]

[第60页]

[wʊd] ['tʃɑːpərz]
WOOD CHOPPERS
木头 直升机

伐木工

[ðə; ði] [stɑːk] [rɪ'kwaɪərd][ɪz][wʌn] / [fɔːr] " [θɪk] .
The stock required is 1 / 4 " thick .
这 库存 必需的 是 1 / 4 " 厚的 .

所需材料厚度为 1/4 英寸。

[tuː] ['bɑːdɪz] , [tuː] [ɑːrmz][wɪð; wɪθ]['æksɪz] , [ænd; ənd] [tuː] [baːz][ɑːr; ər] ['niːdɪd] [fɔːr; fər] [ðɪs] [tɔɪ] .
Two bodies , two arms with axes , and two bars are needed for this toy .
二 身体 , 二 武器 和 轴 , 和 二 酒吧 是 需要 为了 这 玩具 .

这个玩具需要两个身体、两个带斧头的手臂和两根杆子。

[ðə; ði] ['ʌpər] [bɑːr][hæz; həz][ə; eɪ] [pleɪs] [faɪv] / [eɪt] " [frʌm; frəm][ɪts]['sentər] [wɪtʃ] [ɪz] ['waidnd] [tuː; tə]
The upper bar has a place 5 / 8 " from its center which is widened to
这 上 酒吧 有 一个 地方 5 / 8 " 从 它是 中心 哪个 是 扩大 到
[rɪ'zemb(ə)l][ə; eɪ] [triː] [stʌmp] [æn; ən] [ɪntʃ] [haɪ] .
resemble a tree stump an inch high .
类似 一个 树 树桩 一个 英寸 高的 .

上横杆中心 5/8 英寸处有一个加宽的部分，看起来像一个 1 英寸高的树桩。

[ðə; ði] [perz] [ʌv; əv][pɑːrts][ɑːr; ər][held] [tə'geðər] [waɪl] [hoʊlz][ɑːr; ər] ['biːɪŋ] [bɔːrd] [θruː][ðem; ðəm] .
The pairs of parts are held together while holes are being bored thru them .
这 对 的 部分 是 握住 一起 尽管 孔 是 存在 无聊的 通过 他们 .

在钻孔过程中，将成对的零件固定在一起。

[ðə; ði] ['ʃəuldəz] [ʌv; əv][ðə; ði][men][ænd; ənd][ɑːrmz][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [smɔːl] [hoʊlz][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ]
The shoulders of the men and arms should have small holes to make a
这 肩膀 的 这 男人 和 武器 应该 有 小的 孔 到 制作 一个
[fɪkst] [dʒɔɪnt] [waɪl] [ðə; ði][menz][legz][ænd; ənd][ðə; ði][baːz][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][hoʊlz] ['kloʊsli] ['fɪtɪŋ]
fixed joint while the men's legs and the bars should have holes closely fitting
固定的 联合的 尽管 这 男士 腿 和 这 酒吧 应该 有 孔 密切 配件
[wʌn] " [neɪlz] .
1 " nails .
1 " 指甲 .

人偶的肩膀和手臂上应该有小孔，以便形成固定关节；而人偶的腿部和栏杆上应该有孔，以便紧密地插入 1 英寸的钉子。

[bəuθ][baːz][ɑːr; ər]['loʊkeɪtɪd][ɑːn][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][men][ɑːn] [wɪtʃ] [ðə; ði][ɑːrmz][ɑːr; ər] ['fɑːsənd]
Both bars are located on the side of the men on which the arms are fastened
两个都 酒吧 是 位于 在 这 边 的 这 男人 在 哪个 这 武器 是 系紧
.
:
.

两根横杆都位于士兵手臂固定的一侧。

['kʌlər] [ðə; ði] [koʊts] , [hæts][ænd; ənd] [sliːvz] [bluː] , [buːts] [ænd; ənd]['æksɪz] [blæk] , [ɑːrmz] , ['fɪŋgərz] ,
Color the coats , hats and sleeves blue , boots and axes black , arms , fingers ,
颜色 这 外套 , 帽子 和 袖子 蓝色的 , 靴子 和 轴 黑色的 , 武器 , 手指 ,

将外套、帽子和袖子涂成蓝色，靴子和斧头涂成黑色，手臂、手指涂成黑色。

['feɪsɪz][pɪŋk] , [ænd; ənd] ['traʊzərz] [red] , [baːz] [griːn] , [ænd; ənd] [stʌmp] [braʊn] .
faces pink , and trousers red , bars green , and stump brown .
面孔 粉色的 , 和 裤子 红色的 , 酒吧 绿色的 , 和 树桩 棕色的 .

脸是粉红色的，裤子是红色的，酒吧是绿色的，树桩是棕色的。

[wʊd] ['tʃɑ:pərz]
Wood **Choppers**
木头 直升机

伐木工

[ðə; ði] ['bʌkɪŋ] [goʊts]
THE **BUCKING** **GOATS**
这 颠簸 山羊

野山羊

[frʌm; frəm][wʌn] / [fɔ:r] " [stɑ:k] , [sɔ:] [aʊt] [tu:] ['bɑ:dɪz] , [æz; əz] [ʃoʊn] [ɪn][ðə; ði] [fʊl] - [saɪz] ['drɔ:ɪŋ] ,
From **1** **/** **4** **"** **stock** **,** **saw** **out** **two** **bodies** **,** **as** **shown** **in** **the** **full** **-** **size** **drawing** **,**
从 1 / 4 " 库存 , 锯 出去 二 身体 , 作为 所示 在 这 满的 - 尺寸 绘画 ,

如图所示，用1/4英寸厚的木料锯出两个主体，如图所示。

[ænd; ənd] [tu:] [ba:z] [ʃoʊn] [ɪn][ðə; ði][dɪ'menʃ(ə)n; daɪ-] ['drɔ:ɪŋ] .
and **two** **bars** **shown** **in** **the** **dimensioned** **drawing** **.**
和 二 酒吧 所示 在 这 尺寸 绘画 .

以及尺寸图中所示的两根杆。

[pleɪs] [ðə; ði] [tu:] ['bɑ:dɪz] [tə'geðər] [ænd; ənd] [bɔ:r] [hoʊlz][ɪn][ðə; ði][haɪnd][legz] , [æz; əz] [ʃoʊn] ,
Place **the** **two** **bodies** **together** **and** **bore** **holes** **in** **the** **hind** **legs** **,** **as** **shown** **,**
地方 这 二 身体 一起 和 钻孔 孔 在 这 后 腿 , 作为 所示 ,
[fɔ:r; fər][wʌn] " [neɪlz] .
for **1** **"** **nails** **.**
为了 1 " 指甲 .

将两个身体放在一起，如图所示，在后腿上钻孔，用于钉入 1 英寸的钉子。

[du:] ['laɪkwaɪz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tu:] [ba:z] .
Do **likewise** **with** **the** **two** **bars** **.**
做 同样地 和 这 二 酒吧 .

对另外两根杆也进行同样的操作。

['kʌlər] [ðə; ði] [goʊts] [waɪt] , [wɪð; wɪθ][lɑ:rdʒ] [braʊn] [spɑ:ts][ɑ:n][ðer; ðər] [bæks] , [neks] [ænd; ənd][legz] .
Color **the** **goats** **white** **,** **with** **large** **brown** **spots** **on** **their** **backs** **,** **necks** **and** **legs** **.**
颜色 这 山羊 白色的 , 和 大的 棕色的 地点 在 他们的 背部 , 脖子 和 腿 .

将山羊涂成白色，背部、颈部和腿部有大块棕色斑点。

['kʌlər] [ðə; ði][hɔ:rnz][ænd; ənd] [hu:f] [blæk] , [ænd; ənd][ðə; ði][ba:z] [greɪ] [ɔ:r] [braʊn] .
Color **the** **horns** **and** **hoofs** **black** **,** **and** **the** **bars** **gray** **or** **brown** **.**
颜色 这 角 和 蹄子 黑色的 , 和 这 酒吧 灰色的 或者 棕色的 .

将角和蹄涂成黑色，将条纹涂成灰色或棕色。

['fæsn] [wɪð; wɪθ] ['mu:vəbl] [dʒɔɪnts] , [wʌn][bɑ:r][ɑ:n] [i:tʃ] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][goʊts] ,
Fasten **with** **movable** **joints** **,** **one** **bar** **on** **each** **side** **of** **the** **goats** **,**
系 和 活动 关节 , 一 酒吧 在 每个 边 的 这 山羊 ,

用活动关节固定，山羊两侧各一根横杆。

['hævɪŋ] [ðem; ðəm] [krɔ:s] [æz; əz]['ɪndɪkeɪtɪd][ɪn][ðə; ði] [ə'sembld] ['drɔ:ɪŋ] .
having **them** **cross** **as** **indicated** **in** **the** **assembled** **drawing** **.**
拥有 他们 叉 作为 表明的 在 这 组装 绘画 .

按照装配图所示的方式交叉。

['bʌkɪŋ] [goʊts]
Bucking **Goats**
颠簸 山羊

烈性山羊

[pekɪŋ] [henz]
PECKING **HENS**
啄食 母鸡

啄食母鸡

[sɔ:] [aʊt] [tu:] ['bɑ:dɪz] [ænd; ənd] [fɔ:r] [legz] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [tu:] [henz] .

Saw	out	two	bodies	and	four	legs	for	the	two	hens	.
锯	出去	二	身体	和	四	腿	为了	这	二	母鸡	.

锯出了两只母鸡的两个身体和四条腿。

[hoʊld] [tu:] [legz] [tə'geðər] [ænd; ənd] [bɔ:r] [faɪv] [faɪn] [hoʊlz] [θru:] [ðem; ðəm] [æz; əz] [ʃoʊn] [ɪn] [ðə; ði]

Hold	two	legs	together	and	bore	five	fine	holes	thru	them	as	shown	in	the
抓住	二	腿	一起	和	钻孔	五	美好的	孔	通过	他们	作为	所示	在	这

['drɔ:ɪŋ] .

drawing	.
绘画	.

将两根腿并拢，如图所示，在上面钻五个小孔。

[ðen] [pleɪs] [wʌn] [ʌv; əv] [ði:z] [wɪð; wɪθ] [i:tʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌʌn'bɔ:rd] [legz] [ænd; ənd] [bɔ:r] [ði:z] ,

Then	place	one	of	these	with	each	of	the	unbored	legs	and	bore	these	,
然后	地方	一	的	这些	和	每个	的	这	不无聊	腿	和	钻孔	这些	,

然后将它们分别放在未钻孔的支腿上，并钻孔。

['ju:zɪŋ] [ðə; ði] [fɜ:rst] [per] [æz; əz] ['templət] [fɔ:r; fər] ['bɔ:rɪŋ] [ðə; ði] ['sekənd] .

using	the	first	pair	as	template	for	boring	the	second	.
使用	这	第一的	一对	作为	模板	为了	无聊的	这	第二	.

以第一对为模板来制作第二对。

['ɔ:lsoʊ] [bɔ:r] [hoʊlz] [ɪn] [ðə; ði] [tu:] ['bɑ:dɪz] [tə'geðər] ,

Also	bore	holes	in	the	two	bodies	together	,
还	钻孔	孔	在	这	二	身体	一起	,

同时在两个物体上钻孔，

[sɔ:] [aʊt] [ðə; ði] [tu:] [baːz] [ænd; ənd] [bɔ:r] [ðə; ði] [hoʊlz] [θru:] [ðə; ði] [tu:] [tə'geðər] .

saw	out	the	two	bars	and	bore	the	holes	thru	the	two	together	.
锯	出去	这	二	酒吧	和	钻孔	这	孔	通过	这	二	一起	.

将两根木条锯下来，然后一起在两根木条上钻孔。

[sɔ:] [aʊt] [ðə; ði] ['ʌpraɪt] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['tɪltɪŋ] [pænz] ; [bɔ:r] [hoʊlz] , [ænd; ənd] ['fæsn] [tə'geðər]

Saw	out	the	upright	and	the	tilting	pans	;	bore	holes	,	and	fasten	together
锯	出去	这	直立	和	这	倾斜	平底锅	;	钻孔	孔	,	和	系	一起

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [lu:s] [dʒɔɪnt] .

with	a	loose	joint	.
和	一个	松动的	联合的	.

锯出立柱和倾斜的底座；钻孔，并用松散的连接件固定在一起。

[ɪn'lɑ:rdʒ] [ðə; ði] [tu:] ['loʊər] [hoʊlz] [ɪn] [legz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [henz] [tu:; tə] [ðə; ði]

Enlarge	the	two	lower	holes	in	legs	of	the	hens	to	the
放大	这	二	降低	孔	在	腿	的	这	母鸡	到	这

将母鸡腿下部的两个孔扩大到.....

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	64	]
[	页	-	]

[第64页]

[saɪz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [wʌn] " [neɪl] .

size	of	a	1	"	nail	.
尺寸	的	一个	1	"	指甲	.

相当于1英寸钉子的大小。

['fæsn] [tu:] [legz] [tu:; tə] [i:tʃ] [hen] [wɪð; wɪθ] [θri:] [θri:] / [fɔ:r] " [brædz] , [ænd; ənd] [klentʃ] .

Fasten	two	legs	to	each	hen	with	three	3	/	4	"	brads	,	and	clench	.
系	二	腿	到	每个	母鸡	和	三	3	/	4	"	铆钉	,	和	紧握	.

用三个 3/4 英寸的铆钉将两条腿固定在每只母鸡上，然后拧紧。

['fɪnɪʃ] [ðə; ði][pɑːrts][ɪn] [ə'proʊpriət] [kən'træstɪŋ] ['kʌlɚz] .

Finish	**the**	**parts**	**in**	**appropriate**	**contrasting**	**colors**	**.**
结束	这	部分	在	合适的	对比	颜色	.

用合适的对比色完成各部分。

[pleɪs] [ðə; ði] [tuː] [baːz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][legz][ʌv; əv][ðə; ði][henz][ænd; ənd][ɪn'sɜːrt][θruː][ðə; ði][hoʊlz][wʌn]

Place	**the**	**two**	**bars**	**between**	**the**	**legs**	**of**	**the**	**hens**	**and**	**insert**	**thru**	**the**	**holes**	**1**
地方	这	二	酒吧	之间	这	腿	的	这	母鸡	和	插入	通过	这	孔	1

" [neɪlz] ,

"	**nails**	**,**
"	指甲	,

将两根横杆放在母鸡腿之间，然后穿过孔插入1英寸的钉子。

['bendɪŋ] [ðer; ðər]['ɛndz] [bæk] [tuː; tə][fɔːrm][ə; eɪ] [luːs] [dʒɔɪnt] .

bending	**their**	**ends**	**back**	**to**	**form**	**a**	**loose**	**joint**	**.**
弯曲	他们的	结束	后退	到	形式	一个	松动的	联合的	.

将它们的末端向后弯曲，形成一个松散的连接处。

[teɪk] [ðə; ði] ['ʌpraɪt] [ænd; ənd][ðə; ði][pænz] ,

Take	**the**	**upright**	**and**	**the**	**pans**	**,**
拿	这	直立	和	这	平底锅	,

拿起立式烤盘和平底锅，

[ænd; ənd] ['fæsn] [ðə; ði] ['loʊər] [end][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌpraɪt] [tuː; tə][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌpər] [bɑːr]

and	**fasten**	**the**	**lower**	**end**	**of**	**the**	**upright**	**to**	**the**	**middle**	**of**	**the**	**upper**	**bar**
和	系	这	降低	结尾	的	这	直立	到	这	中间	的	这	上	酒吧

[soʊ] [ðæt] [iːtʃ] [pæn] [wɪl] [tɪlt] [wen] [ðə; ði] [henz] [pek] .

so	**that**	**each**	**pan**	**will**	**tilt**	**when**	**the**	**hens**	**peck**	**.**
所以	那	每个	平底锅	将要	倾斜	什么时候	这	母鸡	啄	.

将立柱的下端固定在上横杆的中间，这样当母鸡啄食时，每个盘子都会倾斜。

[pekɪŋ] [hen]

Pecking	**Hen**
啄食	母鸡

啄食母鸡

['ækrəbæt]

ACROBAT
杂技演员

杂技演员

[ðə; ði]['bɑːdi] , [ɑːrmz][ænd; ənd][legz][ɑːr; ər] [meɪd] [ʌv; əv][θriː] / - " [wʊd] .

The	**body**	**,**	**arms**	**and**	**legs**	**are**	**made**	**of**	**3**	**/**	**16**	**"**	**wood**	**.**
这	身体	,	武器	和	腿	是	制成	的	3	/	-	"	木头	.

身体、手臂和腿由 3/16 英寸厚的木材制成。

['æftər][ðə; ði]['ækrəbæt][ɪz] [sɔːd] [aʊt][ænd; ənd][hoʊlz][ɑːr; ər] [bɔːrd] , [peɪnt][ðə; ði][pɑːrts][ɪn] [geɪ] ['kʌlɚz]

After	**the**	**acrobat**	**is**	**sawed**	**out**	**and**	**holes**	**are**	**bored**	**,**	**paint**	**the**	**parts**	**in**	**gay**	**colors**
后	这	杂技演员	是	锯	出去	和	孔	是	无聊的	,	画	这	部分	在	同性恋	颜色

.

:
.

将杂技演员的骨架锯掉并钻孔后，将各个部分涂上鲜艳的颜色。

[ə'semb(ə)l] [wɪð; wɪθ] [luːs] [dʒɔɪnts] .

Assemble	**with**	**loose**	**joints**	**.**
集合	和	松动的	关节	.

组装时关节要松散。

[ðə; ði] [tuː] ['ʌpraɪt] [stɪks] [ɑːr; ər] ['fɑːsənd] [tuː; tə][ðə; ði] [krɔːs] [piːs] [baɪ] [tuː] [wʌn] " [brædz][æt; ət]

The	two	upright	sticks	are	fastened	to	the	cross	piece	by	two	1	"	brads	at
这	二	直立	棍子	是	系紧	到	这	叉	片	经过	二	1	"	铆钉	在

[iːtʃ] [end] ,

each	end	,
每个	结尾	,

两根竖直的木条两端各用两个1英寸的铆钉固定在横梁上。

['æftər][ðə; ði] [tuː] [hoʊlz][ɑːr; ər] [bɔːrd] [ɪn][ðə; ði] ['ʌpər] ['ɛndz][fɔːr; fər][ðə; ði][kɔːrd] .

after	the	two	holes	are	bored	in	the	upper	ends	for	the	cord	.
后	这	二	孔	是	无聊的	在	这	上	结束	为了	这	绳索	.

在绳子上端钻好两个孔之后。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['kʌlərd] [griːn] [ɔːr] [blæk] .

It	is	colored	green	or	black	.
它	是	有色	绿色的	或者	黑色的	.

它的颜色是绿色或黑色。

[ɪn'sɜːrt][ə; eɪ] [strɔːŋ] ['dʌb(ə)l] [kɔːrd] [θruː] [ðə; ði] [freɪm] [ænd; ənd][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ðə; ði]['ækrəbæt] .

Insert	a	strong	double	cord	thru	the	frame	and	the	hands	of	the	acrobat	.
插入	一个	强的	双倍的	绳索	通过	这	框架	和	这	双手	的	这	杂技演员	.

将一根结实的双股绳穿过框架和杂技演员的双手。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [twɪst] [ɪn][ðə; ði][kɔːrd] [wen] [ðə; ði][legz][ɑːr; ər] [daʊn] ,

There	is	a	twist	in	the	cord	when	the	legs	are	down	,
那里	是	一个	捻	在	这	绳索	什么时候	这	腿	是	向下	,

当腿放下时，绳子会发生扭曲。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [streɪt] [wen] [ðə; ði][ɑːrmz] [pɔɪnt] [daʊn] .

but	it	is	straight	when	the	arms	point	down	.
但	它	是	直的	什么时候	这	武器	观点	向下	.

但当手臂向下伸直时，它是直的。

['ækrəbæt]

Acrobat
杂技演员

杂技演员

['klaɪmɪŋ] ['seɪlər]

CLIMBING	SAILOR
攀登	水手

攀爬水手

[ðɪs] ['nɪmb(ə)l][tɑːr] [klaimz] [ə; eɪ][roʊp] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [staɪl] [ðæt] [ɪz][ɔːl][hɪz; ɪz] [oʊn] .

This	nimble	tar	climbs	a	rope	according	to	a	style	that	is	all	his	own	.
这	灵活	焦油	攀登	一个	绳索	根据	到	一个	风格	那	是	全部	他的	自己的	.

这位身手敏捷的攀岩者以他独有的方式攀爬绳索。

[pʊl] [ɑːn][ðə; ði] [strɪŋ] ,

Pull	on	the	string	,
拉	在	这	细绳	,

拉绳子，

[ænd; ənd][ðə; ði]['frɪkʃ(ə)n][ɑːn][ðə; ði] [tuː] [neɪlz] [bɪ'twiːn] [hɪz; ɪz][legz] ['biːɪŋ] ['greɪtər] [ðæn; ðən] [ðæt]

and	the	friction	on	the	two	nails	between	his	legs	being	greater	than	that
和	这	摩擦	在	这	二	指甲	之间	他的	腿	存在	更大的	比	那

[bɪ'twiːn] [hɪz; ɪz][hændz] ,

between	his	hands	,
之间	他的	双手	,

他两腿间两根钉子之间的摩擦力比他双手之间的摩擦力要大。

[hɪz; ɪz][hændz][glaɪd] ['ʌpwərd] .

his	hands	glide	upward	.
他的	双手	滑行	向上	.

他的双手向上滑行。

[let] [goʊ] , [ænd; ənd][ðə; ði][ɪ'læstɪk][bænd] [bɪ'twiːn] [hɪz; ɪz][legz][ænd; ənd][ɑːrmz] [pulz] [hɪz; ɪz][legz][ʌp] ,

Let	go	,	and	the	elastic	band	between	his	legs	and	arms	pulls	his	legs	up	,
让	去	,	和	这	松紧带	乐队	之间	他的	腿	和	武器	拉	他的	腿	向上	,

松手后，他双腿和双臂之间的橡皮筋会将他的双腿向上拉起。

[ænd; ənd][hiː; hi] [ðʌs] [gets][ə; eɪ] [freʃ] [grɪp] .

and	he	thus	gets	a	fresh	grip	.
和	他	因此	获得	一个	新鲜的	紧握	.

于是他重新掌握了主动权。

[sɔː] [aʊt][ʌv; əv][θriː] / - " [stɑːk] [wʌn]['baːdi] , [tuː] [ɑːrmz][ænd; ənd] [tuː] [legz] .

Saw	out	of	3	/	16	"	stock	one	body	,	two	arms	and	two	legs	.
锯	出去	的	3	/	-	"	库存	一	身体	,	二	武器	和	二	腿	.

用 3/16 英寸厚的木料锯出一个身体、两条胳膊和两条腿。

[ðə; ði][ɑːrmz][ɑːr; ər] ['fɑːsənd] [tuː; tə][ðə; ði]['baːdi][wɪð; wɪθ] [θriː] [θriː] / [fɔːr] " [brædz][ænd; ənd] [klentʃt]

The	arms	are	fastened	to	the	body	with	three	3	/	4	"	brads	and	clenched
这	武器	是	系紧	到	这	身体	和	三	3	/	4	"	铆钉	和	紧握

.

:

.

手臂用三个 3/4 英寸的铆钉固定在身上，并紧紧扣住。

[ðə; ði][legz][hæv; həv][ə; eɪ] [luːs] [hɪp] [dʒɔɪnt][ɑːn][ə; eɪ][wʌn] " [neɪl][wɪð; wɪθ][ðə; ði][end][bent] [bæk] .

The	legs	have	a	loose	hip	joint	on	a	1	"	nail	with	the	end	bent	back	.
这	腿	有	一个	松动的	时髦的	联合的	在	一个	1	"	指甲	和	这	结尾	弯曲	后退	.

腿部的髋关节松动，用一根 1 英寸的钉子固定，钉子末端向后弯曲。

[ðə; ði] ['rʌbər] [bænd][ɪz][held] [bɪ'twiːn] [ɑːrmz][ænd; ənd][legz][baɪ] [tuː] [neɪlz] .

The	rubber	band	is	held	between	arms	and	legs	by	two	nails	.
这	橡皮	乐队	是	握住	之间	武器	和	腿	经过	二	指甲	.

橡皮筋通过两根钉子固定在手臂和腿之间。

[ðə; ði] [strɪŋ] [ɪz][held] [bɪ'twiːn] [tuː] ['θɪknəs] [ʌv; əv][felt][ɔːr]['kɑːrdbɔːrd] [ðæt][ɑːr; ər] ['fɑːsənd]

The	string	is	held	between	two	thicknesses	of	felt	or	cardboard	that	are	fastened
这	细绳	是	握住	之间	二	厚度	的	毛毡	或者	纸板	那	是	系紧

[bɪ'twiːn] [ðə; ði][hændz][wɪð; wɪθ] [tuː] [brædz][tuː; tə] [prə'duːs] [ðə; ði][rɪ'kwaɪərd]['frɪkʃ(ə)n] .

between	the	hands	with	two	brads	to	produce	the	required	friction	.
之间	这	双手	和	二	铆钉	到	生产	这	必需的	摩擦	.

绳子夹在两层毛毡或硬纸板之间，用两个铆钉固定在双手之间，以产生所需的摩擦力。

[bɔːr] [hoʊlz][tuː; tə][ə'vɔɪd] ['splɪtɪŋ] .

Bore	holes	to	avoid	splitting	.
钻孔	孔	到	避免	分裂	.

钻孔以防止开裂。

[ðə; ði] [strɪŋ] ['paːsiz] [daʊn] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] [legz] [ə'raʊnd] [tuː] [neɪlz] [ðæt] [pæs] [θruː] [bəuθ][legz]

The	string	passes	down	between	the	two	legs	around	two	nails	that	pass	thru	both	legs
这	细绳	通过	向下	之间	这	二	腿	大约	二	指甲	那	经过	通过	两个都	腿

[bʌt; bət][duː][nɑːt] [pʊl] [ðem; ðəm] [tə'geðər] .

but	do	not	pull	them	together	.
但	做	不是	拉	他们	一起	.

绳子从两腿之间穿过，绕过穿过两腿的两根钉子，但不会将两腿拉到一起。

['kʌlər][ðə; ði][kæp] [waɪt] [ænd; ənd][suːt] [bluː] .

Color	the	cap	white	and	suit	blue	.
颜色	这	帽	白色的	和	套装	蓝色的	.

将帽子涂成白色，西装涂成蓝色。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 66]
[页 -]

[第66页]

['klaɪmɪŋ] ['seɪlər]
Climbing Sailor
攀登 水手

攀岩水手

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 68]
[页 -]

[第68页]

[ðə; ði] ['dʒʌmpɪŋ] [dʒæk]
THE JUMPING JACK
这 跳 杰克

跳跃的杰克

[ðə; ði] [wʊd] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][θriː] / - " [θɪk] .
The wood should be 3 / 16 " thick .
这 木头 应该 是 3 / - " 厚的 .

木材厚度应为 3/16 英寸。

[tuː] [ʌv; əv] [iːtʃ] ['pætərn] [ɪz][rɪ'kwaɪərd] , [ɪk'sept] [ðə; ði] [hed] , [wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] [meɪd] [ʌv; əv] ['slaɪtli]
Two of each pattern is required , except the head , which may be made of slightly
二 的 每个 图案 是 必需的 , 除了 这 头 , 哪个 可能 是 制成 的 轻微地
['θɪkər] [stɑːk] .
thicker stock .
较厚 库存 .

除头部外，每种图案需要两个，头部可以用稍厚的布料制作。

[bɔːr] [ðə; ði][hoʊlz][æz; əz] [ʃoʊn] [tuː; tə][fɔːrm] [luːs] [dʒɔɪnts] .
Bore the holes as shown to form loose joints .
钻孔 这 孔 作为 所示 到 形式 松动的 关节 .

如图所示钻孔，形成松散连接。

['kʌlər] [ðə; ði][kæp][ænd; ənd]['bɑːdi] [bluː] , [θaɪz] [ænd; ənd] ['ʌpər] [ɑːrmz] ['jeloʊ] , [kævz] [ænd; ənd] [fɔːr]
Color the cap and body blue , thighs and upper arms yellow , calves and fore
颜色 这 帽 和 身体 蓝色的 , 大腿 和 上 武器 黄色的 , 小牛 和 前
[ɑːrmz][pɪŋk] ,
arms pink ,
武器 粉色的 ,

将帽子和身体涂成蓝色，大腿和上臂涂成黄色，小腿和前臂涂成粉色。

[ænd; ənd] [ʃuːz] [braʊn] .
and shoes brown .
和 鞋 棕色的 .

鞋子是棕色的。

[ɪn'sɜːrt][smɔːl] [neɪlz]['ɪntuː] [edʒ] [ʌv; əv][ɑːrmz][ænd; ənd] [θaɪz] [æt; ət][ðə; ði] [pɔɪnts] [wer] [ðə; ði]
Insert small nails into edge of arms and thighs at the points where the
插入 小的 指甲 进入 边缘 的 武器 和 大腿 在 这 积分 在哪里 这
[strɪŋz] [ɑːr; ər][tuː; tə][biː; bi] [ə'tætʃt] .
strings are to be attached .
字符串 是 到 是 随附的 .

在手臂和大腿边缘，也就是要系绳子的地方，插入小钉子。

[teɪk] [tuː] ['piːsɪz] [ʌv; əv] [strɪŋ] , [tuː] [fiːt] [lɔːŋ] ;
Take two pieces of string , two feet long ;
拿 二 件 的 细绳 , 二 脚 长的 ;

取两根两英尺长的绳子；

[taɪ][ðə; ði]['ɛndz][ʌv; əv][wʌn][tuː; tə][neɪlz][ɪn][ðə; ði][ɑːrmz] ,

tie	the	ends	of	one	to	nails	in	the	arms	,
领带	这	结束	的	一	到	指甲	在	这	武器	,

将其中一根绳子的两端系在手臂上的钉子上，

[ðə; ði]['ɛndz][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] [tuː; tə][ðə; ði][neɪlz][ɪn][ðə; ði] [θaɪz] .

the	ends	of	the	other	to	the	nails	in	the	thighs	.
这	结束	的	这	其他	到	这	指甲	在	这	大腿	.

另一只手的末端钉在大腿上的指甲上。

[ɪn'sɜːrt][wʌn] " [neɪlz] [θruː] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['baːdi] ['piːsɪz] ; [draɪv][θriː] / [fɔːr] " [brædz] [θruː] [ˌaɪ 'tiː]

Insert	1	"	nails	thru	one	of	the	body	pieces	;	drive	3	/	4	"	brads	thru	it
插入	1	"	指甲	通过	一	的	这	身体	件	;	驾驶	3	/	4	"	铆钉	通过	它

[ænd; ənd][ðə; ði] [nek] ;

and	the	neck	;
和	这	脖子	;

将 1 英寸的钉子穿过琴身的一块木板；将 3/4 英寸的钉子穿过木板和琴颈；

[pleɪs] [ɑːrmz][ænd; ənd][legz][ɪn][pə'zɪʃ(ə)n] ; [ə'dʒʌst][ðə; ði] [strɪŋz] [tuː; tə]['prɑːpər] [leŋθs] ,

place	arms	and	legs	in	position	;	adjust	the	strings	to	proper	lengths	,
地方	武器	和	腿	在	位置	;	调整	这	字符串	到	恰当的	长度	,

将手臂和腿摆放到位；调整绳子至合适的长度，

[ænd; ənd][taɪ][ə; eɪ] [nɑːt] [ɑːn][ðem; ðəm] .

and	tie	a	knot	on	them	.
和	领带	一个	结	在	他们	.

然后把它们打个结。

[pleɪs] [ðə; ði] ['ʌðər] ['baːdi] [piːs] [ɪn][pə'zɪʃ(ə)n] .

Place	the	other	body	piece	in	position	.
地方	这	其他	身体	片	在	位置	.

将另一块身体部件放置到位。

[bend] [bæk] [ðə; ði]['ɛndz][ʌv; əv][ðə; ði][neɪlz] , ['meɪkɪŋ] [luːs] [dʒɔɪnts] ,

Bend	back	the	ends	of	the	nails	,	making	loose	joints	,
弯曲	后退	这	结束	的	这	指甲	,	制作	松动的	关节	,

将钉子的末端向后弯曲，形成松动的连接处。

[ænd; ənd][draɪv][ðə; ði][brædz][θruː][ðə; ði] [nek] ['ɪntuː][ðə; ði]['sekənd]['baːdi] [piːs] , [ænd; ənd] [klentʃ] .

and	drive	the	brads	thru	the	neck	into	the	second	body	piece	,	and	clench	.
和	驾驶	这	铆钉	通过	这	脖子	进入	这	第二	身体	片	,	和	紧握	.

将铆钉穿过琴颈钉入第二块琴身，然后拧紧。

['fæsn] [ðə; ði][legz] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ] [luːs] [dʒɔɪnts] , [ænd; ənd][ɔːl][ʃʊd; ʃəd][wɜːrk] ['friːli] .

Fasten	the	legs	together	with	loose	joints	,	and	all	should	work	freely	.
系	这	腿	一起	和	松动的	关节	,	和	全部	应该	工作	自由	.

将腿部用松散的关节连接起来，这样所有部件都能自由活动。

['dʒʌmpɪŋ][dʒæk]

Jumping	Jack
跳	杰克

跳跃杰克

['bælənsɪŋ] ['bærɪstər]

BALANCING	BARRISTER
平衡	律师

平衡律师

[ðə; ði]['baːdi] [meɪ] [biː; bi] [sɔːd] [frʌm; frəm][θriː] / [eɪt] " [staːk] [æz; əz] ['autlaind] [ɪn][ðə; ði] ['drɔːɪŋ] .

The	body	may	be	sawed	from	3	/	8	"	stock	as	outlined	in	the	drawing	.
这	身体	可能	是	锯	从	3	/	8	"	库存	作为	概述	在	这	绘画	.

主体可按图纸所示，用 3/8 英寸厚的木料锯切而成。

[faɪnd][ɪts]['sentər][ʌv; əv]['grævəti][baɪ] ['bælənsɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ə; eɪ] [naɪf] [edʒ] , ['krɔːswaɪz] , [ænd; ənd]

Find	its	center	of	gravity	by	balancing	it	on	a	knife	edge	,	crosswise	,	and
寻找	它是	中心	的	重力	经过	平衡	它	在	一个	刀	边缘	,	横向	,	和

[ðen] ['leŋkθwaɪz; 'leŋθwaɪz] .

then	lengthwise	.
然后	纵向	.

将它放在刀刃上，分别横向和纵向平衡，找到它的重心。

[drɔː] [laɪnz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [naɪf] [edʒ] [wer] [ˌaɪ 'tiː] ['bælənsiz] .

Draw	lines	along	the	knife	edge	where	it	balances	.
画	线条	沿着	这	刀	边缘	在哪里	它	余额	.

沿着刀刃保持平衡的位置画线。

[wer] [ðiːz] [ˌɪntər'sekt][ɪz][ðə; ði]['sentər][ʌv; əv]['grævəti] .

Where	these	intersect	is	the	center	of	gravity	.
在哪里	这些	相交	是	这	中心	的	重力	.

它们的交点就是重心。

[bɔːr] [ə; eɪ][hoʊl][æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [ˌɪntər'sekʃ(ə)n] [ˌpɜːrpən'dɪkjələr][tuː; tə][ðə; ði]['bɑːdi] ,

Bore	a	hole	at	this	point	of	intersection	perpendicular	to	the	body	,
钻孔	一个	洞	在	这	观点	的	路口	垂直	到	这	身体	,

在该交点处垂直于本体钻一个孔，

[ænd; ənd][soʊ][æz; əz][tuː; tə][fɪt] [taɪt] [ɑːn][ə; eɪ][wʌn] / [fɔːr] " ['daʊəl] [rɑːd] .

and	so	as	to	fit	tight	on	a	1	/	4	"	dowel	rod	.
和	所以	作为	到	合身	紧的	在	一个	1	/	4	"	木榫	杆	.

这样就能紧紧地套在 1/4 英寸的木榫杆上。

[meɪk] [tuː] [dɪsks][wʌn] " [daɪ'æmɪtər] , [wʌn] / [fɔːr] " [θɪk] ,

Make	two	discs	1	"	diameter	,	1	/	4	"	thick	,
制作	二	光盘	1	"	直径	,	1	/	4	"	厚的	,

制作两个直径为1英寸、厚度为1/4英寸的圆盘，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][hoʊl][tuː; tə][fɪt] [taɪt] [ɑːn][ðə; ði]['daʊəl][ɑːn] [iːtʃ] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][mæn] .

with	a	hole	to	fit	tight	on	the	dowel	on	each	side	of	the	man	.
和	一个	洞	到	合身	紧的	在	这	木榫	在	每个	边	的	这	男人	.

在人像两侧各开一个孔，使木榫能够紧密地套在上面。

['kʌlər][hɪz; ɪz] [ʃɜːrt] [red] , [hæt][ænd; ənd] ['traʊzərz] [bluː] , [ɑːrmz][ænd; ənd] ['stɑːkɪŋz] [waɪt] , [ænd; ənd]

Color	his	shirt	red	,	hat	and	trousers	blue	,	arms	and	stockings	white	,	and
颜色	他的	衬衫	红色的	,	帽子	和	裤子	蓝色的	,	武器	和	长筒袜	白色的	,	和

['daʊəl] ,

dowel	,
木榫	,

把他的衬衫涂成红色，帽子和裤子涂成蓝色，胳膊和袜子涂成白色，木棍涂成.....

[ʃuːz] [ænd; ənd]['pærəlel][baːz] [blæk] .

shoes	and	parallel	bars	black	.
鞋	和	平行线	酒吧	黑色的	.

黑色鞋子和平行杆。

[ðə; ði] [freɪm] [ɑːn] [wɪtʃ] [ðə; ði][mæn][ʃʊd; ʃəd] ['bæləns] ([fɪg] . -) ,

The	frame	on	which	the	man	should	balance	(	Fig	.	11	)	,
这	框架	在	哪个	这	男人	应该	平衡	(	如图	.	-	)	,

男子应保持平衡的框架（图 11），

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [hed] [dʒʌst][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ðə; ði] ['laɪtər] , [ɪz] [meɪd] [ʌv; əv]['sev(ə)n] ['piːsɪz] .

with	his	head	just	a	little	the	lighter	,	is	made	of	seven	pieces	.
和	他的	头	只是	一个	小的	这	打火机	,	是	制成	的	七	件	.

他的头部比身体略轻一些，由七块组成。

[ðə; ði] [beɪs] , [wʌn] / [ˌtuːˈtuː] " [eks][ˌtuːˈtuː] " [eks] - " ; [ðə; ði] [fɔːr]

The	base	,	1	/	2	"	x	2	"	x	12	"	;	the	four
这	根据	,	1	/	2	"	x	2	"	x	-	"	;	这	四

底座尺寸为 1/2 英寸 x 2 英寸 x 12 英寸；四个

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]

[	Pg	70	]
[	页	-	]

[第70页]

['ʌpraits] , [wʌn] / [fɔːr] " [eks][wʌn] " [eks][faɪv] - [θriː] / [fɔːr] " , [ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] [baːz] , [θriː] / [eɪt] "

uprights	,	1	/	4	"	x	1	"	x	5	-	3	/	4	"	,	and	the	two	bars	,	3	/	8	"
立柱	,	1	/	4	"	x	1	"	x	5	-	3	/	4	"	,	和	这	二	酒吧	,	3	/	8	"

[eks][θriː] / [fɔːr] " [eks] - " ,

x	3	/	4	"	x	15	"	,
x	3	/	4	"	x	-	"	,

立柱，1/4" x 1" x 5-3/4""，以及两根横杆，3/8" x 3/4" x 15""。

[ɑːr; ər]['fɜːrmli] ['fɑːsənd] [tə'geðər] [soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [baːz] [wɪl] [biː; bi]['pærəlel] [ænd; ənd]

are	firmly	fastened	together	so	that	the	two	bars	will	be	parallel	and
是	牢牢	系紧	一起	所以	那	这	二	酒吧	将要	是	平行线	和

[ˌhɔːrɪˈzɑːnt(ə)l] .

horizontal	.
水平的	.

两根杆子牢固地连接在一起，使它们平行且水平。

[wen] [ðə; ði][mæn][ɪz]['prɑːpərli] ['bælənst] ,

When	the	man	is	properly	balanced	,
什么时候	这	男人	是	适当地	均衡	,

当这个人保持平衡时，

[wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] [əˈkɑːmplɪʃt] [baɪ] ['wɪtlɪŋ] [ɔːf] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [stɑːk] [wer] ['niːdɪd] ,

which	may	be	accomplished	by	whittling	off	a	little	stock	where	needed	,
哪个	可能	是	完成	经过	削木	离开	一个	小的	库存	在哪里	需要	,

这可以通过在需要的地方削去一些材料来实现。

[hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][roʊl][frʌm; frəm][end][tuː; tə][end][ʌv; əv][ðə; ði][baːz][baɪ] ['gɪvɪŋ] [ðə; ði] ['daʊəl] [ə; eɪ] [twɪst]

he	should	roll	from	end	to	end	of	the	bars	by	giving	the	dowel	a	twist
他	应该	卷	从	结尾	到	结尾	的	这	酒吧	经过	给予	这	木榫	一个	捻

[bɪˈtwiːn] [tuː] ['fɪŋgərz] .

between	two	fingers	.
之间	二	手指	.

他应该用两根手指捻动木榫，使木榫从杆的一端滚到杆的一端。

[fɪg] . - .

Fig	.	11	.
如图	.	-	.

图 11。

['bælənsɪŋ] ['bærɪstər]

Balancing	Barrister
平衡	律师

平衡律师

[ðə; ði] ['dænsɪŋ] ['ræstəs]

THE	DANCING	RASTUS
这	跳舞	拉斯图斯

跳舞的拉斯图斯

[ɔːl] [pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði]['bɑːdi][ɑːr; ər][ʌv; əv][θriː] / - " [stɑːk] .

All	parts	of	the	body	are	of	3	/	16	"	stock	.
全部	部分	的	这	身体	是	的	3	/	-	"	库存	.

车身所有部件均采用 3/16 英寸厚的材料。

[wen] [sɔ:d] [aʊt] , [ðə; ði][pɑ:rts][ɑ:r; ər] ['kʌlərd] ['seprətli] [ænd; ənd] [ə'sembld] .

When	sawed	out	,	the	parts	are	colored	separately	and	assembled	.
什么时候	锯	出去	,	这	部分	是	有色	分别地	和	组装	.

锯开后，各个部件分别着色，然后组装起来。

[ɔ:l] [dʒɔɪnts][ʃʊd; ʃəd] [swɪŋ] [wɪ'ðaʊt] ['frɪkʃ(ə)n] .

All	joints	should	swing	without	friction	.
全部	关节	应该	摇摆	没有	摩擦	.

所有关节都应无摩擦地摆动。

['ðerfɔ:r] , [bɔ:r] [ɔ:l] [hoʊlz] ['lɑ:rdʒər][ðæn; ðən][ðə; ði][neɪl] , [θru:] [ɔ:l] ['θɪknəs] ,

Therefore	,	bore	all	holes	larger	than	the	nail	,	thru	all	thicknesses	,
所以	,	钻孔	全部	孔	更大的	比	这	指甲	,	通过	全部	厚度	,

因此，无论材料厚度如何，所有孔的直径都要大于钉子直径。

[ɪk'sept] [ðə; ði][wʌn] ['nɪrəst] [tu:; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv][ðə; ði][neɪl] .

except	the	one	nearest	to	the	point	of	the	nail	.
除了	这	一	最近的	到	这	观点	的	这	指甲	.

除了离钉子尖端最近的那一个。

[æt; ət] ['elbəuz] [ænd; ənd] [ni:z] [hæv; həv][ðə; ði] ['hedz] [ʌv; əv][ðə; ði][neɪlz][ɑ:n][ðə; ði][ˌɪn'saɪd] .

At	elbows	and	knees	have	the	heads	of	the	nails	on	the	inside	.
在	肘部	和	膝盖	有	这	头部	的	这	指甲	在	这	里面	.

肘部和膝盖处的钉头朝内。

[æt; ət][ðə; ði] ['ʃəuldəz] [pleɪs] [ə; eɪ] [smɔ:l] [wi:l] [bɪ'twi:n] [ðə; ði][ɑ:rmz][ænd; ənd]['bɑ:di] ,

At	the	shoulders	place	a	small	wheel	between	the	arms	and	body	,
在	这	肩膀	地方	一个	小的	车轮	之间	这	武器	和	身体	,

在肩膀处，手臂和身体之间放置一个小轮子，

[ænd; ənd][ju:z][ə; eɪ][wʌn] - [wʌn] / [ˌtu:'tu:] " [neɪl][fɔ:r; fər]['pɪvət] , [wɪð; wɪθ] ['plenti] [ʌv; əv] [pleɪ] .

and	use	a	1	-	1	/	2	"	nail	for	pivot	,	with	plenty	of	play	.
和	使用	一个	1	-	1	/	2	"	指甲	为了	枢	,	和	很多	的	玩	.

使用 1-1/2 英寸的钉子作为枢轴，并留出足够的活动空间。

[ðə; ði]['plætfɔ:rm] ([fɪg] . -) [ɪz][ʌv; əv] [θɪn] , ['sprɪŋi] [wʊd] , [wʌn] - [wʌn] / [ˌtu:'tu:] " [waɪd][ænd; ənd]

The	platform	(	Fig	.	12	)	is	of	thin	,	springy	wood	,	1	-	1	/	2	"	wide	and
这	平台	(	如图	.	-	)	是	的	薄的	,	有弹性的	木头	,	1	-	1	/	2	"	宽的	和

[naɪn] " [lɔ:ŋ] .

9	"	long	.
9	"	长的	.

平台（图 12）由薄而有弹性的木头制成，宽 1-1/2 英寸，长 9 英寸。

[ðə; ði] ['ʌpraɪt] [poʊst][ɪz][ʌv; əv][wʌn] / [ˌtu:'tu:] " [stɑ:k] [ə'baʊt][sɪks] " [lɔ:ŋ] [ænd; ənd] [sɪ'kjʊrli] [neɪld]

The	upright	post	is	of	1	/	2	"	stock	about	6	"	long	and	securely	nailed
这	直立	邮政	是	的	1	/	2	"	库存	关于	6	"	长的	和	安全地	钉子

[tu:; tə][ðə; ði]['plætfɔ:rm][ænd; ənd] [breɪst] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][smɔ:l] [blɑ:k] .

to	the	platform	and	braced	with	a	small	block	.
到	这	平台	和	支撑	和	一个	小的	堵塞	.

立柱为 1/2 英寸厚的木料，长约 6 英寸，用钉子牢固地钉在平台上，并用一个小木块加固。

[hoʊlz] [ɑ:r; ər] [bɔ:rd] ['ɪntu:]['ræstəs] - [bæk] [ænd; ənd][ðə; ði][poʊst][soʊ][æz; əz][tu:; tə][fɪt] [taɪt] [ɑ:n][noʊ] .

Holes	are	bored	into	Rastus	'	back	and	the	post	so	as	to	fit	tight	on	No	.
孔	是	无聊的	进入	拉斯图斯	-	后退	和	这	邮政	所以	作为	到	合身	紧的	在	不	.

- [sprɪŋ] [bræs] ['waɪər] ,

16	spring	brass	wire	,
-	春天	黄铜	金属丝	,

在拉斯图斯的背部和柱子上钻出孔，以便紧紧地套上16号弹簧黄铜丝。

[faɪv] " [lɔ:ŋ] .

5	"	long	.
5	"	长的	.

5英寸长。

[pʊt][ə; eɪ] [weɪt] [ɑːn][ðə; ði] [rɪr] [end][ʌv; əv][ðə; ði]['plætfɔːrm] ,
Put a weight on the rear end of the platform ,
放 一个 重量 在 这 后部 结尾 的 这 平台 ,

在平台后部放置重物，

[let][ðə; ði][frʌnt] [end]['prɑːdʒekt; prə'dʒekt][aʊt]['oʊvər][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ə; eɪ]['teɪbl][ænd; ənd][set][ˌaɪ 'tiː]
let the front end project out over the edge of a table and set it
让 这 正面 结尾 项目 出去 超过 这 边缘 的 一个 桌子 和 放 它
['vaɪbret] .
vibrating .
振动 .

让前端伸出桌子边缘，并使其振动。

[ðɪs] [ʃʊd; ʃəd] [kɔːz] ['ræstəs][tuː; tə] [swɪŋ] [legz][ænd; ənd][ɑːrmz][ɪn][ə; eɪ] ['meri] ['fæʃ(ə)n] .
This should cause Rastus to swing legs and arms in a merry fashion .
这 应该 原因 拉斯图斯 到 摇摆 腿 和 武器 在 一个 欢乐 时尚 .

这应该会让拉斯图斯欢快地挥舞着胳膊和腿。

[fɪg] . - .
Fig . 12 .
如图 . - .

图12。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 71]
[页 -]

[第71页]

['dænsɪŋ] ['ræstəs]
Dancing Rastus
跳舞 拉斯图斯

跳舞的拉斯图斯

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 72]
[页 -]

[第72页]

[ðə; ði] ['spæŋkɪŋ] ['ɛskɪˌmoʊz]
THE SPANKING ESQUIMAUX
这 打屁股 爱斯基摩人

打屁股的爱斯基摩人

[ðə; ði] [staːk] [fɔːr; fər][ɔːl][pɑːrts][ɪz][wʌn] / [fɔːr] " [θɪk] [ɪk'sept] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ɔːr] [ænd; ənd] [bruːm]
The stock for all parts is 1 / 4 " thick except for the oar and broom
这 库存 为了 全部 部分 是 1 / 4 " 厚的 除了 为了 这 桨 和 扫帚
[wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][wʌn] / [eɪt] " [θɪk] .
which should be 1 / 8 " thick .
哪个 应该 是 1 / 8 " 厚的 .

除了桨和扫帚的厚度为 1/8 英寸外，所有部件的钢材厚度均为 1/4 英寸。

[sɔː] [aʊt][ðə; ði] [tuː] ['fɪgjərz] , [wiːlz] [ænd; ənd][baːz] .
Saw out the two figures , wheels and bars .
锯 出去 这 二 数据 , 车轮 和 酒吧 .

锯出了两个部件、轮子和杆子。

[hoʊld][ðə; ði] [tuː] [wiːlz] [tə'geðər] [ænd; ənd] [bɔːr] [tuː] [hoʊlz][fɔːr; fər][ðə; ði]['pɪvət][neɪlz] .
Hold the two wheels together and bore two holes for the pivot nails .
抓住 这 二 车轮 一起 和 钻孔 二 孔 为了 这 枢 指甲 .

将两个轮子固定在一起，钻两个孔用于安装枢轴钉。

[duː] ['sɪmələrli] [tuː; tə][ðə; ði][baːz] .

Do	similarly	to	the	bars	.
做	相似地	到	这	酒吧	.

对酒吧也采用类似的方法。

[ə'semb(ə)l] [wiːlz] [ænd; ənd][baːz] [ˌtempə'rerəli] [tuː; tə][mɑːrk]['pleɪsɪz][ɑːn][ðə; ði] [wiːlz] [wer] [ðə; ði]

Assemble	wheels	and	bars	temporarily	to	mark	places	on	the	wheels	where	the
集合	车轮	和	酒吧	暂时地	到	标记	地方	在	这	车轮	在哪里	这

[fiːt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɪgjərz] [wɪl] [biː; bi] ['fɑːsənd] .

feet	of	the	figures	will	be	fastened	.
脚	的	这	数据	将要	是	系紧	.

临时组装轮子和杆子，在轮子上标记出固定人物脚的位置。

[sɔː] [aʊt] [ðə; ði] [ɔːr] [ænd; ənd] [bruːm] .

Saw	out	the	oar	and	broom	.
锯	出去	这	桨	和	扫帚	.

锯掉了桨和扫帚。

['kʌlər] [ɔːl][ðə; ði][pɑːrts] ['seprətli] [ɪn] [braɪt] [kən'træstɪŋ] ['vælјuːz][tuː; tə] [brɪŋ] [aʊt][ðə; ði]['aʊtˌlaɪnz]

Color	all	the	parts	separately	in	bright	contrasting	values	to	bring	out	the	outlines
颜色	全部	这	部分	分别地	在	明亮的	对比	值	到	带来	出去	这	概述

[ʌv; əv][ðə; ði][ɑːrmz][ænd; ənd] ['ʌðər] [pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði] ['fɪgjərz] .

of	the	arms	and	other	parts	of	the	figures	.
的	这	武器	和	其他	部分	的	这	数据	.

将各个部分分别涂上鲜艳对比的颜色，以突出手臂和人物其他部分的轮廓。

['fæsn] [ðə; ði] [wiːlz] [tuː; tə][ðə; ði] [fiːt] , [ðə; ði][baːz][tuː; tə][ðə; ði] [wiːlz] [ɪn] [luːs] [dʒɔɪnt] ,

Fasten	the	wheels	to	the	feet	,	the	bars	to	the	wheels	in	loose	joint	,
系	这	车轮	到	这	脚	,	这	酒吧	到	这	车轮	在	松动的	联合的	,

将轮子固定在底座上，将杆子松散地固定在轮子上。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɔːr] [ænd; ənd] [bruːm] [tuː; tə][ðə; ði][mæn][ænd; ənd] ['wʊmən] [ɪn] [pə'ziʃənz] ['ɪndɪkeɪtɪd][baɪ]

and	the	oar	and	broom	to	the	man	and	woman	in	positions	indicated	by
和	这	桨	和	扫帚	到	这	男人	和	女士	在	职位	表明的	经过

[ðə; ði] ['dɑːtɪd] [laɪnz] .

the	dotted	lines	.
这	虚线	线条	.

桨和扫帚分别交给图中虚线所示位置的男人和女人。

[wen] ['prɑːpərli] [pʊt] [tə'geðər] , [ðə; ði] ['fɪgjərz] [ʃʊd; ʃəd] [swɪŋ] [wen] [ðə; ði][baːz][ɑːr; ər] [muːvd] [bæk]

When	properly	put	together	,	the	figures	should	swing	when	the	bars	are	moved	back
什么时候	适当地	放	一起	,	这	数据	应该	摇摆	什么时候	这	酒吧	是	已搬	后退

[ænd; ənd] [fɔːrθ] ,

and	forth	,
和	前进	,

正确组装后，当来回移动杆子时，这些数字应该会摆动。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɔːr] [ænd; ənd] [bruːm] [goʊ] ['flaɪɪŋ] [ænd; ənd] [straɪk] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['rætlɪŋ] [bæŋ] .

and	the	oar	and	broom	go	flying	and	strike	with	a	rattling	bang	.
和	这	桨	和	扫帚	去	飞行	和	罢工	和	一个	嘎嘎作响	砰	.

桨和扫帚飞了出去，发出砰的一声碰撞声。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	73	]
[	页	-	]

[第73页]

['spæŋkɪŋ] ['ɛskɪˌmoʊz]

Spanking	Esquimaux
打屁股	爱斯基摩人

鞭打爱斯基摩人

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 74]
[页 -]

[第74页]

['wɑːbələr]
WABBLER
摇摆者

摇摆者

[ðɪs] [tɔɪ] [ɪz] [meɪd] [soʊ] [ðæt] [ðə; ði]['wɑːbələr][kæn; kən][goʊ][ɔːr][glaɪd] [daʊn] [ðə; ði] ['lædər] [ɑːn][hɪz; ɪz]
This toy is made so that the wabbler can go or glide down the ladder on his
这 玩具 是 制成 所以 那 这 摇摆者 能 去 或者 滑行 向下 这 梯子 在 他的
['elbəuz] .
elbows .
肘部 .

这款玩具的设计使得摇摆者可以用手肘沿着梯子滑下来或行走。

[ðə; ði] ['lædər] [ɪz] [meɪd] [frʌm; frəm][sɔːft] [wʊd] [θriː] / [eɪt] " [tuː; tə][wʌn] / [ˌtuːˈtuː] " [θɪk] , [ˌtuːˈtuː] - [wʌn] /
The ladder is made from soft wood 3 / 8 " to 1 / 2 " thick , 2 - 1 /
这 梯子 是 制成 从 柔软的 木头 3 / 8 " 到 1 / 2 " 厚的 , 2 - 1 /
[ˌtuːˈtuː] " [waɪd] , [ænd; ənd] - " [lɔːŋ] .
2 " wide , and 20 " long .
2 " 宽的 , 和 - " 长的 .

该梯子由软木制成，厚度为 3/8 英寸至 1/2 英寸，宽度为 2-1/2 英寸，长度为 20 英寸。

[ðə; ði] ['oʊpənɪŋz] [ɑːr; ər] [kʌt] [æz; əz] [ʃoʊn] ,
The openings are cut as shown ,
这 开口 是 切 作为 所示 ,

开口按图示方式切割，

[ænd; ənd] [neɪlz] ['loʊkeɪtɪd] [ænd; ənd] ['drɪvn] [ɪn][ɪg'zæktli][æz; əz]['ɪndɪkeɪtɪd][ɪn][ðə; ði] ['drɔːɪŋ] .
and nails located and driven in exactly as indicated in the drawing .
和 指甲 位于 和 驱动 在 确切地 作为 表明的 在 这 绘画 .

钉子的位置和钉入方式均与图纸所示完全一致。

[ðə; ði] ['lædər] [ɪz] [ðen] [sɪ'kjʊrli] ['fɑːsənd] [tuː; tə][ðə; ði] [beɪs] [wɪtʃ] [ɪz] [meɪd] [ʌv; əv][θriː] / [fɔːr] " [wʊd]
The ladder is then securely fastened to the base which is made of 3 / 4 " wood
这 梯子 是 然后 安全地 系紧 到 这 根据 哪个 是 制成 的 3 / 4 " 木头
, [θriː] - [wʌn] / [ˌtuːˈtuː] " [skwer] .
, 3 - 1 / 2 " square .
, 3 - 1 / 2 " 正方形 .

然后将梯子牢固地固定在底座上，底座由 3/4 英寸厚、3-1/2 英寸见方的木材制成。

[ðə; ði]['wɑːbələr][ɪz] [sɔːd] [aʊt][ʌv; əv][wʌn] / [fɔːr] " [wʊd] .
The wabbler is sawed out of 1 / 4 " wood .
这 摇摆者 是 锯 出去 的 1 / 4 " 木头 .

摇晃器是用 1/4 英寸厚的木头锯成的。

[ə; eɪ] [fʊl] - [saɪzd] ['drɔːɪŋ] [ɪz] [ʃoʊn] .
A full - sized drawing is shown .
一个 满的 - 尺寸 绘画 是 所示 .

图中展示的是全尺寸图纸。

[ðɪs] [ɪz][ɔːl][wʌn] [piːs] [wɪ'ðaʊt] ['oʊpənɪŋz] .
This is all one piece without openings .
这 是 全部 一 片 没有 开口 .

这是一个整体式结构，没有开口。

[fitʃər] [ænd; ənd][pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði]['bɑːdi][ɑːr; ər][tuː; tə][biː; bi] [wɜːrkt] [aʊt][baɪ]['juːzɪŋ] [peɪnts] [ʌv; əv]
Features and parts of the body are to be worked out by using paints of
特征 和 部分 的 这 身体 是 到 是 工作 出去 经过 使用 油漆 的
['dɪfrənt] ['kʌlɚz] .
different colors .
不同的 颜色 .

身体的特征和部位要用不同颜色的颜料来表现。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 75]
[页 -]

[第75页]

['wɑːbələr]
Wabbler
摇摆者

沃布勒

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 76]
[页 -]

[第76页]

['fɔːlɪŋ] ['tiːtər] - ['tɑːtər]
FALLING TEETER - TOTTER
坠落 跷跷板 - 蹒跚

摇摇欲坠的跷跷板

[ðə; ði] [stɑːk] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['ʌpraɪt] [piːs] [ænd; ənd][end] [sə'pɔrts] [ɪz][θriː] / [eɪt] " [θɪk] ;
The stock for the upright piece and end supports is 3 / 8 " thick ;
这 库存 为了 这 直立 片 和 结尾 支持 是 3 / 8 " 厚的 ;

立柱和端部支撑的材料厚度为 3/8 英寸；

[ðæt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [tuː] [bɔɪz] [ænd; ənd] ['tiːtər] - ['tɑːtər] [ɪz][wʌn] / [fɔːr] " [θɪk] .
that for the two boys and teeter - totter is 1 / 4 " thick .
那 为了 这 二 男孩们 和 跷跷板 - 蹒跚 是 1 / 4 " 厚的 .

两个男孩和跷跷板的厚度是 1/4 英寸。

[ðə; ði] ['ʌpraɪt] [ɪz] [meɪd] [ˌtuː'tuː] " [waɪd][ænd; ənd] - " [lɔːŋ] .
The upright is made 2 " wide and 28 " long .
这 直立 是 制成 2 " 宽的 和 - " 长的 .

立柱宽 2 英寸，长 28 英寸。

[ɑːn][ðə; ði]['sentər] [laɪn] [leɪ] [ɔːf] [pɔɪnts] [wʌn] - [θriː] / [eɪt] " [ə'pɑːrt] .
On the center line lay off points 1 - 3 / 8 " apart .
在 这 中心 线 躺 离开 积分 1 - 3 / 8 " 除 .

在中心线上，放置点之间的距离为 1-3/8 英寸。

[wɪð; wɪθ] [ðiːz] [æz; əz]['sɛntɚz, 'sɛnɜːz] , [drɔː] ['semi] - ['sɜːrkl] [ʌv; əv][wʌn] " ['reɪdiəs] ['ɔːltərnətli] [ɑːn][bəuθ]
With these as centers , draw semi - circles of 1 " radius alternately on both
和 这些 作为 中心 , 画 半 - 界 的 1 " 半径 交替 在 两个都
[saɪdz][ʌv; əv]['sentər] [laɪn] .
sides of center line .
侧面 的 中心 线 .

以这些点为圆心，在中心线两侧交替绘制半径为 1 英寸的半圆。

[frʌm; frəm] [iːtʃ] ['sentər] [drɔː] [laɪnz]['tændʒənt][tuː; tə][ðə; ði] ['sɜːrkl] , [æz; əz] [ʃoʊn] [ɪn][ðə; ði] ['drɔːɪŋ] .
From each center draw lines tangent to the circles , as shown in the drawing .
从 每个 中心 画 线条 切线 到 这 界 , 作为 所示 在 这 绘画 .

如图所示，从每个圆心画出与圆相切的直线。

[sɔː] [tuː; tə] [ðiːz] [laɪnz] [ænd; ənd] ['kɝːvz] , [ænd; ənd] ['fɪnɪʃ] [ðə; ði] ['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] [soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər]

Saw	to	these	lines	and	curves	,	and	finish	the	edges	so	that	they	are
锯	到	这些	线条	和	曲线	,	和	结束	这	边缘	所以	那	他们	是

[smuːð] .

smooth	.
光滑的	.

锯出这些线条和曲线，并将边缘修整得光滑平整。

[sɔː] [aʊt] [tuː] [bɔɪz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['tiːtər] - ['tɑːtər] [bɔːrd] ([biː] , [fɪg] . -)

Saw	out	two	boys	and	the	teeter	-	totter	board	(	B	,	Fig	.	13	)
锯	出去	二	男孩们	和	这	跷跷板	-	蹒跚	木板	(	B	,	如图	.	-	)

看到两个男孩和跷跷板（B，图 13）

, ['kʌtɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] ['sentər] ['oʊpənɪŋ] ['ækjərətli] .

,	cutting	out	the	center	opening	accurately	.
,	切割	出去	这	中心	开幕	准确	.

精确地切出中心开口。

[slɪp] [ðɪs] [bɔːrd] ['ɑːntə] [ðə; ði] ['ʌpraɪt] ,

Slip	this	board	onto	the	upright	,
滑	这	木板	到	这	直立	,

将这块板子套在立柱上，

[ænd; ənd] [wɑːtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [fɔːl] [frʌm; frəm] [tɑːp] [tuː; tə] ['bɑːtəm] [ɪn] [ə; eɪ] [siː] - [sɔː] ['moʊʃ(ə)n] .

and	watch	it	fall	from	top	to	bottom	in	a	see	-	saw	motion	.
和	手表	它	落下	从	顶部	到	底部	在	一个	看	-	锯	运动	.

然后看着它像跷跷板一样从上到下落。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [feɪlz] [tuː; tə] ['træv(ə)l] ['smuːðli] , [siː] [wer] [ðə; ði] [rʌb] [ɪz] [ænd; ənd] [rɪ'muːv] [ðə; ði] ['ɑːbstək(ə)l]

If	it	fails	to	travel	smoothly	,	see	where	the	rub	is	and	remove	the	obstacle
如果	它	失败	到	旅行	顺利	,	看	在哪里	这	擦	是	和	消除	这	障碍

.

:

.

如果行驶不顺畅，找出摩擦点并清除障碍物。

['fæsn] [ðə; ði] [tuː] [perz] [ʌv; əv] [krɔːs] ['piːsɪz] [tuː; tə] [iːtʃ] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ʌpraɪt] [soʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː]

Fasten	the	two	pairs	of	cross	pieces	to	each	end	of	the	upright	so	that	it
系	这	二	对	的	叉	件	到	每个	结尾	的	这	直立	所以	那	它

[wɪl] [stænd] ['vɜːrtɪkli] [ɑːn] ['iːðər] [end] .

will	stand	vertically	on	either	end	.
将要	站立	垂直方向	在	任何一个	结尾	.

将两对横梁分别固定在立柱的两端，使立柱能够从任意一端竖立起来。

[gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] [θɪn] [koʊt] [ʌv; əv] [peɪnt] .

Give	it	a	thin	coat	of	paint	.
给	它	一个	薄的	外套	的	画	.

给它涂上一层薄薄的油漆。

['kʌlər] [ðə; ði] [bɔɪz] [ænd; ənd] ['fæsn] [ðem; ðəm] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [neɪl] [θruː] [ðə; ði] ['bɑːdi] [ʌv; əv] [iːtʃ] [bɔɪ] ,

Color	the	boys	and	fasten	them	with	a	nail	thru	the	body	of	each	boy	,
颜色	这	男孩们	和	系	他们	和	一个	指甲	通过	这	身体	的	每个	男生	,

给男孩们涂上颜色，然后用钉子穿过每个男孩的身体将它们固定住。

['fɪtɪŋ] ['luːsli] , [ænd; ənd] ['drɪvn] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['ɛndz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bɔːrd] .

fitting	loosely	,	and	driven	into	the	ends	of	the	board	.
配件	松散地	,	和	驱动	进入	这	结束	的	这	木板	.

松松地装上去，钉入木板的两端。

[wen] [ðə; ði] [siː] - [sɔː] [ɪz] [tɜːrnd] [ʌp] - [end] [daʊn] ,

When	the	see	-	saw	is	turned	up	-	end	down	,
什么时候	这	看	-	锯	是	转向	向上	-	结尾	向下	,

当跷跷板翻过来的时候，

[ðə; ði] [bɔɪz] [wɪl] [swɪŋ] [ɑːn][ðə; ði][neɪlz][ænd; ənd] [kiːp] ['hedz] [ʌp] .

the	boys	will	swing	on	the	nails	and	keep	heads	up	.
这	男孩们	将要	摇摆	在	这	指甲	和	保持	头部	向上	.

男孩们会荡着秋千，在钉子上保持昂首挺胸。

[fɪg] . - .

Fig	.	13	.
如图	.	-	.

图13。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	77	]
[	页	-	]

[第77页]

['fɔːlɪŋ] ['tiːtər] ['tɑːtər]

Falling	Teeter	Totter
坠落	蒂特	蹒跚

摇摇晃晃的跷跷板

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	78	]
[	页	-	]

[第78页]

['tʌmblɪŋ] ['tɑːmi]

TUMBLING	TOMMIE
翻滚	汤米

翻滚的汤米

[ðɪs] ['prɑːbləm][ɪz] ['ræðər] [juˈniːk] [ɪn][ɪts]['prɪnsəp(ə)l][ʌv; əv][ˌɑːpəˈreɪʃ(ə)n][ænd; ənd] ['ɔfɝz] [æt; ət][wʌns]

This	problem	is	rather	unique	in	its	principle	of	operation	and	offers	at	once
这	问题	是	相当	独特的	在	它是	原则	的	手术	和	优惠	在	一次

[məˈtɪriəl] [fɔːr; fər] ['stʌdi] [ænd; ənd][ɪnˌvestɪˈgeɪʃ(ə)n] .

material	for	study	and	investigation	.
材料	为了	学习	和	调查	.

这个问题在运作原理上相当独特，同时又提供了研究和调查的素材。

[laɪk] [ðæt] [ʌv; əv][ə; eɪ]['sɜːrkəs][pərˈfɔːrmər] ,

Like	that	of	a	circus	performer	,
喜欢	那	的	一个	马戏团	演员	,

就像马戏团演员那样，

[ðə; ði][ˌkɑːmbəˈneɪʃənz][mʌst; məst][biː; bi][ɪgˈzæktli] [raɪt] [ɔːr][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['feloʊ] [meɪ] [fɔːl][ɑːn][hɪz; ɪz] [hed]

the	combinations	must	be	exactly	right	or	the	little	fellow	may	fall	on	his	head
这	组合	必须	是	确切地	正确的	或者	这	小的	同伴	可能	落下	在	他的	头

.

:

.

组合必须完全正确，否则小家伙可能会摔到头上。

[ɪn] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði][mæn] ,

In	making	the	man	,
在	制作	这	男人	,

在塑造这个男人的过程中，

[fɜːrst] [bɔːr] [ðə; ði][hoʊlz] [θruː][ðə; ði] [blɑːk] [ænd; ənd] [teɪk] [ker] [tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm]['pærəlel] .

first	bore	the	holes	thru	the	block	and	take	care	to	make	them	parallel	.
第一的	钻孔	这	孔	通过	这	堵塞	和	拿	关心	到	制作	他们	平行线	.

首先在木块上钻孔，并注意使孔平行。

[ðə; ði] ['oʊpənɪŋz] ['ɪntuː] [ðə; ði] [hoʊlz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['ɛndz] [mʌst; məst] [biː; bi] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [pleɪn]

The	openings	into	the	holes	from	the	ends	must	be	in	the	same	plane
这	开口	进入	这	孔	从	这	结束	必须	是	在	这	相同的	飞机

[ænd; ənd] [meɪd] [tuː; tə] [slaɪd] ['oʊvər] [ðə; ði] [raʊndz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['lædər] [wɪ'ðaʊt] ['frɪkʃ(ə)n] .

and	made	to	slide	over	the	rounds	of	the	ladder	without	friction	.
和	制成	到	滑动	超过	这	回合	的	这	梯子	没有	摩擦	.

从两端进入孔洞的开口必须在同一平面上，并且能够无摩擦地在梯子的圆周上滑动。

[ðə; ði] ['tʌmblər] [meɪ] [biː; bi] [ʃeɪpt] [ænd; ənd] ['kʌlərd] [tuː; tə] [lʊk] [laɪk] [ə; eɪ] [mæn] .

The	tumbler	may	be	shaped	and	colored	to	look	like	a	man	.
这	不倒翁	可能	是	形状	和	有色	到	看	喜欢	一个	男人	.

玻璃杯的形状和颜色可以设计成像一个人。

[ə; eɪ] [beɪs] [meɪ] [biː; bi] [ə'tætʃt] [tuː; tə] [iːtʃ] [end] , [bʌt; bət] [ɑːn] ['ɑːpəzɪt] [saɪdz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['lædər] ,

A	base	may	be	attached	to	each	end	,	but	on	opposite	sides	of	the	ladder	,
一个	根据	可能	是	随附的	到	每个	结尾	,	但	在	对面的	侧面	的	这	梯子	,

梯子的两端可以分别安装底座，但底座应位于梯子的两侧。

[soʊ] [ðæt] ['tɑːmi] [meɪ] ['tʌmb(ə)l] [ɪn] [bəuθ] [də'rekʃ(ə)nz] .

so	that	Tommie	may	tumble	in	both	directions	.
所以	那	汤米	可能	翻滚	在	两个都	方向	.

这样汤米就可以向两个方向翻滚。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	79	]
[	页	-	]

[第79页]

['tʌmblɪŋ] ['tɑːmi]

Tumbling	Tommie
翻滚	汤米

翻滚的汤米

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	80	]
[	页	-	]

[第 80 页]

[ðə; ði] ['bɪzi] [pʌp]

THE	BUSY	PUP
这	忙碌的	小狗

忙碌的小狗

[ɔːl] [pɑːrts] [ʌv; əv] [ðɪs] ['ɑːrtɪk(ə)l] [ɑːr; ər] [meɪd] [ʌv; əv] [wʌn] / [fɔːr] " [wʊd] [ɪk'sept] [ðə; ði] [ɪrz] [wɪtʃ]

All	parts	of	this	article	are	made	of	1	/	4	"	wood	except	the	ears	which
全部	部分	的	这	文章	是	制成	的	1	/	4	"	木头	除了	这	耳朵	哪个

[ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [wʌn] / [eɪt] " [θɪk] .

should	be	1	/	8	"	thick	.
应该	是	1	/	8	"	厚的	.

除了耳朵部分（厚度为 1/8 英寸）之外，本文所有部分均采用 1/4 英寸厚的木材制成。

[sɔː] [aʊt] [wʌn] ['bɑːdi] , [ə; eɪ] [per] [iːtʃ] [ʌv; əv] [fɔːr] [legz] , [haɪnd] [legz] , [ɪrz] [ænd; ənd] [teɪl] ,

Saw	out	one	body	,	a	pair	each	of	fore	legs	,	hind	legs	,	ears	and	tail	,
锯	出去	一	身体	,	一个	一对	每个	的	前	腿	,	后	腿	,	耳朵	和	尾巴	,

锯出一个躯干、一对前腿、一对后腿、一对耳朵和一条尾巴。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [pʊʃ] - [rɑːd] [ænd; ənd] [gaɪd] .

and	the	push	-	rod	and	guide	.
和	这	推	-	杆	和	指导	.

以及推杆和导轨。

[ðə; ði] [gaɪd] [ɪz] [meɪd] [ʌv; əv] [fɔːr] ['piːsɪz] [ænd; ənd] ['fɑːsənd] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ] [gluː] [ænd; ənd][brædz]

The	guide	is	made	of	four	pieces	and	fastened	together	with	glue	and	brads
这	指导	是	制成	的	四	件	和	系紧	一起	和	胶水	和	铆钉

,

,

,

该导轨由四部分组成，用胶水和铆钉固定在一起。

[æz; əz] [ʃoʊn] [ɪn][ðə; ði] ['drɔːɪŋ] .

as	shown	in	the	drawing	.
作为	所示	在	这	绘画	.

如图所示。

[ðə; ði] [tuː] [perz] [ʌv; əv][legz][ɑːr; ər] ['fɑːsənd] [tuː; tə][ðə; ði]['bɑːdi][baɪ] [luːs] [dʒɔɪnts] .

The	two	pairs	of	legs	are	fastened	to	the	body	by	loose	joints	.
这	二	对	的	腿	是	系紧	到	这	身体	经过	松动的	关节	.

两对腿通过松散的关节与身体连接。

[hoʊlz] [ɑːr; ər] [bɔːrd] [θruː] [wʌn][end][ʌv; əv][ðə; ði] [pʊʃ] - [rɑːd][ænd; ənd][ðə; ði] ['fɔːfiːt] ;

Holes	are	bored	thru	one	end	of	the	push	-	rod	and	the	forefeet	;
孔	是	无聊的	通过	一	结尾	的	这	推	-	杆	和	这	前脚	;

在推杆的一端和前脚上钻出孔；

['ɔːlsoʊ] [θruː] [ðə; ði][prə'dʒektɪŋ] [end][ʌv; əv][ðə; ði] [gaɪd] [ænd; ənd][haɪnd] [fiːt] .

also	thru	the	projecting	end	of	the	guide	and	hind	feet	.
还	通过	这	投影	结尾	的	这	指导	和	后	脚	.

也通过导向器的突出端和后脚。

['fæsn] [ðæt] [end][ʌv; əv][ðə; ði] [gaɪd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][haɪnd] [fiːt] [wɪð; wɪθ] [luːs] [dʒɔɪnt] ([fɪg] . -) .

Fasten	that	end	of	the	guide	between	the	hind	feet	with	loose	joint	(	Fig	.	14	)	.
系	那	结尾	的	这	指导	之间	这	后	脚	和	松动的	联合的	(	如图	.	-	)	.

将导向器的末端用松动的连接件固定在后脚之间（图 14）。

[ɪn'sɜːrt][ðə; ði] [pʊʃ] - [rɑːd][θruː][ðə; ði][hoʊl][ɪn][ðə; ði] [gaɪd] , [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd][slaɪd] ['iːzəli] ,

Insert	the	push	-	rod	thru	the	hole	in	the	guide	,	which	should	slide	easily	,
插入	这	推	-	杆	通过	这	洞	在	这	指导	,	哪个	应该	滑动	容易地	,

将推杆穿过导向孔，推杆应该可以轻松滑动。

[ænd; ənd] ['fæsn] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [fɔːr] [fiːt] .

and	fasten	between	the	fore	feet	.
和	系	之间	这	前	脚	.

并系在前脚之间。

[baɪ]['hoʊldɪŋ][ðə; ði] [gaɪd] [ɪn][ðə; ði][left][hænd][ænd; ənd] ['wɜːrkɪŋ] [ðə; ði] [pʊʃ] - [rɑːd] [bæk] [ænd; ənd]

By	holding	the	guide	in	the	left	hand	and	working	the	push	-	rod	back	and
经过	保持	这	指导	在	这	左边	手	和	在职的	这	推	-	杆	后退	和

[fɔːrθ] ,

forth	,
前进	,

左手握住导向器，来回拉动推杆，

[ðə; ði][dɔːg][ʃʊd; ʃəd][wɜːrk] ['friːli] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [hɪtʃ] [ɪn][ɔːl][ðə; ði] ['verid] [pə'ziʃənz] [ðæt]

the	dog	should	work	freely	and	without	a	hitch	in	all	the	varied	positions	that
这	狗	应该	工作	自由	和	没有	一个	拴住	在	全部	这	多种多样	职位	那

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɑːsəb(ə)l][fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [ə'suːm] .

it	is	possible	for	it	to	assume	.
它	是	可能的	为了	它	到	认为	.

狗应该能够自如地、毫无障碍地完成它所能采取的各种姿势。

[wɪð; wɪθ][faɪn][bræd] ['fæsn] [ðə; ði][teɪl] .

With	fine	brad	fasten	the	tail	.
和	美好的	布拉德	系	这	尾巴	.

用细铆钉固定尾部。

[bɔːr] [hoʊlz] [θruː] [hed] [ænd; ənd] [ɪrz] ,
Bore holes thru head and ears ,
钻孔 孔 通过 头 和 耳朵 ,

在头部和耳朵上钻孔，

[ænd; ənd]['pɪvət][ðem; ðəm][ɑːn][ə; eɪ] [luːs] [dʒɔɪnt][soʊ][ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [swɪŋ] [wen] [ðə; ði][pʌp][ɪz] ['bɪzi]
and pivot them on a loose joint so that they will swing when the pup is busy
和 枢 他们 在 一个 松动的 联合的 所以 那 他们 将要 摇摆 什么时候 这 小狗 是 忙碌的
['skrætʃɪŋ] .
scratching .
抓挠 .

并以松动的关节为支点，这样当小狗忙着抓挠时，它们就可以摆动。

[ðə; ði][pʌp] [meɪ] [biː; bi] ['kʌlərd] [waɪt] [wɪð; wɪθ] [blæk] [spɑːts][ɑːn] [nek] , ['bɑːdi][ænd; ənd][legz] .
The pup may be colored white with black spots on neck , body and legs .
这 小狗 可能 是 有色 白色的 和 黑色的 地点 在 脖子 , 身体 和 腿 .

幼犬可能呈白色，颈部、身体和腿部有黑色斑点。

[ðə; ði] [pʊʃ] - [rɑːd][ænd; ənd] [gaɪd] [meɪ] [biː; bi] ['fɪnɪʃt] [ɪn][ə; eɪ][dɑːrk]['kʌlər][ɔːr] [blæk] .
The push - rod and guide may be finished in a dark color or black .
这 推 - 杆 和 指导 可能 是 完成的 在 一个 黑暗的 颜色 或者 黑色的 .

推杆和导轨可以采用深色或黑色涂装。

[ðə; ði] [stʌnts] [ðæt] [ðɪs] [pʌp][kæn; kən][pər'fɔːrm][ɑːr; ər] ['greɪtər] [ɪn] ['nʌmbər] [ðæn; ðən][wʌn] [wʊd]
The stunts that this pup can perform are greater in number than one would
这 特技 那 这 小狗 能 履行 是 更大的 在 数字 比 一 会
[sə'spekt] .
suspect .
怀疑 .

这只小狗能表演的特技比人们想象的要多得多。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ðeɪ] [ɪn'kriːs] ['ɔːlsoʊ][ɪn][və'raɪəti][æz; əz][ðə; ði][tʃaɪld] [ə'kwaiəz] [skɪl] [ɪn] [məˌnɪpju'leɪʃn] .
Furthermore , they increase also in variety as the child acquires skill in manipulation .
此外 , 他们 增加 还 在 种类 作为 这 孩子 收购 技能 在 操纵 .

此外，随着孩子操作技能的提高，它们的种类也会增加。

[fɪg] . - .
Fig . 14 .
如图 . - .

图14。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 81]
[页 -]

[第 81 页]

['bɪzi] [pʌp]
Busy Pup
忙碌的 小狗

忙碌的小狗

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 82]
[页 -]

[第 82 页]

[ðə; ði] ['dɪŋki] [bɜːrd]
THE DINKEY BIRD
这 小矮人 鸟

小鸟

[wen] ['prɑːpərli] [meɪd] [ʌp] , [ðɪs] [bɜːrd][kæn; kən][bɑːb][ɪts] [hed] [ænd; ənd][teɪl][ʌp][ænd; ənd] [daʊn] .

When	properly	made	up	,	this	bird	can	bob	its	head	and	tail	up	and	down	.
什么时候	适当地	制成	向上	,	这	鸟	能	鲍勃	它是	头	和	尾巴	向上	和	向下	.

如果装扮得当，这只鸟可以上下点头摆尾。

[ə; eɪ] ['swɪŋɪŋ] ['pendʒələm] [sə'plaɪz] [ðə; ði]['moʊtɪv] ['paʊər] .

A	swinging	pendulum	supplies	the	motive	power	.
一个	摇摆	摆	补给品	这	动机	力量	.

摆动的钟摆提供动力。

[ðə; ði][pɑːrts][ɑːr; ər] [ʃoʊn] [ɪn][ðə; ði] ['drɔːɪŋ] [fʊl] [saɪz] ,

The	parts	are	shown	in	the	drawing	full	size	,
这	部分	是	所示	在	这	绘画	满的	尺寸	,

图纸中各部件均按实际尺寸显示。

[ɪk'sept] [ðə; ði][klæmp] [ðæt] [hoʊldz][ðə; ði] ['dɪŋki] [ɪn] ['ʌpraɪt] [pə'zɪʃ(ə)n] ([fɪg] . -) .

except	the	clamp	that	holds	the	Dinkey	in	upright	position	(	Fig	.	15	)	.
除了	这	夹钳	那	持有	这	小矮人	在	直立	位置	(	如图	.	-	)	.

除了将 Dinkey 固定在直立位置的夹子（图 15）之外。

[ðə; ði] [hed] , [teɪl][ænd; ənd]['bɑːdi] ['piːsɪz] , [wʌn][wɪð; wɪθ][ænd; ənd][wʌn] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði][leg] ,

The	head	,	tail	and	body	pieces	,	one	with	and	one	without	the	leg	,
这	头	,	尾巴	和	身体	件	,	一	和	和	一	没有	这	腿	,

头部、尾部和身体部件，其中一个带腿，一个不带腿。

[ɑːr; ər] [sɔːd] [frʌm; frəm][wʌn] / [fɔːr] " , [ðə; ði] [bæk] ([iː]) [frʌm; frəm][faɪv] / - " , [ðə; ði] [wedʒ]

are	sawed	from	1	/	4	"	,	the	back	(	E	)	from	5	/	16	"	,	the	wedge
是	锯	从	1	/	4	"	,	这	后退	(	E	)	从	5	/	-	"	,	这	楔

[frʌm; frəm][θriː] / [eɪt] " ,

from	3	/	8	"	,
从	3	/	8	"	,

锯片厚度为 1/4 英寸″，背面 (E) 厚度为 5/16 英寸，楔形部分厚度为 3/8 英寸。

[ænd; ənd][ðə; ði][klæmp][frʌm; frəm][wʌn] / [ˌtuː'tuː] " [stɑːk] .

and	the	clamp	from	1	/	2	"	stock	.
和	这	夹钳	从	1	/	2	"	库存	.

夹具由 1/2 英寸厚的材料制成。

['fɪnɪʃ] [ɔːl]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] .

Finish	all	edges	.
结束	全部	边缘	.

修整所有边缘。

[drɪl] [wʌn] / - " [hoʊlz] [æt; ət][ə; eɪ][ænd; ənd][biː] . [pʊt][ðə; ði] [tuː] ['bɑːdi] ['piːsɪz] [tə'geðər] [soʊ] [ðeɪ]

Drill	1	/	16	"	holes	at	A	and	B	.	Put	the	two	body	pieces	together	so	they
钻头	1	/	-	"	孔	在	一个	和	B	.	放	这	二	身体	件	一起	所以	他们

[ˌkoʊɪn'saɪd] ,

coincide	,
重合	,

在 A 点和 B 点钻 1/16 英寸的孔。将两个主体部件组装在一起，使它们重合。

[ænd; ənd][draɪv] [faɪn] [wʌn] " [neɪlz] [θruː] [bəuθ][ʌv; əv][ðem; ðəm][æt; ət][siː][ænd; ənd][diː] . [ðen] ['seprət]

and	drive	fine	1	"	nails	thru	both	of	them	at	C	and	D	.	Then	separate
和	驾驶	美好的	1	"	指甲	通过	两个都	的	他们	在	C	和	D	.	然后	分离

[ðem; ðəm] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][let][ðə; ði] [bæk] ([iː]) ['ɪntuː] [pleɪs] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] .

them	enough	to	let	the	back	(	E	)	into	place	between	them	.
他们	足够的	到	让	这	后退	(	E	)	进入	地方	之间	他们	.

在 C 点和 D 点分别用 1 英寸细钉子穿过这两个钉子。然后将它们分开，使背板 (E) 能够放入它们之间。

['fæsn] [ðə; ði] [θriː] ['piːsɪz] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][faɪv][wʌn] " [brædz] , [ænd; ənd] [klentʃ] .

Fasten	the	three	pieces	together	with	five	1	"	brads	,	and	clench	.
系	这	三	件	一起	和	五	1	"	铆钉	,	和	紧握	.

用五个 1 英寸的铆钉将这三块板固定在一起，然后拧紧。

['fæsn] [klæmp] ([ef]) [sɪ'kjʊrli] [tuː; tə][ðə; ði] [fʊt] [æt; ət][eɪtʃ] .

Fasten	**clamp**	**(**	**F**	**)**	**securely**	**to**	**the**	**foot**	**at**	**H**	**.**
系	夹钳	(	F	)	安全地	到	这	脚	在	H	.

将夹钳 (F) 牢固地固定到 H 处的脚上。

['kʌlər] [ðə; ði] ['dɪfrənt] [pɑːrts][ɪn] [geɪ] [tɪnts] , [ænd; ənd][let][draɪ] .

Color	**the**	**different**	**parts**	**in**	**gay**	**tints**	**,**	**and**	**let**	**dry**	**.**
颜色	这	不同的	部分	在	同性恋	色调	,	和	让	干燥	.

将各个部分涂上不同的明暗色调，然后晾干。

[teɪk] [fɔːr][ɛf tiː] . [ʌv; əv] [strɔːŋ] [twaɪn] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [smɔːl] [neɪlz] ['fæsn] [wʌn][end][tuː; tə][ðə; ði]

Take	**4**	**ft**	**.**	**of**	**strong**	**twine**	**and**	**with**	**small**	**nails**	**fasten**	**one**	**end**	**to**	**the**
拿	4	英尺	.	的	强的	缠绕	和	和	小的	指甲	系	一	结尾	到	这

[hed] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [tuː; tə][ðə; ði][teɪl] .

head	**and**	**the**	**other**	**to**	**the**	**tail**	**.**
头	和	这	其他	到	这	尾巴	.

取 4 英尺长的结实细绳，用小钉子将一端固定在头部，另一端固定在尾部。

[pʊl] [aʊt][ðə; ði][neɪlz][æt; ət][siː][ænd; ənd][diː] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][let][ðə; ði] [hed] [ænd; ənd][ðə; ði][teɪl][slɪp]

Pull	**out**	**the**	**nails**	**at**	**C**	**and**	**D**	**enough**	**to**	**let**	**the**	**head**	**and**	**the**	**tail**	**slip**
拉	出去	这	指甲	在	C	和	D	足够的	到	让	这	头	和	这	尾巴	滑

['ɪntuː][ðer; ðər]['pleɪsɪz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['bɑːdi] ['piːsɪz] .

into	**their**	**places**	**between**	**the**	**body**	**pieces**	**.**
进入	他们的	地方	之间	这	身体	件	.

将 C 和 D 处的钉子拔出，使头部和尾部能够滑入身体各部分之间的位置。

[ðen] [ˌriɪn'sɜːrt][ðə; ði][neɪlz] .

Then	**reinsert**	**the**	**nails**	**.**
然后	重新插入	这	指甲	.

然后重新插入钉子。

[ðə; ði] [hed] [ænd; ənd][teɪl][ʃʊd; ʃəd] [swɪŋ] ['friːli] ,

The	**head**	**and**	**tail**	**should**	**swing**	**freely**	**,**
这	头	和	尾巴	应该	摇摆	自由	,

头部和尾部应该可以自由摆动。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

主要包含儿童在校及家庭(Educational Toys Consisting Chiefly of)

[ænd; ənd][ðə; ði] [bæk] ([iː]) [ækt][æz; əz][ə; eɪ][stɑːp][ɪn][ðer; ðər][ʌp] - [ænd; ənd] - [daʊn] ['moʊʃ(ə)n] .

and	the	back	(	E	)	act	as	a	stop	in	their	up	-	and	-	down	motion	.
和	这	后退	(	E	)	行为	作为	一个	停止	在	他们的	向上	-	和	-	向下	运动	.

而背面（E）则起到阻止其上下运动的作用。

[pʊt][ðə; ði][klæmp]['ɑːntə][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['teɪbl] [tɑːp][ænd; ənd] [fɪks] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [wedʒ] .

Put	the	clamp	onto	the	edge	of	a	table	top	and	fix	with	the	wedge	.
放	这	夹钳	到	这	边缘	的	一个	桌子	顶部	和	使固定	和	这	楔	.

将夹子放在桌面边缘，用楔子固定。

[pʊl] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [luːp] [ʌv; əv][ðə; ði] [strɪŋ] , [græsp][ˌaɪ 'tiː][ə'baʊt][sɪks] " [frʌm; frəm][ðə; ði][tɑːp] ,

Pull	down	on	the	loop	of	the	string	,	grasp	it	about	6	"	from	the	top	,
拉	向下	在	这	环形	的	这	细绳	,	抓牢	它	关于	6	"	从	这	顶部	,

拉下绳子的环，抓住距离顶部约 6 英寸的位置，

[ænd; ənd][ðer; ðər][taɪ][ə; eɪ]['sɪmp(ə)l] [nɑːt] .

and	there	tie	a	simple	knot	.
和	那里	领带	一个	简单的	结	.

然后在那里打一个简单的结。

['fæsn] [ə; eɪ][stoʊn][ɔːr][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv]['met(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] [luːp] .

Fasten	a	stone	or	a	piece	of	metal	to	the	loop	.
系	一个	石头	或者	一个	片	的	金属	到	这	环形	.

将石头或金属片固定在环上。

[set][ˌaɪ 'tiː] ['swɪŋɪŋ] [ænd; ənd] [wɑːtʃ] [ðə; ði] ['bɑːbɪŋ] [pər'fɔːrməns] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] ['dɪŋki] ['fæʃ(ə)n]

Set	it	swinging	and	watch	the	bobbing	performance	according	to	Dinkey	fashion
放	它	摇摆	和	手表	这	上下摆动	表现	根据	到	小矮人	时尚

.

:

.

把它摇晃起来，欣赏它按照丁基风格摇摆的表演吧。

[fɪg] . - .

Fig	.	15	.
如图	.	-	.

图15。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	83	]
[	页	-	]

[第 83 页]

['dɪŋki] [bɜːrd]

Dinkey	Bird
小矮人	鸟

小鸟

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	84	]
[	页	-	]

[第 84 页]

['pelɪkən] ['soʊɪŋ] [stænd]

PELICAN	SEWING	STAND
鹈	缝纫	站立

鹈鹕缝纫架

['weðər] [ɔ:r][nɑ:t] [ðɪs] ['ɑ:rtɪk(ə)l] [meɪ] [bi:; bi] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [tɔɪ] [klæs] , [wʌn] [θɪŋ] [ɪz]['sɜ:rt(ə)n] :

Whether	or	not	this	article	may	be	within	the	toy	class	,	one	thing	is	certain	:
无论	或者	不是	这	文章	可能	是	之内	这	玩具	班级	,	一	事物	是	肯定	:

无论这篇文章是否属于玩具范畴，有一点是肯定的：

[ˌaɪ 'ti:][ɪz]['ju:sf(ə)l][æz; əz] [wel] [æz; əz][ˌɔ:rnə'ment(ə)l] .

It	is	useful	as	well	as	ornamental	.
它	是	有用	作为	出色地	作为	装饰	.

它既实用又美观。

[ðə; ði]['pelɪkən][ɪz] [meɪd] [ʌv; əv] [θri:] ['θɪknəs] .

The	pelican	is	made	of	three	thicknesses	.
这	鹈	是	制成	的	三	厚度	.

鹈鹕由三层材料构成。

[ðə; ði]['mɪd(ə)l] [pi:s] [ɪz][θri:] / [eɪt] " [ænd; ənd][ðə; ði] [tu:] [ˌaʊt'saɪd][wʌnz][wʌn] / [fɔ:r] " [θɪk] .

The	middle	piece	is	3	/	8	"	and	the	two	outside	ones	1	/	4	"	thick	.
这	中间	片	是	3	/	8	"	和	这	二	外部	一个	1	/	4	"	厚的	.

中间那块厚 3/8 英寸，两块外侧那块厚 1/4 英寸。

[ðə; ði]['mɪd(ə)l] [pi:s] [hæz; həz][pɑ:rts][kʌt] [ə'weɪ][tu:; tə] [gɪv] [ru:m] [fɔ:r; fər][ðə; ði][pɪn] - ['kʊʃ(ə)n] ,

The	middle	piece	has	parts	cut	away	to	give	room	for	the	pin	-	cushion	,
这	中间	片	有	部分	切	离开	到	给	房间	为了	这	别针	-	软垫	,

中间部分被切掉一部分，以便放置针垫。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [hed] , [æn; ən]['oʊpənɪŋ][ɪz][left][tu:; tə] [gɪv] [pleɪs] [fɔ:r; fər] ['sɪzərz] ,

and	in	the	head	,	an	opening	is	left	to	give	place	for	scissors	,
和	在	这	头	,	一个	开幕	是	左边	到	给	地方	为了	剪刀	,

头部留有一个开口，用来放置剪刀。

[wɪtʃ] , [ɪn][tɜ:rn] , [sɜ:rv] [æz; əz][ðə; ði]['bɝ:dz] [bi:k] .

which	,	in	turn	,	serve	as	the	bird's	beak	.
哪个	,	在	转动	,	服务	作为	这	鸟类	喙	.

而这些角质层又充当了鸟喙。

[ðə; ði] ['kʊʃ(ə)n] [ɪz] [stʌft] [wɪð; wɪθ]['kɑ:t(ə)n][ɔ:r][sʌm; səm] ['ʌðər] ['su:təb(ə)l] [mə'tɪrɪəl] ,

The	cushion	is	stuffed	with	cotton	or	some	other	suitable	material	,
这	软垫	是	填充	和	棉布	或者	一些	其他	合适的	材料	,

垫子内填充棉花或其他合适的材料。

[ænd; ənd] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['dʌb(ə)l] ['θɪknəs] [ʌv; əv] [θɪn] [klɔ:θ] ,

and	covered	with	a	double	thickness	of	thin	cloth	,
和	涵盖	和	一个	双倍的	厚度	的	薄的	布	,

并用两层薄布覆盖，

[ænd; ənd] ['fɑ:sənd] [ɪn] [pleɪs] [sɪ'kjʊrli] [baɪ][neɪlz] ['pɪrsɪŋ] [frʌm; frəm][wʌn][saɪd][tu:; tə][ðə; ði] ['ʌðər] .

and	fastened	in	place	securely	by	nails	piercing	from	one	side	to	the	other	.
和	系紧	在	地方	安全地	经过	指甲	冲孔	从	一	边	到	这	其他	.

并用钉子从一侧钉到另一侧牢牢固定住。

[ðə; ði]['plætfɔ:rm][ɪz][sɪks] - ['saɪdɪd][ɪn] [ʃeɪp] ([fɪg] . -) , [ʌv; əv] ['dʌb(ə)l] [θri:] / [eɪt] " ['θɪknəs] ,

The	platform	is	six	-	sided	in	shape	(	Fig	.	16	)	,	of	double	3	/	8	"	thickness	,
这	平台	是	六	-	侧面	在	形状	(	如图	.	-	)	,	的	双倍的	3	/	8	"	厚度	,

平台呈六边形（图 16），厚度为 3/8 英寸的两倍，

[wɪð; wɪθ][greɪn][æt; ət] [raɪt] ['æŋglz] [ɪn][ðə; ði] [tu:] ['pi:sɪz] ,

with	grain	at	right	angles	in	the	two	pieces	,
和	粮食	在	正确的	角度	在	这	二	件	,

两块木料的纹理方向呈直角，

[ænd; ənd][hæz; həz] [fɔːr] [pɪnz] [ɪkˈstendɪŋ] [wʌn] - [wʌn] / [fɔːr] " [əˈbʌv] [ðə; ði] [ˈsɜːrfɪs] [fɔːr; fər][ˈhoʊldɪŋ]
and **has** **four** **pins** **extending** **1** **-** **1** **/** **4** **"** **above** **the** **surface** **for** **holding**
和 有 四 别针 扩展 1 - 1 / 4 " 多于 这 表面 为了 保持
[spuːlz] .
spools **.**
线轴 .

并有四个销钉从表面上方伸出 1-1/4 英寸，用于固定线轴。

[ðə; ði][ˈpelɪkən][ɪz] [ˈfɑːsənd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈplætfɔːrm][baɪ] [ˈpleɪsɪŋ] [ðə; ði] [ˈʌpər] [ˈθɪknəs] [əˈgenst] [ðə; ði]
The **pelican** **is** **fastened** **to** **the** **platform** **by** **placing** **the** **upper** **thickness** **against** **the**
这 鹈 是 系紧 到 这 平台 经过 放置 这 上 厚度 反对 这
[fʊt] ,
foot **,**
脚 ,

将鹈鹕模型的上部厚实部分抵住底座，即可将其固定在平台上。

[ænd; ənd][ˈdraɪvɪŋ][wʌn] - [wʌn] / [ˌtuːˈtuː] " [brædz][θruː][ænd; ənd][ʌp][ˈɪntuː][ðə; ði] [fʊt] .
and **driving** **1** **-** **1** **/** **2** **"** **brads** **thru** **and** **up** **into** **the** **foot** **.**
和 驾驶 1 - 1 / 2 " 铆钉 通过 和 向上 进入 这 脚 .

然后用 1-1/2 英寸的钉子穿过并向上钉入底座。

[bɔːr] [hoʊlz][ænd; ənd][draɪv][ðə; ði][pɪnz][fɔːr; fər][ðə; ði] [spuːlz] [θruː][ðə; ði] [ˈʌpər] [ˈθɪknəs] .
Bore **holes** **and** **drive** **the** **pins** **for** **the** **spools** **thru** **the** **upper** **thickness** **.**
钻孔 孔 和 驾驶 这 别针 为了 这 线轴 通过 这 上 厚度 .

在上层厚度上钻孔，并将线轴销钉打入孔中。

[ˈlæstli] , [ðə; ði][ˈbɑːtəm] [bɔːrd] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈplætfɔːrm] , [wɪtʃ] [ɪkˈstendz; ekˈstendz][θriː] / [eɪt] " [bɪˈjɑːnd]
Lastly **,** **the** **bottom** **board** **of** **the** **platform** **,** **which** **extends** **3** **/** **8** **"** **beyond**
最后 , 这 底部 木板 的 这 平台 , 哪个 扩展 3 / 8 " 超过
[ðə; ði] [ˈʌpər] ,
the **upper** **,**
这 上 ,

最后，平台的底板比上板延伸出 3/8 英寸，

[ɪz] [ˈfɑːsənd] [baɪ][ˈdraɪvɪŋ][θriː] / [fɔːr] " [brædz][θruː][ðə; ði][ˈbɑːtəm] [piːs] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈʌpər] .
is **fastened** **by** **driving** **3** **/** **4** **"** **brads** **thru** **the** **bottom** **piece** **into** **the** **upper** **.**
是 系紧 经过 驾驶 3 / 4 " 铆钉 通过 这 底部 片 进入 这 上 .

用 3/4 英寸的钉子将底板钉入上板固定。

[ðə; ði][ˈpelɪkən] [meɪ] [biː; bi] [ˈkʌlərd] [wɪð; wɪθ] [waɪt] [ɪˈnæm(ə)l][ænd; ənd] [blæk] [ˈtrɪmɪŋz] ,
The **pelican** **may** **be** **colored** **with** **white** **enamel** **and** **black** **trimmings** **,**
这 鹈 可能 是 有色 和 白色的 搪瓷 和 黑色的 装饰 ,

鹈鹕的造型可以采用白色珐琅漆和黑色饰边。

[waɪl] [ðə; ði][ˈplætfɔːrm] [meɪ] [biː; bi] [laɪt] [griːn] [ɔːr] [bluː] .
while **the** **platform** **may** **be** **light** **green** **or** **blue** **.**
尽管 这 平台 可能 是 光 绿色的 或者 蓝色的 .

平台颜色可能是浅绿色或蓝色。

[bɪˈsaɪdz] [ðə; ði][ˈpleɪsɪz][fɔːr; fər] [ˈsɪzərz] [ænd; ənd] [spuːlz] ,
Besides **the** **places** **for** **scissors** **and** **spools** **,**
除了 这 地方 为了 剪刀 和 线轴 ,

除了放置剪刀和线轴的地方之外，

[ˈʌðər] [əˈtætʃmənts] [meɪ] [biː; bi] [əˈreɪndʒd] [tuː; tə][suːt][ðə; ði] [kənˈviːniəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhæpi]
other **attachments** **may** **be** **arranged** **to** **suit** **the** **convenience** **of** **the** **happy**
其他 附件 可能 是 安排 到 套装 这 方便 的 这 快乐的
[pəˈzesər] .
possessor **.**
拥有者 .

其他附件可根据拥有者的需要进行安排。

[fɪg] . - .
Fig . 16 .
如图 . - .

图16。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 85]
[页 -]

[第 85 页]

['pelɪkən] ['soʊɪŋ] [stænd]
Pelican Sewing Stand
鹈 缝纫 站立

鹈鹕缝纫架

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 86]
[页 -]

[第 86 页]

['wɜːrligɪg]
WHIRLIGIG
旋转

旋转

[ðɪs] ['lɪt(ə)l] [dɪ'vaɪs] [maɪt] ['ɔːlsoʊ][biː; bi] [kɔːld] [ə; eɪ] ['tʃaɪldz] ['erəpleɪn] ,
This little device might also be called a child's aeroplane ,
这 小的 设备 可能 还 是 称为 一个 孩子的 飞机 ,

这个小装置也可以被称为儿童飞机。

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] [sɔːz] [ʌp]['ɪntuː][ðə; ði] [er] ['oʊvər] ['haʊzɪz] [ænd; ənd] [triːz] ,
for it soars up into the air over houses and trees ,
为了 它 翱翔 向上 进入 这 空气 超过 房屋 和 树木 ,

因为它翱翔于房屋和树木之上，

[ænd; ənd] [meɪks] ['evribɑːdi; 'evribʌdi] [ə'raʊnd] [kreɪn] [hɪz; ɪz] [nek] [ɪn] ['wʌndər] .
and makes everybody around crane his neck in wonder .
和 制作 大家 大约 起重机 他的 脖子 在 想知道 .

他让周围的人都好奇地伸长脖子。

[ðə; ði][pɑːrts][kən'sɪst; 'kɑːnsɪst][ʌv; əv][ðə; ði]['flaɪər] , [ə; eɪ] [spuːl] [ænd; ənd][ðə; ði]['hænd(ə)l] .
The parts consist of the flyer , a spool and the handle .
这 部分 由 的 这 传单 , 一个 线轴 和 这 处理 .

该部件包括飞轮、线轴和手柄。

[fɜːrst] , [get][æn; ən]['ɔːrd(ə)neri] [θred] [spuːl] ,
First , get an ordinary thread spool ,
第一的 , 得到 一个 普通的 线 线轴 ,

首先，准备一个普通的线轴，

[bɔːr] [tuː] [hoʊlz][ɪn][wʌn][end][ænd; ənd][draɪv][ɪn] [tuː] [sɪks] - ['peni] [neɪlz] .
bore two holes in one end and drive in two six - penny nails .
钻孔 二 孔 在 一 结尾 和 驾驶 在 二 六 - 一分钱 指甲 .

在一端钻两个孔，然后钉入两颗六便士的钉子。

[kʌt] [ɔːf][ðə; ði] ['hedz] [θriː] / [eɪt] " [frʌm; frəm][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] [spuːl] [ænd; ənd][faɪl][ðə; ði]['ɛndz]
Cut off the heads 3 / 8 " from the end of the spool and file the ends
切 离开 这 头部 3 / 8 " 从 这 结尾 的 这 线轴 和 文件 这 结束
[raʊnd] [ænd; ənd] [smuːð] .
round and smooth .
圆形的 和 光滑的 .

将线轴末端 3/8 英寸处的线头切掉，并将末端锉圆光滑。

[teɪk] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [strɔːŋ] [wʊd] (['jeloʊ] [paɪn] [wɪl] [duː]) [ə'baʊt] ['sɛvən] " [lɔːŋ] [ænd; ənd] [θriː] /

Take	**a**	**piece**	**of**	**strong**	**wood**	**(**	**yellow**	**pine**	**will**	**do**	**)**	**about**	**7**	**"**	**long**	**and**	**3**	**/**
拿	一个	片	的	强的	木头	(	黄色的	松树	将要	做	)	关于	7	"	长的	和	3	/

[fɔːr] " [skwer] .

4	**"**	**square**	**.**
4	"	正方形	.

取一块结实的木头（黄松木即可），长约 7 英寸，宽约 3/4 英寸。

['wɪt(ə)l] [daʊn] [wʌn][end][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['dɪstəns] [θriː] / [eɪt] " [lɔːŋgər][ðæn; ðən][ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv]

Whittle	**down**	**one**	**end**	**for**	**a**	**distance**	**3**	**/**	**8**	**"**	**longer**	**than**	**the**	**length**	**of**
惠特尔	向下	一	结尾	为了	一个	距离	3	/	8	"	更长	比	这	长度	的

[ðə; ði] [spuːl] [ænd; ənd][soʊ][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [meɪk] [ə; eɪ] ['rʌnɪŋ] [fɪt] .

the	**spool**	**and**	**so**	**it**	**will**	**make**	**a**	**running**	**fit**	**.**
这	线轴	和	所以	它	将要	制作	一个	跑步	合身	.

将一端削短 3/8 英寸，使其比线轴的长度长 3/8 英寸，这样就能与线轴完美配合。

[fɔːr; fər][ə; eɪ]['flaɪər] , [get][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv][sɔːft] [wʊd] [θriː] / [eɪt] " [eks][wʌn] - [wʌn] / [fɔːr] " [eks][eɪt] " .

For	**a**	**flyer**	**,**	**get**	**a**	**piece**	**of**	**soft**	**wood**	**3**	**/**	**8**	**"**	**x**	**1**	**-**	**1**	**/**	**4**	**"**	**x**	**8**	**"**	**.**
为了	一个	传单	,	得到	一个	片	的	柔软的	木头	3	/	8	"	x	1	-	1	/	4	"	x	8	"	.

制作传单，需要一块 3/8 英寸 x 1-1/4 英寸 x 8 英寸的软木板。

[bɔːr] [θriː] [hoʊlz][æt; ət][ðə; ði]['sentər][tuː; tə][fɪt]['ɑːntə][ðə; ði] [tuː] [pɪnz][ɑːn][ðə; ði] [spuːl] [ænd; ənd]

Bore	**three**	**holes**	**at**	**the**	**center**	**to**	**fit**	**onto**	**the**	**two**	**pins**	**on**	**the**	**spool**	**and**
钻孔	三	孔	在	这	中心	到	合身	到	这	二	别针	在	这	线轴	和

[ðə; ði][tɑːp][end][ʌv; əv][ðə; ði]['hænd(ə)l] .

the	**top**	**end**	**of**	**the**	**handle**	**.**
这	顶部	结尾	的	这	处理	.

在中心钻三个孔，以便与线轴上的两个销钉和手柄的顶端相匹配。

['wɪt(ə)l] [bəuθ]['feɪsɪz] [daʊn] [tuː; tə][ə; eɪ][slænt][laɪk][ə; eɪ] ['wɪndmɪl] [soʊ][ðə; ði] [bleɪdz] [wɪl] [biː; bi] [les]

Whittle	**both**	**faces**	**down**	**to**	**a**	**slant**	**like**	**a**	**windmill**	**so**	**the**	**blades**	**will**	**be**	**less**
惠特尔	两个都	面孔	向下	到	一个	倾斜	喜欢	一个	风车	所以	这	刀片	将要	是	较少的

[ðæn; ðən][wʌn] / [eɪt] " [θɪk] .

than	**1**	**/**	**8**	**"**	**thick**	**.**
比	1	/	8	"	厚的	.

将两面都削成像风车一样的倾斜形状，这样叶片的厚度将小于 1/8 英寸。

[pʊt][ðə; ði][pɑːrts] [tə'geðər] .

Put	**the**	**parts**	**together**	**.**
放	这	部分	一起	.

将各个部件组装起来。

[wɪnd] [ə'baʊt][ə; eɪ][jɑːrd][ʌv; əv] [strɪŋ] [ə'raʊnd][ðə; ði] [spuːl] [ɪn][ðə; ði]['prɑːpər][də'rekʃn; daɪ'rekʃn] ,

Wind	**about**	**a**	**yard**	**of**	**string**	**around**	**the**	**spool**	**in**	**the**	**proper**	**direction**	**,**
风	关于	一个	院子	的	细绳	大约	这	线轴	在	这	恰当的	方向	,

将大约一码长的绳子按正确的方向缠绕在卷轴上，

[ænd; ənd] [ðen] [set][ðə; ði]['flaɪər] ['spɪnɪŋ] [baɪ] ['pʊlɪŋ] [ðə; ði] [strɪŋ] ['kwɪkli] [ɔːf][ðə; ði] [spuːl] .

and	**then**	**set**	**the**	**flyer**	**spinning**	**by**	**pulling**	**the**	**string**	**quickly**	**off**	**the**	**spool**	**.**
和	然后	放	这	传单	旋转	经过	拉	这	细绳	迅速地	离开	这	线轴	.

然后迅速拉动线轴上的线，使飞镖旋转起来。

[ɪf] [ɔːl][pɑːrts][ɑːr; ər]['prɑːpərli] ['bæləns] [ænd; ənd] [ə'dʒʌstɪd] , [ðə; ði]['flaɪər][ʃʊd; ʃəd][goʊ] " [wei] [ʌp] [haɪ]

If	**all**	**parts**	**are**	**properly**	**balanced**	**and**	**adjusted**	**,**	**the**	**flyer**	**should**	**go**	**"**	**way**	**up**	**high**
如果	全部	部分	是	适当地	均衡	和	调整	,	这	传单	应该	去	"	方式	向上	高的

.

:

.

如果所有部件都平衡调整得当，飞行器应该能飞得很高。

" ['wɜːrligɪg]
" **Whirligig**
" 旋转

"旋转

[ðə; ði] [kɑːrt]
THE **CART**
这 大车

手推车

[ðɪs] ['præktɪk(ə)l]['prɑːdʒekt; prə'dʒekt][ɪz][ʌv; əv]['hevɪərðən'er] [stɑːk] [ðæn; ðən][moʊst] [tɔɪz] .
This **practical** **project** **is** **of** **heavier** **stock** **than** **most** **toys** **.**
这 实际的 项目 是 的 较重 库存 比 最多 玩具 .

这个实用项目所用的纸张比大多数玩具都要厚重。

[haʊ'evər] ,
However **,**
然而 ,

然而，

[daɪ'menʃ(ə)nz][ænd; ənd]['saɪzɪz][ʌv; əv] [stɑːk] [meɪ] [biː; bi]['mɑːdɪfaɪd][tuː; tə][suːt][ðə; ði] [kən'viːniəns]
dimensions **and** **sizes** **of** **stock** **may** **be** **modified** **to** **suit** **the** **convenience**
方面 和 尺寸 的 库存 可能 是 修改的 到 套装 这 方便
[ænd; ənd] [wɪʃɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]['meɪkər] .
and **wishes** **of** **the** **maker** **.**
和 愿望 的 这 制造商 .

材料的尺寸和大小可以根据制造商的方便和意愿进行修改。

[ðə; ði][bɑːks] [meɪ] [biː; bi][ʌv; əv][θriː] / [eɪt] " [stɑːk] , [ðə; ði]['æks(ə)l][ænd; ənd] [tʌŋ] [ʌv; əv][θriː] / [fɔːr] " ,
The **box** **may** **be** **of** **3** **/** **8** **"** **stock** **,** **the** **axle** **and** **tongue** **of** **3** **/** **4** **"** **,**
这 盒子 可能 是 的 3 / 8 " 库存 , 这 轴 和 舌头 的 3 / 4 " ,

箱体可能采用 3/8 英寸厚的钢材，轴和舌片采用 3/4 英寸厚的钢材。

[ænd; ənd][ðə; ði] [wiːlz] [ʌv; əv][wʌn] / [ˌtuː'tuː] " [ɔːr][θriː] / [fɔːr] " .
and **the** **wheels** **of** **1** **/** **2** **"** **or** **3** **/** **4** **"** **.**
和 这 车轮 的 1 / 2 " 或者 3 / 4 " .

以及 1/2 英寸或 3/4 英寸的轮子"。

['hevi] [raʊnd] - ['hedɪd] [skruːz] [wɪð; wɪθ] ['wɔʃəz] ['ʌndər][ðə; ði] ['hedz] ,
Heavy **round** **-** **headed** **screws** **with** **washers** **under** **the** **heads** **,**
重的 圆形的 - 标题 螺丝 和 垫圈 在下面 这 头部 ,

带垫圈的重型圆头螺钉，

['fɪtɪŋ] [θruː] [hoʊlz] [bɔːrd] [ɪn][ðə; ði] [wiːlz] [ænd; ənd] [skruːd] [sɪ'kjʊrli] ['ɪntuː][ðə; ði]['ɛndz][ʌv; əv][ðə; ði]
fitting **thru** **holes** **bored** **in** **the** **wheels** **and** **screwed** **securely** **into** **the** **ends** **of** **the**
配件 通过 孔 无聊的 在 这 车轮 和 螺丝 安全地 进入 这 结束 的 这
['æks(ə)l] ,
axle **,**
轴 ,

通过车轮上预先钻好的孔，将螺母牢固地拧入车轴末端。

[fɔːrm][ðə; ði] ['beərɪŋz] .
form **the** **bearings** **.**
形式 这 轴承 .

构成轴承。

[teɪk] [ker] [tuː; tə] [bɔːr] [ðə; ði][hoʊlz] [θruː][ðə; ði] [wiːlz] [ænd; ənd]['ɪntuː][ðə; ði]['ɛndz][ʌv; əv][ðə; ði]
Take **care** **to** **bore** **the** **holes** **thru** **the** **wheels** **and** **into** **the** **ends** **of** **the**
拿 关心 到 钻孔 这 孔 通过 这 车轮 和 进入 这 结束 的 这
['æks(ə)l][ðə; ði]['prɑːpər][saɪz] ,
axle **the** **proper** **size** **,**
轴 这 恰当的 尺寸 ,

注意要确保在车轮上钻出合适尺寸的孔，并钻通到车轴末端。

[ænd; ənd] ['sentrəl] [ænd; ənd] [tru:] .
and **central** **and** **true** **.**
和 中央 和 真的 .

核心且真实。

[ðə; ði] [ba:ks] [ɪz] ['fɑ:sənd] [baɪ] ['draɪvɪŋ] [wʌn] - [wʌn] / [fɔ:r] " [neɪlz] [θru:] [ðə; ði] ['ba:təm] ['ɪntu:] [ðə; ði] ['æks(ə)l]
The **box** **is** **fastened** **by** **driving** **1** **-** **1** **/** **4** **"** **nails** **thru** **the** **bottom** **into** **the** **axle**
这 盒子 是 系紧 经过 驾驶 1 - 1 / 4 " 指甲 通过 这 底部 进入 这 轴
.
:
.

箱子是用 1-1/4 英寸的钉子从底部钉入车轴固定的。

[ðə; ði] [tʌŋ] [ɪz] [ʃeɪpt] [tu:; tə] [fɪt] [ɑ:n] [ðə; ði] ['æks(ə)l] ,
The **tongue** **is** **shaped** **to** **fit** **on** **the** **axle** **,**
这 舌头 是 形状 到 合身 在 这 轴 ,

舌片形状设计成可以套在车轴上。

[ænd; ənd] [ɪz] [sɪ'kjʊrli] ['fɑ:sənd] [baɪ] [neɪlz] [tu:; tə] [ðə; ði] ['æks(ə)l] [ænd; ənd] ['wægən] ['ba:təm] .
and **is** **securely** **fastened** **by** **nails** **to** **the** **axle** **and** **wagon** **bottom** **.**
和 是 安全地 系紧 经过 指甲 到 这 轴 和 车皮 底部 .

并用钉子牢固地固定在车轴和车厢底部。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[**Pg** **88** **]**
[页 -]

[第 88 页]

[ə; eɪ] ['hænd(ə)l] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [lu:p] [ʌv; əv] [bræs] ['waɪər] [meɪ] [bi:; bi] [in'sə:tid] [θru:] [ðə; ði] [tʌŋ] [nɪr]
A **handle** **of** **a** **loop** **of** **brass** **wire** **may** **be** **inserted** **thru** **the** **tongue** **near**
一个 处理 的 一个 环形 的 黄铜 金属丝 可能 是 插入 通过 这 舌头 靠近
[ðə; ði] [smɔ:l] [end] ,
the **small** **end** **,**
这 小的 结尾 ,

可以将一圈黄铜丝的把手穿过靠近小端的舌片，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['ɛndz] [bent] .
and **the** **ends** **bent** **.**
和 这 结束 弯曲 .

末端弯曲了。

[ðə; ði] [ba:ks] [ɪz] ['peɪntɪd] [gri:n] [ænd; ənd] [wi:lz] [ænd; ənd] [tʌŋ] [red] .
The **box** **is** **painted** **green** **and** **wheels** **and** **tongue** **red** **.**
这 盒子 是 绘 绿色的 和 车轮 和 舌头 红色的 .

箱子涂成绿色，轮子和舌头涂成红色。

[kɑ:rt]
Cart
大车

大车

[ðə; ði] ['wægən]
THE **WAGON**
这 车皮

马车

[ðə; ði] [stɑ:k] [rɪ'kwaɪərd] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [ba:ks] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['wægən] [ɪz] [wʌn] / [fɔ:r] " [θɪk] , [fɔ:r; fər] [ðə; ði]
The **stock** **required** **for** **the** **box** **of** **the** **wagon** **is** **1** **/** **4** **"** **thick** **,** **for** **the**
这 库存 必需的 为了 这 盒子 的 这 车皮 是 1 / 4 " 厚的 , 为了 这
[wi:lz] [θri:] / [eɪt] " ,
wheels **3** **/** **8** **"** **,**
车轮 3 / 8 " ,

马车车厢所需的材料厚度为 1/4 英寸，车轮所需的材料厚度为 3/8 英寸。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [tʌŋ] [wʌn] / [ˌtuːˈtuː] " , [ænd; ənd][fɔːr; fər][ðə; ði]['ækslz][θriː] / [fɔːr] " .

for	the	tongue	1	/	2	"	,	and	for	the	axles	3	/	4	"	.
为了	这	舌头	1	/	2	"	,	和	为了	这	车轴	3	/	4	"	.

舌片为 1/2″，轴为 3/4″。

[ðə; ði]['ækslz][ɑːr; ər][faɪv] - [wʌn] / [ˌtuːˈtuː] " [lɔːŋ] ; [ðə; ði] [rɪr] [wʌn][ɪz][wʌn] " [waɪd] ; [ðə; ði] [frʌnt] [wʌn][ɪz]

The	axles	are	5	-	1	/	2	"	long	;	the	rear	one	is	1	"	wide	;	the	front	one	is
这	车轴	是	5	-	1	/	2	"	长的	;	这	后部	一	是	1	"	宽的	;	这	正面	一	是

['sɛvən] / [eɪt] " [waɪd] ,

7	/	8	"	wide	,
7	/	8	"	宽的	,

车轴长5-1/2英寸；后车轴宽1英寸；前车轴宽7/8英寸。

[æz; əz] [ʃoʊn] [ɪn][ðə; ði] ['drɔːɪŋ] .

as	shown	in	the	drawing	.
作为	所示	在	这	绘画	.

如图所示。

[ðə; ði][hoʊlz][fɔːr; fər][ðə; ði] [skruːz] [ɪn][ðə; ði]['ɛndz][ʌv; əv][ðə; ði]['ækslz][ɑːr; ər] [bɔːrd] [θriː] / [eɪt] "

The	holes	for	the	screws	in	the	ends	of	the	axles	are	bored	3	/	8	"
这	孔	为了	这	螺丝	在	这	结束	的	这	车轴	是	无聊的	3	/	8	"

[frʌm; frəm][ðə; ði]['loʊər] [saɪd] .

from	the	lower	side	.
从	这	降低	边	.

车轴末端的螺丝孔距离下侧 3/8 英寸。

[ðə; ði] [skruːz] [ɑːr; ər] ['hevi] , [wʌn] - [wʌn] / [ˌtuːˈtuː] " [raʊnd] - ['hedɪd] , [wɪð; wɪθ]['met(ə)l] ['wɔʃəz]

The	screws	are	heavy	,	1	-	1	/	2	"	round	-	headed	,	with	metal	washers
这	螺丝	是	重的	,	1	-	1	/	2	"	圆形的	-	标题	,	和	金属	垫圈

['ʌndər][ðə; ði] ['hedz] .

under	the	heads	.
在下面	这	头部	.

这些螺丝很重，1-1/2英寸圆头，螺丝头下面有金属垫圈。

[ðə; ði][hoʊlz][ɪn][ðə; ði] [wiːlz] [ɑːr; ər] [bɔːrd] [truː] ,

The	holes	in	the	wheels	are	bored	true	,
这	孔	在	这	车轮	是	无聊的	真的	,

车轮上的孔是实心的，

[ænd; ənd][soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [dʒʌst][slɪp]['oʊvər][ðə; ði] [skruːz] .

and	so	that	they	will	just	slip	over	the	screws	.
和	所以	那	他们	将要	只是	滑	超过	这	螺丝	.

这样它们就能直接套在螺丝上了。

[ðə; ði] [tʌŋ] [ɪz] [kə'nektɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [frʌnt] ['æks(ə)l][baɪ][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv][tɪn] ,

The	tongue	is	connected	with	the	front	axle	by	a	piece	of	tin	,
这	舌头	是	连接	和	这	正面	轴	经过	一个	片	的	锡	,

舌头通过一块锡片与前轴连接。

[kʌt][frʌm; frəm][ə; eɪ][tɪn][kæn; kən]['æftər][ðə; ði] ['pætərn] [ʃoʊn] [ɑːn][ðə; ði] ['drɔːɪŋ] .

cut	from	a	tin	can	after	the	pattern	shown	on	the	drawing	.
切	从	一个	锡	能	后	这	图案	所示	在	这	绘画	.

根据图纸所示的图案，从锡罐上剪下一块锡片。

[ðə; ði] [krɔːs] [piːs] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['wægən][bɑːks][ænd; ənd][ðə; ði] [frʌnt] ['æks(ə)l] , [kɔːld] [ðə; ði]['boʊlstər]

The	cross	piece	between	the	wagon	box	and	the	front	axle	,	called	the	bolster
这	叉	片	之间	这	车皮	盒子	和	这	正面	轴	,	称为	这	支撑

,

,

,

车厢与前轴之间的横梁，称为横梁。

[ɪz][wʌn] - [wʌn] / [eɪt] " [waɪd] , [faɪv] " [lɔːŋ] [ænd; ənd][θriː] / [fɔːr] " [θɪk] .

is	1	-	1	/	8	"	wide	,	5	"	long	and	3	/	4	"	thick	.
是	1	-	1	/	8	"	宽的	,	5	"	长的	和	3	/	4	"	厚的	.

宽 1-1/8 英寸，长 5 英寸，厚 3/4 英寸。

[ˌaɪ ˈtiː]['teɪpərz][frʌm; frəm][faɪv] " [ɪn][leŋkθ; leŋθ][æt; ət][ðə; ði][tɑːp][tuː; tə][ˌtuːˈtuː] - [wʌn] / [ˌtuːˈtuː] " [æt; ət]

It	tapers	from	5	"	in	length	at	the	top	to	2	-	1	/	2	"	at
它	锥形	从	5	"	在	长度	在	这	顶部	到	2	-	1	/	2	"	在

[ðə; ði] ['bɑːtəm] ,

the	bottom	,
这	底部	,

它从顶部 5 英寸长逐渐变细到底部 2-1/2 英寸长。

[wer] [ˌaɪ ˈtiː] [rests] [ɑːn][ænd; ənd][tɜːrnz][ɑːn][ðə; ði][tɪn] [ðæt] [ɪz] [neɪld] [tuː; tə][ðə; ði][tɑːp][saɪd][ʌv; əv]

where	it	rests	on	and	turns	on	the	tin	that	is	nailed	to	the	top	side	of
在哪里	它	休息	在	和	转弯	在	这	锡	那	是	钉子	到	这	顶部	边	的

[ðə; ði]['æks(ə)l] .

the	axle	.
这	轴	.

它搁置在钉在车轴顶部的铁皮上，并围绕铁皮转动。

['ɔːlweɪz] [bɔːr] [hoʊlz][ʌv; əv][ðə; ði]['prɑːpər]['saɪzɪz] [bɪ'fɔːr] [ˌɪn'sɜːtɪŋ] [skruːz] .

Always	bore	holes	of	the	proper	sizes	before	inserting	screws	.
总是	钻孔	孔	的	这	恰当的	尺寸	前	插入	螺丝	.

插入螺丝前，务必先钻出尺寸合适的孔。

[ðə; ði] [frʌnt] ['æks(ə)l][ɪz] [kə'nektɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['boʊlstər][baɪ][ə; eɪ][ˌtuːˈtuː] " [raʊnd] - ['hedɪd] [skruː] [ɑːn]

The	front	axle	is	connected	to	the	bolster	by	a	2	"	round	-	headed	screw	on
这	正面	轴	是	连接	到	这	支撑	经过	一个	2	"	圆形的	-	标题	拧紧	在

[wɪtʃ] [ˌaɪ ˈtiː][tɜːrnz] .

which	it	turns	.
哪个	它	转弯	.

前轴通过一个 2 英寸的圆头螺钉连接到横梁上，并绕该螺钉转动。

[ɪn] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði]['wægən][bɑːks] , [ðə; ði][saɪdz][ɑːr; ər] [neɪld] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɑːtəm] , [ðə; ði]['ɛndz]

In	making	the	wagon	box	,	the	sides	are	nailed	to	the	bottom	,	the	ends
在	制作	这	车皮	盒子	,	这	侧面	是	钉子	到	这	底部	,	这	结束

['fɑːsənd] [ɪn][pəˈzɪʃ(ə)n] ,

fastened	in	position	,
系紧	在	位置	,

制作货车车厢时，先将侧板钉在底板上，再将两端固定到位。

[ænd; ənd][ðə; ði] [bæk] [neɪld] ['ɑːntə][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [siːt] .

and	the	back	nailed	onto	the	edge	of	the	seat	.
和	这	后退	钉子	到	这	边缘	的	这	座位	.

椅背用钉子钉在座椅边缘。

[ðə; ði][bɑːks][ɪz] ['peɪntɪd] [griːn] [ˌaʊt'saɪd][ænd; ənd] [red] [ˌɪn'saɪd] .

The	box	is	painted	green	outside	and	red	inside	.
这	盒子	是	绘	绿色的	外部	和	红色的	里面	.

盒子外侧漆成绿色，内侧漆成红色。

[ðə; ði] [tuː] [wɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði][tɪn] [pleɪt] [ɑːr; ər][bent] [daʊn] [tuː; tə][fɪt] [taɪt] ['ɑːntə][ðə; ði][saɪdz][ʌv; əv]

The	two	wings	of	the	tin	plate	are	bent	down	to	fit	tight	onto	the	sides	of
这	二	翅膀	的	这	锡	盘子	是	弯曲	向下	到	合身	紧的	到	这	侧面	的

[ðə; ði] [tʌŋ] ,

the	tongue	,
这	舌头	,

锡板的两翼向下弯曲，紧紧地贴合在舌片的两侧。

[ænd; ənd] [neɪlz] [ɑːr; ər] ['drɪvn] [θruː] [ðə; ði] [tɪn] ['ɪntuː] [ðə; ði] [tʌŋ] .

and	nails	are	driven	thru	the	tin	into	the	tongue	.
和	指甲	是	驱动	通过	这	锡	进入	这	舌头	.

钉子穿过锡罐钉入舌头。

[ðə; ði] [hoʊl] ['rʌnɪŋ] [gɪr] [ɪz] ['peɪntɪd] [red] .

The	whole	running	gear	is	painted	red	.
这	所有的	跑步	齿轮	是	绘	红色的	.

整个行驶部件都涂成了红色。

[ðə; ði] [baːks] [ɪz] [neɪld] [tuː; tə] [ðə; ði] ['boʊlstər] [ænd; ənd] [tuː; tə] [ðə; ði] [rɪr] ['æks(ə)l] .

The	box	is	nailed	to	the	bolster	and	to	the	rear	axle	.
这	盒子	是	钉子	到	这	支撑	和	到	这	后部	轴	.

箱子用钉子固定在横梁和后轴上。

[ðə; ði] [siːt] [ɪz] [neɪld] ['ɪntuː] [pə'zɪʃ(ə)n] , [ðə; ði] [wiːlz] ['fɪtɪd] [ɑːn] ,

The	seat	is	nailed	into	position	,	the	wheels	fitted	on	,
这	座位	是	钉子	进入	位置	,	这	车轮	适配	在	,

座椅已钉牢，轮子也已安装到位。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [frʌnt] ['æks(ə)l] [skruːd] ['ɑːntə] [ðə; ði] ['boʊlstər] .

and	the	front	axle	screwed	onto	the	bolster	.
和	这	正面	轴	螺丝	到	这	支撑	.

前轴用螺丝固定在横梁上。

[ðɪs] ['wægən] [ɪz] [strɔːŋ] [ænd; ənd] [ʃʊd; ʃəd] [læst] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [ænd; ənd] [ə'fɔːrd] [mʌtʃ] ['hoʊlsəm] ['pleʒər] .

This	wagon	is	strong	and	should	last	a	long	time	and	afford	much	wholesome	pleasure	.
这	车皮	是	强的	和	应该	最后的	一个	长的	时间	和	买得起	很多	健康	乐趣	.

这辆马车很结实，应该能用很久，也能带来很多健康的乐趣。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	89	]
[	页	-	]

[第 89 页]

['wægən]

Wagon
车皮

车皮

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	90	]
[	页	-	]

[第90页]

['flaɪɪŋ] [guːs]

FLYING	GOOSE
飞行	鹅

飞鹅

[ðə; ði] ['baːdi] , ['plætfɔːrm] [ænd; ənd] [wiːlz] ([fɪg] . -) [ɑːr; ər] [ʌv; əv] [wʌn] / [fɔːr] " [staːk] .

The	body	,	platform	and	wheels	(	Fig	.	17	)	are	of	1	/	4	"	stock	.
这	身体	,	平台	和	车轮	(	如图	.	-	)	是	的	1	/	4	"	库存	.

车身、平台和车轮（图 17）采用 1/4 英寸厚的材料。

[ðə; ði] [wɪŋz] [ɑːr; ər] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['θɪnər] .

The	wings	are	a	little	thinner	.
这	翅膀	是	一个	小的	更薄	.

翅膀稍微薄了一些。

[sɔː] [aʊt][wʌn]['bɑːdi][ænd; ənd] [tuː] [wɪŋz] [ænd; ənd] [bɔːr] [hoʊlz][fɔːr; fər][kɔːrdz] , [æz; əz] [ʃoʊn] [ɪn]

Saw	out	one	body	and	two	wings	and	bore	holes	for	cords	,	as	shown	in
锯	出去	一	身体	和	二	翅膀	和	钻孔	孔	为了	绳索	,	作为	所示	在

[ðə; ði] ['drɔːɪŋ] .

the	drawing	.
这	绘画	.

如图所示，锯出一个机身和两个机翼，并钻出穿绳孔。

[sɔː] [aʊt][ðə; ði]['plætfɔːrm][ænd; ənd] [fɔːr] [wiːlz] , [ænd; ənd] ['fɪnɪʃ] [ðem; ðəm] ['kerfəli] .

Saw	out	the	platform	and	four	wheels	,	and	finish	them	carefully	.
锯	出去	这	平台	和	四	车轮	,	和	结束	他们	小心	.

锯出平台和四个轮子，并仔细地进行加工。

[ðə; ði] [frʌnt] [wiːlz] [tɜːrn][ɑːn][wʌn] " [flæt] - ['hedɪd] [neɪlz] [ðæt] [ɑːr; ər] ['drɪvn] ['ɪntuː][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv]

The	front	wheels	turn	on	1	"	flat	-	headed	nails	that	are	driven	into	the	edge	of
这	正面	车轮	转动	在	1	"	平坦的	-	标题	指甲	那	是	驱动	进入	这	边缘	的

[ðə; ði]['plætfɔːrm][θriː] / [fɔːr] " [frʌm; frəm][ðə; ði][end] .

the	platform	3	/	4	"	from	the	end	.
这	平台	3	/	4	"	从	这	结尾	.

前轮转动时，会用 1 英寸的平头钉固定，这些钉子钉入平台边缘，距离末端 3/4 英寸。

[ðə; ði] [rɪr] [wiːlz] [ɑːr; ər] ['drɪvn] ['ɑːntə][ə; eɪ]['waɪər]['æks(ə)l] [wɪtʃ] [tɜːrnz][ɪn] [tuː] ['waɪər]['steɪpəlz] [ðæt]

The	rear	wheels	are	driven	onto	a	wire	axle	which	turns	in	two	wire	staples	that
这	后部	车轮	是	驱动	到	一个	金属丝	轴	哪个	转弯	在	二	金属丝	主食	那

[ɑːr; ər] ['drɪvn] ['ɪntuː][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði]['plætfɔːrm] ,

are	driven	into	the	bottom	of	the	platform	,
是	驱动	进入	这	底部	的	这	平台	,

后轮由一根钢丝轴驱动，该钢丝轴转动，形成两根钢丝钉，这两根钢丝钉钉入平台底部。

[θriː] / [fɔːr] " [frʌm; frəm][ðə; ði][end][ænd; ənd][wʌn] / [fɔːr] " [frʌm; frəm] [iːtʃ] [edʒ] .

3	/	4	"	from	the	end	and	1	/	4	"	from	each	edge	.
3	/	4	"	从	这	结尾	和	1	/	4	"	从	每个	边缘	.

距末端 3/4 英寸，距每个边缘 1/4 英寸。

[ɪn] ['draɪvɪŋ] [ðiːz] ['steɪpəlz] , [teɪk] [θɔːt] [tuː; tə][ə'vɔɪd] ['splɪtɪŋ] [ðə; ði]['plætfɔːrm] .

In	driving	these	staples	,	take	thought	to	avoid	splitting	the	platform	.
在	驾驶	这些	主食	,	拿	想法	到	避免	分裂	这	平台	.

在推动这些主要业务时，要注意避免平台分裂。

['ɔːlsoʊ] , [wen] ['bɔːrɪŋ] [hoʊlz] [θruː][ðə; ði]['sentər][ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːr] [wiːlz] ,

Also	,	when	boring	holes	thru	the	center	of	the	four	wheels	,
还	,	什么时候	无聊的	孔	通过	这	中心	的	这	四	车轮	,

此外，在四个车轮的中心钻孔时，

[teɪk] [ker] [tuː; tə] [sɪ'kjʊr] ['prɑːpər][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ænd; ənd]['saɪzɪz][ʌv; əv][hoʊlz][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['rʌnɪŋ]

take	care	to	secure	proper	direction	and	sizes	of	holes	for	a	running
拿	关心	到	安全的	恰当的	方向	和	尺寸	的	孔	为了	一个	跑步

[fɪt][ɪn][ðə; ði][frʌnt] [wiːlz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [pres] [fɪt]['ɑːntə][ðə; ði]['æks(ə)l][ɪn][ðə; ði] [rɪr] [wiːlz] .

fit	in	the	front	wheels	and	a	press	fit	onto	the	axle	in	the	rear	wheels	.
合身	在	这	正面	车轮	和	一个	按	合身	到	这	轴	在	这	后部	车轮	.

注意确保前轮的孔径和方向正确，以便车轮能够平稳地安装在车轮上，后轮的孔径和方向能够正确地安装在车轮轴上。

[hoʊld][ðə; ði]['bɑːdi][wɪð; wɪθ] [fʊt] [ʌp] , [ænd; ənd][neɪl][ðə; ði]['plætfɔːrm]['ɑːntə][ˌaɪ 'tiː] .

Hold	the	body	with	foot	up	,	and	nail	the	platform	onto	it	.
抓住	这	身体	和	脚	向上	,	和	指甲	这	平台	到	它	.

将身体抬起一只脚，然后将平台钉在上面。

[wɪð; wɪθ] [raʊnd] - [noʊz] ['plaɪərz] [meɪk] [ðə; ði] [kə'nektɪŋ] [rɑːdz] [frʌm; frəm] [noʊ] . - ['waɪər] [wɪð; wɪθ]

With	round	-	nose	pliers	make	the	connecting	rods	from	No	.	12	wire	with
和	圆形的	-	鼻子	钳	制作	这	连接	杆	从	不	.	-	金属丝	和

[ðə; ði] [aɪz] ['niːtli] [ʃeɪpt] [ænd; ənd] [æt; ət] [raɪt] ['æŋglz] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] .

the	eyes	neatly	shaped	and	at	right	angles	to	each	other	.
这	眼睛	整齐地	形状	和	在	正确的	角度	到	每个	其他	.

用圆嘴钳将 12 号金属丝制成连接杆，使连接眼形状整齐，且彼此成直角。

[ə'tætʃ] [ðə; ði] [rɑːdz] [tuː; tə] [ðə; ði] [wɪŋz] [baɪ] ['steɪpəlz] [soʊ] [ðə; ði] [dʒɔɪnts] [wɪl] [wɜːrk] ['friːli] [wɪ'ðaʊt] [tuː]

Attach	the	rods	to	the	wings	by	staples	so	the	joints	will	work	freely	without	too
附	这	杆	到	这	翅膀	经过	主食	所以	这	关节	将要	工作	自由	没有	也

[mʌtʃ] [pleɪ] .

much	play	.
很多	玩	.

用订书钉将杆子固定在机翼上，这样连接处就能自由活动，不会有太大的晃动。

[ə'tætʃ] [ðə; ði] ['ʌðər] ['ɛndz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [rɑːdz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['aʊtər] ['feɪsɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [rɪr] [wiːlz] [baɪ]

Attach	the	other	ends	of	the	rods	to	the	outer	faces	of	the	rear	wheels	by
附	这	其他	结束	的	这	杆	到	这	外	面孔	的	这	后部	车轮	经过

[miːnz] [ʌv; əv] [ʃɔːrt] [flæt] - ['hedɪd] [neɪlz] .

means	of	short	flat	-	headed	nails	.
方法	的	短的	平坦的	-	标题	指甲	.

用短扁头钉将杆的另一端固定在后轮的外侧。

[ðə; ði] [neɪlz] [pæs] [θruː] [ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [rɑːdz] [ænd; ənd] [ɑːr; ər] ['drɪvn] ['ɪntuː] [ðə; ði] [wiːlz] [wʌn]

The	nails	pass	thru	the	eyes	of	the	rods	and	are	driven	into	the	wheels	1
这	指甲	经过	通过	这	眼睛	的	这	杆	和	是	驱动	进入	这	车轮	1

/ [fɔːr] " [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['aʊtər] [rɪmz] .

/	4	"	from	the	outer	rims	.
/	4	"	从	这	外	轮辋	.

钉子穿过杆的孔眼，钉入车轮外缘 1/4 英寸处。

[ðə; ði] [neɪlz] [ɪn] [ðə; ði] [tuː] [wiːlz] [mʌst; məst] [biː; bi] [ɪn] [laɪn] [wɪð; wɪθ] [iːtʃ] ['ʌðər] ,

The	nails	in	the	two	wheels	must	be	in	line	with	each	other	,
这	指甲	在	这	二	车轮	必须	是	在	线	和	每个	其他	,

两个轮子上的钉子必须彼此对齐。

[æz; əz] [ðeɪ] [ækt] [æz; əz] [kræŋks] [tuː; tə] ['æktʃueɪt] [ðə; ði] [wɪŋz] .

as	they	act	as	cranks	to	actuate	the	wings	.
作为	他们	行为	作为	曲柄	到	启动	这	翅膀	.

它们起到曲柄的作用，驱动机翼运动。

['æftər] [ðə; ði] [rɪr] ['æks(ə)l] [ɪz] [ə'sembld] [ænd; ənd] ['fɑːsənd] [ɪn] [pleɪs] , [ðə; ði] [wɪŋz] [ɑːr; ər] ['fɑːsənd]

After	the	rear	axle	is	assembled	and	fastened	in	place	,	the	wings	are	fastened
后	这	后部	轴	是	组装	和	系紧	在	地方	,	这	翅膀	是	系紧

[tuː; tə] [ðə; ði] ['bɑːdi] .

to	the	body	.
到	这	身体	.

后轴组装并固定到位后，将翼子板固定到车身上。

[fɪg] . - .

Fig	.	17	.
如图	.	-	.

图17。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	91	]
[	页	-	]

['flaɪɪŋ] [guːs]
Flying **Goose**
飞行 鹅

飞鹅

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 92]
[页 -]

[第92页]

[ðə; ði][pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði] [wɪŋz] [ðæt] [tʌtʃ] [ðə; ði]['bɑːdi][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] ['raʊndɪd] [ɔːf] ,
The parts of the wings that touch the body must have been rounded off ,
这 部分 的 这 翅膀 那 触碰 这 身体 必须 有 到过 圆润 离开 ,

翅膀与身体接触的部分一定是圆润的。

[æz; əz] [ʃoʊn] [ɪn]['sekʃ(ə)n][ɑːn][ðə; ði] ['drɔːɪŋ] .
as shown in section on the drawing .
作为 所示 在 部分 在 这 绘画 .

如图所示。

[ðə; ði]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz][ɑːr; ər] [rɪ'muːvd] [frʌm; frəm][ðə; ði][hoʊlz][soʊ][æz; əz][nɑːt][tuː; tə] [wer] [ðə; ði][kɔːrd] .
The edges are removed from the holes so as not to wear the cord .
这 边缘 是 已移除 从 这 孔 所以 作为 不是 到 穿 这 绳索 .

将孔洞边缘去除，以免磨损绳子。

[ə; eɪ] ['hevi] [strɔːŋ] [twaɪn] [meɪ] [biː; bi] [juːst] [fɔːr; fər] ['hɪndʒɪŋ] [ðə; ði] [wɪŋz] [tuː; tə][ðə; ði]['bɑːdi] .
A heavy strong twine may be used for hinging the wings to the body .
一个 重的 强的 缠绕 可能 是 用过的 为了 铰链 这 翅膀 到 这 身体 .

可以使用粗壮的绳子将翅膀固定在身体上。

[iːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] ['hɪndʒɪz][ɪz] [fɔːrmd] [baɪ] ['slɪpɪŋ] [ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði][kɔːrd][ʌp] [θruː][ðə; ði] [wɪŋ] ,
Each of the two hinges is formed by slipping the end of the cord up thru the wing ,
每个 的 这 二 铰链 是 形成 经过 滑倒 这 结尾 的 这 绳索 向上 通过 这 翼 ,

这两个铰链都是通过将绳子的末端向上穿过机翼形成的。

[ðen] [θruː] [ðə; ði]['bɑːdi] , [ðen] [daʊn] [θruː] [ðə; ði]['sekənd] [wɪŋ] , [ænd; ənd] [bæk] [θruː] [ðə; ði]['bɑːdi] ;
then thru the body , then down thru the second wing , and back thru the body ;
然后 通过 这 身体 , 然后 向下 通过 这 第二 翼 , 和 后退 通过 这 身体 ;

然后穿过身体，再向下穿过第二翼，最后再穿过身体；

[ðen] [taɪ] [ðə; ði]['ɛndz][ɪn][ə; eɪ] [skwer] [nɑːt] ['ʌndər][ðə; ði][fɜːrst] [wɪŋ] .
then tie the ends in a square knot under the first wing .
然后 领带 这 结束 在 一个 正方形 结 在下面 这 第一的 翼 .

然后将两端打成方结系在第一片翅膀下面。

[ə'dʒʌst] [ɔːl][pɑːrts] ['ækjərətli] [soʊ] [ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt] [tuː] [luːs] [ænd; ənd] [jet] [wɜːrk] [wɪ'ðaʊt] ['frɪkʃ(ə)n] .
Adjust all parts accurately so they are not too loose and yet work without friction .
调整 全部 部分 准确 所以 他们 是 不是 也 松动的 和 然而 工作 没有 摩擦 .

精确调整所有部件，使其既不会太松，又能运转顺畅无摩擦。

[ðɪs] [guːs] [meɪ] [biː; bi] ['peɪntɪd] [waɪt] [wɪð; wɪθ] [greɪ] [straɪps] [ɑːn][ðə; ði] [wɪŋz] , [red] [biːk] ,
This goose may be painted white with gray stripes on the wings , red beak ,
这 鹅 可能 是 绘 白色的 和 灰色的 条纹 在 这 翅膀 , 红色的 喙 ,

这只鹅可能是白色的，翅膀上有灰色条纹，喙是红色的。

[fʊt] [ænd; ənd] [wiːlz] , [ænd; ənd] [griːn] ['plætfɔːrm] .
foot and wheels , and green platform .
脚 和 车轮 , 和 绿色的 平台 .

脚和轮子，以及绿色平台。

[ə'tætʃ] [ə; eɪ] [strɪŋ] [ɔ:r] ['slendər] [stɪk] [tu:; tə][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði]['plætfɔ:rm][tu:; tə][roʊl][ˌaɪ 'ti:][ɑ:n]

Attach	**a**	**string**	**or**	**slender**	**stick**	**to**	**the**	**end**	**of**	**the**	**platform**	**to**	**roll**	**it**	**on**
附	一个	细绳	或者	苗条	戳	到	这	结尾	的	这	平台	到	卷	它	在

[ðə; ði] [flɔ:r] .

the	**floor**	**.**
这	地面	.

在平台的一端系上一根绳子或细棍，就可以在地板上滚动它。

[wɑ:tʃ] [ðə; ði] ['flaɪɪŋ] [gu:s] [ænd; ənd] [si:] [ɪf] [ʃi:; ʃi][kæn; kən][raɪz][baɪ] ['flæpɪŋ] [hɜ:r; hər] [wɪŋz] .

Watch	**the**	**flying**	**goose**	**and**	**see**	**if**	**she**	**can**	**rise**	**by**	**flapping**	**her**	**wings**	**.**
手表	这	飞行	鹅	和	看	如果	她	能	上升	经过	扑	她	翅膀	.

观察飞鹅，看看它能否通过拍打翅膀飞起来。

[ðə; ði]['doʊdoʊ][bɜ:rd]

THE	**DODO**	**BIRD**
这	渡渡鸟	鸟

渡渡鸟

[ʌn'tɪl] ['ri:s(ə)ntli] [ðɪs] [bɜ:rd][hæz; həz] [bɪn] [kən'sɪdərd] [ɪk'stɪŋkt] ,

Until	**recently**	**this**	**bird**	**has**	**been**	**considered**	**extinct**	**,**
直到	最近	这	鸟	有	到过	经过考虑的	灭绝	,

直到最近，人们还认为这种鸟已经灭绝了。

[bʌt; bət][ɪz] [hɪr] [ri'vaivd][tu:; tə] [ʃoʊ] [wʌt] [ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [hæv; həv] [ə'pɪrd] [laɪk] .

but	**is**	**here**	**revived**	**to**	**show**	**what**	**it**	**may**	**have**	**appeared**	**like**	**.**
但	是	这里	复活	到	展示	什么	它	可能	有	出现	喜欢	.

但现在它被重新启用，是为了展示它可能的样子。

[ɪn] [ðɪs] [keɪs] [ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] ['tʃoʊzn] [tu:; tə] [pə'ræmbjuleɪt] [ɑ:n] [fɔ:r] [wi:lz] [ænd; ənd] [meɪn'teɪn] [ə; eɪ]

In	**this**	**case**	**it**	**has**	**chosen**	**to**	**perambulate**	**on**	**four**	**wheels**	**and**	**maintain**	**a**
在	这	案件	它	有	选定	到	漫步	在	四	车轮	和	维持	一个

['bɑ:bɪŋ] ['moʊʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [hed] [ænd; ənd]['bɑ:di][baɪ] [mi:nz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [kə'nektɪŋ] [rɑ:d]

bobbing	**motion**	**of**	**the**	**head**	**and**	**body**	**by**	**means**	**of**	**a**	**connecting**	**rod**
上下摆动	运动	的	这	头	和	身体	经过	方法	的	一个	连接	杆

[bɪ'twi:n] [ðə; ði] [brest] [ænd; ənd][ə; eɪ][kræŋk][ɑ:n][ðə; ði] [frʌnt] ['æks(ə)l] .

between	**the**	**breast**	**and**	**a**	**crank**	**on**	**the**	**front**	**axle**	**.**
之间	这	胸部	和	一个	曲柄	在	这	正面	轴	.

在这种情况下，它选择用四个轮子行走，并通过胸部和前轴上的曲柄之间的连杆来保持头部和身体的摆动。

[ðə; ði]['bɑ:di] [swɪŋz] [ɑ:n][ə; eɪ]['pɪvət] [bɪ'twi:n] [tu:] ['ʌpraits] [wɪtʃ] [wi:; wi] [wɪl] [kɔ:l][ðə; ði] [wɪŋz] .

The	**body**	**swings**	**on**	**a**	**pivot**	**between**	**two**	**uprights**	**which**	**we**	**will**	**call**	**the**	**wings**	**.**
这	身体	摇摆	在	一个	枢	之间	二	立柱	哪个	我们	将要	称呼	这	翅膀	.

身体绕着两根直立物（我们称之为翅膀）之间的枢轴摆动。

[ði:z] [wɪŋz] [ɑ:r; ər][held][ə'pɑ:rt][baɪ][ə; eɪ] [pi:s] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [fi:t] ,

These	**wings**	**are**	**held**	**apart**	**by**	**a**	**piece**	**between**	**the**	**feet**	**,**
这些	翅膀	是	握住	除	经过	一个	片	之间	这	脚	,

这些翅膀由脚之间的一块部件撑开。

[wɪtʃ] [ɪz] ['slaɪtli] ['θɪkər] [ðæn; ðən][ðə; ði]['bɑ:di][tu:; tə] [gɪv] [ðə; ði]['bɑ:di] ['fri:dəm] [ʌv; əv]['moʊʃ(ə)n] .

which	**is**	**slightly**	**thicker**	**than**	**the**	**body**	**to**	**give**	**the**	**body**	**freedom**	**of**	**motion**	**.**
哪个	是	轻微地	较厚	比	这	身体	到	给	这	身体	自由	的	运动	.

比身体略厚，以便身体活动自如。

[ðə; ði] [tu:] [beɪs] ['pi:sɪz] [ɑ:r; ər] ['fɑ:sənd] ['ɑ:ntə][ðə; ði][ˌaʊt'saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [fi:t] [baɪ] [θri:] [wʌn] - [wʌn]

The	**two**	**base**	**pieces**	**are**	**fastened**	**onto**	**the**	**outside**	**of**	**the**	**feet**	**by**	**three**	**1**	**-**	**1**
这	二	根据	件	是	系紧	到	这	外部	的	这	脚	经过	三	1	-	1

/ [ˌtu:'tu:] '' [brædz] ['drɪvn] [ɪn][frʌm; frəm] [i:tʃ] [saɪd] .

/	**2**	**''**	**brads**	**driven**	**in**	**from**	**each**	**side**	**.**
/	2	''	铆钉	驱动	在	从	每个	边	.

两个底座部件通过从两侧各钉入的三个 1-1/2 英寸的铆钉固定在脚的外侧。

[ðə; ði] [frʌnt] [end][ʌv; əv][ðə; ði] [beɪs] [ɪz][held] [tə'geðər] [baɪ][ə; eɪ] [piːs] [θriː] / [fɔːr] " [skwer] [ænd; ənd]

The	front	end	of	the	base	is	held	together	by	a	piece	3	/	4	"	square	and
这	正面	结尾	的	这	根据	是	握住	一起	经过	一个	片	3	/	4	"	正方形	和

[θriː] / [eɪt] " [θɪk] ,

3	/	8	"	thick	,
3	/	8	"	厚的	,

底座前端由一块 3/4 英寸见方、3/8 英寸厚的木条固定在一起。

[wɪtʃ] [ɪz]['ɔːlsoʊ][ðə; ði] ['θɪknəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [beɪs] ['piːsɪz] [ænd; ənd] [wiːlz] .

which	is	also	the	thickness	of	the	base	pieces	and	wheels	.
哪个	是	还	这	厚度	的	这	根据	件	和	车轮	.

这也是底座和轮子的厚度。

[ðə; ði]['bɑːdi][ænd; ənd] [wɪŋz] [ɑːr; ər][ʌv; əv][wʌn] / [fɔːr] " [stɑːk] .

The	body	and	wings	are	of	1	/	4	"	stock	.
这	身体	和	翅膀	是	的	1	/	4	"	库存	.

机身和机翼采用 1/4 英寸厚的钢材制成。

[meɪk] [sɔː] [kʌts] [wʌn] / [eɪt] " [diːp] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [beɪs] ['piːsɪz] [tuː; tə][fɔːrm]

Make	saw	cuts	1	/	8	"	deep	across	the	bottom	of	the	base	pieces	to	form
制作	锯	削减	1	/	8	"	深的	穿过	这	底部	的	这	根据	件	到	形式

['beəriŋz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [tuː] ['waɪər]['ækslz] ,

bearings	for	the	two	wire	axles	,
轴承	为了	这	二	金属丝	车轴	,

在底座底部横向锯出 1/8 英寸深的切口，形成两个金属轴的轴承座。

[wʌn][wʌn] / [ˌtuː'tuː] " [frʌm; frəm][ðə; ði] [rɪr] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [wʌn] - [wʌn] / [fɔːr] " [frʌm; frəm]

one	1	/	2	"	from	the	rear	,	and	the	other	1	-	1	/	4	"	from
一	1	/	2	"	从	这	后部	,	和	这	其他	1	-	1	/	4	"	从

[ðə; ði] [frʌnt] [end][ʌv; əv][ðə; ði] [beɪs] .

the	front	end	of	the	base	.
这	正面	结尾	的	这	根据	.

一个距底座后部 1/2 英寸，另一个距底座前端 1-1/4 英寸。

[ðə; ði]['ækslz][ʃʊd; ʃəd][tɜːrn] ['friːli] [ɪn] [ðiːz] [kʌts] ,

The	axles	should	turn	freely	in	these	cuts	,
这	车轴	应该	转动	自由	在	这些	削减	,

在这些切口中，车轴应该可以自由转动。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	94	]
[	页	-	]

[第94页]

[ænd; ənd] [neɪlz] [bent] ['oʊvər][ðem; ðəm] [wɪl] [sɪ'kjʊr] [ðem; ðəm][ɪn][ðer; ðər]['pleɪsɪz] .

and	nails	bent	over	them	will	secure	them	in	their	places	.
和	指甲	弯曲	超过	他们	将要	安全的	他们	在	他们的	地方	.

钉子弯曲后会将它们固定在原位。

[ðə; ði][pɑːrts][ɑːr; ər] ['kʌlərd] [ɪn] [geɪ] [kən'træstɪŋ] ['kʌlɚz] [bɪ'fɔːr] [ə'semblɪŋ] .

The	parts	are	colored	in	gay	contrasting	colors	before	assembling	.
这	部分	是	有色	在	同性恋	对比	颜色	前	组装	.

组装前，各个部件都涂上了鲜艳的对比色。

[ðə; ði]['bɑːdi][ɪz] ['pɪvətɪd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [wɪŋz] [ænd; ənd][ðə; ði] [piːs] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [fiːt] [ɪz]

The	body	is	pivoted	between	the	wings	and	the	piece	between	the	feet	is
这	身体	是	枢轴	之间	这	翅膀	和	这	片	之间	这	脚	是

['fɑːsənd] .

fastened	.
系紧	.

身体以翅膀为轴心，脚之间的部件被固定住。

[ðen] [ðə; ði] [beɪs] [ɪz] [ə'sembld] [ænd; ənd] ['fɑːsənd] [tuː; tə][ðə; ði][ˌaʊt'saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [fiːt] [ʌv; əv]

Then	**the**	**base**	**is**	**assembled**	**and**	**fastened**	**to**	**the**	**outside**	**of**	**the**	**feet**	**of**
然后	这	根据	是	组装	和	系紧	到	这	外部	的	这	脚	的

[ðə; ði]['doʊdoʊ] .

the	**dodo**	**.**
这	渡渡鸟	.

然后组装底座并将其固定在渡渡鸟脚的外侧。

[bɪ'fɔːr] [ˌɪn'sɝːtɪŋ] [ðə; ði]['ækslz]['ɪntuː][ðə; ði] [wiːlz] ,

Before	**inserting**	**the**	**axles**	**into**	**the**	**wheels**	**,**
前	插入	这	车轴	进入	这	车轮	,

在将车轴插入车轮之前，

[ðə; ði]['ɛndz][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['hæmərd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][flæt][tuː; tə] [prɪ'vent] [ðem; ðəm][frʌm; frəm] ['tɜːrnɪŋ] [ɪn]

the	**ends**	**should**	**be**	**hammered**	**a**	**little**	**flat**	**to**	**prevent**	**them**	**from**	**turning**	**in**
这	结束	应该	是	锤击	一个	小的	平坦的	到	防止	他们	从	转弯	在

[ðə; ði] [wiːlz] .

the	**wheels**	**.**
这	车轮	.

应将两端锤平一些，以防止它们在轮子里转动。

[ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ə; eɪ] [taɪt] [fɪt] .

It	**should**	**be**	**a**	**tight**	**fit**	**.**
它	应该	是	一个	紧的	合身	.

应该很合身。

[nekst] , [pʊt][ðə; ði]['ækslz]['ɪntuː][ðə; ði] [kʌts] , [ænd; ənd] ['fæsn] .

Next	**,**	**put**	**the**	**axles**	**into**	**the**	**cuts**	**,**	**and**	**fasten**	**.**
下一个	,	放	这	车轴	进入	这	削减	,	和	系	.

接下来，将车轴放入切口中并固定。

[slɪp][ə; eɪ][faɪn] [neɪl] [θruː] [ðə; ði][hoʊl][ɪn][ðə; ði] ['ʌpər] [end][ʌv; əv][ðə; ði] [kə'nektɪŋ] [rɑːd] ,

Slip	**a**	**fine**	**nail**	**thru**	**the**	**hole**	**in**	**the**	**upper**	**end**	**of**	**the**	**connecting**	**rod**	**,**
滑	一个	美好的	指甲	通过	这	洞	在	这	上	结尾	的	这	连接	杆	,

将一根细钉子穿过连杆上端的小孔，

[ænd; ənd][draɪv] [ˌaɪ 'tiː] [θruː] [ðə; ði] [brest] [ʌv; əv][ðə; ði][bɜːrd] , [ænd; ənd][bend][ðə; ði][end] .

and	**drive**	**it**	**thru**	**the**	**breast**	**of**	**the**	**bird**	**,**	**and**	**bend**	**the**	**end**	**.**
和	驾驶	它	通过	这	胸部	的	这	鸟	,	和	弯曲	这	结尾	.

将钉子刺入鸟的胸部，然后弯曲钉子的末端。

[ðen] [pʊt][ðə; ði]['loʊər] , [ɔːr] [fɔːrkt] ,

Then	**put**	**the**	**lower**	**,**	**or**	**forked**	**,**
然后	放	这	降低	,	或者	分叉	,

然后放下部，或者分叉的，

[end][ʌv; əv][ðə; ði] [kə'nektɪŋ] [rɑːd]['oʊvər][ðə; ði][kræŋk][ɑːn][ðə; ði] [frʌnt] ['æks(ə)l][ænd; ənd] [sɪ'kjʊr] [ˌaɪ 'tiː]

end	**of**	**the**	**connecting**	**rod**	**over**	**the**	**crank**	**on**	**the**	**front**	**axle**	**and**	**secure**	**it**
结尾	的	这	连接	杆	超过	这	曲柄	在	这	正面	轴	和	安全的	它

[baɪ][ə; eɪ][bræd] .

by	**a**	**brad**	**.**
经过	一个	布拉德	.

将连杆末端套在前轴曲柄上，并用铆钉固定。

[wen] ['roʊlɪŋ] [ə'lɔːŋ] [ɑːn][ðə; ði] [flɔːr] ,

When	**rolling**	**along**	**on**	**the**	**floor**	**,**
什么时候	滚动	沿着	在	这	地面	,

在地板上滚动时，

[ðə; ði]['doʊdoʊ][ʃʊd; ʃəd][bɑːb][ɪts] [hed] [ɪn][ə; eɪ][moʊst][pə'laɪt] ['mænər] [ɪn][ˌrekəg'nɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['biːɪŋ] [wel]

the	dodo	should	bob	its	head	in	a	most	polite	manner	in	recognition	of	being	well
这	渡渡鸟	应该	鲍勃	它是	头	在	一个	最多	有礼貌的	方式	在	认出	的	存在	出色地

[pʊt] [tə'geðər] .

put	together	.
放	一起	.

渡渡鸟应该以最礼貌的方式点头表示赞赏，认为对方衣着得体。

['doʊdoʊ][bɜːrd]

Dodo	Bird
渡渡鸟	鸟

渡渡鸟

['rɑːkɪŋ] - [hɔːrs] [ænd; ənd]['raɪdər]

ROCKING	-	HORSE	AND	RIDER
摇滚	-	马	和	骑士

摇摇马和骑手

[ðə; ði]['bɑːdi][ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːrs] [ɪz] [ʃoʊn] [fʊl] [saɪz][ænd; ənd] [meɪ] [biː; bi] [sɔːd] [frʌm; frəm][θriː] / [eɪt] "

The	body	of	the	horse	is	shown	full	size	and	may	be	sawed	from	3	/	8	"
这	身体	的	这	马	是	所示	满的	尺寸	和	可能	是	锯	从	3	/	8	"

[wʊd] .

wood	.
木头	.

马的身体部分按实际尺寸显示，可以用 3/8 英寸的木材锯制而成。

[ɔːl][ðə; ði] ['ʌðər] [pɑːrts][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [meɪd] [ʌv; əv][wʌn] / [fɔːr] " [wʊd] [ænd; ənd][hæv; həv][ðə; ði][greɪn]

All	the	other	parts	should	be	made	of	1	/	4	"	wood	and	have	the	grain
全部	这	其他	部分	应该	是	制成	的	1	/	4	"	木头	和	有	这	粮食

[rʌn] ['leŋkθwaɪz; 'leŋθwaɪz] .

run	lengthwise	.
跑步	纵向	.

其他所有部件都应采用 1/4 英寸厚的木材制成，并且木纹方向应与木材长度方向一致。

[tuː] [fɔːr] [ænd; ənd] [tuː] [haɪnd][legz][ɑːr; ər][rɪ'kwaɪərd] .

Two	fore	and	two	hind	legs	are	required	.
二	前	和	二	后	腿	是	必需的	.

需要两条前腿和两条后腿。

[ðə; ði] ['ʌpər] [end][ʌv; əv] [iːtʃ] [leg][ɪz] ['teɪpərd] [ɔːf][ɑːn][ðə; ði][saɪd] [ðæt] [fɪts] [ə'genst] [ðə; ði]['bɑːdi][soʊ]

The	upper	end	of	each	leg	is	tapered	off	on	the	side	that	fits	against	the	body	so
这	上	结尾	的	每个	腿	是	锥	离开	在	这	边	那	适合	反对	这	身体	所以

[ðæt] [ðə; ði] [fiːt] [wɪl] [biː; bi][fɑːr] [ɪ'nʌf] [ə'pɑːrt][tuː; tə][biː; bi] ['fɑːsənd] [ɑːn][ðə; ði][ˌɪn'saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]

that	the	feet	will	be	far	enough	apart	to	be	fastened	on	the	inside	of	the
那	这	脚	将要	是	远的	足够的	除	到	是	系紧	在	这	里面	的	这

['rɑːkɝz] ([siː] [end] [vjuː] [biː]) .

rockers	(	see	end	view	B	)	.
摇滚乐手	(	看	结尾	看法	B	)	.

每条腿的上端在贴合身体的一侧逐渐变细，以便双脚能够分开足够远，从而固定在摇杆的内侧（见端视图 B）。

[iːtʃ] [per] [ʌv; əv][legz][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['fɑːsənd] [tuː; tə][ðə; ði]['bɑːdi][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][neɪl] [θruː] [ðə; ði] [θriː]

Each	pair	of	legs	should	be	fastened	to	the	body	with	a	nail	thru	the	three
每个	一对	的	腿	应该	是	系紧	到	这	身体	和	一个	指甲	通过	这	三

['θɪknəs] [æt; ət][ðə; ði] [pleɪs] [mɑːrkt] .

thicknesses	at	the	place	marked	.
厚度	在	这	地方	标记	.

每对腿都应该用钉子穿过三层布料，固定在标记的位置上。

[sɔː] [aʊt] [tuː] ['rɑːkɝz] [ænd; ənd] ['fɪnɪʃ] [tuː; tə] [truː] [ænd; ənd] [smuːð] ['kɝːvz] .

Saw	out	two	rockers	and	finish	to	true	and	smooth	curves	.
锯	出去	二	摇滚乐手	和	结束	到	真的	和	光滑的	曲线	.

锯出两个摇杆，并将其打磨成平直光滑的曲线。

[wɪð; wɪθ] [faɪn] [bræd] ['fæsn] [ðə; ði] [fiːt] [ɑːn] [ðə; ði] [ˌɪn'saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['rɑːkər] [æt; ət] [ðə; ði] ['pleɪsɪz] [mɑːrkt] ,

With	fine	brad	fasten	the	feet	on	the	inside	of	the	rocker	at	the	places	marked	,
和	美好的	布拉德	系	这	脚	在	这	里面	的	这	摇滚乐	在	这	地方	标记	,

用细铆钉将底座固定在摇椅内侧标记的位置。

[bʌt; bət] [teɪk] [ker] [ðæt] [ðə; ði] [wʊd] [dʌz] [nɑːt] [splɪt] .

but	take	care	that	the	wood	does	not	split	.
但	拿	关心	那	这	木头	做	不是	分裂	.

但要注意别让木头开裂。

[sɔː] [aʊt] [θriː] [reɪlz] [ˌtuː'tuː] " [lɔːŋ] [ænd; ənd] [θriː] / [eɪt] " [waɪd] [tuː; tə] [biː; bi] ['fɑːsənd] ['ɑːntə] [ðə; ði] [tɑːp] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['rɑːkɚz] [wɪð; wɪθ] [tuː] [faɪn] [brædz] ,

Saw	out	three	rails	2	"	long	and	3	/	8	"	wide	to	be	fastened	onto	the	top	of	the	rockers	with	two	fine	brads	,
锯	出去	三	铁轨	2	"	长的	和	3	/	8	"	宽的	到	是	系紧	到	这	顶部	的	这	摇滚乐手	和	二	美好的	铆钉	,

锯出三根长2英寸、宽3/8英寸的木条，用两颗细钉固定在摇杆顶部。

[wʌn] [æt; ət] [iːtʃ] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['rɑːkər] [ænd; ənd] [wʌn] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ,

one	at	each	end	of	the	rocker	and	one	in	the	middle	,
一	在	每个	结尾	的	这	摇滚乐	和	一	在	这	中间	,

摇杆两端各一个，中间一个，

[æz; əz] ['ɪndɪkeɪtɪd] [ɑːn] [ðə; ði] ['drɔːɪŋ] [baɪ] [ðə; ði] ['letər] [ɑːr] . [ðə; ði] ['ʌpər] ['ɛndz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [legz] [meɪ] [naʊ] [biː; bi] [sɪ'kjʊrd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bɑːdi] [baɪ] [tuː] [ɔːr] [θriː] [brædz] .

as	indicated	on	the	drawing	by	the	letter	R	.	The	upper	ends	of	the	legs	may	now	be	secured	to	the	body	by	two	or	three	brads	.
作为	表明的	在	这	绘画	经过	这	信	拉	.	这	上	结束	的	这	腿	可能	现在	是	安全	到	这	身体	经过	二	或者	三	铆钉	.

如图中字母 R 所示，现在可以用两到三个铆钉将腿部的上端固定在主体上。

[gɪv] [ðə; ði] [hoʊl] [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] ['tʌtʃɪŋ] [ʌp] [tuː; tə] [ə'ʃʊr] [streŋθ] [ænd; ənd] ['smuːðnəs] .

Give	the	whole	a	general	touching	up	to	assure	strength	and	smoothness	.
给	这	所有的	一个	一般的	接触	向上	到	保证	力量	和	平滑度	.

对整体进行全面修饰，以确保强度和光滑度。

[gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] ['praɪmɪŋ] [koʊt] [ʌv; əv] [peɪnt] .

Give	it	a	priming	coat	of	paint	.
给	它	一个	底漆	外套	的	画	.

先涂一层底漆。

[let] [draɪ] [fɔːr] [deɪz] .

Let	dry	four	days	.
让	干燥	四	天	.

晾干四天。

[peɪnt] ['sæd(ə)l] , ['braɪd(ə)l] , [krɔːs] [reɪlz] [ænd; ənd] ['rɑːkər] [red] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['bɑːdi] [ænd; ənd] [legz] [waɪt] .

Paint	saddle	,	bridle	,	cross	rails	and	rocker	red	,	and	the	body	and	legs	white	.
画	鞍	,	辔	,	叉	铁轨	和	摇滚乐	红色的	,	和	这	身体	和	腿	白色的	.

将鞍座、缰绳、横杆和摇杆涂成红色，鞍身和鞍腿涂成白色。

['aʊtlaɪn] [aɪz] , [noʊz] , [huːf] [ænd; ənd] ['ʌðər] [fitʃər] [ɪn] [blæk] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['rɑːkɪŋ] [hɔːrs] [ɪz]
Outline **eyes** **,** **nose** **,** **hoofs** **and** **other** **features** **in** **black** **,** **and** **the** **rocking** **horse** **is**
大纲 眼睛 , 鼻子 , 蹄子 和 其他 特征 在 黑色的 , 和 这 摇滚 马 是
[kəm'pliːt] .
complete **.**
完全的 .

用黑色勾勒出眼睛、鼻子、蹄子和其他特征，摇摇马就完成了。

[ðə; ði]['bɑːdi][ʌv; əv][ðə; ði]['raɪdər][ɪz][θriː] / [eɪt] " , [ɑːrmz][ænd; ənd][legz][θriː] / - " [stɑːk] .
The **body** **of** **the** **rider** **is** **3** **/** **8** **"** **,** **arms** **and** **legs** **3** **/** **16** **"** **stock** **.**
这 身体 的 这 骑士 是 3 / 8 " , 武器 和 腿 3 / - " 库存 .

骑手的身体是 3/8 英寸厚，手臂和腿部是 3/16 英寸厚。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **95** **]**
[页 -]

[第95页]

['rɑːkɪŋ] [hɔːrs] [ænd; ənd]['raɪdər]
Rocking **Horse** **and** **Rider**
摇滚 马 和 骑士

摇摇马和骑手

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **96** **]**
[页 -]

[第96页]

['raɪdər][fɔːr; fər] ['rɑːkɪŋ] [hɔːrs]
Rider **for** **Rocking** **Horse**
骑士 为了 摇滚 马

摇摇马的骑手

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **97** **]**
[页 -]

[第97页]

['ænɪmeɪtɪd] ['elɪfənt]
ANIMATED **ELEPHANT**
动画 大象

动画大象

[ðə; ði]['bɑːdi][ɪz] [kəm'poʊzd] [ʌv; əv] [θriː] ['θɪknəs] .
The **body** **is** **composed** **of** **three** **thicknesses** **.**
这 身体 是 由 的 三 厚度 .

主体由三层组成。

[ðə; ði] [tuː] [ɑːn][ðə; ði][ˌaʊt'saɪd][ɑːr; ər][wʌn] / [fɔːr] " [θɪk] , [ðə; ði][wʌn][ɪn] [bɪ'twiːn] [ɪz][θriː] / [eɪt] " [θɪk]
The **two** **on** **the** **outside** **are** **1** **/** **4** **"** **thick** **,** **the** **one** **in** **between** **is** **3** **/** **8** **"** **thick**
这 二 在 这 外部 是 1 / 4 " 厚的 , 这 一 在 之间 是 3 / 8 " 厚的
,
,
,

最外侧两块厚度为1/4英寸，中间一块厚度为3/8英寸。

[ænd; ənd] ['riːtʃɪz] ['oʊnli][tuː; tə][ðə; ði] ['dɑːtɪd] [laɪn] ([fɪg] . -) ,
and **reaches** **only** **to** **the** **dotted** **line** **(** **Fig** **.** **18** **)** **,**
和 到达 仅有的 到 这 虚线 线 (如图 . -) ,

仅延伸至虚线处（图 18），

[tuː; tə] [əˈlaʊ] [ruːm] [fɔːr; fər][ðə; ði] [hed] [wɪtʃ] [ɪz][θriː] / [eɪt] " [θɪk] [ænd; ənd] [muːvz] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði]

to	allow	room	for	the	head	which	is	3	/	8	"	thick	and	moves	between	the
到	允许	房间	为了	这	头	哪个	是	3	/	8	"	厚的	和	移动	之间	这

[tuː] [ˌaʊtˈsaɪd] [ˈpiːsɪz] [wɪð; wɪθ][wʌn] - [wʌn] / [fɔːr] " [neɪl][æz; əz][ˈpɪvət] .

two	outside	pieces	with	1	-	1	/	4	"	nail	as	pivot	.
二	外部	件	和	1	-	1	/	4	"	指甲	作为	枢	.

为头部留出空间，头部厚度为 3/8 英寸，可通过 1-1/4 英寸的钉子作为枢轴在两个外侧部件之间移动。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [luːs] [dʒɔɪnt] .

This	is	a	loose	joint	.
这	是	一个	松动的	联合的	.

这是个松动的关节。

[fɪg] . - .

Fig	.	18	.
如图	.	-	.

图18。

[sɔː] [aʊt][ðə; ði]['plætfɔːrm][ænd; ənd] [wiːlz] [tuː; tə][daɪˈmenʃ(ə)nz] .

Saw	out	the	platform	and	wheels	to	dimensions	.
锯	出去	这	平台	和	车轮	到	方面	.

将平台和轮子锯成所需尺寸。

[ðə; ði] [kəˈnektɪŋ] [rɑːd][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ʌv; əv] [wʊd] [wʌn] / [eɪt] " [θɪk] [ænd; ənd][wʌn] / [fɔːr] " [waɪd] .

The	connecting	rod	should	be	of	wood	1	/	8	"	thick	and	1	/	4	"	wide	.
这	连接	杆	应该	是	的	木头	1	/	8	"	厚的	和	1	/	4	"	宽的	.

连接杆应为1/8英寸厚、1/4英寸宽的木制。

[ə; eɪ][hoʊl][ɪz] [bɔːrd] [nɪr] [ðə; ði][end] [ðæt][ɪz] ['pɪvətɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [θroʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['elɪfənt] ;

A	hole	is	bored	near	the	end	that	is	pivoted	to	the	throat	of	the	elephant	;
一个	洞	是	无聊的	靠近	这	结尾	那	是	枢轴	到	这	喉	的	这	大象	;

在靠近末端（与大象喉咙相连）的地方钻一个孔；

[ɪn][ðə; ði] ['ʌðər] [end][ɪz][ə; eɪ][fɔːrk][tuː; tə][fɪt]['oʊvər][ðə; ði]['æks(ə)l][kræŋk][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [faɪn] [hoʊl] [bɔːrd]

in	the	other	end	is	a	fork	to	fit	over	the	axle	crank	with	a	fine	hole	bored
在	这	其他	结尾	是	一个	叉	到	合身	超过	这	轴	曲柄	和	一个	美好的	洞	无聊的

[æt; ət] [raɪt] ['æŋg(ə)l] [θruː] [ðə; ði] [kəˈnektɪŋ] [rɑːd][fɔːr; fər][ə; eɪ][bræd][tuː; tə] [prɪˈvent] [ðə; ði][kræŋk]

at	right	angle	thru	the	connecting	rod	for	a	brad	to	prevent	the	crank
在	正确的	角度	通过	这	连接	杆	为了	一个	布拉德	到	防止	这	曲柄

[frʌm; frəm] ['slɪpɪŋ] [aʊt] .

from	slipping	out	.
从	滑倒	出去	.

另一端是一个叉形件，可以套在曲轴上，连接杆上垂直钻有一个细孔，用于插入销钉以防止曲轴滑出。

[ðə; ði] [tuː] ['ækslz][ɑːr; ər] [meɪd] [frʌm; frəm][noʊ] . - [stiːl] ['waɪər] .

The	two	axles	are	made	from	No	.	12	steel	wire	.
这	二	车轴	是	制成	从	不	.	-	钢	金属丝	.

这两个轴由12号钢丝制成。

[wʌn][ɪz] [streɪt] , [ðə; ði] ['ʌðər] [hæz; həz][ə; eɪ][kræŋk][ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l] .

One	is	straight	,	the	other	has	a	crank	in	the	middle	.
一	是	直的	,	这	其他	有	一个	曲柄	在	这	中间	.

一个是直的，另一个中间有个曲柄。

[flæt] ['pleɪsɪz][ɑːr; ər] ['hæmərd] [nɪr] [iːtʃ] [end][ʌv; əv][ðə; ði]['ækslz][soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi]

Flat	places	are	hammered	near	each	end	of	the	axles	so	that	they	may	be
平坦的	地方	是	锤击	靠近	每个	结尾	的	这	车轴	所以	那	他们	可能	是

[prest] ['ɪntuː][hoʊlz][ɪn][ðə; ði] [wiːlz] [ænd; ənd][nɑːt][tɜːrn] .

pressed	into	holes	in	the	wheels	and	not	turn	.
按下	进入	孔	在	这	车轮	和	不是	转动	.

在车轴两端附近锤出扁平的部分，以便将车轴压入车轮的孔中，使其不会转动。

[i:tʃ] ['æks(ə)l][ɪz][held][tu:; tə][ðə; ði]['plætfɔ:rm][baɪ] [tu:] ['steɪpəlz] [wɪtʃ] [meɪ] [bi:; bi] [meɪd] [frʌm; frəm]
Each axle is held to the platform by two staples which may be made from
每个 轴 是 握住 到 这 平台 经过 二 主食 哪个 可能 是 制成 从
[lɔ:ŋ] [brædz][baɪ] ['kʌtɪŋ] [ɔ:f][ðə; ði] ['hedz] .
long brads by cutting off the heads .
长的 铆钉 经过 切割 离开 这 头部 .

每个车轴都通过两个钉子固定在平台上，这些钉子可以用长钉子剪掉钉头制成。

['kʌlər][ðə; ði] ['elɪfənt] [greɪ] , [ðə; ði]['blæŋkɪt] [red] [ænd; ənd] ['jeloʊ] , [ðə; ði]['plætfɔ:rm][ænd; ənd]
Color the elephant gray , the blanket red and yellow , the platform and
颜色 这 大象 灰色的 , 这 毯子 红色的 和 黄色的 , 这 平台 和
[kə'nektɪŋ] [rɑ:d] [red] ,
connecting rod red ,
连接 杆 红色的 ,

将大象涂成灰色，毯子涂成红色和黄色，平台和连接杆涂成红色。

[ænd; ənd][ðə; ði] [wi:lz] ['jeloʊ] .
and the wheels yellow .
和 这 车轮 黄色的 .

车轮是黄色的。

['fæsn] [ðə; ði]['plætfɔ:rm][tu:; tə][ðə; ði]
Fasten the platform to the
系 这 平台 到 这

将平台固定到

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 98]
[页 -]

[第98页]

['elɪfənt] [baɪ]['draɪvɪŋ] [neɪlz] [θru:] [ˌaɪ 'ti:]['ɪntu:][ðə; ði] [fi:t] .
elephant by driving nails thru it into the feet .
大象 经过 驾驶 指甲 通过 它 进入 这 脚 .

将钉子钉入大象的脚部，从而杀死大象。

[pres] [ðə; ði] [wi:lz] ['ɑ:ntə][ðə; ði]['ækslz][ænd; ənd] ['fæsn] [ðə; ði]['ækslz]['ʌndər][ðə; ði]['plætfɔ:rm][soʊ]
Press the wheels onto the axles and fasten the axles under the platform so
按 这 车轮 到 这 车轴 和 系 这 车轴 在下面 这 平台 所以
[ðeɪ] [mu:v] ['fri:li] .
they move freely .
他们 移动 自由 .

将轮子压到轮轴上，并将轮轴固定在平台下方，使其可以自由转动。

[fɪt] [hed] [ænd; ənd][rɑ:d][ɪn]['pleɪsɪz][soʊ][ɔ:l] [kə'nekʃnz] [ɑ:r; ər] [strɔ:ŋ] [ænd; ənd] [mu:v] [wɪ'ðaʊt]
Fit head and rod in places so all connections are strong and move without
合身 头 和 杆 在 地方 所以 全部 连接 是 强的 和 移动 没有
['frɪkʃ(ə)n] .
friction .
摩擦 .

将头部和杆部安装到位，使所有连接牢固且运动无摩擦。

[ə'tætʃ] [ə; eɪ] [strɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [frʌnt] [end][ʌv; əv][ðə; ði]['plætfɔ:rm] , [ænd; ənd] [wen] [pʊld] [ɑ:n][ðə; ði]
Attach a string to the front end of the platform , and when pulled on the
附 一个 细绳 到 这 正面 结尾 的 这 平台 , 和 什么时候 拉 在 这
[flɔ:r] ,
floor ,
地面 ,

将一根绳子系在平台的前端，当在地板上拉动时，

[ðə; ði] ['elɪfənt] [wɪl] [swɪŋ] [hɪz; ɪz] [trʌŋk] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [ɪn][ə; eɪ] ['vɪʃəs] ['mænər] .

the	elephant	will	swing	his	trunk	up	and	down	in	a	vicious	manner	.
这	大象	将要	摇摆	他的	树干	向上	和	向下	在	一个	恶毒	方式	.

大象会凶狠地上下摆动它的鼻子。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	99	]
[	页	-	]

[第99页]

['ænɪmeɪtɪd] ['elɪfənt]

Animated	Elephant
动画	大象

动画大象

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	100	]
[	页	-	]

[第100页]

[ðə; ði] ['bʌkɪŋ] [mjuːl]

THE	BUCKING	MULE
这	颠簸	骡子

桀骜不驯的骡子

[sɔː] [aʊt][ʌv; əv][θriː] / [eɪt] " [stɑːk] [ðə; ði]['bɑːdɪz][ʌv; əv][ðə; ði][mjuːl][ænd; ənd]['raɪdər] ([fɪg] . -) .

Saw	out	of	3	/	8	"	stock	the	bodies	of	the	mule	and	rider	(	Fig	.	19	)	.
锯	出去	的	3	/	8	"	库存	这	身体	的	这	骡子	和	骑士	(	如图	.	-	)	.

用 3/8 英寸厚的木料锯出骡子和骑手的身体（图 19）。

[ɔːl] [legz][ænd; ənd][ɑːrmz][ɑːr; ər][ʌv; əv][θriː] / - " [stɑːk] .

All	legs	and	arms	are	of	3	/	16	"	stock	.
全部	腿	和	武器	是	的	3	/	-	"	库存	.

所有腿部和手臂均采用 3/16 英寸厚的材料。

[tuː] ['sɜːrkl] [tuː; tə][biː; bi] [pleɪst] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['mænz][ɑːrmz][ænd; ənd] ['ʃəuldəz] [ɑːr; ər][ʌv; əv][wʌn]

Two	circles	to	be	placed	between	the	man's	arms	and	shoulders	are	of	1
二	界	到	是	放置	之间	这	男人的	武器	和	肩膀	是	的	1

/ [fɔːr] " [wʊd] .

/	4	"	wood	.
/	4	"	木头	.

放置在男子双臂和肩膀之间的两个圆圈由 1/4 英寸厚的木头制成。

[ðə; ði] [kə'nektɪŋ] [rɑːd] , [mɑːrkt] [ziː] , [ziː] ([fɪg] . -) , [ʃoʊn] [fʊl] [saɪz][ænd; ənd][ʌv; əv][θriː] / [eɪt] "

The	connecting	rod	,	marked	Z	,	Z	(	Fig	.	20	)	,	shown	full	size	and	of	3	/	8	"
这	连接	杆	,	标记	Z	,	Z	(	如图	.	-	)	,	所示	满的	尺寸	和	的	3	/	8	"

[stɑːk] ,

stock	,
库存	,

连杆，标记为 Z，Z（图 20），图中所示为全尺寸，材质为 3/8 英寸。

[ɪz][tuː; tə] [kə'nekt] [ðə; ði] [fɔːr] [legz][ʌv; əv][ðə; ði][mjuːl][ænd; ənd][ðə; ði][kræŋk][ɑːn][ðə; ði]['æks(ə)l] .

is	to	connect	the	fore	legs	of	the	mule	and	the	crank	on	the	axle	.
是	到	连接	这	前	腿	的	这	骡子	和	这	曲柄	在	这	轴	.

是将骡子的前腿与车轴上的曲柄连接起来。

['fæsn] [ðə; ði][legz][tuː; tə][ðə; ði][mjuːl][ænd; ənd][ɑːrmz][ænd; ənd][legz][tuː; tə][ðə; ði]['raɪdər][wɪð; wɪθ]

Fasten	the	legs	to	the	mule	and	arms	and	legs	to	the	rider	with
系	这	腿	到	这	骡子	和	武器	和	腿	到	这	骑士	和

[luːs] [dʒɔɪnts] .

loose	joints	.
松动的	关节	.

将骡子的腿固定在骡子上，将骑手的胳膊和腿用活动关节固定住。

[ðen] [teɪk] [rɑːd][ziː] , [ziː] ,
Then take rod Z , Z ,
然后 拿 杆 Z , Z ,

然后取杆 Z，Z，

[ænd; ənd] [meɪk] [ðə; ði][fɔːrk] - [laɪk] [kʌt][ɪn][ðə; ði][waɪd] [end][ænd; ənd] [drɪl] [ə; eɪ] [smɔːl] [hoʊl] [θruː] [ˌaɪ ˈtiː]
and make the fork - like cut in the wide end and drill a small hole thru it
和 制作 这 叉 - 喜欢 切 在 这 宽的 结尾 和 钻头 一个 小的 洞 通过 它
[æt; ət] [raɪt] ['æŋglz] [tuː; tə] [ðæt] [kʌt] .
at right angles to that cut .
在 正确的 角度 到 那 切 .

在宽的一端切出叉状切口，然后垂直于切口钻一个小孔。

[ðɪs] [ɪz][fɔːr; fər][ðə; ði][neɪl] [ðæt] [hoʊldz][ðə; ði][kræŋk][ɪn] [pleɪs] .
This is for the nail that holds the crank in place .
这 是 为了 这 指甲 那 持有 这 曲柄 在 地方 .

这是用来固定曲柄的钉子。

['fæsn] [ðə; ði][rɑːd] [sɪ'kjʊrli] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [fɔːr] [legz][ʌv; əv][ðə; ði][mjuːl][æt; ət][ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n]
Fasten the rod securely between the fore legs of the mule at the position
系 这 杆 安全地 之间 这 前 腿 的 这 骡子 在 这 位置
['ɪndɪkeɪtɪd] .
indicated .
表明的 .

将杆子牢牢地固定在骡子前腿之间的指定位置。

[ðə; ði][teɪl][ɪz] [ðen] ['fɑːsənd] [wɪð; wɪθ] [tuː] [wʌn] / [ˌtuː'tuː] " [brædz] .
The tail is then fastened with two 1 / 2 " brads .
这 尾巴 是 然后 系紧 和 二 1 / 2 " 铆钉 .

然后用两个 1/2 英寸的铆钉将尾部固定住。

[peɪnt][ðə; ði][mjuːl][ænd; ənd]['raɪdər][ɪn] [kən'træstɪŋ] ['kʌlɚz] .
Paint the mule and rider in contrasting colors .
画 这 骡子 和 骑士 在 对比 颜色 .

将骡子和骑手涂成对比鲜明的颜色。

[fɪg] . - .
Fig . 19 .
如图 . - .

图19。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 101]
[页 -]

[第101页]

['bʌkɪŋ] [mjuːl]
Bucking Mule
颠簸 骡子

烈性骡

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 102]
[页 -]

[第102页]

[nekst] , [meɪk] [ðə; ði] [freɪm] [ænd; ənd] [wiːlz] [æz; əz] ['fɑːloʊz] :
Next , make the frame and wheels as follows :
下一个 , 制作 这 框架 和 车轮 作为 跟随 :

接下来，按如下步骤制作车架和车轮：

[sɔː] [aʊt] [tuː] [faɪv] " [wiːlz] [ænd; ənd] [bɔːr] [ðə; ði]['sentər] [hoʊlz] [tuː; tə] [fɪt] [taɪt] [ɑːn][ðə; ði]['waɪər]

Saw	out	two	5	"	wheels	and	bore	the	center	holes	to	fit	tight	on	the	wire
锯	出去	二	5	"	车轮	和	钻孔	这	中心	孔	到	合身	紧的	在	这	金属丝

['æks(ə)l][ænd; ənd][tuː; tə][rʌn] [truː] .

axle	and	to	run	true	.
轴	和	到	跑步	真的	.

锯出两个 5 英寸的轮子，并钻出中心孔，使其能紧密地安装在钢丝轴上，并能平稳地运转。

[ðə; ði] [freɪm] , [ðə; ði]['hænd(ə)l] , [ðə; ði][saɪdz][ænd; ənd][end][ɑːr; ər] [ʃeɪpt] [frʌm; frəm][wʌn] / [ˌtuː'tuː] "

The	frame	,	the	handle	,	the	sides	and	end	are	shaped	from	1	/	2	"
这	框架	,	这	处理	,	这	侧面	和	结尾	是	形状	从	1	/	2	"

[stɑːk] .

stock	.
库存	.

框架、把手、侧面和末端均由 1/2 英寸厚的板材制成。

[ðə; ði] [tuː] ['ʌpraɪt] ['piːsɪz] [ɑːr; ər] [meɪd] [ʌv; əv][θriː] / [eɪt] " [stɑːk] [ænd; ənd] [sɪ'kjʊrli] ['fɑːsənd] [ɑːn]

The	two	upright	pieces	are	made	of	3	/	8	"	stock	and	securely	fastened	on
这	二	直立	件	是	制成	的	3	/	8	"	库存	和	安全地	系紧	在

[ðə; ði] ['ɪnər] ['feɪsɪz][ʌv; əv][ðə; ði][saɪdz] .

the	inner	faces	of	the	sides	.
这	内	面孔	的	这	侧面	.

两根立柱由 3/8 英寸厚的钢材制成，并牢固地固定在侧面的内侧。

[ðen] [ðə; ði][saɪdz][ɑːr; ər] [neɪld] [tuː; tə][ðə; ði][end] [piːs] [ænd; ənd][ðə; ði]['hænd(ə)l] .

Then	the	sides	are	nailed	to	the	end	piece	and	the	handle	.
然后	这	侧面	是	钉子	到	这	结尾	片	和	这	处理	.

然后将侧板钉到端板和把手上。

[kʌts] [ɑːr; ər] [sɔːd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['loʊər] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][saɪdz] ,

Cuts	are	sawed	into	the	lower	edge	of	the	sides	,
削减	是	锯	进入	这	降低	边缘	的	这	侧面	,

在侧板下边缘锯出切口，

[ˌtuː'tuː] " [frʌm; frəm][ðə; ði][end][tuː; tə][fɔːrm][ə; eɪ] ['berɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði]['æks(ə)l] .

2	"	from	the	end	to	form	a	bearing	for	the	axle	.
2	"	从	这	结尾	到	形式	一个	轴承	为了	这	轴	.

从末端算起 2 英寸，形成轴承座。

[peɪnt] [wiːlz] [red] [ænd; ənd] [freɪm] [griːn] .

Paint	wheels	red	and	frame	green	.
画	车轮	红色的	和	框架	绿色的	.

轮毂涂成红色，车架涂成绿色。

[ðə; ði]['æks(ə)l][ɪz][best] [meɪd] [baɪ]['hoʊldɪŋ][ðə; ði]['waɪər][ɪn][ə; eɪ][vaɪs] .

The	axle	is	best	made	by	holding	the	wire	in	a	vise	.
这	轴	是	最好的	制成	经过	保持	这	金属丝	在	一个	钳住	.

制作轴的最佳方法是用虎钳夹住金属丝。

[fɜːrst] , [meɪk] [bendz][θriː] / [eɪt] " [ɑːn] [iːtʃ] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]['mɪd(ə)l] [pɔɪnt] .

First	,	make	bends	3	/	8	"	on	each	side	of	the	middle	point	.
第一的	,	制作	弯曲	3	/	8	"	在	每个	边	的	这	中间	观点	.

首先，在中心点两侧各弯曲 3/8 英寸。

[ðen] [meɪk] [ðə; ði]['sekənd] [per] [ʌv; əv] [bendz] [wʌn] - [wʌn] / [fɔːr] " [frʌm; frəm][ðə; ði]['mɪd(ə)l] .

Then	make	the	second	pair	of	bends	1	-	1	/	4	"	from	the	middle	.
然后	制作	这	第二	一对	的	弯曲	1	-	1	/	4	"	从	这	中间	.

然后，在距离中间 1-1/4 英寸处进行第二组弯曲。

[nɪr] [iːtʃ] [end][ʌv; əv][ðə; ðɪ]['æks(ə)l] , ['flætnd] ['pleɪsɪz][ɑːr; ər] ['hæmərd] [soʊ][ðæt] , [wen] ['drɪvn]
Near **each** **end** **of** **the** **axle** **,** **flattened** **places** **are** **hammered** **so** **that** **,** **when** **driven**
靠近 每个 结尾 的 这 轴 , 扁平的 地方 是 锤击 所以 那 , 什么时候 驱动
['ɪntuː][ðə; ðɪ] [wiːlz] ,
into **the** **wheels** **,**
进入 这 车轮 ,

在车轴两端附近，锤打出扁平状，以便当车轴被压入车轮时，

[ðeɪ] [wɪl] [nɑːt][tɜːrn] .
they **will** **not** **turn** **.**
他们 将要 不是 转动 .

他们不会回头。

[draɪv] [ðə; ðɪ] [wiːlz] ['ɑːntə][ðə; ðɪ]['æks(ə)l] .
Drive **the** **wheels** **onto** **the** **axle** **.**
驾驶 这 车轮 到 这 轴 .

将车轮装到车轴上。

[pʊt][ðə; ðɪ]['æks(ə)l][ɪn] [pleɪs] , [draɪv] [neɪlz]['ɪntuː][ðə; ðɪ][saɪdz] ,
Put **the** **axle** **in** **place** **,** **drive** **nails** **into** **the** **sides** **,**
放 这 轴 在 地方 , 驾驶 指甲 进入 这 侧面 ,

将车轴放好，在侧面钉上钉子，

[ænd; ənd][bend][ðem; ðəm]['oʊvər][ðə; ðɪ]['æks(ə)l][tuː; tə][hoʊld][ˌaɪ 'tiː][ɪn] [pleɪs] .
and **bend** **them** **over** **the** **axle** **to** **hold** **it** **in** **place** **.**
和 弯曲 他们 超过 这 轴 到 抓住 它 在 地方 .

并将它们弯曲到车轴上以将其固定到位。

[teɪk] [ðə; ðɪ][mjuːl] , [pʊt][ðə; ðɪ][prəˈdʒekʃ(ə)n][frʌm; frəm][ðə; ðɪ]['bɑːdi] [bɪ'twiːn] [ðə; ðɪ] [tuː] ['ʌpraɪts] [ɑːn]
Take **the** **mule** **,** **put** **the** **projection** **from** **the** **body** **between** **the** **two** **uprights** **on**
拿 这 骡子 , 放 这 投影 从 这 身体 之间 这 二 立柱 在
[ðə; ðɪ] [freɪm] ,
the **frame** **,**
这 框架 ,

把骡子牵过来，把身体突出的部分放在框架上的两根立柱之间，

[ɪn'sɜːrt][ə; eɪ][wʌn] - [wʌn] / [ˌtuː'tuː] " [neɪl] [θruː] [ðə; ðɪ] [θriː] [hoʊlz] , [ænd; ənd][bend][ðə; ðɪ][end] [bæk] .
insert **a** **1** **-** **1** **/** **2** **"** **nail** **thru** **the** **three** **holes** **,** **and** **bend** **the** **end** **back** **.**
插入 一个 1 - 1 / 2 " 指甲 通过 这 三 孔 , 和 弯曲 这 结尾 后退 .

将 1-1/2 英寸的钉子穿过三个孔，然后将钉子的末端向后弯曲。

[dʒɔɪn][ðə; ðɪ] [kə'nektɪŋ] [rɑːd][tuː; tə][ðə; ðɪ][kræŋk] .
Join **the** **connecting** **rod** **to** **the** **crank** **.**
加入 这 连接 杆 到 这 曲柄 .

将连杆连接到曲柄上。

[straɪd] [ðə; ðɪ]['raɪdər][ɑːn][ðə; ðɪ] [mjuːl][ænd; ənd][ɪn'sɜːrt][ə; eɪ][neɪl] [θruː] [hɪz; ɪz] [θaɪz] [ænd; ənd][ðə; ðɪ]
Stride **the** **rider** **on** **the** **mule** **and** **insert** **a** **nail** **thru** **his** **thighs** **and** **the**
步 这 骑士 在 这 骡子 和 插入 一个 指甲 通过 他的 大腿 和 这
[bæk] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [mjuːl] .
back **of** **the** **mule** **.**
后退 的 这 骡子 .

让骑手跨上骡子，将钉子穿过他的大腿和骡子的背部。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [niːt] [kɔːrd] [kə'nekt] [ðə; ðɪ][hændz][tuː; tə][ðə; ðɪ] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][mjuːl] , [fɔːr; fər][ə; eɪ]
With **a** **neat** **cord** **connect** **the** **hands** **to** **the** **mouth** **of** **the** **mule** **,** **for** **a**
和 一个 整洁的 绳索 连接 这 双手 到 这 嘴 的 这 骡子 , 为了 一个
['braɪd(ə)l] .
bridle **.**
辔 .

用一根细绳将双手连接到骡子的嘴上，做成一个缰绳。

[teɪk] [hoʊld][ʌv; əv][ðə; ði]['hænd(ə)l][ænd; ənd] [wɑːtʃ] [ðə; ði][mjuːl]['gæləp] [wen] [juː; jʊ] [pʊʃ] [hɪm; ɪm]
Take **hold** **of** **the** **handle** **and** **watch** **the** **mule** **gallop** **when** **you** **push** **him**
拿 抓住 的 这 处理 和 手表 这 骡子 驰骋 什么时候 你 推 他
[ə'lɔːŋ] .
along **.**
沿着 .

抓住把手，推着骡子向前走，看着它飞奔。

[fɪg] . - .
Fig **.** **20** **.**
如图 . - .

图 20。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **103** **]**
[页 -]

[第103页]

['raɪdər][fɔːr; fər] ['bʌkɪŋ] [mjuːl]
Rider **for** **Bucking** **Mule**
骑士 为了 颠簸 骡子

骑着烈骡的骑手

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **104** **]**
[页 -]

[第104页]

[fɑːks] - [ænd; ənd] - [guːs] [geɪm]
FOX **-** **AND** **-** **GOOSE** **GAME**
狐狸 - 和 - 鹅 游戏

狐狸与鹅的游戏

[ðɪs] [geɪm] [ɪz] [pleɪd] [baɪ] [tuː] ['piːp(ə)l][ɑːn][ə; eɪ] [bɔːrd] [wɪð; wɪθ] - [hoʊlz] ,
This **game** **is** **played** **by** **two** **people** **on** **a** **board** **with** **33** **holes** **,**
这 游戏 是 玩 经过 二 人们 在 一个 木板 和 - 孔 ,

这个游戏由两个人进行，棋盘上有33个孔。

[æz; əz] [ʃoʊn] [ɪn][ðə; ði] ['drɔːɪŋ] .
as **shown** **in** **the** **drawing** **.**
作为 所示 在 这 绘画 .

如图所示。

[ðə; ði] [bɔːrd] [meɪ] [biː; bi] [meɪd] ['iːðər] [skwer] [ɔːr] [ɑːk'tægənl] .
The **board** **may** **be** **made** **either** **square** **or** **octagonal** **.**
这 木板 可能 是 制成 任何一个 正方形 或者 八边形 .

棋盘可以是正方形的，也可以是八边形的。

[ðə; ði]['ɑːktəgɑːn][ɪz] [meɪd] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [skwer] [baɪ] ['pleɪsɪŋ] [wʌn] [pɔɪnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəs] [æt; ət]
The **octagon** **is** **made** **from** **a** **square** **by** **placing** **one** **point** **of** **the** **compass** **at**
这 八边形 是 制成 从 一个 正方形 经过 放置 一 观点 的 这 罗盘 在
[ə; eɪ]['kɔːrnər][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [pɔɪnt] [æt; ət][ðə; ði]['sentər][ʌv; əv][ðə; ði] [bɔːrd] .
a **corner** **and** **the** **other** **point** **at** **the** **center** **of** **the** **board** **.**
一个 角落 和 这 其他 观点 在 这 中心 的 这 木板 .

八边形是由正方形构成的，方法是将圆规的一个顶点放在正方形的一个角上，另一个顶点放在正方形的中心。

[wɪð; wɪθ] [iːtʃ] ['kɔːrnər][ɪn][tɜːrn][æz; əz][ə; eɪ]['sentər] , [drɔː] [ɑːks] [ˌɪntər'sekt] [ðə; ði]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz][ʌv; əv]
With **each** **corner** **in** **turn** **as** **a** **center** **,** **draw** **arcs** **intersecting** **the** **edges** **of**
和 每个 角落 在 转动 作为 一个 中心 , 画 弧 相交 这 边缘 的
[ðə; ði] [bɔːrd] .
the **board** **.**
这 木板 .

依次以每个角为圆心，画弧线与棋盘边缘相交。

[kə'nekt] [ðiːz] [pɔɪnts] [ʌv; əv] [ˌɪntər'sekʃ(ə)n] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['kɔːrnərz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bɔːrd] ; [sɔː] [ɔːf] [ðə; ði]

Connect	**these**	**points**	**of**	**intersection**	**across**	**the**	**corners**	**of**	**the**	**board**	**;**	**saw**	**off**	**the**
连接	这些	积分	的	路口	穿过	这	角落	的	这	木板	;	锯	离开	这

[fɔːr] [t'raɪæŋglz] .

four	**triangles**	**.**
四	三角形	.

将木板四个角上的交点连接起来；锯掉这四个三角形。

[smuːð] [ðə; ði] ['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] [ænd; ənd] ['tʃæmfər] .

Smooth	**the**	**edges**	**and**	**chamfer**	**.**
光滑的	这	边缘	和	倒角	.

将边缘打磨光滑并倒角。

[leɪ] [aʊt] [ænd; ənd] [bɔːr] [ðə; ði] [hoʊlz] .

Lay	**out**	**and**	**bore**	**the**	**holes**	**.**
莱	出去	和	钻孔	这	孔	.

规划并钻孔。

[meɪk] - [pegz] [tuː; tə] [fɪt] [luːs] .

Make	**26**	**pegs**	**to**	**fit**	**loose**	**.**
制作	-	钉子	到	合身	松动的	.

制作 26 个松散安装的木钉。

[liːv] - [waɪt] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [giːs] [ænd; ənd] ['kʌlər] [ˌtuː'tuː] [red] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [fɔksiz] .

Leave	**24**	**white**	**for**	**the**	**geese**	**and**	**color**	**2**	**red**	**for**	**the**	**foxes**	**.**
离开	-	白色的	为了	这	鹅	和	颜色	2	红色的	为了	这	狐狸	.

留出 24 个白色图案给鹅，2 个红色图案给狐狸。

[ɪn] ['pleɪɪŋ] [ðə; ði] [geɪm] , [ɔːl] [ðə; ði] [pegz] [ɑːr; ər] [pʊt] [ɪn] [ðer; ðər] ['pleɪsɪz] .

In	**playing**	**the**	**game**	**,**	**all**	**the**	**pegs**	**are**	**put**	**in**	**their**	**places**	**.**
在	玩耍	这	游戏	,	全部	这	钉子	是	放	在	他们的	地方	.

玩游戏时，所有的木钉都要放到它们应该在的位置上。

[ðə; ði] [fɔksiz] [æt; ət] [ˌɛnˌoʊ'ɛs] . [naɪn] [ænd; ənd] - ; [ðə; ði] [giːs] [æt; ət] ['sɛvən] , [eɪt] , - ,

The	**foxes**	**at**	**Nos**	**.**	**9**	**and**	**11**	**;**	**the**	**geese**	**at**	**7**	**,**	**8**	**,**	**12**	**,**
这	狐狸	在	编号	.	9	和	-	;	这	鹅	在	7	,	8	,	-	,

9号和11号的狐狸；7号、8号、12号的鹅，

- , [ænd; ənd] [kən'sekjətɪvli] [ʌp] [tuː; tə] - .

13	**,**	**and**	**consecutively**	**up**	**to**	**33**	**.**
-	,	和	连续	向上	到	-	.

13，并连续到 33。

[ðə; ði] [fɔksiz] [ænd; ənd] [giːs] [kæn; kən] [muːv] [ɑːn] [ðə; ði] [laɪnz] ['oʊnli] ,

The	**foxes**	**and**	**geese**	**can**	**move**	**on**	**the**	**lines**	**only**	**,**
这	狐狸	和	鹅	能	移动	在	这	线条	仅有的	,

狐狸和鹅只能沿着线移动。

[ɪn] ['eni] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] [frʌm; frəm] [wʌn] [hoʊl] [tuː; tə] [ðə; ði] [nekst] .

in	**any**	**direction**	**from**	**one**	**hole**	**to**	**the**	**next**	**.**
在	任何	方向	从	一	洞	到	这	下一个	.

从一个孔到下一个孔，可以朝任意方向移动。

[ə; eɪ] [fɑːks] [kæn; kən] ['ɔːlsoʊ] [dʒʌmp] ['oʊvər] [ə; eɪ] [guːs] [ænd; ənd] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] ,

A	**fox**	**can**	**also**	**jump**	**over**	**a**	**goose**	**and**	**take**	**it**	**,**
一个	狐狸	能	还	跳	超过	一个	鹅	和	拿	它	,

狐狸也可以跳过鹅并叼走它。

[prə'vaɪdɪd] [ðə; ði] [hoʊl] [dʒʌst] [bɪ'jɑːnd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['veɪkənt] .

provided	**the**	**hole**	**just**	**beyond**	**it**	**is**	**vacant**	**.**
假如	这	洞	只是	超过	它	是	空缺	.

前提是它后面的洞是空的。

[ɪn][fækt] , [ðə; ði][fɑːks][kæn; kən][dʒʌmp][ænd; ənd] [teɪk] ['sevrəl] [giːs] [ɪn] ['veriəs] [də'rekʃ(ə)nz] [ɪf]

In	fact	,	the	fox	can	jump	and	take	several	geese	in	various	directions	if
在	事实	,	这	狐狸	能	跳	和	拿	一些	鹅	在	各种各样的	方向	如果

[kən'dɪʃ(ə)nz] [pər'mɪt] .

conditions	permit	.
状况	允许	.

事实上，如果条件允许，狐狸可以跳跃并向各个方向叼走好几只鹅。

[ðə; ði] [giːs] [kæn; kən][nɑːt][dʒʌmp] ,

The	geese	can	not	jump	,
这	鹅	能	不是	跳	,

鹅不会跳，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [kæn; kən] [muːv] [soʊ][æz; əz][tuː; tə][hem][ɪn][ðə; ði][fɔksiz][ænd; ənd] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː]

but	they	can	move	so	as	to	hem	in	the	foxes	and	make	it
但	他们	能	移动	所以	作为	到	她们	在	这	狐狸	和	制作	它

[ɪm'pɑːsəb(ə)l][fɔːr; fər][ðem; ðəm][tuː; tə] [muːv] .

impossible	for	them	to	move	.
不可能的	为了	他们	到	移动	.

但它们可以移动来包围狐狸，使它们无法移动。

[ðɪs] [miːnz] [ðæt] [ðə; ði] [fɔksiz] [hæv; həv] [lɔːst] [ðə; ði] [geɪm] .

This	means	that	the	foxes	have	lost	the	game	.
这	方法	那	这	狐狸	有	丢失的	这	游戏	.

这意味着狐狸队输掉了比赛。

[ɪn] ['staːtiŋ] [ðə; ði] [geɪm] , [ðə; ði] ['pleɪər] ['hævɪŋ] [ðə; ði] [fɔksiz] [gets] [ðə; ði][fɜːrst] [muːv] .

In	starting	the	game	,	the	player	having	the	foxes	gets	the	first	move	.
在	开始	这	游戏	,	这	玩家	拥有	这	狐狸	获得	这	第一的	移动	.

游戏开始时，拥有狐狸的玩家先行动。

[hɪz; ɪz][eɪm][ɪz][tuː; tə][dʒʌmp][ænd; ənd] ['kæptʃər] [ɔːl][ðə; ði] [giːs] [ænd; ənd][wɪn][ðə; ði] [geɪm] .

His	aim	is	to	jump	and	capture	all	the	geese	and	win	the	game	.
他的	目的	是	到	跳	和	捕获	全部	这	鹅	和	赢	这	游戏	.

他的目标是跳起来抓住所有的大雁，赢得比赛。

[iːtʃ] ['pleɪər] [teɪks] [tɜːrn][ɪn] ['muːvɪŋ] .

Each	player	takes	turn	in	moving	.
每个	玩家	需要	转动	在	移动	.

每个玩家轮流移动。

[wen] ['kraʊdɪŋ] [ə; eɪ] [guːs] [ɪn][ɑːn][ə; eɪ][fɑːks] ,

When	crowding	a	goose	in	on	a	fox	,
什么时候	拥挤	一个	鹅	在	在	一个	狐狸	,

当一群鹅围攻一只狐狸时，

[ðə; ði] ['pleɪər] ['ɔːlweɪz] [hæz; həz] [ə'nʌðər] [guːs] [bɪ'haɪnd][ˌaɪ 'tiː][soʊ] [ðæt] [ðə; ði][fɑːks][kæn; kən][nɑːt]

the	player	always	has	another	goose	behind	it	so	that	the	fox	can	not
这	玩家	总是	有	其他	鹅	在后面	它	所以	那	这	狐狸	能	不是

[dʒʌmp][ˌaɪ 'tiː] .

jump	it	.
跳	它	.

玩家总会在后面跟着另一只鹅，这样狐狸就跳不过去。

[ðɪs] [geɪm] [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][kaɪnd] [ðæt] [rɪ'kwaɪrz] ['fɔːrsaɪt] [ænd; ənd] ['stʌdi] .

This	game	is	one	of	the	kind	that	requires	foresight	and	study	.
这	游戏	是	一	的	这	种类	那	需要	远见	和	学习	.

这款游戏需要玩家具备远见卓识和深入研究的能力。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['haɪli] ['ɪntrəstɪŋ] [ænd; ənd] [ˌentər'teɪnɪŋ] , [ænd; ənd][baɪ] [ɪk'spɪriəns] , ['pleɪɚz] [meɪ]

It	is	highly	interesting	and	entertaining	,	and	by	experience	,	players	may
它	是	高度	有趣的	和	娱乐	,	和	经过	经验	,	玩家	可能

[bɪ'kʌm] [kwaɪt]['ekspɜːrt][æt; ət][ðə; ði] [geɪm] .

become	quite	expert	at	the	game	.
变得	相当	专家	在	这	游戏	.

这款游戏非常有趣，也很有娱乐性，玩家通过练习可以成为游戏高手。

['sɑːlətər] — [ðɪs] [seɪm] [bɔːrd] [meɪ] ['ɔːlsoʊ][biː; bi] [juːst] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['sɑːlətər] [geɪm] .

Solitaire	—	This	same	board	may	also	be	used	for	the	solitaire	game	.
单人纸牌游戏	—	这	相同的	木板	可能	还	是	用过的	为了	这	单人纸牌游戏	游戏	.

单人纸牌游戏——这个棋盘也可以用于单人纸牌游戏。

[haʊ'evər] , [ðæt] [rɪ'kwaɪrz] - [pegz] .

However	,	that	requires	32	pegs	.
然而	,	那	需要	-	钉子	.

但是，这需要 32 个木钉。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][pʊt][ɪn][ɔːl][ðə; ði][hoʊlz] [ɪk'sept] [noʊ] . - .

They	are	put	in	all	the	holes	except	No	.	17	.
他们	是	放	在	全部	这	孔	除了	不	.	-	.

除了17号洞之外，其他所有洞都放了它们。

[ðə; ði]['ɑːbdʒekt][ɪz][tuː; tə][dʒʌmp][ænd; ənd] [teɪk] [ɔːl][ðə; ði][pegz][bʌt; bət][wʌn] ,

The	object	is	to	jump	and	take	all	the	pegs	but	one	,
这	目的	是	到	跳	和	拿	全部	这	钉子	但	一	,

目标是跳起来抓住除一个以外的所有木桩。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][lænd][ɪn][hoʊl] - .

and	it	must	land	in	hole	17	.
和	它	必须	土地	在	洞	-	.

它必须落入第 17 洞。

[ʌn'eɪdɪd] , [ðɪs] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][duː] ,

Unaided	,	this	is	difficult	to	do	,
未受帮助	,	这	是	难的	到	做	,

如果没有帮助，这很难做到。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [teɪk] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n][tuː; tə] [dɪ'skʌvər] [ə; eɪ][sə'luːʃ(ə)n] .

and	it	would	take	a	long	time	for	a	person	to	discover	a	solution	.
和	它	会	拿	一个	长的	时间	为了	一个	人	到	发现	一个	解决方案	.

一个人需要很长时间才能找到解决办法。

[fɔːr; fər] [ðɪs] ['riːz(ə)n] , [ðə; ði] ['riːdər] [ɪz] [prɪ'zentɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] " [kiː] " :

For	this	reason	,	the	reader	is	presented	with	the	following	"	Key	"	:
为了	这	原因	,	这	读者	是	呈现	和	这	下列的	"	钥匙	"	:

因此，读者可以看到以下“图例”：

[faɪv][dʒʌmps][tuː; tə] - [ænd; ənd] [teɪks] - , - [tuː; tə] - [ænd; ənd] [teɪks] - ,

5	jumps	to	17	and	takes	10	,	12	to	10	and	takes	11	,
5	跳跃	到	-	和	需要	-	,	-	到	-	和	需要	-	,

5跳到17再跳10，12跳到10再跳11，

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ; [θriː][tuː; tə] - , [wʌn] - [θriː] , - - [sɪks] , [θriː] - - , - - - - , - - - - , - - - - ,

etc	.	;	3	to	11	,	1	-	3	,	18	-	6	,	3	-	11	,	30	-	18	,	27	-	25	,	13	-	27	,
ETC	.	;	3	到	-	,	1	-	3	,	-	-	6	,	3	-	-	,	-	-	-	,	-	-	-	,	-	-	-	,

- - - , - - - , - - - , - - - , - - - , - - - , - - - , [fɔːr] - - , ['sɛvən] - [naɪn] , - -

24	-	26	,	27	-	25	,	22	-	24	,	31	-	23	,	33	-	31	,	16	-	28	,	31	-	23	,	4	-	16	,	7	-	9	,	21	-
-	-	-	,	-	-	-	,	-	-	-	,	-	-	-	,	-	-	-	,	-	-	-	,	-	-	-	,	4	-	-	,	7	-	9	,	-	-

['sɛvən] , - - [eɪt] , ['sɛvən] - [naɪn] , - - - , - - [eɪt] , [eɪt] - - , - - - , - - - , - - - , - -

7	,	10	-	8	,	7	-	9	,	24	-	22	,	22	-	8	,	8	-	10	,	10	-	12	,	12	-	26	,	26	-	24	,	17	-
7	,	-	-	8	,	7	-	9	,	-	-	-	,	-	-	8	,	8	-	-	,	-	-	-	,	-	-	-	,	-	-	-	,	-	-

- , - - - , - - - , - - - .

15	,	29	-	17	,	18	-	16	,	15	-	17	.
-	,	-	-	-	,	-	-	-	,	-	-	-	.

等等；3 至 11，1-3，18-6，3-11，30-18，27-25，13-27，24-26，27-25，22-24，31-23，33-31，16-28，31-23，4-16，7-9，21-7，10-8，7-9，24-22，22-8，8-10，10-12，12-26，26-24，17-15，29-17，18-16，15-17。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	105	]
[	页	-	]

[第105页]

[fɑːks] - [ænd; ənd] - [giːs] [geɪm]

Fox	-	and	-	Geese	Game
狐狸	-	和	-	鹅	游戏

狐狸与鹅游戏

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	106	]
[	页	-	]

[第106页]

[naɪn] [menz] [mɪl]

NINE	MEN'S	MILL
九	男士	磨

九人磨坊

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [geɪm] [ðæt] [ɪz] [pleɪd] [baɪ] [tuː] ['pɝːsənz][ænd; ənd][ɪz][æz; əz] ['fæsɪneɪtɪŋ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz]

This	is	a	game	that	is	played	by	two	persons	and	is	as	fascinating	as	it	is
这	是	一个	游戏	那	是	玩	经过	二	人	和	是	作为	迷人	作为	它	是

[oʊld] .

old	.
老的	.

这是一个由两个人玩的游戏，它既古老又引人入胜。

[ðə; ði] ['ʌpər] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [bɔːrd] [ɪz][θriː] / [eɪt] " [θɪk] [ænd; ənd][hæz; həz] - [hoʊlz] [bɔːrd] [θruː]

The	upper	part	of	the	board	is	3	/	8	"	thick	and	has	24	holes	bored	thru
这	上	部分	的	这	木板	是	3	/	8	"	厚的	和	有	-	孔	无聊的	通过

[ˌaɪ 'tiː] ,

it	,
它	,

板的上部厚3/8英寸，上面钻有24个孔。

[æz; əz] [ʃoʊn] [ɪn][ðə; ði] ['drɔːɪŋ] .

as	shown	in	the	drawing	.
作为	所示	在	这	绘画	.

如图所示。

[ðə; ði] ['loʊər] [bɔːrd] [ɪz]['sɛvən] - [wʌn] / [ˌtuː'tuː] " [skwer] [ænd; ənd][wʌn] / [fɔːr] " [θɪk] ,

The	lower	board	is	7	-	1	/	2	"	square	and	1	/	4	"	thick	,
这	降低	木板	是	7	-	1	/	2	"	正方形	和	1	/	4	"	厚的	,

下层板为7-1/2英寸见方，1/4英寸厚。

[ænd; ənd][ɪk'stendz; ek'stendz][wʌn] / [fɔːr] " [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði][tɑːp] [bɔːrd] [ɑːn][ɔːl] [saɪdz] .

and	extends	1	/	4	"	beyond	the	top	board	on	all	sides	.
和	扩展	1	/	4	"	超过	这	顶部	木板	在	全部	侧面	.

并且四周超出顶板 1/4 英寸。

[ðə; ði][greɪn][ɪn][ðə; ði] [tuː] ['bɔrdz] [ʃʊd; ʃəd][rʌn][æt; ət] [raɪt] ['æŋglz] [wen] ['fɑːsənd] [tə'geðər] .

The	grain	in	the	two	boards	should	run	at	right	angles	when	fastened	together	.
这	粮食	在	这	二	板	应该	跑步	在	正确的	角度	什么时候	系紧	一起	.

两块木板拼接在一起时，木纹方向应该呈直角。

[ðə; ði] - [pegz][ɑːr; ər][θriː] / [eɪt] " [ɪn][daɪ'æmɪtər][ænd; ənd][wʌn] " [lɔːŋ] .

The	18	pegs	are	3	/	8	"	in	diameter	and	1	"	long	.
这	-	钉子	是	3	/	8	"	在	直径	和	1	"	长的	.

这 18 个木钉直径为 3/8 英寸，长度为 1 英寸。

[iːtʃ] ['pleɪər] [hæz; həz][ə; eɪ][set][ʌv; əv][naɪn][pegz] , [ðə; ði][sets] ['biːɪŋ] ['dɪfrəntli] ['kʌlərd] .

Each	player	has	a	set	of	9	pegs	,	the	sets	being	differently	colored	.
每个	玩家	有	一个	放	的	9	钉子	,	这	套	存在	不同	有色	.

每个玩家都有一套 9 个木钉，每套木钉的颜色都不同。

[ɪn] ['staːtiŋ] [ə; eɪ] [geɪm] ,

In	starting	a	game	,
在	开始	一个	游戏	,

开始游戏时，

[iːtʃ] ['pleɪər] [teɪks] [hɪz; ɪz][tɜːrn][ɪn] ['pʊtɪŋ] [ə; eɪ][peg]['ɪntuː][ə; eɪ][hoʊl] [tɪl] [ɔːl][ðə; ði][pegz][ɑːr; ər][pʊt]

each	player	takes	his	turn	in	putting	a	peg	into	a	hole	till	all	the	pegs	are	put
每个	玩家	需要	他的	转动	在	推杆	一个	钉子	进入	一个	洞	直到	全部	这	钉子	是	放

[daʊn] .

down	.
向下	.

每个玩家轮流将木钉插入孔中，直到所有木钉都被插入为止。

[ðen] [ðeɪ] [teɪk] [tɜːrnz][ɪn] ['muːvɪŋ] [ðə; ði][pegz] .

Then	they	take	turns	in	moving	the	pegs	.
然后	他们	拿	转弯	在	移动	这	钉子	.

然后他们轮流移动木桩。

[ə; eɪ][peg] [meɪ] [biː; bi] [muːvd] [frʌm; frəm][wʌn][hoʊl][tuː; tə][ðə; ði][nekst][ænd; ənd]['oʊnli] [ə'lɔːŋ] ['roʊz; 'raʊz]

A	peg	may	be	moved	from	one	hole	to	the	next	and	only	along	rows
一个	钉子	可能	是	已搬	从	一	洞	到	这	下一个	和	仅有的	沿着	行

['pærəlel][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [bɔːrd] ,

parallel	with	the	edges	of	the	board	,
平行线	和	这	边缘	的	这	木板	,

木钉只能沿着与棋盘边缘平行的行从一个孔移动到下一个孔。

[nɑːt] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði]['roʊz; 'raʊz] [ðæt] [rʌn] [frʌm; frəm]['kɔːrnərz][ʌv; əv][ðə; ði] [bɔːrd] [tuː; tə][ɪts]['sentər] .

not	along	the	rows	that	run	from	corners	of	the	board	to	its	center	.
不是	沿着	这	行	那	跑步	从	角落	的	这	木板	到	它是	中心	.

不是沿着从棋盘角落延伸到中心的行。

[ðæt] [ɪz] , [ə'lɔːŋ] ['roʊz; 'raʊz][wʌn] , [ˌtuː'tuː] , [θriː][ɔːr][ˌtuː'tuː] , [faɪv] , [eɪt] , [bʌt; bət][nɑːt] [ə'lɔːŋ] ['roʊz; 'raʊz]

That	is	,	along	rows	1	,	2	,	3	or	2	,	5	,	8	,	but	not	along	rows
那	是	,	沿着	行	1	,	2	,	3	或者	2	,	5	,	8	,	但	不是	沿着	行

[wʌn] , [fɔːr] , ['sɛvən] .

1	,	4	,	7	.
1	,	4	,	7	.

也就是说，在第 1、2、3 行或第 2、5、8 行，但不在第 1、4、7 行。

[ðə; ði]['ɑ:bdʒekt][ʌv; əv][ə; eɪ]['pleɪər][ɪn] ['pʊtɪŋ] [daʊn] [pegz][ænd; ənd][ɪn]['mu:vɪŋ][ɪz][tu:; tə][get][ə; eɪ]
The 这 **object** 目的 **of** 的 **a** 一个 **player** 玩家 **in** 在 **putting** 推杆 **down** 向下 **pegs** 钉子 **and** 和 **in** 在 **moving** 移动 **is** 是 **to** 到 **get** 得到 **a** 一个
[mɪl] ;
Mill 磨 **;**

玩家放置棋子和移动棋子的目的是获得一个米尔;

[ðæt] [ɪz] , [get][θri:][pegz][ɪn][ə; eɪ][roʊ] ['pærəlel][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [bɔ:rd] .
that 那 **is** 是 **,** , **get** 得到 **3** 3 **pegs** 钉子 **in** 在 **a** 一个 **row** 排 **parallel** 平行线 **with** 和 **the** 这 **edges** 边缘 **of** 的 **the** 这 **board** 木板 **.** .

也就是说，让 3 个木钉并排摆放在木板边缘，与木板边缘平行。

[fɔ:r; fər][ɪg'zæmp(ə)l] : [pegz][ɪn][hoʊlz][fɔ:r] , [faɪv] , [sɪks][ɔ:r][ˌtu:'tu:] , [faɪv] , [eɪt] [meɪks] [ə; eɪ][mɪl] ,
For 为了 **example** 例子 **:** : **Pegs** 钉子 **in** 在 **holes** 孔 **4** 4 **,** , **5** 5 **,** , **6** 6 **or** 或者 **2** 2 **,** , **5** 5 **,** , **8** 8 **makes** 制作 **a** 一个 **Mill** 磨 **,** ,

例如：将木钉插入孔 4、5、6 或 2、5、8 中，即可制成一台铣床。

[bʌt; bət][nɑ:t][θri:] , [sɪks] , [naɪn] .
but 但 **not** 不是 **3** 3 **,** , **6** 6 **,** , **9** 9 **.** .

但不是 3、6、9。

[wen] [ə; eɪ]['pleɪər] [gets][ə; eɪ][mɪl] ,
When 什么时候 **a** 一个 **player** 玩家 **gets** 获得 **a** 一个 **Mill** 磨 **,** ,

当一名玩家获得一枚米尔牌时，

[hi:; hi][kæn; kən] [teɪk] [wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ə'poʊnənts] [pegz] [ðæt] [ɪz][nɑ:t][ɪn][ə; eɪ][mɪl] .
he 他 **can** 能 **take** 拿 **one** 一 **of** 的 **his** 他的 **opponent's** 对手的 **pegs** 钉子 **that** 那 **is** 是 **not** 不是 **in** 在 **a** 一个 **Mill** 磨 **.** .

他可以拿走对手不在磨坊里的一枚棋子。

[ə'nʌðər] [eɪm][ʌv; əv][ə; eɪ]['pleɪər][ɪz][tu:; tə] [pleɪs] [hɪz; ɪz][pegz][soʊ] [ðæt] [hi:; hi][prɪ'vɛnts, pri:'vɛnts][hɪz; ɪz]
Another 其他 **aim** 目的 **of** 的 **a** 一个 **player** 玩家 **is** 是 **to** 到 **place** 地方 **his** 他的 **pegs** 钉子 **so** 所以 **that** 那 **he** 他 **prevents** 阻止 **his** 他的
[ə'poʊnənt] [frʌm; frəm] ['getɪŋ] [ə; eɪ] [mɪl] .
opponent 对手 **from** 从 **getting** 获得 **a** 一个 **Mill** 磨 **.** .

玩家的另一个目标是放置棋子，阻止对手获得“米尔”(Mill)。

[wen] [ðə; ði][pegz][ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['pleɪɝz] [hæv; həv][ɔ:l] [bɪn] ['teɪkən][ɪk'sept][θri:] ,
When 什么时候 **the** 这 **pegs** 钉子 **of** 的 **one** 一 **of** 的 **the** 这 **players** 玩家 **have** 有 **all** 全部 **been** 到过 **taken** 已采取 **except** 除了 **3** 3 **,** ,

当其中一名玩家的所有棋子都只剩下3个时，

[ðen] [hi:; hi][ɪz] [ə'laʊd] [tu:; tə][dʒʌmp] ['eniwer] [ɑ:n][ðə; ði] [bɔ:rd] .
then 然后 **he** 他 **is** 是 **allowed** 允许 **to** 到 **jump** 跳 **anywhere** 任何地方 **on** 在 **the** 这 **board** 木板 **.** .

然后他就可以跳到棋盘上的任何位置。

[wen] [ðə; ði][pegz][ɑ:r; ər][ɔ:l] [gɔ:n] [bʌt; bət] [tu:] , [ðen] [ðə; ði] [geɪm] [ɪz][lɔ:st] .
When 什么时候 **the** 这 **pegs** 钉子 **are** 是 **all** 全部 **gone** 已消失 **but** 但 **two** 二 **,** , **then** 然后 **the** 这 **game** 游戏 **is** 是 **lost** 丢失的 **.** .

当所有木桩都消失，只剩下两个时，游戏就输了。

[wen] [ə; eɪ]['pleɪər][kæn; kən][get][faɪv][pegz]['ɪntu:][hoʊlz]['sɪtʃueɪtɪd][æz; əz]['sɛvən] , [eɪt] , [naɪn][ænd; ənd]
When 什么时候 **a** 一个 **player** 玩家 **can** 能 **get** 得到 **5** 5 **pegs** 钉子 **into** 进入 **holes** 孔 **situated** 位于 **as** 作为 **7** 7 **,** , **8** 8 **,** , **9** 9 **and** 和
[fɔ:r] , [sɪks] ,
4 4 **,** , **6** 6 **,** ,

当一名玩家能够将 5 个木钉放入编号为 7、8、9 和 4、6 的孔中时，

[ðen] [hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ]['dʌb(ə)l] [mɪl] [baɪ] ['muːvɪŋ] [frʌm; frəm][eɪt][tuː; tə][faɪv][ænd; ənd][frʌm; frəm][faɪv]

then	he	has	a	double	Mill	by	moving	from	8	to	5	and	from	5
然后	他	有	一个	双倍的	磨	经过	移动	从	8	到	5	和	从	5

[tuː; tə][eɪt] ,

to	8	,
到	8	,

然后他通过从 8 点移动到 5 点，再从 5 点移动到 8 点，获得了双倍的 Mill 值。

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ænd; ənd] [pɪk] [wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ə'poʊnənts] [pegz][fɔːr; fər] [iːtʃ] [muːv] .

etc	.	,	and	pick	one	of	his	opponent's	pegs	for	each	move	.
ETC	.	,	和	挑选	一	的	他的	对手的	钉子	为了	每个	移动	.

等等，并且每次移动都选择对手的一个棋子。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	107	]
[	页	-	]

[第107页]

[naɪn] [menz] [mɪl]

Nine	Men's	Mill
九	男士	磨

九人磨坊

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	108	]
[	页	-	]

[第108页]

[dɪsk] ['pʌz(ə)l]

DISK	PUZZLE
磁盘	谜

圆盘拼图

[ðɪs] ['prɑːbləm][kən'sɪsts][ʌv; əv][ə; eɪ] [beɪs] , [θriː] ['spɪndlz] [ænd; ənd]['sev(ə)n][dɪsks][ʌv; əv] ['dɪfrənt]

This	problem	consists	of	a	base	,	three	spindles	and	seven	disks	of	different
这	问题	由	的	一个	根据	,	三	纺锤	和	七	磁盘	的	不同的

[da'ɪæmɪtəz] .

diameters	.
直径	.

这个问题由一个底座、三个轴和七个不同直径的圆盘组成。

[ðə; ði] ['spɪndlz] [ɑːr; ər] ['fɪtɪd] [taɪt] ['ɪntuː][hoʊlz][ɪn][ðə; ði] [beɪs] [ænd; ənd] ['raʊndɪd] [æt; ət][ðə; ði][tɑːp]

The	spindles	are	fitted	tight	into	holes	in	the	base	and	rounded	at	the	top
这	纺锤	是	适配	紧的	进入	孔	在	这	根据	和	圆润	在	这	顶部

[soʊ][ðə; ði][dɪsks] [wɪl] [slaɪd]['oʊvər] ['friːli] .

so	the	disks	will	slide	over	freely	.
所以	这	磁盘	将要	滑动	超过	自由	.

轴杆紧密地安装在底座的孔中，顶部呈圆形，以便圆盘可以自由滑动。

[ðə; ði]['sev(ə)n][dɪsks][ɑːr; ər][leɪd][aʊt][ɑːn][ðə; ði] [wʊd] [wɪð; wɪθ] ['kʌmpəs] ,

The	seven	disks	are	laid	out	on	the	wood	with	compass	,
这	七	磁盘	是	铺设	出去	在	这	木头	和	罗盘	,

七个圆盘用圆规摆放在木板上，

[ænd; ənd][tuː; tə] [prɪ'vent] ['splɪtɪŋ] [ðə; ði][hoʊlz][ɑːr; ər][ɔːl] [bɔːrd] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['sɔːɪŋ] [ɪz] [dʌn] .

and	to	prevent	splitting	the	holes	are	all	bored	before	the	sawing	is	done	.
和	到	防止	分裂	这	孔	是	全部	无聊的	前	这	锯切	是	完毕	.

为防止木材开裂，所有孔都是在锯切之前钻好的。

[ðə; ði][pɑːrts] [meɪ] [rɪ'siːv] [ə; eɪ] ['fɪnɪʃ] [ʌv; əv][steɪn][ænd; ənd] [tuː] [ɔːr] [θriː] [koʊts][ʌv; əv][ʃə'læk,ˈʃelæk] .

The	parts	may	receive	a	finish	of	stain	and	two	or	three	coats	of	shellac	.
这	部分	可能	收到	一个	结束	的	弄脏	和	二	或者	三	外套	的	虫胶	.

部件表面可以涂上染色剂，再涂两到三层虫胶。

['pɑːlɪʃ] [wɪð; wɪθ][noʊ] . [wʌn] / [ˌtuːˈtuː][sænd] - ['peɪpər] [bɪ'twiːn] [iːtʃ] [koʊt] .

Polish	with	No	.	1	/	2	sand	-	paper	between	each	coat	.
抛光	和	不	.	1	/	2	沙	-	纸	之间	每个	外套	.

每涂一层后，用 1/2 号砂纸打磨抛光。

['pʌz(ə)l] — [pleɪs] [ɔːl] [dɪsks] [ɑːn][wʌn]['spɪnd(ə)l] , [dɪ'kriːsɪŋ] [ɪn]['saɪzɪz] ['ʌpwərd] .

Puzzle	—	Place	all	disks	on	one	spindle	,	decreasing	in	sizes	upward	.
谜	—	地方	全部	磁盘	在	一	主轴	,	递减	在	尺寸	向上	.

谜题——将所有圆盘放在一个轴上，从上到下尺寸递减。

[ðə; ði]['ɑːbdʒekt][ɪz][tuː; tə][træns'fɜːr][ðə; ði][dɪsks][tuː; tə][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] ['spɪndlz] [ænd; ənd][tuː; tə]

The	object	is	to	transfer	the	disks	to	one	of	the	other	spindles	and	to
这	目的	是	到	转移	这	磁盘	到	一	的	这	其他	纺锤	和	到

[biː; bi][ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['ɔːrdər] .

be	in	the	same	order	.
是	在	这	相同的	命令	.

目的是将圆盘转移到另一个主轴上，并保持相同的顺序。

[ɪn] ['duːɪŋ] [ðɪs] , ['nevər][hæv; həv] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌn][dɪsk][æt; ət][ə; eɪ][taɪm] [rɪ'muːvd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['spɪndlz] ,

In	doing	this	,	never	have	more	than	one	disk	at	a	time	removed	from	the	spindles	,
在	正在做	这	,	绝不	有	更多的	比	一	磁盘	在	一个	时间	已移除	从	这	纺锤	,

操作时，切勿一次从主轴上取下多个磁盘。

[ænd; ənd]['nevər] [pleɪs] [ə; eɪ]['lɑːrdʒər][dɪsk][ɑːn][tɑːp][ʌv; əv][ə; eɪ]['smɔːlər][wʌn] .

and	never	place	a	larger	disk	on	top	of	a	smaller	one	.
和	绝不	地方	一个	更大的	磁盘	在	顶部	的	一个	较小的	一	.

切勿将较大的圆盘放在较小的圆盘上。

[dɪsk] ['pʌz(ə)l]

Disk	Puzzle
磁盘	谜

圆盘拼图

[bɔːl] ['pʌz(ə)l]

BALL	PUZZLE
球	谜

球形拼图

[æt; ət][fɜːrst][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt]['evɪdənt] [waɪ] [ðɪs] [ɪz] [kɔːld] [ə; eɪ][bɔːl]['pʌz(ə)l] ,

At	first	it	is	not	evident	why	this	is	called	a	ball	puzzle	,
在	第一的	它	是	不是	明显	为什么	这	是	称为	一个	球	谜	,

起初并不清楚为什么它被称为球形拼图，

[bʌt; bət] , [wen] [let]['ɪntuː][ðə; ði]['siːkrət] ,

but	,	when	let	into	the	secret	,
但	,	什么时候	让	进入	这	秘密	,

但是，当他得知这个秘密后，

[moʊst]['piːp(ə)l] [siː] [æt; ət][wʌns][ə; eɪ] [gʊd] ['riːz(ə)n][fɔːr; fər] ['neɪmɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][soʊ] .

most	people	see	at	once	a	good	reason	for	naming	it	so	.
最多	人们	看	在	一次	一个	好的	原因	为了	命名	它	所以	.

大多数人一眼就能看出这样命名的合理性。

[ðə; ði]['wʊd(ə)n] [bɔ:l][ɔ:r]['mɑ:rb(ə)l][ɪz]['hɪd(ə)n][frʌm; frəm] [saɪt] [ˌɪn'saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [wʊd] [ænd; ənd] [meɪ]

The	wooden	ball	or	marble	is	hidden	from	sight	inside	of	the	wood	and	may
这	木制的	球	或者	大理石	是	隐	从	视线	里面	的	这	木头	和	可能

[bi:; bi] ['ʃɪftɪd] [ɪn][pə'zɪʃ(ə)n][frʌm; frəm][ðə; ði]['mɪd(ə)l][tu:; tə][ðə; ði] ['ʌpər] [pi:s] [ʌv; əv][ðə; ði]['pʌz(ə)l]

be	shifted	in	position	from	the	middle	to	the	upper	piece	of	the	puzzle
是	转移	在	位置	从	这	中间	到	这	上	片	的	这	谜

[ænd; ənd][vaɪs]['vɜ:rsə] ([fɪg] . -) .

and	vice	versa	(	Fig	.	21	)	.
和	副	反之亦然	(	如图	.	-	)	.

木球或弹珠隐藏在木头内部，可以从拼图的中间移到上面的部分，反之亦然（图 21）。

[fɪg] . - .

Fig	.	21	.
如图	.	-	.

图21。

[ðə; ði]['prɑ:bləm][ɪz][tu:; tə][slaɪd][ðə; ði]['mɪd(ə)l] [pi:s] [ɔ:f][ʌv; əv][ðə; ði][pɪn] [ðæt] ['prɑ:dʒɛkts, prɑ:'dʒɛkts][ʌp]

The	problem	is	to	slide	the	middle	piece	off	of	the	pin	that	projects	up
这	问题	是	到	滑动	这	中间	片	离开	的	这	别针	那	项目	向上

[frʌm; frəm][ðə; ði]['loʊər] [pi:s] [ænd; ənd] [swɪŋ] [ˌaɪ 'ti:][ə'raʊnd][ɪts]['pɪvət] .

from	the	lower	piece	and	swing	it	around	its	pivot	.
从	这	降低	片	和	摇摆	它	大约	它是	枢	.

问题在于如何将中间部分从下部零件向上伸出的销钉上滑下来，并绕着它的枢轴旋转。

[ðɪs] ['pɪvət][ɪz][ə; eɪ][wʌn] - [wʌn] / [ˌtu:'tu:] " [raʊnd] - ['hedɪd] [skru:] ,

This	pivot	is	a	1	-	1	/	2	"	round	-	headed	screw	,
这	枢	是	一个	1	-	1	/	2	"	圆形的	-	标题	拧紧	,

这个枢轴是一个1-1/2英寸的圆头螺钉，

['fɪtɪŋ] ['lu:sli] [ɪn][ðə; ði] ['ʌpər] [tu:] [ænd; ənd] [fɪkst] [ɪn][ðə; ði]['loʊər] [pi:s] .

fitting	loosely	in	the	upper	two	and	fixed	in	the	lower	piece	.
配件	松散地	在	这	上	二	和	固定的	在	这	降低	片	.

上面两部分松松地装进去，下面一部分固定住。

[ə; eɪ][wʌn] / [ˌtu:'tu:] " [hoʊl][ɪz] [bɔ:rd] [θru:][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ænd; ənd][wʌn] / [ˌtu:'tu:] " [di:p] [ɪn][ðə; ði]

A	1	/	2	"	hole	is	bored	thru	the	middle	and	1	/	2	"	deep	in	the
一个	1	/	2	"	洞	是	无聊的	通过	这	中间	和	1	/	2	"	深的	在	这

['ʌpər] [pi:s] [tu:; tə][hoʊld][ðə; ði]['sɛvən] / - " [bɔ:l] .

upper	piece	to	hold	the	7	/	16	"	ball	.
上	片	到	抓住	这	7	/	-	"	球	.

在上部零件的中间钻一个直径为 1/2 英寸、深度为 1/2 英寸的孔，用来固定 7/16 英寸的球。

[ðɪs] [hoʊl][ɪz] [bɔ:rd] [soʊ][ˌaɪ 'ti:] ['tʌtʃɪz] [ðə; ði][hoʊl][fɔ:r; fər][ðə; ði] [skru:] .

This	hole	is	bored	so	it	touches	the	hole	for	the	screw	.
这	洞	是	无聊的	所以	它	触摸	这	洞	为了	这	拧紧	.

这个孔是钻出来的，所以它与螺丝孔相接。

[ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l] [pi:s] , [ðə; ði] [skru:] [kæn; kən][slaɪd]['ɪntu:][ˌaɪ 'ti:] .

In	the	middle	piece	,	the	screw	can	slide	into	it	.
在	这	中间	片	,	这	拧紧	能	滑动	进入	它	.

中间那块零件，螺丝可以滑入其中。

[ɪn]['ɔ:rdər][tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði][bɔ:l] [li:v]

In	order	to	make	the	ball	leave
在	命令	到	制作	这	球	离开

为了使球离开

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	110	]
[	页	-	]

[ɪts][pə'zɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l] [piːs] , [ðə; ði]['pʌz(ə)l][mʌst; məst][biː; bi][held] ['ʌpsaɪd] [daʊn] .

its	position	in	the	middle	piece	,	the	puzzle	must	be	held	upside	down	.
它是	位置	在	这	中间	片	,	这	谜	必须	是	握住	上行	向下	.

由于它位于中间位置，拼图必须倒置。

[ðə; ði] ['drɔɪŋz] [ʃoʊ] [ðə; ði]['pʌz(ə)l][bəuθ][kloʊzd][ænd; ənd]['oʊpən] , [ænd; ənd] [sə'plaɪ] [də'rekʃ(ə)nz]

The	drawings	show	the	puzzle	both	closed	and	open	,	and	supply	directions
这	图画	展示	这	谜	两个都	关闭	和	打开	,	和	供应	方向

[fɔːr; fər] [kən'strʌktɪŋ] [ðɪs] ['ɪntrəstɪŋ] ['prɑːbləm] .

for	constructing	this	interesting	problem	.
为了	建造	这	有趣的	问题	.

图示展示了拼图的封闭状态和开放状态，并提供了构建这个有趣问题的说明。

['fɪnɪʃ] [wɪð; wɪθ][steɪn][ænd; ənd] [tuː] [koʊts][ʌv; əv][ʃə'lækˌʃelæk] .

Finish	with	stain	and	two	coats	of	shellac	.
结束	和	弄脏	和	二	外套	的	虫胶	.

最后涂上着色剂和两层虫胶漆。

[ðɪs] ['pʌz(ə)l] [meɪ] [biː; bi][ə; eɪ] [sɔːrs] [ʌv; əv] [mʌtʃ] ['dʒenjuɪn] [ə'mjuːzmənt] [wen] [ə; eɪ]['sɜːrk(ə)l][ʌv; əv]

This	puzzle	may	be	a	source	of	much	genuine	amusement	when	a	circle	of
这	谜	可能	是	一个	来源	的	很多	真的	娱乐	什么时候	一个	圆圈	的

[frendz] [kʌm] [tə'geðər] [ænd; ənd][ɔːl][wɑːnt][ə; eɪ][hænd][æt; ət]['oʊpənɪŋ][ˌaɪ 'tiː] ,

friends	come	together	and	all	want	a	hand	at	opening	it	,
朋友们	来	一起	和	全部	想	一个	手	在	开幕	它	,

当一群朋友聚在一起，都想帮忙解开这个谜题时，它可能会带来很多真正的乐趣。

[iːtʃ] ['hævɪŋ] [hɪz; ɪz][əd'vaɪs][tuː; tə] [gɪv] [haʊ] [tuː; tə] [sɑːlv] [ðɪs] [mɪ'stɪriəs] ['prɑːbləm] .

each	having	his	advice	to	give	how	to	solve	this	mysterious	problem	.
每个	拥有	他的	建议	到	给	如何	到	解决	这	神秘	问题	.

每个人都对如何解决这个神秘问题提出了自己的建议。

[bɔːl] ['pʌz(ə)l]

Ball	Puzzle
球	谜

球形拼图

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	111	]
[	页	-	]

[第111页]

[ə'pendɪks]

APPENDIX

附录

附录

[nɑːts] [ænd; ənd] [breɪdz]

KNOTS	AND	BRAIDS
绳结	和	辫子

绳结和辫子

[moʊst][ʌv; əv][ˌjuː 'es][ɑːr; ər] [kɔːld] [ə'pɑːn] , [ɪn][ðə; ði] [kɔːrs] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]['deɪli] ['duːtiz] ,

Most	of	us	are	called	upon	,	in	the	course	of	our	daily	duties	,
最多	的	我们	是	称为	之上	,	在	这	课程	的	我们的	日常的	职责	,

我们大多数人在日常工作中都会被要求这样做。

['weðər] [ə'floʊt][ɔːr] [ə'ʃɔːr] , [ɪn][kæmp][ɔːr][æt; ət][hoʊm] , [tuː; tə] [hɪtʃ] [ʌp] [pæk] ['ænɪmlz] ,

whether	afloat	or	ashore	,	in	camp	or	at	home	,	to	hitch	up	pack	animals	,
无论	漂浮	或者	岸上	,	在	营	或者	在	家	,	到	拴住	向上	盒	动物	,

无论是在水上还是岸上，在营地还是在家中，用来套住驮畜。

[duː][ʌp]['pækədʒəz, 'pækɪdʒɪz] , [ɪ'kwɪpmənts] [ænd; ənd]['aʊtˌfɪts] , [ænd; ənd] [meɪk] ['fɑːsnɪŋz] [ɑːn][seɪlz] ,

do	up	packages	,	equipments	and	outfits	,	and	make	fastenings	on	sails	,
做	向上	包裹	,	设备	和	服装	,	和	制作	紧固件	在	帆	,

[tents] , ['skæfəldɪŋ] [ænd; ənd] [pleɪ] [ˌæpə'rætəs] .

tents	,	scaffolding	and	play	apparatus	.
帐篷	,	脚手架	和	玩	设备	.

整理包裹、设备和服装，并为帆、帐篷、脚手架和游乐设施制作扣件。

[ðɪs] [ɪn'vɑːlvz] [ðə; ði] ['taɪɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [greɪt] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [nɑːts] [ænd; ənd][ɪn] ['meni] ['keɪsɪz][laɪf]

This	involves	the	tying	of	a	great	number	of	knots	and	in	many	cases	life
这	涉及	这	捆绑	的	一个	伟大的	数字	的	绳结	和	在	许多	案例	生活

[ænd; ənd] [lɪm] [dɪ'pend] [ə'pɑːn][ðə; ði] [kə'rekt] ['taɪɪŋ] [ʌv; əv] [ðoʊz] [nɑːts] .

and	limb	depend	upon	the	correct	tying	of	those	knots	.
和	肢	依赖	之上	这	正确的	捆绑	的	那些	绳结	.

这涉及到打很多结，在很多情况下，生命和肢体安全都取决于这些结是否打对。

[ðə; ði] ['siːmən] , ['tekstaɪl]['wɜːrkərz][ænd; ənd]['sɪv(ə)l]['ɛndʒə'nɪrz] [ɑːr; ər] - [ʌv; əv][ðə; ði][ɑːrt] .

The	seamen	,	textile	workers	and	civil	engineers	are	pastmasters	of	the	art	.
这	海员	,	纺织品	工人	和	民用	工程师	是	-	的	这	艺术	.

海员、纺织工人和土木工程师都是这门技艺的行家。

['aʊər; ɑːr] [skaʊts] , ['seɪləz] [ænd; ənd]['soʊldʒərz][ɑːr; ər] [tɔːt] [nɑːt] - ['taɪɪŋ] [æz; əz][æn; ən] [ɪ'senʃ(ə)l]

Our	scouts	,	sailors	and	soldiers	are	taught	knot	-	tying	as	an	essential
我们的	侦察兵	,	水手们	和	士兵	是	教授	结	-	捆绑	作为	一个	基本的

['fæktər][ɪn][ðer; ðər] ['treɪnɪŋ] .

factor	in	their	training	.
因素	在	他们的	训练	.

我们的童子军、水手和士兵都将绳结技巧作为训练中的重要一环进行学习。

[wʊd] [ˌaɪ 'tiː][nɑːt] [siːm] [ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv]['wɪzdəm] ,

Would	it	not	seem	a	part	of	wisdom	,
会	它	不是	似乎	一个	部分	的	智慧	,

这难道不是智慧的一部分吗?

[fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv] ['seɪfti] [ænd; ənd] [ɪ'kɑːnəmi] [ɪn][taɪm][ænd; ənd] [gʊd] ['neɪtʃər] ,

for	the	sake	of	safety	and	economy	in	time	and	good	nature	,
为了	这	清酒	的	安全	和	经济	在	时间	和	好的	自然	,

为了安全和经济，以及良好的意愿，

[fɔːr; fər]['evribɑːdi; 'evribʌdi][tuː; tə]['mæstər] [ðiːz] [nɑːt] ['prɔːbləms] ?

for	everybody	to	master	these	knot	problems	?
为了	大家	到	掌握	这些	结	问题	?

让每个人都能掌握这些绳结问题?

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] , [æt; ət] [liːst] , [biː; bi][ə; eɪ] ['veri] ['præktɪk(ə)l][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['treɪnɪŋ] [fɔːr; fər] ['tʃɪldrən]

It	would	,	at	least	,	be	a	very	practical	part	of	the	training	for	children
它	会	,	在	至少	,	是	一个	非常	实际的	部分	的	这	训练	为了	孩子们

[ɪn][ðə; ði] [skuːlz] .

in	the	schools	.
在	这	学校	.

至少，这将是学校儿童培训中非常实用的一部分。

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [tɔːt] [nɑːt] - ['taɪɪŋ] [ænd; ənd][ɪts][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][ɪn][æn; ən][ɪn'telɪdʒənt][ænd; ənd]

They	should	be	taught	knot	-	tying	and	its	application	in	an	intelligent	and
他们	应该	是	教授	结	-	捆绑	和	它是	应用	在	一个	聪明的	和

['θɜːroʊ] ['mænər] ,

thoro	manner	,
索罗	方式	,

应该以科学严谨的方式教授他们绳结的打法及其应用。

[ænd; ənd][hæv; həv]['fri:kwənt]['præktɪs] - [drɪl] [ˌðer'ɪn] , [tɪl][ˌaɪ 'ti:] [bɪ'kʌmz] ['sekənd]['neɪtʃər][tu:; tə]

and	have	frequent	practice	-	drill	therein	,	till	it	becomes	second	nature	to
和	有	频繁	实践	-	钻头	其中	,	直到	它	变成	第二	自然	到

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

并经常进行练习，直到成为他们的第二天性。

[wen] [ə; eɪ] [nɑ:t] [ɪz][taɪd] , [ˌaɪ 'ti:][mʌst; məst][bi:; bi] [pʊld] [tə'geðər] [taɪt] , [soʊ][æz; əz][tu:; tə] [steɪ] .

When	a	knot	is	tied	,	it	must	be	pulled	together	tight	,	so	as	to	stay	.
什么时候	一个	结	是	系	,	它	必须	是	拉	一起	紧的	,	所以	作为	到	停留	.

打结的时候，必须拉紧才能固定住。

['ʌðərwaɪz] , [ɪ'speʃəli] [ɪf] [ðə; ði][kɔ:rd][ɪz] [stɪf] , [ðə; ði] ['lu:ps] [wɪl] [slaɪd][ə'pɑ:rt][ɔ:r][flɑ:p][aʊt][ʌv; əv]

Otherwise	,	especially	if	the	cord	is	stiff	,	the	loops	will	slide	apart	or	flop	out	of
否则	,	尤其	如果	这	绳索	是	僵硬的	,	这	循环	将要	滑动	除	或者	失败	出去	的

[pə'zɪʃ(ə)n] ,

position	,
位置	,

否则，特别是如果绳子比较硬，绳圈就会滑开或移位。

[ænd; ənd][ðə; ði] [nɑ:t] [wɪl] [kʌm] [lu:s] .

and	the	knot	will	come	loose	.
和	这	结	将要	来	松动的	.

绳结就会松开。

[ə; eɪ] [nɑ:t] [di'raivz] [ɪts] [streŋθ] [ænd; ənd][rɪˌlaɪə'bɪlətɪ][frʌm; frəm][ðə; ði]['frɪkʃ(ə)n] [bɪ'twi:n] [ɪts] ['dɪfrənt]

A	knot	derives	its	strength	and	reliability	from	the	friction	between	its	different
一个	结	衍生	它是	力量	和	可靠性	从	这	摩擦	之间	它是	不同的

[pɑ:rts] .

parts	.
部分	.

绳结的强度和可靠性来自于其不同部分之间的摩擦。

[wen] ['tenʃ(ə)n][ɪz] [ə'plaɪd] [ɑ:n][ə; eɪ] [nɑ:t] ,

When	tension	is	applied	on	a	knot	,
什么时候	紧张	是	应用	在	一个	结	,

当对绳结施加张力时，

[ðə; ði] [tu:] [pɑ:rts] [wɪtʃ] [laɪ] [əˌlɔ:ŋ'saɪd] [ʌv; əv] [i:tʃ] ['ʌðər] [ʃʊd; ʃəd] [mu:v] [ɪn][ðə; ði] [rɪ'vɜ:rs] [də'rekʃ(ə)nz]

the	two	parts	which	lie	alongside	of	each	other	should	move	in	the	reverse	directions
这	二	部分	哪个	说谎	旁边	的	每个	其他	应该	移动	在	这	撤销	方向

[ænd; ənd] [prə'du:s] [ə; eɪ]['mæksɪməm] [ə'maʊnt] [ʌv; əv]['frɪkʃ(ə)n] ,

and	produce	a	maximum	amount	of	friction	,
和	生产	一个	最大限度	数量	的	摩擦	,

相邻的两个部件应朝相反方向运动，从而产生最大的摩擦力。

[æz; əz][ðə; ði][roʊps] [tend] [tu:; tə][slɪp] .

as	the	ropes	tend	to	slip	.
作为	这	绳索	趋向	到	滑	.

因为绳子容易滑脱。

[wʌn] [meɪ] ['redɪli] [lɜ:rn] [tu:; tə][taɪ][ðə; ði] ['dɪfrənt] [nɑ:ts] [baɪ] ['kerfəli] ['fɑ:loʊɪŋ] [ðə; ði]

One	may	readily	learn	to	tie	the	different	knots	by	carefully	following	the
一	可能	容易	学习	到	领带	这	不同的	绳结	经过	小心	下列的	这

[ə'kʌmpənɪŋ] ['drɔɪŋz] .

accompanying	drawings	.
随同	图画	.

只要仔细按照附图所示，就可以很容易地学会打各种不同的绳结。

[prə'kjʊr] [ə; eɪ] ['slendər] , ['fleksəb(ə)l] [roʊp] , [bend] [ˌaɪ 'tiː] ['ɪntuː] [ðə; ðɪ] [ʃeɪp] [ʃoʊn] [ɪn] [ðə; ðɪ] ['drɔːɪŋ] ,

Procure	**a**	**slender**	**,**	**flexible**	**rope**	**,**	**bend**	**it**	**into**	**the**	**shape**	**shown**	**in**	**the**	**drawing**	**,**
采购	一个	苗条	,	灵活的	绳索	,	弯曲	它	进入	这	形状	所示	在	这	绘画	,

取一根细而柔软的绳子，将其弯成图中所示的形状。

[ænd; ənd] [goʊ] ['oʊvər] [ænd; ənd] ['ʌndər] , [æz; əz] ['ɪndɪkeɪtɪd] ,

and	**go**	**over**	**and**	**under**	**,**	**as**	**indicated**	**,**
和	去	超过	和	在下面	,	作为	表明的	,

按指示进行上下穿梭。

[soʊ] [ðæt] [ðə; ðɪ] [pɑːrts] [wɪl] [biː; bi] [ɪn] [ðə; ðɪ] [kə'rekt] ['relətɪv] [pə'ziʃənz] .

so	**that**	**the**	**parts**	**will**	**be**	**in**	**the**	**correct**	**relative**	**positions**	**.**
所以	那	这	部分	将要	是	在	这	正确的	相对的	职位	.

这样各个部件就能处于正确的相对位置。

[bɪ'gɪn] [baɪ] ['meɪkɪŋ] [ðə; ðɪ] ['sɪmp(ə)l] [nɑːts] , [ænd; ənd] , ['leɪtər] , ['tæk(ə)l] [ðə; ðɪ] [mɔːr] [kəm'pleks] [wʌnz] .

Begin	**by**	**making**	**the**	**simple**	**knots**	**,**	**and**	**,**	**later**	**,**	**tackle**	**the**	**more**	**complex**	**ones**	**.**
开始	经过	制作	这	简单的	绳结	,	和	,	之后	,	处理	这	更多的	复杂的	一个	.

先从简单的绳结开始，之后再挑战更复杂的绳结。

['ɔːlsoʊ] [lɜːrn] [ðer; ðər] [neɪmz] .

Also	**learn**	**their**	**names**	**.**
还	学习	他们的	姓名	.

还要记住他们的名字。

[neɪmz] [ʌv; əv] [nɑːts] [ænd; ənd] [breɪdz]

NAMES	**OF**	**KNOTS**	**AND**	**BRAIDS**
姓名	的	绳结	和	辫子

绳结和辫子的名称

[wʌn] . ['oʊvərhænd] [nɑːt] — [tuː; tə] [prɪ'vent] [ʌn'rævəlɪŋ] [ʌv; əv] [roʊp] , ['staːtiŋ] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [skwer] [nɑːt]

1	**.**	**Overhand**	**knot**	**—**	**to**	**prevent**	**unraveling**	**of**	**rope**	**,**	**starting**	**of**	**a**	**square**	**knot**
1	.	上手	结	—	到	防止	解体	的	绳索	,	开始	的	一个	正方形	结

; ['ɔːlsoʊ] [ə; eɪ] [stɑːp] [nɑːt] .

;	**also**	**a**	**stop**	**knot**	**.**
;	还	一个	停止	结	.

1. 单结——防止绳索散开，方结的起始；也是止结。

[ˌtuː'tuː] . ['fɪgjər] - [eɪt] [nɑːt] — [juːst] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [stɑːp] [nɑːt] . [θriː] .

2	**.**	**Figure**	**-**	**eight**	**knot**	**—**	**used**	**for**	**a**	**stop**	**knot**	**.**	**3**	**.**
2	.	数字	-	八	结	—	用过的	为了	一个	停止	结	.	3	.

2. 八字结——用作止结。3.

[boʊt] [nɑːt] — [juːst] [ɑːn] [seɪlz] [ænd; ənd] ['rɪgɪŋ] . [fɔːr] .

Boat	**knot**	**—**	**used**	**on**	**sails**	**and**	**rigging**	**.**	**4**	**.**
船	结	—	用过的	在	帆	和	索具	.	4	.

船结——用于帆和索具。4.

[slɪp] [nɑːt] — [juːst] [tuː; tə] ['fæsn] [roʊp] [end] [tuː; tə] [ə; eɪ] [poʊst] . [faɪv] .

Slip	**knot**	**—**	**used**	**to**	**fasten**	**rope**	**end**	**to**	**a**	**post**	**.**	**5**	**.**
滑	结	—	用过的	到	系	绳索	结尾	到	一个	邮政	.	5	.

活结——用于将绳子的末端固定在柱子上。5.

['flemɪʃ] [luːp] — [steɪz] [taɪt] , [wɪl] [dʒæm] . [sɪks] .

Flemish	**loop**	**—**	**stays**	**tight**	**,**	**will**	**jam**	**.**	**6**	**.**
弗拉芒语	环形	—	停留	紧的	,	将要	果酱	.	6	.

佛兰德斯环——保持紧绷，容易卡线。6.

['stiːvədɔːr] [nɑːt] — [wɪl] [nɑːt] [dʒæm] . ['sɛvən] .

Stevedore	**knot**	**—**	**will**	**not**	**jam**	**.**	**7**	**.**
码头工人	结	—	将要	不是	果酱	.	7	.

装卸绳结——不会卡住。7.

[ʃiːt] [bend] [ɔːr] ['wiːvɝz] [nɑːt] — [fɔːr; fər]['dʒɔɪnɪŋ] [tuː] ['ɛndz] . [eɪt] .
Sheet bend or weaver's knot — for joining two ends . 8 .
床单 弯曲 或者 织工的 结 — 为了 加入 二 结束 . 8 .

织布结或织工结——用于连接两端。8.

[skwer] [ɔːr] [riːf] [nɑːt] — [fɔːr; fər]['dʒɔɪnɪŋ] [tuː] [kɔːrdz] — ['veri] ['juːsf(ə)l] , [ɪz][nɑːn] - ['slɪpɪŋ] . [naɪn] .
Square or reef knot — for joining two cords — very useful , is non - slipping . 9 .
正方形 或者 礁 结 — 为了 加入 二 绳索 — 非常 有用 , 是 非 - 滑倒 . 9 .

方结或平结——用于连接两根绳子——非常实用，而且不会滑动。9.

['græni] [nɑːt] — [moʊst]['piːp(ə)l] [kən'fjuːz] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [skwer] [nɑːt] .
Granny knot — most people confuse it with the square knot .
奶奶 结 — 最多 人们 迷惑 它 和 这 正方形 结 .

祖母结——大多数人会把它和方结混淆。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [slɪp] . - .
It will slip . 10 .
它 将要 滑 . - .

它会滑落。10.

[θiːf] [nɑːt] — [wɪl] [slɪp] . - .
Thief knot — will slip . 11 .
贼 结 — 将要 滑 . - .

盗贼结——会滑脱。11.

['kærik] [bend] — [juːst] [ɑːn][tɑːp][ʌv; əv] [dʒɪn] [poʊl][ɔːr][mæst][tuː; tə][hoʊld][ˌaɪ 'tiː] [ɪ'rekt] ;
Carrick bend — used on top of gin pole or mast to hold it erect ;
卡里克 弯曲 — 用过的 在 顶部 的 杜松子酒 极 或者 桅杆 到 抓住 它 直立 ;

卡里克弯钩——用于桅杆或起重杆顶部以保持其直立;

[ðə; ði] [fɔːr] ['ɛndz][ɑːr; ər] ['fɑːsənd] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] . - .
the four ends are fastened to the ground . 12 .
这 四 结束 是 系紧 到 这 地面 . - .

四端固定在地面上。12.

['kærik] [bend] — [juːst] [tuː; tə][dʒɔɪn] [tuː] [roʊps] . - .
Carrick bend — used to join two ropes . 13 .
卡里克 弯曲 — 用过的 到 加入 二 绳索 . - .

卡里克弯——用于连接两根绳子。13.

['baʊlaɪn] — [ə; eɪ] ['veri] ['juːsf(ə)l][nɑːn] - ['slɪpɪŋ] [luːp] .
Bowline — a very useful non - slipping loop .
保宾线 — 一个 非常 有用 非 - 滑倒 环形 .

套结——一种非常实用的防滑绳环。

[[ˌpiː 'dʒiː] -] - .
[Pg 112] 14 .
[页 -] - .

[第112页]14.

[kloʊv] [hɪtʃ] — [æn; ən][ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] [miːnz] [fɔːr; fər] ['fæsnɪŋ] [roʊp][tuː; tə][ə; eɪ][poʊst][ɔːr] [rɪŋ] . -
Clove hitch — an effective means for fastening rope to a post or ring . 15
丁香 拴住 — 一个 有效的 方法 为了 紧固 绳索 到 一个 邮政 或者 戒指 . -
.
:
.

双套结——一种将绳索固定在柱子或环上的有效方法。15.

['tɪmbər] [hɪtʃ] — [juːst] [fɔːr; fər] ['pʊlɪŋ] [lɔːgz] . - .
Timber hitch — used for pulling logs . 16 .
木材 拴住 — 用过的 为了 拉 日志 . - .

木材牵引装置——用于牵引原木。16.

['hændkʌf] [hɪtʃ] — [juːst] [tuː; tə] [kən'veɪ] ['prizənəz] . - .
Handcuff hitch — used to convey prisoners . 17 .
手铐 拴住 — 用过的 到 传达 囚犯 . - .

手铐式押送——用于押送囚犯。17.

['ʃipˌʃæŋk] — [tuː; tə] [dɪ'kriːs] [ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][ə; eɪ][roʊp] . - .
Sheepshank — to decrease the length of a rope . 18 .
羊腿 — 到 减少 这 长度 的 一个 绳索 . - .

羊蹄形——缩短绳子的长度。18.

['boʊˌnɑːt] — [ɪz][taɪd][laɪk][ðə; ði] [skwer] [nɑːt] ,
Bowknot — is tied like the square knot ,
蝴蝶结 — 是 系 喜欢 这 正方形 结 ,

蝴蝶结——打法与方结相同，

[bʌt; bət][wɪð; wɪθ]['ɛndz] ['dʌbld] [bæk] [ɪn] ['taɪɪŋ] [ðə; ði] ['lætər] [hæf] — [juːst] [ɑːn] ['nekˌtaɪz] [ænd; ənd]
but with ends doubled back in tying the latter half — used on neckties and
但 和 结束 双倍 后退 在 捆绑 这 后者 一半 — 用过的 在 领带 和
['rɪbənz] . - .
ribbons . 19 .
丝带 . - .

但后半部分打结时，两端要向后折叠——用于领带和丝带。19.

['spænɪʃ] ['baʊlaɪn] — [juːst] [æz; əz] ['boʊtsweɪnz] [tʃer] . - .
Spanish bowline — used as boatswain's chair . 20 .
西班牙语 保宾线 — 用过的 作为 水手长的 椅子 . - .

西班牙式双套结——用作水手长的椅子。20.

[wɔːl] [nɑːt] — [juːst] [baɪ] [elekt'rɪʃnz] [æz; əz][ə; eɪ][stɑːp][ɑːn][drɑːp] - [kɔːrd] . - .
Wall knot — used by electricians as a stop on drop - cord . 21 .
墙 结 — 用过的 经过 电工 作为 一个 停止 在 降低 - 绳索 . - .

墙结——电工用它来固定垂线。21.

[wɔːl] [nɑːt] [kraʊnd] — [ə; eɪ] [niːt] [roʊp] - [end] ['fɪnɪʃ] , [tuː; tə] [prɪ'vent] [ʌn'rævəlɪŋ] . - .
Wall knot crowned — a neat rope - end finish , to prevent unraveling . 22 .
墙 结 加冕 — 一个 整洁的 绳索 - 结尾 结束 , 到 防止 解体 . - .

墙结冠状——一种整齐的绳端收尾方式，防止绳子散开。22.

[θriː] - [strænd] [flæt] [breɪd] . - .
Three - strand flat braid . 23 .
三 - 链 平坦的 编织 . - .

三股扁平辫。23.

[fɔːr] - [strænd] [flæt] [breɪd] , [bɪ'gʌn] . - .
Four - strand flat braid , begun . 24 .
四 - 链 平坦的 编织 , 开始 . - .

四股扁平辫，开始。24.

[fɔːr] - [strænd] [flæt] [breɪd] , [kən'tɪnjuːd] — [ðə; ði] [raɪt] [strænd] [goʊz] ['oʊvər] , [ðə; ði] [left] [wʌn] [goʊz]
Four - strand flat braid , continued — the right strand goes over , the left one goes
四 - 链 平坦的 编织 , 持续 — 这 正确的 链 去 超过 , 这 左边 一 去
['ʌndər] ,
under ,
在下面 ,

四股扁辫，继续——右边的股从上面穿过，左边的股从下面穿过。

[ænd; ənd] [ðen] [ɪz] [pæst] [tuː; tə] [ðə; ði] [raɪt] , [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [strænd] . - .
and then is passed to the right , in front of the middle strand . 25 .
和 然后 是 通过了 到 这 正确的 , 在 正面 的 这 中间 链 . - .

然后向右传递，在中间线的前面。25.

[sɪks] - [strænd] [flæt] [breɪd] , [bɪ'gʌn] . - .
Six - strand flat braid , begun . 26 .
六 - 链 平坦的 编织 , 开始 . - .

六股扁平辫，开始。26.

[sɪks] - [strænd] [flæt] [breɪd] , [kən'tɪnjuːd] — [noʊt] [ðæt] [iːtʃ] [strænd] [goʊz] [frʌm; frəm] [wʌn] [saɪd] [klɪr]
Six - strand flat braid , continued — note that each strand goes from one side clear
六 - 链 平坦的 编织 , 持续 — 笔记 那 每个 链 去 从 一 边 清除
[tuː; tə] [ðə; ði] ['ʌðər] ,
to the other ,
到 这 其他 ,

六股扁平辫（续）——注意每一股都从一侧直接延伸到另一侧，

[bɪ'fɔːr] ['tɜːrnɪŋ] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [goʊz] ['oʊvər] [ænd; ənd] ['ʌndər] , ['ɔːltərnətli] , [ɪn] ['krɔːsɪŋ] [ðə; ði]
before turning around and goes over and under , alternately , in crossing the
前 转弯 大约 和 去 超过 和 在下面 , 交替 , 在 过境 这
['ʌðər] [strændz] . - .
other strands . 27 .
其他 线 . - .

在转身之前，交替地从上方和下方穿过其他线。27.

[tʃeɪn] [nɑːt] — [ɪz] [bɪ'gʌn] [laɪk] [ə; eɪ] [slɪp] [nɑːt] . - .
Chain knot — is begun like a slip knot . 28 .
链 结 — 是 开始 喜欢 一个 滑 结 . - .

链结——起结方式与活结相同。28.

[tʃeɪn] ['nɑːtɪŋ] , [kən'tɪnjuːd] — [iːtʃ] [luːp] [ɪz] [pʊld] [tɔːt] . - .
Chain knotting , continued — each loop is pulled taut . 29 .
链 打结 , 持续 — 每个 环形 是 拉 紧绷 . - .

链结，续——每个环都拉紧。29.

['dʌb(ə)l] [tʃeɪn] ['nɑːtɪŋ] — [ɪz] ['stɑːrtɪd] [laɪk] [ðə; ði] ['sɪŋg(ə)l] [tʃeɪn] [nɑːt] ,
Double chain knotting — is started like the single chain knot ,
双倍的 链 打结 — 是 开始 喜欢 这 单身的 链 结 ,

双链结的起结方式与单链结相同，

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['sekənd] [luːp] [ɪz] [fɔːrmd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [friː] [end] ,
but the second loop is formed from the free end ,
但 这 第二 环形 是 形成 从 这 自由的 结尾 ,

但第二个环是从自由端形成的，

[ænd; ənd] [slɪpt] [θruː] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [seɪm] [saɪd] [æz; əz] [ðə; ði] [fɜːrst] .
and slipped thru from the same side as the first .
和 滑倒了 通过 从 这 相同的 边 作为 这 第一的 .

然后从与第一个人相同的方向溜了过去。

[bəuθ] ['ɛndz] [ɑːr; ər] [juːst] , ['ɔːltərnətli] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['luːps] [ɑːr; ər] [pʊld] [tɔːt] .
Both ends are used , alternately , and the loops are pulled taut .
两个都 结束 是 用过的 , 交替 , 和 这 循环 是 拉 紧绷 .

两端交替使用，并将线圈拉紧。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [kɔːrd] , [traɪ'æŋgjələr] [ɪn] [ʃeɪp] . - .
It makes a beautiful cord , triangular in shape . 30 .
它 制作 一个 美丽的 绳索 , 三角形 在 形状 . - .

它可以做成漂亮的三角形绳子。30.

[ˌdʒenəu'iːz] [breɪd] , [bɪ'gʌn] — [tuː] [kɔːrdz] [ɑːr; ər] [juːst] , [wʌn] [end] [ʌv; əv] [iːtʃ] [ɪz] [juːst] [æz; əz] [ə; eɪ]
Genoese braid , begun — two cords are used , one end of each is used as a
热那亚 编织 , 开始 — 二 绳索 是 用过的 , 一 结尾 的 每个 是 用过的 作为 一个
[kɔːr] ,
core ,
核 ,

热那亚辫，开始编织——使用两根绳子，每根绳子的一端用作芯线，

[ðoʊ][ə; eɪ] ['θɪkər] [kɔ:r] [meɪ] [bi:; bi] [ju:st] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʌðər] [tu:] ['ɛndz] ,

tho	a	thicker	core	may	be	used	,	and	with	the	other	two	ends	,
虽然	一个	较厚	核	可能	是	用过的	,	和	和	这	其他	二	结束	,

虽然可以使用更粗的芯线，以及另外两端，

[ɪn][tɜ:rn] , ['lu:ps] [ɑ:r; ər] [drɔ:n] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [kɔ:r] . - .

in	turn	,	loops	are	drawn	around	the	core	.	31	.
在	转动	,	循环	是	绘制	大约	这	核	.	-	.

反过来，围绕核心画出环。31.

[ˌdʒenəu'i:z][breɪd] , [kən'tɪnju:d] — [meɪks] [ə; eɪ] ['hænsəm] [flæt] [breɪd] . - .

Genoese	braid	,	continued	—	makes	a	handsome	flat	braid	.	32	.
热那亚	编织	,	持续	—	制作	一个	英俊的	平坦的	编织	.	-	.

热那亚辫子，续——编成漂亮的扁平辫子。32.

[wɑ:tʃ] [fɑ:b] — [meɪ] [bi:; bi] [meɪd] [ʌv; əv] [θri:] [ɔ:r] [mɔ:r] [strɪŋz] [ɔ:r] ['rɪbənz] .

Watch	fob	—	may	be	made	of	three	or	more	strings	or	ribbons	.
手表	钥匙扣	—	可能	是	制成	的	三	或者	更多的	字符串	或者	丝带	.

表链——可能由三根或更多根绳子或丝带制成。

[fɔ:r] [strɪŋz] [ɑ:r; ər] [ju:st] [ɪn] [ðɪs] [keɪs] .

Four	strings	are	used	in	this	case	.
四	字符串	是	用过的	在	这	案件	.

本例中使用了四根弦。

[teɪk] [tu:] [ʃu:] [strɪŋz] [ænd; ənd] ['dʌb(ə)l] [ðem; ðəm] .

Take	two	shoe	strings	and	double	them	.
拿	二	鞋	字符串	和	双倍的	他们	.

取两根鞋带，对折。

[taɪ] [θred] [ə'raʊnd] [ðem; ðəm] , [ə'baʊt] [tu:] [ɪntʃɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['lu:ps] .

Tie	thread	around	them	,	about	two	inches	from	the	loops	.
领带	线	大约	他们	,	关于	二	英寸	从	这	循环	.

用线将它们绑在一起，距离线圈约两英寸。

[hoʊld][ðə; ði] ['lu:ps] [ɪn][ðə; ði] [left] [hænd] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ɛndz] [ʌp] .

Hold	the	loops	in	the	left	hand	,	with	the	ends	up	.
抓住	这	循环	在	这	左边	手	,	和	这	结束	向上	.

左手握住线圈，两端朝上。

[neɪm] [ðem; ðəm][ə; eɪ] , [bi:] , [si:] , [di:] , [æz; əz][ɪz] [ʃoʊn] [ɪn][ðə; ði] ['drɔ:ɪŋ] .

Name	them	A	,	B	,	C	,	D	,	as	is	shown	in	the	drawing	.
姓名	他们	一个	,	B	,	C	,	D	,	作为	是	所示	在	这	绘画	.

如图所示，将它们分别命名为 A、B、C、D。

[fɜ:rst] , [bend] [ə; eɪ][tu:; tə][ðə; ði] [raɪt] ; [bend] [di:]['oʊvər][ə; eɪ] , [ænd; ənd] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ju:; jʊ] ;

First	,	bend	A	to	the	right	;	bend	D	over	A	,	and	away	from	you	;
第一的	,	弯曲	一个	到	这	正确的	;	弯曲	D	超过	一个	,	和	离开	从	你	;

首先，将 A 向右弯曲；将 D 弯曲到 A 的上方，并远离你；

[bend] [si:]['oʊvər][di:] , [ænd; ənd][tu:; tə][ðə; ði][left] ; [bend][bi:]['oʊvər][si:] , [ænd; ənd] [tɔ:rd] [ju:; jʊ] ,

bend	C	over	D	,	and	to	the	left	;	bend	B	over	C	,	and	toward	you	,
弯曲	C	超过	D	,	和	到	这	左边	;	弯曲	B	超过	C	,	和	朝向	你	,

将C键弯曲到D键上方，并向左弯曲；将B键弯曲到C键上方，并朝向你弯曲。

[ænd; ənd][slɪp][ðə; ði][end] ['ʌndər][ðə; ði] [lu:p] [ʌv; əv][ə; eɪ] . ['sekənd] ,

and	slip	the	end	under	the	loop	of	A	.	Second	,
和	滑	这	结尾	在下面	这	环形	的	一个	.	第二	,

然后将末端滑入A的环下方。第二，

[teɪk] [strɪŋ] [ə; eɪ][ænd; ənd] ['dʌb(ə)l] [ˌaɪ 'ti:] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði][left] ; [bend][bi:]['oʊvər][ə; eɪ] ,

take	string	A	and	double	it	back	to	the	left	;	bend	B	over	A	,
拿	细绳	一个	和	双倍的	它	后退	到	这	左边	;	弯曲	B	超过	一个	,

取A弦，向左对折；将B弦弯曲到A弦上，

[ænd; ənd] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [juː; jʊ] ; [bend] [siː] ['oʊvər] [biː] , [ænd; ənd] [tuː; tə] [ðə; ði] [raɪt] ; [bend] [diː] ['oʊvər] [siː] ,

and	away	from	you	;	bend	C	over	B	,	and	to	the	right	;	bend	D	over	C	,
和	离开	从	你	;	弯曲	C	超过	B	,	和	到	这	正确的	;	弯曲	D	超过	C	,

远离你；将C弯曲到B上，向右弯曲；将D弯曲到C上，

[ænd; ənd] [tɔːrd] [juː; jʊ] , [ænd; ənd] [slɪp] [ðə; ði] [end] ['ʌndər] [luːp] [æt; ət] [ə; eɪ] .

and	toward	you	,	and	slip	the	end	under	loop	at	A	.
和	朝向	你	,	和	滑	这	结尾	在下面	环形	在	一个	.

朝你方向，将末端滑入 A 处的环下。

[ðə; ði] [θɜːrd] [step] [ɪz] [laɪk] [ðə; ði] [fɜːrst] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [fɔːrθ] [laɪk] [ðə; ði] ['sekənd] .

The	third	step	is	like	the	first	,	and	the	fourth	like	the	second	.
这	第三	步	是	喜欢	这	第一的	,	和	这	第四	喜欢	这	第二	.

第三步与第一步相同，第四步与第二步相同。

[wen] ['fɪnɪʃt] , [slɪp] [ðə; ði] ['luːps] [θruː] [jʊr; jər] [wɑːtʃ] - [rɪŋ] ,

When	finished	,	slip	the	loops	thru	your	watch	-	ring	,
什么时候	完成的	,	滑	这	循环	通过	你的	手表	-	戒指	,

完成后，将环套穿过你的表圈。

['oʊpən] [ðə; ði] [tuː] ['luːps] [ænd; ənd] [slɪp] [ðə; ði] [wɑːtʃ] [fɑːb] [θruː] [ðem; ðəm] .

open	the	two	loops	and	slip	the	watch	fob	thru	them	.
打开	这	二	循环	和	滑	这	手表	钥匙扣	通过	他们	.

打开两个环，将表链穿过它们。

[ðə; ði] [tʃɑːrm] [ɪz] ['niːtli] ['fɑːsənd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['fɪnɪʃɪŋ] ['ɛndz] . - .

The	charm	is	neatly	fastened	to	the	finishing	ends	.	33	.
这	魅力	是	整齐地	系紧	到	这	精加工	结束	.	-	.

饰物巧妙地固定在末端。33.

['bænɪstər] [bɑːr] — [ɪz] [meɪd] [baɪ] ['taɪɪŋ] [ðə; ði] ['oʊvərhænd] [nɑːt] ['oʊvər] [ə; eɪ] [kɔːr] [ʌv; əv] ['eni] [dɪ'zaɪrd] ['θɪknəs] . - .

Banister	bar	—	is	made	by	tying	the	overhand	knot	over	a	core	of	any	desired	thickness	.	34	.
栏杆	酒吧	—	是	制成	经过	捆绑	这	上手	结	超过	一个	核	的	任何	想要的	厚度	.	-	.

栏杆杆——是用单结打在任何所需厚度的芯材上制成的。34.

['bænɪstər] [bɑːr] , [kən'tɪnjuːd] — [ðə; ði] ['prɑːses] [ʌv; əv] ['taɪɪŋ] [ðɪs] [nɑːt] [ɪz] [æz; əz] ['fɑːloʊz] :

Banister	bar	,	continued	—	the	process	of	tying	this	knot	is	as	follows	:
栏杆	酒吧	,	持续	—	这	过程	的	捆绑	这	结	是	作为	跟随	:

栏杆（续）——打这个结的过程如下：

[hoʊld] [ðə; ði] [left] [strænd] [ˌhɔːrɪ'zɑːntəli] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] [kɔːr] ;

Hold	the	left	strand	horizontally	behind	the	core	;
抓住	这	左边	链	水平方向	在后面	这	核	;

将左侧线芯水平放置在线芯后方；

[riːtʃ] ['ʌndər] [ˌaɪ 'tiː] [æt; ət] [ðə; ði] [raɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kɔːr] [ænd; ənd] [teɪk] [ðə; ði] [raɪt] [strænd] ,

reach	under	it	at	the	right	of	the	core	and	take	the	right	strand	,
抵达	在下面	它	在	这	正确的	的	这	核	和	拿	这	正确的	链	,

从芯材右侧下方伸手，取出右侧的线股。

[brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [tuː; tə] [ðə; ði] [left] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kɔːr] ,

bring	it	forward	and	to	the	left	across	the	front	of	the	core	,
带来	它	向前	和	到	这	左边	穿过	这	正面	的	这	核	,

将其向前并向左移动到核心前方，

[ænd; ənd] [ðen] [bæk] [æt; ət][ðə; ði][left][ʌv; əv][ðə; ði] [kɔ:r] , [θru:][ðə; ði] [lu:p] [fɔ:rmd] [baɪ][ðə; ði][left]
and **then** **back** **at** **the** **left** **of** **the** **core** **,** **thru** **the** **loop** **formed** **by** **the** **left**
和 然后 后退 在 这 左边 的 这 核 , 通过 这 环形 形成 经过 这 左边
[strænd] .
strand **.**
链 .

然后回到核心的左侧，穿过左侧链形成的环。

[kən'tɪnju:] [baɪ] [rɪ'pi:tɪŋ] [ðɪs] ['prɑ:ses] . - .
Continue **by** **repeating** **this** **process** **.** **35** **.**
继续 经过 重复 这 过程 . - .

继续重复此过程。35.

['sɑ:ləmənz] [nɑ:t] — [ðɪs] [ɪz]['stɑ:rtɪd] [laɪk][ðə; ði]['bænɪstər][bɑ:r] , [bʌt; bət] , [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['taɪɪŋ] [ɔ:l]
Solomon's **knot** **—** **this** **is** **started** **like** **the** **banister** **bar** **,** **but** **,** **instead** **of** **tying** **all**
所罗门的 结 — 这 是 开始 喜欢 这 栏杆 酒吧 , 但 , 反而 的 捆绑 全部
[ðə; ði] [nɑ:ts] [ə'laɪk] ,
the **knots** **alike** **,**
这 绳结 同样 ,

所罗门结——它的起针方式与栏杆结类似，但不同之处在于，它不是将所有的结都打成一样的，

[ðə; ði] ['taɪɪŋ] [ɪz] [dʌn] , [ɪn][tɜ:rn] , [fɜ:rst][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [raɪt] - [hænd][strænd] , [ðen] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][left]
the **tying** **is** **done** **,** **in** **turn** **,** **first** **with** **the** **right** **-** **hand** **strand** **,** **then** **with** **the** **left**
这 捆绑 是 完毕 , 在 转动 , 第一的 和 这 正确的 - 手 链 , 然后 和 这 左边
.
:
.

打结时，先用右边的线，再用左边的线。

[i:tʃ] [strænd] [wɪl] [ðʌs] [rɪ'meɪn] [ɑ:n][ðə; ði] [seɪm] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [kɔ:r] [æz; əz][æt; ət][ðə; ði][stɑ:rt] .
Each **strand** **will** **thus** **remain** **on** **the** **same** **side** **of** **the** **core** **as** **at** **the** **start** **.**
每个 链 将要 因此 保持 在 这 相同的 边 的 这 核 作为 在 这 开始 .

因此，每一根线都将始终位于线芯的同一侧，与开始时一样。

[ðə; ði][strænd][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɔ:r] [ɪz] [ju:st] [kən'tɪnjuəli] [fɔ:r; fər] ['taɪɪŋ] [ðə; ði] [nɑ:t] [baɪ][ðə; ði] [left]
The **strand** **in** **front** **of** **the** **core** **is** **used** **continually** **for** **tying** **the** **knot** **by** **the** **left**
这 链 在 正面 的 这 核 是 用过的 持续 为了 捆绑 这 结 经过 这 左边
[ænd; ənd] [raɪt] [hænd] ,
and **right** **hand** **,**
和 正确的 手 ,

位于线芯前方的那根线股，左右手会持续用它来打结。

['ɔ:ltərnətli] , [æz; əz][ðə; ði][strænd] [mu:vz] [frʌm; frəm][saɪd][tu:; tə][saɪd] .
alternately **,** **as** **the** **strand** **moves** **from** **side** **to** **side** **.**
交替 , 作为 这 链 移动 从 边 到 边 .

交替地，就像线从一侧移动到另一侧一样。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] ['sɪri:z] [ʌv; əv][left][ænd; ənd] [raɪt] ['oʊvərhænd] [nɑ:ts] ['oʊvər][ə; eɪ] [kɔ:r] . - .
It **is** **a** **series** **of** **left** **and** **right** **overhand** **knots** **over** **a** **core** **.** **36** **.**
它 是 一个 系列 的 左边 和 正确的 上手 绳结 超过 一个 核 . - .

它是一系列围绕核心的左手和右手反手结。36.

[fɔ:r] - [strænd] [raʊnd] [breɪd] — [ɪz] ['veri] ['prɪti] , [ænd; ənd] [wel] [ri:'peiz] ['eni] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] ['mæstərɪŋ]
Four **-** **strand** **round** **braid** **—** **is** **very** **pretty** **,** **and** **well** **repays** **any** **difficulty** **in** **mastering**
四 - 链 圆形的 编织 — 是 非常 漂亮的 , 和 出色地 偿还 任何 困难 在 掌握
[ˌaɪ 'ti:] .
it **.**
它 .

四股圆辫——非常漂亮，即使学习起来很困难，也绝对值得。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt][æz; əz] [ˈiːzi] [tuː; tə] [ˈɪləstreɪt] , [baɪ] [ˈdrɔːɪŋ] ,

It	is	not	as	easy	to	illustrate	,	by	drawing	,
它	是	不是	作为	简单的	到	阐明	,	经过	绘画	,

用图画来说明这一点并不容易。

[ðə; ði] [ˈprɑːses] [ʌv; əv] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [raʊnd] [breɪd] [æz; əz] [ə; eɪ] [flæt] [wʌn] ; [haʊˈevər] ,

the	process	of	making	a	round	braid	as	a	flat	one	;	however	,
这	过程	的	制作	一个	圆形的	编织	作为	一个	平坦的	一	;	然而	,

将圆形辫子编成扁平辫子的过程；然而，

[baɪ] [ˈkerfəli] [ˈfɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] [ˈmuːvmənt] [ʌv; əv] [iːtʃ] [strænd] [ɪn] [ðə; ði] [ˌɪləˈstreɪʃ(ə)n] , [waɪl]

by	carefully	following	the	movement	of	each	strand	in	the	illustration	,	while
经过	小心	下列的	这	移动	的	每个	链	在	这	插图	,	尽管

[[məˈnipjuleitɪŋ]][ðə; ði] [fɔːr] [strɪŋz] ,

manipulating	the	four	strings	,
操纵	这	四	字符串	,

通过仔细观察图中每一根线的运动，同时操控这四根线，

[wʌn] [wɪl] [suːn] [geɪn] [səkˈses] [ænd; ənd] [ˈɔːlsoʊ] [mʌtʃ] [ˌsætɪsˈfækʃ(ə)n] .

one	will	soon	gain	success	and	also	much	satisfaction	.
一	将要	很快	获得	成功	和	还	很多	满意	.

人们很快就会获得成功和极大的满足感。

[fɜːrst] , [hoʊld][ðə; ði] [fɔːr] [strændz] [ɪn][ðə; ði] [left] [hænd] , [æz; əz][ɪn][ðə; ði] [bɪˈgɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [flæt]

First	,	hold	the	four	strands	in	the	left	hand	,	as	in	the	beginning	of	the	flat
第一的	,	抓住	这	四	线	在	这	左边	手	,	作为	在	这	开始	的	这	平坦的

[breɪd] ,

braid	,
编织	,

首先，像编扁平辫子开始时那样，用左手握住四股头发，

[bʌt; bət] , [ɪnˈsted] [ʌv; əv] [ˈteɪkɪŋ] [ðə; ði] [raɪt] [strænd] , [riːtʃ] [ɪn] , [dʒʌst][ɪn][ðə; ði] [left] [ʌv; əv][ðə; ði]

but	,	instead	of	taking	the	right	strand	,	reach	in	,	just	in	the	left	of	the
但	,	反而	的	采取	这	正确的	链	,	抵达	在	,	只是	在	这	左边	的	这

[raɪt] [strænd] ,

right	strand	,
正确的	链	,

但是，不要取右侧的线，而是伸手到右侧线的左侧。

[ænd; ənd] , [frʌm; frəm][bɪˈhaɪnd] , [teɪk] [ðə; ði] [left] [strænd] ,

and	,	from	behind	,	take	the	left	strand	,
和	,	从	在后面	,	拿	这	左边	链	,

然后，从后面抓住左边的那股头发，

[brɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː][ˈfɔːrwərd][ænd; ənd] [əˈkrɔːs] [ɪn] [frʌnt] [frʌm; frəm] [raɪt] [tuː; tə] [left] .

bring	it	forward	and	across	in	front	from	right	to	left	.
带来	它	向前	和	穿过	在	正面	从	正确的	到	左边	.

把它从右往左向前拉，横跨到前面。

[ˈsekənd] , [ɪksˈtʃeɪndʒ] [ðə; ði] [ˈpleɪsɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɜːrdz] , [raɪt] [ænd; ənd] [left] , [ænd; ənd] [rɪˈpiːt] [ðə; ði]

Second	,	exchange	the	places	of	the	words	,	right	and	left	,	and	repeat	the
第二	,	交换	这	地方	的	这	字	,	正确的	和	左边	,	和	重复	这

[əˈbʌv] - [dɪˈskraɪbd] [ˈprɑːses] .

above	-	described	process	.
多于	-	描述	过程	.

第二，交换左右两个词的位置，重复上述过程。

[rɪˈfɜːrɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈdrɔːɪŋ] , [riːtʃ] [ɪn][æt; ət][biː] , [ænd; ənd][frʌm; frəm][bɪˈhaɪnd][æt; ət][ðə; ði]

Referring	**to**	**the**	**drawing**	**,**	**reach**	**in**	**at**	**B**	**,**	**and**	**from**	**behind**	**at**	**the**
指	到	这	绘画	,	抵达	在	在	B	,	和	从	在后面	在	这

[raɪt] ,

right	**,**
正确的	,

参考图纸，从 B 点伸手进去，然后从右后方伸手进去，

[bɪˈloʊ] x4 , [teɪk] [siː] ; [brɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː]['fɔːrwərd][ænd; ənd] [əˈkrɔːs] [biː] , [æt; ət] x7 .

below	**x4**	**,**	**take**	**C**	**;**	**bring**	**it**	**forward**	**and**	**across**	**B**	**,**	**at**	**x7**	**.**
以下	x4	,	拿	C	;	带来	它	向前	和	穿过	B	,	在	x7	.

在 x4 下方，取 C；将其向前移动并穿过 B，在 x7 处。

[nekst] , [hoʊld][ðə; ði][breɪd][ɪn][ðə; ði][left][hænd][ænd; ənd] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [raɪt] ,

Next	**,**	**hold**	**the**	**braid**	**in**	**the**	**left**	**hand**	**and**	**,**	**with**	**the**	**right**	**,**
下一个	,	抓住	这	编织	在	这	左边	手	和	,	和	这	正确的	,

接下来，用左手握住辫子，然后用右手，

[riːtʃ] [ɪn][æt; ət][diː][ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ][frʌm; frəm][bɪˈhaɪnd] , [ænd; ənd] [brɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː]['fɔːrwərd][ænd; ənd]

reach	**in**	**at**	**D**	**and**	**take**	**A**	**from**	**behind**	**,**	**and**	**bring**	**it**	**forward**	**and**
抵达	在	在	D	和	拿	一个	从	在后面	,	和	带来	它	向前	和

[əˈkrɔːs] [siː] ,

across	**C**	**,**
穿过	C	,

从 D 点伸手进去，从后面抓住 A，然后把它拉到前面，越过 C 点。

[æt; ət][iː] , [æz; əz][ɪz] [ʃoʊn] [baɪ] ['dɑːtɪd] [laɪnz] .

at	**E**	**,**	**as**	**is**	**shown**	**by**	**dotted**	**lines**	**.**
在	E	,	作为	是	所示	经过	虚线	线条	.

在 E 点，如虚线所示。

['breɪdɪŋ] [wɪð; wɪθ] [θriː] [strændz] , [ɔːr][æz; əz] ['meni] [mɔːr] [æz; əz] [dɪˈzaɪrd] , [meɪ] [biː; bi] [dʌn] [wɪð; wɪθ]

Braiding	**with**	**three**	**strands**	**,**	**or**	**as**	**many**	**more**	**as**	**desired**	**,**	**may**	**be**	**done**	**with**
编织	和	三	线	,	或者	作为	许多	更多的	作为	想要的	,	可能	是	完毕	和

[roʊps] ,

ropes	**,**
绳索	,

可以用三股绳子编织，或者根据需要使用更多股绳子进行编织。

[strɪŋz] [ʌv; əv] [biːdz] , [rɪtʃ] - ['kʌlərd] [kɔːrdz][ænd; ənd] ['rɪbənz] , [ɔːr] ['bæskɪtri] [məˈtɪriəlz] , [fɔːr; fər]

strings	**of**	**beads**	**,**	**rich**	**-**	**colored**	**cords**	**and**	**ribbons**	**,**	**or**	**basketry**	**materials**	**,**	**for**
字符串	的	珠子	,	富有的	-	有色	绳索	和	丝带	,	或者	篮	材料	,	为了

['meɪkɪŋ] ['meni] ['juːsf(ə)l][ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] ['ɑːrtɪk(ə)lz] ,

making	**many**	**useful**	**and**	**beautiful**	**articles**	**,**
制作	许多	有用	和	美丽的	文章	,

成串的珠子、色彩鲜艳的绳子和丝带，或者编织材料，可以用来制作许多实用又美观的物品。

[sʌtʃ] [æz; əz] [tʃeɪnz] , [belts] , ['hæŋgɪŋz] , [bægz] , [pɔːrtiˈer; pɔːrˈtjer; pɔːrˈtɪr][ænd; ənd] ['wɪkər] [wɜːrk]

such	**as**	**chains**	**,**	**belts**	**,**	**hangings**	**,**	**bags**	**,**	**portieres**	**and**	**wicker**	**work**
这样的	作为	链条	,	腰带	,	绞刑	,	包	,	门	和	柳条	工作

[fɔːr; fər]['bæskəts] , [læmp] [ʃeɪdz] [ænd; ənd] [tʃerz] .

for	**baskets**	**,**	**lamp**	**shades**	**and**	**chairs**	**.**
为了	篮子	,	灯	色调	和	椅子	.

例如链条、腰带、挂饰、包袋、门帘以及用于编织篮子、灯罩和椅子的柳条制品。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]

[	**Pg**	**113**	**]**
[	页	-	]

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 114]
[页 -]

[第114页]

[tɔɪ] ['pætərn]
TOY PATTERNS
玩具 图案

玩具图案

[baɪ] ['maɪk(ə)l] [siː] . [dæŋk]
By MICHAEL C . DANK
经过 迈克尔 C . dank

作者：迈克尔·C·丹克

[ə; eɪ] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [fʊl] - [saɪz] [tɔɪ] ['pætərn] .
A collection of full - size toy patterns .
一个 收藏 的 满的 - 尺寸 玩具 图案 .

一系列全尺寸玩具图纸。

[tɔɪz] [wɪtʃ] [meɪk] [ə; eɪ] [strɔːŋ] [ə'piːl] [tuː; tə][ðə; ði][tʃaɪld] .
Toys which make a strong appeal to the child .
玩具 哪个 制作 一个 强的 上诉 到 这 孩子 .

对孩子有强烈吸引力的玩具。

[iːtʃ] ['pætərn] [ʃiːt] ['prez(ə)nts][ə; eɪ][pər'tɪkjələr] [klæs] [ʌv; əv] [tɔɪz] [ɪn'kluːdɪŋ] ['dʒɔɪntɪd] ['ænɪmlz] ,
Each pattern sheet presents a particular class of toys including Jointed Animals ,
每个 图案 床单 礼物 一个 特别的 班级 的 玩具 包括 关节 动物 ,
['ænɪm(ə)l] ['rɑːkər] [tɔɪz] ,
Animal Rocker Toys ,
动物 摇滚乐 玩具 ,

每张图案纸都展示了一类特定的玩具，包括关节动物、动物摇椅玩具等。

[wiːld] ['plætfɔːrm] [tɔɪz] , ['levər] [tɔɪz] , [strɪŋ] [tɔɪz] , [friːk] [tɔɪz] , ['nɔvəltiz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Wheeled Platform Toys , Lever Toys , String Toys , Freak Toys , Novelties , etc .
带轮子的 平台 玩具 , 杠杆 玩具 , 细绳 玩具 , 怪物 玩具 , 新奇 , ETC .

带轮平台玩具、杠杆玩具、绳索玩具、奇特玩具、新奇玩具等。

[waɪl] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][biː; bi] [wɜːrkt] [aʊt][ɪn] [wʊd] ['meni] [ɑːr; ər] ['iːkwəli] [wel] [ə'dæptɪd] [fɔːr; fər]
While intended to be worked out in wood many are equally well adapted for
尽管 故意的 到 是 工作 出去 在 木头 许多 是 同样地 出色地 改编 为了
['kɑːrdbɔːrd] .
cardboard .
纸板 .

虽然许多图案原本是为木材设计的，但也同样适用于纸板。

[tɔɪ] - ['meɪkɪŋ] [æt; ət][hoʊm][frʌm; frəm] [ðiːz] ['pætərn] [ɪz][ə; eɪ][faɪn] ['hɑːbi] [fɔːr; fər][ðə; ði] [bɔɪ]
Toy - making at home from these patterns is a fine hobby for the boy
玩具 - 制作 在 家 从 这些 图案 是 一个 美好的 爱好 为了 这 男生
[frʌm; frəm][sɪks][tuː; tə] [twelv] ['jɪrz] [ʌv; əv][eɪdʒ] ,
from six to twelve years of age ,
从 六 到 十二 年 的 年龄 ,

根据这些图样在家制作玩具，对于六至十二岁的男孩来说是一项很好的爱好。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [skuːl] [ɪz][ə; eɪ] ['fæsɪneɪtɪŋ] ['mænjuəl] ['treɪnɪŋ] [æk'tɪvəti] .
and in the school is a fascinating manual training activity .
和 在 这 学校 是 一个 迷人 手动的 训练 活动 .

学校里还有一项非常有趣的实践训练活动。

[ðiːz] ['pætərn] [ɑːr; ər] [beɪst] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['ɔθɚz] [lɔːŋ] [ɪk'spɪriəns] [ɪn][ðə; ði] ['tiːtʃɪŋ] [ʌv; əv] [tɔɪ] -
These patterns are based upon the author's long experience in the teaching of toy -
这些 图案 是 基于 之上 这 作者的 长的 经验 在 这 教学 的 玩具 -
['meɪkɪŋ] [ɪn]['pʌblɪk][ænd; ənd]['praɪvət] [skuːlz] [ænd; ənd] ['sʌmər] [kæmps] .
making in public and private schools and summer camps .
制作 在 民众 和 私人的 学校 和 夏天 营地 .

这些模式是基于作者在公立和私立学校以及夏令营中长期教授玩具制作的经验而制定的。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [wel] [prɪ'zentɪd] [ɑːn] [ʃiːts] [saɪz] - - [wʌn] / [ˌtuː'tuː][eks] - [ɪntʃɪz] [ænd; ənd][ɑːr; ər]
They are well presented on sheets size 10 - 1 / 2 x 14 inches and are
他们 是 出色地 呈现 在 纸张 尺寸 - - 1 / 2 x - 英寸 和 是
[ɪn'kloʊzd] [ɪn][ə; eɪ][pɔːrt'foʊlioʊ][wɪð; wɪθ][æn; ən] [ə'træktɪv] [dɪ'zaɪn] [ɪn]['kʌlər] .
enclosed in a portfolio with an attractive design in color .
内 在 一个 文件夹 和 一个 吸引人的 设计 在 颜色 .

它们精美地呈现在 10-1/2 x 14 英寸的纸张上，并装在一个设计精美的彩色文件夹中。

[praɪs] , - [sents] .
Price , 80 cents .
价格 , - 分 .

价格：80美分。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

主要包含儿童在校及家庭(Educational Toys Consisting Chiefly of)

['mænjuəl] ['treɪnɪŋ] [tɔɪz] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [bɔɪz] ['wɜːrkʃɑːp]
MANUAL TRAINING TOYS for the BOYS WORKSHOP
手动的 训练 玩具 为了 这 男孩们 车间

男孩工作坊手工训练玩具

[baɪ] ['hærɪs] ['dʌbljuː] . [muə; mɔː] . — [ə; eɪ]['pɑːpjələr] [bɔɪz] - [bʊk] ['iləstreitɪŋ] - ['prɑːdʒɛkts, prɑː'dʒɛkts]
By HARRIS W . MOORE . — A popular boys ' book illustrating 42 projects
经过 哈里斯 W . 摩尔 . — 一个 受欢迎的 男孩们 - 书 图示 - 项目
[ˌoʊvər'floʊɪŋ] [wɪð; wɪθ] " [bɔɪ] " ['ɪntrəst] .
overflowing with " boy " interest .
溢出 和 " 男生 " 兴趣 .

作者：哈里斯·W·摩尔——一本深受男孩喜爱的书籍，书中展示了 42 个充满"男孩"兴趣的项目。

[ðə; ðɪ] ['drɔɪŋz] [ɑːr; ər] [fʊl] - [peɪdʒ][ænd; ənd] [ʃoʊ] [iːtʃ] ['prɑːdʒekt; prə'dʒekt] [kəm'pliːt] [ænd; ənd][ɪn]
The drawings are full - page and show each project complete and in
这 图画 是 满的 - 页 和 展示 每个 项目 完全的 和 在
['diːteɪl] .
detail .
细节 .

图纸为整页尺寸，详细展示了每个项目的完整情况。

[ə; eɪ] [dɪ'skrɪptɪv] [tekst] [ə'kʌmpəniz] ['gɪvɪŋ] [fʊl] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][æz; əz][tuː; tə] [mə'tɪriəlz] ['niːdɪd]
A descriptive text accompanies giving full information as to materials needed
一个 描述性的 文本 伴随 给予 满的 信息 作为 到 材料 需要
[ænd; ənd] [haʊ] [tuː; tə][proʊ'siːd][wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ]['sɪmp(ə)l] [tuːlz] [rɪ'kwaɪərd] .
and how to proceed with the simple tools required .
和 如何 到 继续 和 这 简单的 工具 必需的 .

附带的说明文字详细介绍了所需的材料以及如何使用所需的简单工具进行操作。

[praɪs] , $1 . - .
Price , $1 . 50 .
价格 , $1 . - .

价格：1.50美元。

['koʊpɪŋ] [sɔː] [wɜːrk]
COPING SAW WORK
应对 锯 工作

线锯工作

[baɪ] [ben] ['dʌbljuː] . ['dʒɑːnsən] . — ['prez(ə)nts] ['drɔɪŋz] [ænd; ənd] [sə'dʒestʃənz] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [kɔːrs]
By BEN W . JOHNSON . — Presents drawings and suggestions for a course
经过 本 W . 约翰逊 . — 礼物 图画 和 建议 为了 一个 课程
[ʌv; əv][wɜːrk][ɪn] [θɪn] [wʊd] [ðæt] [ɪz] [fʊl] [ʌv; əv] [fʌn] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] ['tʃɪldrən] ,
of work in thin wood that is full of fun for the children ,
的 工作 在 薄的 木头 那 是 满的 的 乐趣 为了 这 孩子们 ,

作者：本·W·约翰逊——本书展示了一系列用薄木板制作的趣味课程的图纸和建议，孩子们一定会喜欢。

[ænd; ənd] [ə'fɔːd] ['æmp(ə)l] [miːnz] [fɔːr; fər] ['treɪnɪŋ] [ɪn][fɔːrm] ['stʌdi] , [kən'strʌkʃ(ə)n] , [ɪn'venʃ(ə)n]
and affording ample means for training in form study , construction , invention
和 负担得起 充足 方法 为了 训练 在 形式 学习 , 建造 , 发明
[ænd; ənd] ['kerf(ə)l] [wɜːrk] .
and careful work .
和 小心 工作 .

并提供充足的资源，用于形式研究、构造、发明和精细工作方面的培训。

[ə; eɪ]['helpf(ə)l] [gaɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['tiːtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːrθ] [greɪd] .

A	helpful	guide	for	the	teacher	of	the	fourth	grade	.
一个	有帮助	指导	为了	这	老师	的	这	第四	年级	.

一份对四年级教师很有帮助的指南。

[praɪs] , - [sents] .

Price	,	30	cents	.
价格	,	-	分	.

价格：30美分。

- [ænd; ənd] [kaɪt] ['tɔːnəmənts]

KITECRAFT	and	KITE	TOURNAMENTS
-	和	风筝	锦标赛

风筝工艺和风筝锦标赛

[baɪ] [tʃɑːrlz] [em] . ['mɪlər] . — [æn; ən] [ə'θɔːrəteɪtɪv] [ænd; ənd] [ˌkɑːmprɪ'hensɪv] ['triːtmənt] [ʌv; əv]

By	CHARLES	M	.	MILLER	.	—	An	authoritative	and	comprehensive	treatment	of
经过	查尔斯	M	.	磨坊主	.	—	一个	权威性	和	综合的	治疗	的

- .

kitecraft	.
-	.

查尔斯·M·米勒著——对风筝飞行的权威而全面的论述。

[ðə; ði] [bʊk] [diːlz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['flaɪɪŋ] [ʌv; əv][ɔːl][kaɪndz][ʌv; əv] [kaɪts] ,

The	book	deals	with	the	construction	and	flying	of	all	kinds	of	kites	,
这	书	交易	和	这	建造	和	飞行	的	全部	种类	的	风筝	,

这本书讲述了各种风筝的制作和放飞方法。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['meɪkɪŋ] [ænd; ənd]['juːzɪŋ][ʌv; əv] [kaɪt] [æk'sesəri] .

and	the	making	and	using	of	kite	accessories	.
和	这	制作	和	使用	的	风筝	配件	.

以及风筝配件的制作和使用。

['ɔːlsoʊ] ['ɛərəpleɪnz] , ['glaɪdərz] , [prə'peləz] , ['moʊtɚz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

Also	aeroplanes	,	gliders	,	propellers	,	motors	,	etc	.
还	飞机	,	滑翔机	,	螺旋桨	,	电机	,	ETC	.

还有飞机、滑翔机、螺旋桨、发动机等等。

[fɔːr] ['tʃæptərz] [ɑːr; ər][dɪ'voʊtɪd][tuː; tə] ['prezəntɪŋ] [ə; eɪ]['diːteɪld; dɪ'teɪld] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv][kaɪt] ['flaɪɪŋ]

Four	chapters	are	devoted	to	presenting	a	detailed	description	of	kite	flying
四	章节	是	奉献	到	呈现	一个	详细的	描述	的	风筝	飞行

['tɔːnəmənts] .

tournaments	.
锦标赛	.

本书用四章的篇幅详细介绍了风筝比赛。

[ə'bʌndəntli] ['ɪləstreɪtɪd] [ænd; ənd] [ə'træktɪvli] [baʊnd] .

Abundantly	illustrated	and	attractively	bound	.
大量	插图	和	吸引人	边界	.

图文并茂，装帧精美。

[praɪs] , $1 . - .

Price	,	$1	.	75	.
价格	,	$1	.	-	.

价格：1.75美元。

[bɜːrd] ['haʊzɪz] [bɔɪz] [kæn; kən] [bɪld]

BIRD	HOUSES	BOYS	CAN	BUILD
鸟	房屋	男孩们	能	建造

男孩也能建造的鸟屋

[baɪ] ['ælbərt] [ef] . [siːpɝt] . — [ə; eɪ] [bʊk] [ʌv; əv] [rer] ['ɪntrəst] [tuː; tə] [bɔɪz] .

By	ALBERT	F	.	SIEPERT	.	—	A	book	of	rare	interest	to	boys	.
经过	阿尔伯特	F	.	西珀特	.	—	一个	书	的	稀有的	兴趣	到	男孩们	.

作者：阿尔伯特·F·西珀特——一本男孩们极感兴趣的书。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['rɪt(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [bɔɪ] ['spɪrɪt][ænd; ənd] [kəm'bainz] [ðə; ði] [tʃɑːrm] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]

It	is	written	in	the	boy	spirit	and	combines	the	charm	of	nature	with	the
它	是	书面	在	这	男生	精神	和	组合	这	魅力	的	自然	和	这

[ə'lʊrmənts] [ʌv; əv][kənˌtɪnjuˈeɪʃ(ə)n][wɜːrk][ɪn] [wʊd] .

allurements	of	continuation	work	in	wood	.
诱惑	的	续篇	工作	在	木头	.

它以孩童般的精神写成，将自然的魅力与木工的延续性创作的吸引力结合起来。

[ˌaɪ 'tiː] ['ɪləstreɪts] ['hʌndrədz] [ʌv; əv][bɜːrd] ['haʊzɪz] [ænd; ənd] [ʃoʊz] ['wɜːrkɪŋ] ['drɔɪŋz] [ʌv; əv] ['veriəs]

It	illustrates	hundreds	of	bird	houses	and	shows	working	drawings	of	various
它	图示	数百	的	鸟	房屋	和	演出	在职的	图画	的	各种各样的

[dɪ'zaɪnz] ,

designs	,
设计	,

它展示了数百种鸟屋，并给出了各种设计的施工图。

['ɔːlsoʊ] ['fidər] , ['ʃeltərz] , ['spæroʊ] [træps] , [ænd; ənd] ['ʌðər] [bɜːrd] [æk'sesəri] .

also	feeders	,	shelters	,	sparrow	traps	,	and	other	bird	accessories	.
还	喂食器	,	避难所	,	麻雀	陷阱	,	和	其他	鸟	配件	.

还有喂食器、鸟屋、麻雀陷阱和其他鸟类用品。

[ðə; ði] ['kɑːmən] [haʊs] ['nestɪŋ] [bɜːrdz][ɑːr; ər] ['piktʃəd] [ænd; ənd] [dɪ'skraɪbd] [wɪð; wɪθ][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n]

The	common	house	nesting	birds	are	pictured	and	described	with	information
这	常见的	房子	嵌套	鸟类	是	如图所示	和	描述	和	信息

[rɪ'gɑːrdɪŋ] ['haʊzɪz] ,

regarding	houses	,
关于	房屋	,

图中展示了常见的家鸟筑巢方式，并附有关于鸟巢的信息。

[fuːdz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , ['suːtəb(ə)l][fɔːr; fər] [iːtʃ] .

foods	,	etc	.	,	suitable	for	each	.
食物	,	ETC	.	,	合适的	为了	每个	.

适合每个人的食物等。

[ə; eɪ] ['pliːzɪŋ] [ænd; ənd]['præktɪk(ə)l] [bʊk] [fɔːr; fər][waɪd] - [ə'weɪk] [bɔɪz] .

A	pleasing	and	practical	book	for	wide	-	awake	boys	.
一个	令人愉悦	和	实际的	书	为了	宽的	-	醒	男孩们	.

一本适合精力充沛的男孩阅读的有趣且实用的书。

[praɪs] , - [sents] .

Price	,	65	cents	.
价格	,	-	分	.

价格：65美分。

[send][fɔːr; fər] [dɪ'skrɪptɪv] ['kætəlɔːg] .

Send	for	Descriptive	Catalog	.
发送	为了	描述性的	目录	.

索取产品目录。

[ðə; ði] ['mænjuəl] [aːts] [pres]

THE	MANUAL	ARTS	PRESS
这	手动的	艺术	按

手工艺术出版社

[piˈɔːriə] , [ˌɪləˈnɔɪ]

PEORIA	,	ILLINOIS
皮奥里亚	,	伊利诺伊州

伊利诺伊州皮奥里亚

[-] [noʊts]
Transcriber's Notes
转录员的 笔记

转录者注释

[rɪ'maɪndər] : [liːd] - [peɪnt] ['wɔːrnɪŋ] !
REMINDER : LEAD - PAINT WARNING !
提醒 : 带领 - 画 警告 !

提醒：含铅油漆警告！

[duː] [nɑːt] [juːz] [ðə; ði] [graʊnd] - [liːd] [peɪnt] [ɪn'griːdiənts] ['menʃ(ə)nd] [ɪn] [ðə; ði] " ['kʌlərɪŋ] [ðə; ði]
DO NOT USE THE GROUND - LEAD PAINT INGREDIENTS mentioned in the " Coloring the
做 不是 使用 这 地面 - 带领 画 原料 提及 在 这 " 染色 这
[tɔɪz] " ['tʃæptər] .
Toys " chapter .
玩具 " 章 .

请勿使用"玩具着色"章节中提到的含铅油漆成分。

[ðɪs] [bʊk] [wʌz; wəz] ['pʌblɪʃt] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði]['hɑːrmf(ə)l] [ɪ'fekts] [ʌv; əv] [liːd] [peɪnt] [tuː; tə] ['tʃɪldrən]
This book was published before the harmful effects of lead paint to children
这 书 曾是 已发布 前 这 有害 效果 的 带领 画 到 孩子们
[wɜːr; wər] [noʊn] .
were known .
是 已知 .

这本书出版时，人们还不知道含铅油漆对儿童的危害。

['ɔːlsoʊ] , [wen] ['wɜːrkɪŋ] [wɪð; wɪθ][ɪ'næm(ə)l] [peɪnt] [ðæt] [kən'teɪnz] [ə; eɪ] [haɪ] ['kwɑːntəti][ʌv; əv] ['sɒlvənts] ,
Also , when working with enamel paint that contains a high quantity of solvents ,
还 , 什么时候 在职的 和 搪瓷 画 那 包含 一个 高的 数量 的 溶剂 ,

此外，在使用含有大量溶剂的珐琅漆时，

[meɪk] [ʃʊr] [ðə; ði] ['eriə] [ɪz][æz; əz] [wel] - ['ventɪleɪtɪd] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .
make sure the area is as well - ventilated as possible .
制作 当然 这 区域 是 作为 出色地 - 通风 作为 可能的 .

确保该区域通风良好。

[ɪf] [stɪl] [ɪn] [daʊt] , [wer] [ə; eɪ]['respəreɪtər][mæsk][tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði]['tɑːksɪk] [ɪ'fekts] [ʌv; əv]['sɑːlvənt]
If still in doubt , wear a respirator mask to prevent the toxic effects of solvent
如果 仍然 在 怀疑 , 穿 一个 呼吸器 面具 到 防止 这 有毒的 效果 的 溶剂
[ˌɪnhə'leɪʃn] .
inhalation .
吸入 .

如果仍有疑虑，请佩戴呼吸面罩以防止吸入溶剂的毒性作用。

['peɪpər]['mæsks][duː][nɑːt] [blɑːk] ['sɑːlvənt] [fjuːmz] .
Paper masks do not block solvent fumes .
纸 面具 做 不是 堵塞 溶剂 烟雾 .

纸质口罩无法阻挡溶剂蒸汽。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['daiəgræmz][hæv; həv] [bɪn] [muːvd] [frʌm; frəm][ðer; ðər][ə'rɪdʒən(ə)l] [pə'ziʃənz]
Some of the diagrams have been moved from their original positions
一些 的 这 图表 有 到过 已搬 从 他们的 原来的 职位
[tuː; tə][ðə; ði] ['sekʃnz] [dɪ'skraɪbɪŋ] [ðer; ðər] [kən'strʌkʃənz] .
to the sections describing their constructions .
到 这 部分 描述 他们的 建筑 .

有些图表已从原来的位置移至描述其构造的章节中。

['peɪdʒɪz][sɪks] , - : [ri'teind] [ə'rɪdʒən(ə)l] ['spelɪŋ] [ʌv; əv] " [θɔroʊli] .
Pages 6 , 13 : Retained original spelling of " thoroly .
页 6 , - : 保留 原来的 拼写 的 " 完全 .

第 6、13 页：保留了"thoroly"的原始拼写。

" [peɪdʒ] - : [tʃeɪndʒd] " ['kræftsmənʃɪp] " [tuː; tə] " ['kræftsmənʃɪp] .

" Page 15 : Changed " craftmanship " to " craftsmanship .

" 页 - : 已更改 " 工艺 " 到 " 工艺 .

“第 15 页：将“craftmanship”改为“craftmanship”。

" [peɪdʒ] - : [tʃeɪndʒd] " - " [tuː; tə] " ['mɪnstrəl] . "

" Page 31 : Changed " Minsrels " to " Minstrels . "

" 页 - : 已更改 " - " 到 " 吟游诗人 . "

“第 31 页：将“Minsrels”改为“Minstrels”。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神